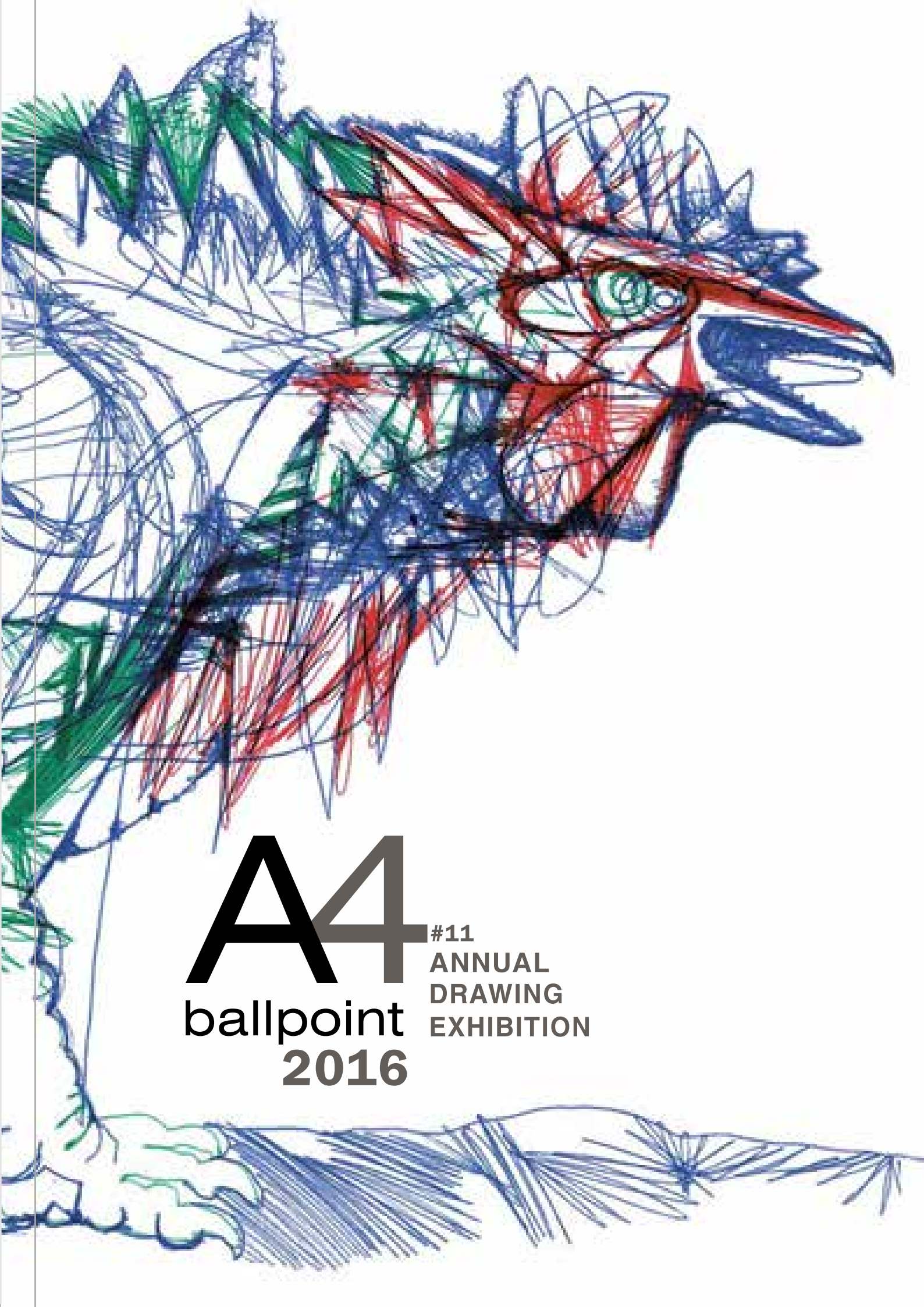


# A4 ballpoint 2016

#11
ANNUAL
DRAWING
EXHIBITION

KYIV
KARAK
GALLERY

VORONOV
ART FOUNDATION

2018
KYIV

**НАЙБІЛЬША У СВІТІ**
**КОЛЕКЦІЯ** МАЛЮНКІВ
КУЛЬКОВОЮ РУЧКОЮ

**THE BIGGEST** COLLECTION
OF BALLPOINT DRAWINGS
**IN THE WORLD**

Вітаю вас, дорогі друзі!

11-й каталог «А4, кулькова ручка» — проект впевнено переступив відмітку ювілейних 10 років.
Ми починали з підтримки невеликого художнього починання, а зараз — всі маємо справу із великим загальнонаціональним проектом графіки, який не тільки можна показати в будь-якому мистецькому просторі на найвищому рівні, але й пишаємось тим фактом, що допомагаємо йому рости та розвиватись.
Ми задоволені, що своєю підтримкою допомагаємо дослідженню та презентації нових культурних кодів та сенсів щороку, тримаючи руку на візуальному пульсі країни!
Саме через культуру ми відкриваємо Світ та відкриваємо себе Світові, підтримуючи свої культурні коди та культурну ідентичність самих себе, ми тим самим стаємо частиною спільного обличчя.
Тому я з великою приємністю закликаю вас не тільки розглядати сторінки каталогу та насолоджуватися творами мистецтва, що в ньому зібрані, але й активно брати участь у формуванні нового спільного культурного тіла.

Ігор Воронов
Voronov Art Foundation
партнер проекту

Дорогі друзі, колеги й однодумці!

Барабанні палички (11 рік поспіль) говорять про те, що ми потрібні один одному. Немає сенсу намагатись з'ясовувати хто кому більше, нам разом добре.
Аналізуючи відвертий успіх проекту, я вважаю, що в часи особливого запиту на креативність в усіх сферах нашого життя, в будь-якій роботі і побуті, стосунках і сексі, без креативності немає успіху.
Наш проект своєю доступністю як творення, так і сприйняття, знімає межі та перепони, максимально звільняє і спрощує творчий процес.
Я бажаю глядачам, які догортають цей каталог до кінця, мати шалене бажання відкласти всі справи і відчувши натхнення від побаченого, надихнутися мерщій малювати.
Чекаємо на вас…

Євген Карась
Karas Gallery
автор і куратор проекту

УДК 75.021.34(083.824)
А11

ВОРОНОВ АРТ ФУНДАЦІЯ
КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ

Ігор Воронов, партнер проекту
Євген Карась, автор та куратор проекту
Олександр Заклецький, куратор літчастини, координатор проекту, фотограф
Христина Дудіна, координаторка проекту, IT-координаторка
Жанна Карась, маркетинг
Дар'я Шевцова, координаторка проекту
Єлізавета Масловська, коректура
Сергій Митрофанов, технічне сприяння
Вадим Фелік, дизайн, верстка

VORONOV ART FOUNDATION
KARAS GALLERY

Igor Voronov, partner of the project
Evgen Karas, author and curator of the project
Alex Zakletsky, counsel of literary part, project coordinator, photographer
Khrystyna Dudina, project coordinator, IT-coordinator
Zhanna Karas, marketing
Daria Shevtsova, project coordinator
Elizabeth Maslovska, proofreading
Sergiy Mitrofanov, technical support
Vadim Felik, design, imposing

www.KarasGallery.com
www.facebook.com/KarasGallery
www.A4ballpoint.com
www.facebook.com/A4.ballpoint

• На обкладинці використані роботи Володимира Бовкуна
• Picture on the cover by Volodymyr Bovkun

А4, кулькова ручка, 2016. Щорічна виставка рисунку: каталог виставки / упор. Є. Карась. — К. : ArtHuss, 2018. — 336 с. : іл.

Одинадцятий випуск каталогу щорічної виставки «А4, кулькова ручка» — проекту, який започатковано у 2006 році Карась Галереєю. Ідея проекту — поєднання високого мистецтва та повсякденних засобів для його створення. За умовами художники мають використовувати лише кулькову ручку та офісний папір А4. За 11 років існування проекту в ньому взяло участь понад 700 авторів, а колекція проекту вже налічує понад 5000 малюнків і є найбільшою у світі.

18+

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
УВАГА!!! Ви тримаєте в руках альбом проекту, який надає площадку для дослідження людини та людського тіла засобами сучасного мистецтва в різних соціальних, інтелектуальних, психічних, фізичних і фізіологічних станах, включно з можливими патологіями або відхиленнями від уявлення про традиційну «норму». Виходячи з вище зазначеного, суб'єктивне особисте тлумачення змісту проекту, окремих представлених у ньому творів або присутньої інформації може викликати образу моральних, політичних, естетичних або релігійних почуттів!
Перегляд цього альбому НЕ РЕКОМЕНДОВАНО за наявності чутливих психічних станів та депресієї, обмеженим суто традиційними соціальними та релігійними поглядами, особам, схильним до афективних станів, тероризму та екстремізму, побутового насильства та ксенофобії, расизму та шовінізму, дітям до 18 років, вагітним жінкам.

ISBN 978-617-7518-19-7

© Євген Карась, Karas Gallery. 2018

# A4 кулькова ручка

ballpoint

ANNUAL DRAWING EXHIBITION

ЩОРІЧНА ВИСТАВКА РИСУНКУ

2016

#11

Євгенія Козловська

**1** місце конкурсу
на кращий текст
«А4, кулькова ручка»

# ЗАПРОШЕННЯ ДО ГРИ ТА ІНШІ ПРИХОВАНІ СЕНСИ

Чим можна здивувати глядача 21-го століття? Два-три кліки — і ми бачимо скани ескізів да Вінчі, будь-який з квадратів Малевича, підбірку плакатів Уорхола... Варто лиш забажати — гугл завжди до наших послуг. І виникає питання: як мистецька подія може зібрати стільки відвідувачів та викликати такий захват?

Спробуємо знайти секрет унікальності та незмінної популярності виставки *«А4, кулькова ручка»*, що уже котрий рік поспіль відбувається у Києві. А для цього проаналізуємо її «зсередини», виокремимо найголовніше, найсуттєвіше — з тисяч малюнків, з приміщення галереї, де все відбувається, з кураторських екскурсій, з особистостей відвідувачів та куратора виставки Євгена Карася, з усього, що складає матеріальну та духовну сутність події.

Умови участі у виставці дуже прості: автор, кулькова ручка, А4. Будь-хто може намалювати будь-що та надіслати на конкурс. Усі відібрані роботи розміщуються на стінах галереї і ми бачимо барвисту мозаїку, де розмиваються кордони між мистецтвом професіоналів та аматорів, де аркуші, ретельно заповнені складними візерунками та вигадливими лініями поруч з папером, на якому, здається, просто знічев'я розписували ручку. Скетчі жіночих фігур, які схожі на безліч стандартних учбових малюнків студентів художньої академії та написи й дивні зображення, які подібні до тих, що увиразнюють стіни будівель та паркани міста... Усі ці малюнки, зібрані на обмеженій площі галереї, створюють ефект близькості до мистецтва, відчуття «свого». Це — можливість впізнання, яка різниться для кожної людини (в залежності від культурного бекграунду особистості), яка помножується на кількість малюнків у галереї та втілюється у репліках від глядачів у діапазоні від «і я так можу» / «ми малювали таке в художці« до «цей шедевр нагадує мені гравюри Дюрера». І шукати та знаходити щось, що ти можеш впізнати та ідентифікувати як «своє» у мистецтві — це захопливий квест, долучення до мистецького універсуму через звичайний аркуш паперу.

Однак не лише це привертає увагу до виставки. «Для того, щоб бути митцем, необхідна художня освіта та спеціальні матеріали», «у такому віці уже пізно щось малювати», «за 5 хвилин не створиш щось вартісне» — ось лише маленький список стереотипів, які вщент руйнує ця подія. Увага глядачів, численні сюжети у ЗМІ промовисто підтверджують: інакшість привертає увагу, якщо щось не вписується у стереотипну картину світу — воно завжди цікавитиме людей. І так, як свідчить ця виставка уже котрий рік, будь-хто може стати художником, починати малювати ніколи не пізно і швидкий скетч може бути таким же виразним, як і полотно, над створенням якого працювали декілька місяців. Інакшість розширює наше бачення світу, збагачує його, додає барв та нюансів.

Але лише цих двох чинників, про які згадано вище, не достатньо для пояснення феномену А4. Варто замислитись ще над одним прихованим сенсом цієї події. І тут доречно буде згадати працю Йогана Гейзинга *«Homo Ludens»*, де він розглядає сутність гри. Він стверджує, що гра — це вільна дія людини, що відбувається за певними правилами та має тенденцію до повторення і утворення естетичних властивостей: ритму, порядку, краси форм. Гра може набувати різних проявів, каже дослідник. І вона необхідна людству як явище, що формує духовні та соціальні зв'язки між індивідами, надає можливість самовираження та обіцяє задоволення за рахунок свободи дій та азарту. Гейзинг стверджував, що гра переносить людину у певний «магічний простір», який, проте, все ще знаходиться в нашій реальності. Ці ідеї вповні можна застосувати для пояснення феномену А4: адже оголошення конкурсу малюнків — це своєрідне запрошення до Гри, до спільного створення магічного простору, обмеженого стінами галереї. Усі залучені до події отримують можливість і виграшу (як учасник, роботу якого відібрали з безлічі поданих), і задоволення від участі, від ігрового часу, що дозволяє «випасти» з буденності та долучитись до вигадливої мистецької гри у вигляді урочистого відкриття, кураторської екскурсії, спілкування з іншими у залі, навіть від перегляду відео-сюжетів про виставку. Так А4 формує та структурує частину реальності, надаючи їй індивідуальної естетичної форми, вибудовуючи власний мікро-світ, у якому можливо майже усе...

Неможливо вичерпно описати мистецьке явище, врахувати усі нюанси, аспекти та відшукати геть усі приховані сенси. Проте видається можливим зробити припущення, що три складники, на яких (як на трьох славнозвісних китах) уже котрий рік тримається ця величезна та химерна конструкція з безлічі листків А4 — це Впізнаваність, Інакшість та Гра. ■

Віталій Янковий

**2** місце конкурсу
на кращий текст
«А4, кулькова ручка»

# «МАЛЮНОК ЯК ЩИТ ЗА ЯКИМ НЕ МОЖНА СХОВАТИСЬ»

З малюнком у мене складаються досить дивні стосунки — захоплення повсякчас змінюється відторгненням, яке потім знову повертається до захоплення. Так само коли знаходиш щось своє, то не можеш від нього піти, не можеш кинути, яким би нестерпним та неідеальним воно не здавалось.

Малюнок повернувся чи нікуди і не йшов? Це самий простий і доступний спосіб здійснити творчу дію, доступний практично кожному — і тому, хто вважає себе художником, і тому, хто не хоче себе так називати. Тим часом варіанти використання малюнку настільки чисельні, що визначити йому чітке місце видається майже неможливим.

Ще з доби Ренесансу фігуративний малюнок слугував основою художньої практики, базовим кроком у створенні живопису чи скульптури. У фільмі-омажі 2017 року *«Роден»* Жака Дуайона є сцени, в яких Роден замальовує натурниць на папері для майбутніх скульптур, створюючи при цьому неймовірно вишукані пластичні малюнки «всліпу», які не менш цікаві самі по собі, ніж кінцеві скульптури, — «Варто тільки на секунду опустити очі, і зв'язок перерветься. Мої руки мають відчувати те, що бачать очі — інакше все пропало», — говорить персонаж Венсана Ліндона.

В практиках сучасного мистецтва малюнок досить довго був витіснений на задні плани більш видовищними просторовими інструментами. Своєрідна реінкарнація малюнку на художній сцені відбулась ближче до середини 2000-х років, в ході чого роботи на папері перестали сприйматись як річ меншовартісна та другорядна та зайняли своє місце в сучмисті. В тексті Джонатана Джонса для theguardian.com *«Drawing liberties in contemporary art»* (2009) він пише: «Малюнок скрізь. Девід Хокні малює на айфоні. Демієн Херст, брати Чепмени та інші пропонують свої роботи на аукціоні для фінансування "фундації рисувальників" (drawing foundation). Малюють тупо всі. Здається, що зараз малюнок найбільше в центрі художнього життя, ніж він був будь коли». Власне з цього часу можна говорити про те, що малюнок став свого роду новим живописом — від інтимного дрібноформатного до настінного, від деталізовано-фігуративного до цілком абстрактного, від декоративного до політичного, від архаїчного вугілля до малюнків за допомогою алгоритмів штучного інтелекту, від плоского паперу до об'ємних інсталяцій. Малюнок може набувати різних якостей, але переходячи у форму муралу, інсталяції та технології він ніби втрачає якусь важливу частину себе. На фоні монументального мистецтва малюнок — це дуже слабка крихка форма, яка підкуповує якраз своєю безпретензійністю, необов'язковістю, малобюджетністю, інтимністю, простотою. Малюнок не є щитом за яким можна сховатись. Попри можливість використання малюнку в концептуальному мистецтві, йому часто шкодить надмірна присутність інтелекту, що перетворює природну емоційність нерівної лінії в схему, точку входу до чогось більшого, де правда замінюється натяком на правду або існування правди ставиться під сумнів. В своїх численних художніх практиках Дмитро Прігов використовував у тому числі малюнки, але часто вони нагадують про можливість втілення сюжету у формі просторової інсталяції, дійство відбувається деінде за межами листка паперу. З однієї сторони це було практикою, до якої змушувало середовище, в якому не завжди можна було реалізувати просторові роботи і малюнок тут виступає формою заміни: буває складно відділити графіку від ескізу інсталяції.

Чи є такий малюнок самодостатнім? Знову ж таки, тут не йдеться про те, що емоційний малюнок краще за концептуальний, це питання різноманітності його застосування. Той же вибір між фігуративністю та абстрактністю — чи варто вибирати?

Ще одна річ яка вбиває малюнок — це редукування малюнку до фотографії, реалістичного відтворення світу. Такі роботи на папері вражають глядача деталізацією та реалізмом, але втрачають ту особливу легкість мінімального зусилля, що притаманні малюнку. Прагнення до реалізму часто є бажанням сподобатись, вихвалянням графічною технікою, прагненням бути зрозумілим(ою). Якщо поглянути на підбірки малюнків «А4, кулькова ручка», то можна прослідкувати досить сильний вплив реалістичного стилю. Малюнок також є територією спрощення — рук-розчерків, очей-ліній, тілесних деформацій, неприйнятних для реалізму.

Властивість, що стосується малюнку на папері олівцем та іншими подібними матеріалами — це можливість стирання, можливість розмиття та пошкодження зображення при неналежному поводженні. В малюнках кульковою ручкою властивості мате-

ріалу — це характерний хімічний запах чорнил, згустки чорнил, залишені кулею, сліди від чорнил на руках. Кулькова ручка — це переважно дешева комерційна антиестетика, маленька шухляда в дегуманізованих каютах Титаніка капіталізму. Вона була винайдена вже після закладень основ класичного мистецтва лише у 1888 році й досі не всіма консерваторами сприймається як самодостатній художній інструмент. Кулькова ручка атрибут без якого складно уявити масову культуру, з нею пов'язаний цілий набір побутових ритуалів. Наприклад, розписування кулькової ручки, яке як процес зафіксовано та перенесено в матеріал Анною Звягінцевою в роботі *«Одиничні записи»* з виставки *«Textus»* (2017) в Центрі візуальної культури, що являє собою машинну вишивку на полотні із розчерками від розписування різнокольорових кулькових ручок. Це також відсилання до механічного письма сюрреалістів, тут сама назва «механічна», «автоматична», «авто-ручка» спонукає до такого виду малюнку і також є важливою складовою властивостей цього матеріалу.

Кулькова ручка та офісний папір девальвують магію та недосяжність декоративних художніх інструментів. Інклюзивність (відкритість до участі) «А4, кулькової ручки» відкриває простір для спільної гри, в ході якої поєднуються кітч, вишукані декоративні роботи, малюнки знаменитостей, тексти, необов'язкові та брутальні картинки. Різноманітність використання малюнку робить складним визначити чи знаходиться малюнок поза філософією, політикою та технологією, так як в практиках сучасного мистецтва малюнок має рідкісну властивість всепроникнення, здатності до різноманітних мутацій. Каталоги проекту «А4, кулькова ручка» — це якраз можливість пізнати цю різноманітність малюнку в певному ігровому полі, заданому організаторами. ■

Бандей Шолтес

**3** місце конкурсу
на кращий текст
«А4, кулькова ручка»

# АВТОРИ, ВИ ЦЕ ЗНАЄТЕ

Одного разу талановитий художник та клавішник Олег Гораль, друг мого батька, теж, само собою, художника, сидів у нас дома і пив вино, ще наприкінці вісімдесятих. Він довго дивився на мене, школяра, і сказав:
— А давай я намалюю твій портрет.
— Давайте, — відповів я.
— Прийдеш до мене позувати?
— Прийду.

Ходив я до Гораля два тижні. Сидів у одній позі на старому дивані, сперши підборіддя на кулак, а коли втомлювався, художник робив перерву. Під час неї він накривав мольберт якимсь брудним халатом, щоб я не бачив, як просувається робота, і грав на органі. Класно грав. А я тим часом роздивлявся книжки на полицях. За один візит позував години дві.

Жив Гораль один, розлучився — мав важкий характер.

За два тижні я портрет так ні разу і не побачив. Коли позувати вже не треба було, мій батько захотів подивитися роботу, але автор не дозволив.
— Ще не зовсім готова, — казав. — Буде готова, покажу.

Пройшов місяць, два, три, але портрет ми так і не побачили. Не дивлячись на десятки дзвінків і вмовляння.

Одного разу я був дома сам і в двері подзвонили. Я відкрив і побачив Олега Гораля. Він стояв перед дверима буквально на колінах і як тільки я відкрив, почав плакати і кидати мені під ноги тюбики з олійною фарбою.
— П'ять рублів, Андрюша, дуже тебе прошу, п'ять рублів!.. Дуже треба, дуже… Дай…
— Дома нікого немає, — відповів я. — А в мене грошей нема.
— Але подивися, ці фарби більше коштують, тут на десять рублів буде.
І художник дістав із кармана ще два тюбика й кинув мені під ноги.
— А мені треба тільки п'ять…

Якось інтуїтивно я зрозумів, що дядя Олег знаходиться у серйозному запої і йому страшно хочеться випити. Навіть не те що хочеться, а смертельно необхідно.

Пошукав у себе по кишенях, у куртках на вішаку і знайшов рублів десь два з копійками. Дав йому.



— Дякую, дуже дякую, ти прекрасний хлопчик, — сказав Олег і навкарачки поліз по підлозі, збираючи тюбики.
— Дивися, за два рублі лишаю краплак, це дуже хороша фарба, передай татові.
— Добре, — відповів я розгублено. А що я міг зробити?

Всі інші тюбики, штук, здається п'ять, художник сховав у кишенях, встав на ноги і, не прощаючись, побіг вниз по сходах.

А от портрет він потім все таки мені подарував. Але тільки через два роки.

— Яке має відношення ця історія до проекту *«А4, кулькова ручка»*? — спитаєте ви. Зараз поясню, але спочатку розповім ще одну історію.

Одного разу, в ті ж самі вісімдесяті, ми з батьками повернулися додому після чийогось дня народження. Мій батько був напідпитку і, хоч було вже пізно, він зрозумів, що йому дуже треба намалювати автопортрет. Олійними фарбами і прямо зараз.

Художники такі художники — їм або смертельно необхідно випити, або смертельно необхідно намалювати автопортрет.

Але в нього не було ні картону, ні полотна, і він зняв зі стіни один зі своїх зимніх пейзажів, перевернув і почав малювати на пустій стороні картону.

Ми з мамою пішли спати, а батько зачинився у ванній і взявся малювати.

Як справжній художник, він замазав фарбами всю ванну, умивальник, дзеркало, себе і рушники, за що на ранок отримав від мами по заслугах.

Але справа не в цьому, а в тому, що портрет вийшов хороший. Сміливі широкі мазки, п'яний погляд, нічна розпатлана «прічоска» і творчий порив — все це добре відчувається в автопортреті.

А через пару тижнів прийшла сусідка, яка жила просто навпроти, і виявила бажання купити картину. Ходила, дивилася, вибирала. І вибрала саме той зимній пейзаж — дерева, потічок, сніг.

Ясно, що батько сказав їй про автопортрет, але вона не передумала. Ну і ясно, йому шкода було віддавати роботу на звороті пейзажу, але часи були нелегкі. Та й узагалі: інколи у художника просто немає вибору — раз хочуть купити картину, значить, треба продавати.

Але через якийсь час сиділи в нас дома друзі батька, художники, в тому числі й Олег Гораль. Говорили, випивали.

І батько, вже пізно ввечері, їм каже:
— Хлопці, я недавно такий класний автопортрет намалював.
— Так покажи.
— Але він у сусідки. Продав.
— Так попроси на пару хвилин, тільки показати.

Ну і батько пішов до сусідки й подзвонив у двері. Вона, сонна і сердита, у ночнушці, відкрила, вислухала прохання і винесла картину.

Художники подивилися автопортрет, похвалили і випили. Батько був задоволений, але на другий день забув віддати пейзаж сусідці. Через кілька днів вона зайшла сама і забрала.

Так то воно так, але через кілька днів до батька знову зайшли художники, вже інші. Знову сиділи і випивали допізна, і знову батько розповів їм про автопортрет. Все повторилося, і сусідка в ночнушці знову вийшла і видала картину.

Ну і, ясно, за своїм чесно купленим пейзажем зайшла через два дні, бо батько знову забув його віддати.

Словом, сценка з проханням дати картину, щоб показати друзям, повторювалася ще не раз, і в кінці кінців сусідка прийшла і сказала:
— Петро, давай мені замість зимнього пейзажу іншу картину, а цю вже залиш собі і показуй її художникам, скільки влізе.

На щастя, знайшовся інший пейзаж чи може натюрморт, який задовольнив сусідку. А автопортрет назавжди залишився в батька і зайняв одне з центральних місць на стіні його квартири, та й безліч разів бував на різноманітних виставках та у каталогах.

А мій дитячий портрет авторства Гораля висить тепер в мене дома, адже, не дивлячись на запої художника, він таки закінчив роботу і вона справді талановита й теж не раз експонувалася на виставках.

— Яке відношення мають ці історії до проекту *«А4, кулькова ручка»*? — спитаєте ви.

Так от.

Обидва портрети потрапили до мене і до батька непросто. Обидва мають свою історію. Обидва отримали багато схвальних відгуків і від художників, і від критиків, і просто від людей, котрі люблять живопис.

Але історії ці сталися давно, а час і мистецтво не стоять на місці. Незвичайний проект *«А4, кулькова ручка»* є унікальним проектом, який показує, як змінився стан речей по відношенню до художників, до їх робіт, а головне — до їх можливостей. Про це говорять 10 років тривалості проекту, понад 500 авторів та понад 4 000 робіт.

Можливо, ще ніколи в Україні, не зважаючи на те, в якому місті чи селі ти живеш, не було такої доступної можливості взяти участь в оригінальному проекті, який побачать тисячі людей.

Якщо описані історії є своєрідним і характерним маркером минулої епохи, то проект *«А4, кулькова ручка»* є своєрідним документом сучасної епохи.

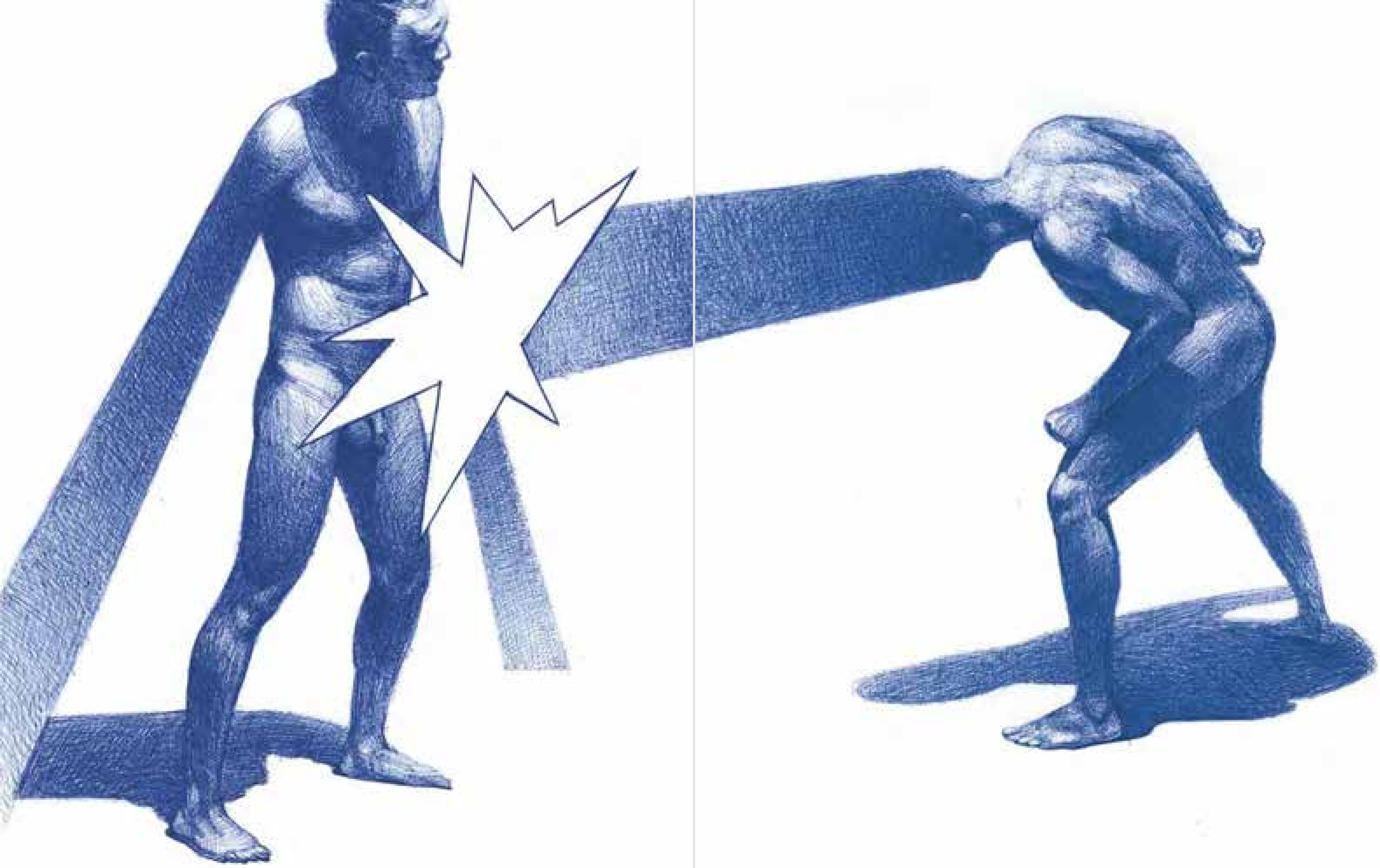
Крім цього, щоб взяти участь у проекті, авторам не потрібні тюбики фарби, не потрібно ховати від моделей недомальовані портрети, не потрібно малювати на звороті картонних пейзажів і не потрібно ходити до сусідок по ночах.

Двері до проекту *«А4, кулькова ручка»* відкриті для всіх. Навіть для тих, хто разом зі своїми роботами потрапляє в історії і в есеї.

Адже, якщо вдуматися, то кожен малюнок кульковою ручкою — це теж окрема історія.

І ви, автори, знаєте це, як ніхто.

P.S. Хоча, якщо ви малюєте кульковою ручкою і берете участь у проекті А4, це зовсім не означає, що ви не маєте права ходити до сусідок по ночах. ■



ПРИСВЯЧУЄМО ЦЕЙ КАТАЛОГ НАШИМ АКТИВНИМ
І БЕЗМЕЖНО ТАЛАНОВИТИМ УЧАСНИКАМ ПРОЕКТУ,
ЯКІ ПІШЛИ З ЖИТТЯ У 2018 —
СТАС ВОЛЯЗЛОВСЬКИЙ і ЄВГЕН РИБАЛЬЧЕНКО

# A4 ballpoint 2016 кулькова ручка

## PROJECT PARTICIPANTS

## УЧАСНИКИ ПРОЕКТУ

А

Ніккі Абеді
Nikki Abedi

Віталій Агапєєв
Vitaliy Agapeev

Андрій Аксютов
Andriy Aksyutov

Анастасия Андрущенко
Anastasiya Andrushenko

Анна Ануфрієва
Hanna Anufrieva

Олександр Анталовці
Oleksandr Antalovtsi

Вікторія Афоніна
Victoriya Afonina

Б

Ольга Бабак
Olga Babak

Володимир Бабченко
Volodymyr Babchenko

Інара Багірова
Inara Bagirova

Ден Байков
Den Baykov

Богдан Бардецький
Bogdan Bardetskiy

Василь Бажай
Vasyl Bazhay

Ірина Бережко
Iryna Berezhko

Артем Бережний
Artem Berezhniy

Олена Бєляніна
Olena Belyanina

Сергій Біба
Sergiy Biba

Назар Білик
Nazar Bilyk

Марина Біндіч
Maryna Bindich

Зіна Близнюк
Zina Bliznyuk

Андрій Блудов
Andriy Bludov

Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun

Анна Боднар
Anna Bodnar

Аліна Богач
Alina Bogach

Анжела Богаченко
Anzhela Bogachenko

Олександр Богомаз
Oleksandr Bogomaz

Марія Бондаренко
Mariya Bondarenko

Юлія Буря
Yuliya Burya

В

Ірина Вале
Iryna Vale

Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov

Поліна Веллер
Polina Veller

Поліна Вербицька
Polina Verbytska

Олександр Вікулкін
Oleksandr Vikulkin

Федір Возіянов
Fedir Vozianov

Андрій Волошин
Andriy Voloshyn

Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina

W

Рома Wius
Roma Wius

Г

Тая Галаган
Taya Galagan

Юлія Галиш
Yuliya Galysh

Даша Галько
Dasha Galko

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Лариса Годунова
Larysa Godunova

Світлана Гончаренко
Svitlana Goncharenko

Світлана Гончарова
Svitlana Goncharova

Ольга Гордієнко
Olga Gordienko

Анна Гребінь
Anna Grebin

Вікторія Гресь
Victoriya Gres

Олександра Григорян
Oleksandra Grygoryan

Марина Гусак
Maryna Gusak

Антон Гусаковський
Anton Gusakovskiy

Д

Наталія Давітян
Nataliya Davityan

Анастасія Данилова
Anastasiya Danylova

Віталій Дмитрук
Vitaliy Dmytruk

Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko

Дмитро Дорогостайський
Dmytro Dorogostayskiy

Олександр Дубовик
Oleksandr Dubovyk

Ж

Олександр Животков
Oleksandr Zhyvotkov

Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova

Маргарита Журунова
Margaryta Zhurunova

З

Ждан Забашта
Zhdan Zabashta

З
Вікторія Зав
Victory Zav

Ірина Задніпряна
Iryna Zadnipryana

Олексій Залевський
Oleksiy Zalevskiy

Олексій Зайцев
Oleksiy Zaytsev

Сергій Захаров
Sergiy Zaharov

І
Олексій Іванюк
Oleksiy Ivanyuk

Олег Ілюхін
Oleg Ilyukhin

Олександр Ірванець
Oleksandr Irvanets

К
Віта Кальмуцька
Vita Kalmutska

Ігор Канівець
Igor Kanivets

Марієтта Карась
Marietta Karas

Олена Карманська
Olena Karmanska

Антон Карюк
Anton Karyuk

Влодко Кауфман
Vlodko Kaufman

Алевтина Кахідзе
Alevtina Kakhidze

Стан Квітко
Stan Kvitko

Мар'яна Кияновська
Maryana Kyianovska

Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

Олександра Клименко
Oleksandra Klymenko

Юрій Коваль
Yuriy Koval

Тарас Ковач
Taras Kovach

Ігор Кожин
Ihor Kozhyn

Ірина Комащук
Iryna Komashuk

Аліна Копиця
Alina Kopytsa

Саша Корбан
Sasha Korban

Мирослав Король
Myroslav Korol

Ярина Короткевич
Yaryna Korotkevich

Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy

Дмитро Корсунь
Dmytro Korsun

Наталія Корф-Іванюк
Natalia Korf-Ivaniuk

Євген Коршунов
Evgen Korshunov

Дмитро Красний
Dmytro Krasnyi

Микола Кривенко
Mykola Kryvenko

Анатолій Криволап
Fnatoliy Kryvolap

Олена Криворучко
Olena Kryvoruchko

Марія Крижанівська
Maria Kryzhanivska

Юлія Куратнік
Yulia Kuratnik

Андрій Курков
Andriy Kurkov

Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

Тарас Кушнір
Taras Kushnir

Вікторія Кушнір-Забарська
Viktoria Kushnir-Zabarska

Л
Петро Лебединець
Petro Lebedynets

Поліна Лещенко
Polina Leshenko

Ірина Лисаченко
Iryna Lysachenko

Белла Логачова
Bella Logachova

Антон Логов
Anton Logov

Варел Лозовий
Varel Lozovyi

Богдан Локатир
Bogdan Lokatyr

Микола Лукін
Mykola Lukin

Олеся Лукіна
Olesia Lukina

М
Микола Малишко
Mykola Malyshko

Олекса Манн
Olexa Mann

Роман Марковець
Roman Markovets

Маргарита Марушевська
Margaryta Marushevska

Олександра Матвіюк
Oleksandra Matviyuk

Аліна Матвійчук
Alina Matviychuk

Марія Матієнко
Maria Matienko

Лоліта Мельниченко
Lolita Melnichenko

Тетяна Метель
Tetyana Metel

Анна Михайленко
Hanna Mykhaylenko

Нато Мікеладзе
Nato Mikeladze

Максим Мірнов
Max Mirnov

Надя Міцкевич
Nadya Mitskevitch

Артур Млоян
Artur Mloyan

Юрій Мусатов
Yuriy Musatov

Н
Анна Надуда
Anna Naduda

Олександр Найден
Oleksandr Nayden

Даніїл Немировський
Daniil Nemyrovskyi

N
No Name
...

О
Олег Олюхін
Oleg Olyukhin

Ірина Омельчук
Iryna Omelchuk

Олена Омельчук
Olena Omelchuk

Анна Остапець
Anna Ostapetz

Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko



П
Нариман Павловський
Naryman Pavlovskyi

Ольга Падовська
Olga Padovska

Слава Пайкін
Slava Paykin

Наталія Пальчинська
Nataliia Palchynska

Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

Марія Пасічник
Maria Pasichnyk

Анна Петушинська
Anna Petushynska

Юрій Пікуль
Yuriy Pikul

Віктор Покиданець
Viktor Pokidanets

Едуард Потапенков
Eduard Potapenkov

Іван Потапенков
Ivan Potapenkov

Олег Прокопенко
Oleh Prokopenko

Олена Пронькіна
Helen Pronkina

Лариса Пуханова
Larysa Puhanova

Оксана Пиж
Oksana Pyzh

Пазза Пенелло
Pazza Penello

Р
Ольга Рац
Olga Rats

Людмила Раштанова
Lyudmila Rashtanova

Маша Рева
Masha Reva

Вікторія Рибалкова
Viktoria Rybalkova

Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko

Андрій Роїк
Andriy Royik

С
Олена Савельєва-Лещенко
Olena Savelieva-Leshenko

Олексій Сай
Oleksiy Say

Ольга Саєнко
Olga Sayenko

Анна Самар
Anna Samar

Ольга Селіщева
Olga Selishcheva

Євген Семенюк
Evgeniy Semenyuk

Олег Семців
Oleg Semtsiv

Сергій Сергієнко
Serhiy Serhiyenko

Олена Сіятовська
Olena Siyatovska

Анастасія Сіренко
Anastasiya Sirenko

Ольга Скороход
Olga Skorokhod

Борис Слажнєв
Borys Slazhnev

Мирослава Соколова
Myroslava Sokolova

Ірина Сомик-Пономаренко
Iryna Somyk-Ponomarenko

Андрій Стегура
Andriy Stegura

Карина Строкань
Karyna Strokan

S
Sadan
...

Т
Анастасія Тимошенко
Anastasia Tymoshenko

Олег Ткаченко
Oleg Tkachenko

Діна Турук
Dina Turuk

Дарина Тягнибок
Daryna Tyagnybok

Ф
Діма Фатум
Dima Fatum

Юлія Федорович
Yulia Fedorovych

Анна Федченко
Anna Fedchenko

Володимир Філіппов
Volodymyr Filippov

Х
Вадим Харабарук
Vadym Kharabaruk

Віктор Харкевич
Viktor Harkevych

Борис Херсонський
Borys Hersonsky

Сергій Храпов
Sergiy Hrapov

Ц
Маргарита Циркалюк
Margaryta Tsyrkaliuk

Нікіта Цой
Nikita Tsoy

Ч
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

В'ячеслав Чепелик-Кожин
Viyacheslav Chepelyk-Kozhyn

Ярослав Чернівчан
Yaroslav Chernivchan

Наталія Чулікова
Natalia Chulikova

Ш
Катя Шадріна
Katia Shadrina

Юлія Шалімова
Iuliia Shalimova

Олена Шарашидзе
Olena Sharashydze

Наталія Шевченко
Natalia Shevchenko

Влада Шевчук
Vlada Shevchuk

Ельміра Шемсединова
Elmira Shemsedinova

Маргарита Шерстюк
Margaryta Sherstyuk

Олег Школоберда
Oleg Shkoloberda

Адаміна Шнайдер
Adamina Schneider

Вероніка Шова
Veronika Shova

Іра Шостак
Ira Shostak

Ганна Шумська
Ganna Shunska

Бандей Шолтес
Bandy Sholtes

Щ
Поліна Щербіна
Polina Sherbina

Я
Володимир Яковець
Volodymyr Yakovets

Євген Якшин
Evgen Yakshyn

Ігор Янович
Igor Yanovych

# НАЧАЛО

*** (Танок?)

Для українок: Прісьок і для Парась
Існує у Києві така галерея „КАРАСЬ".

У цю галерею не ходять подонки і мразь,
Тільки пристойні люди ідуть в галерею „КАРАСЬ".

Отож, якщо ти мерзотник, тобі іти туди зась!
Тебе нікому не впустять у галерею „КАРАСЬ".

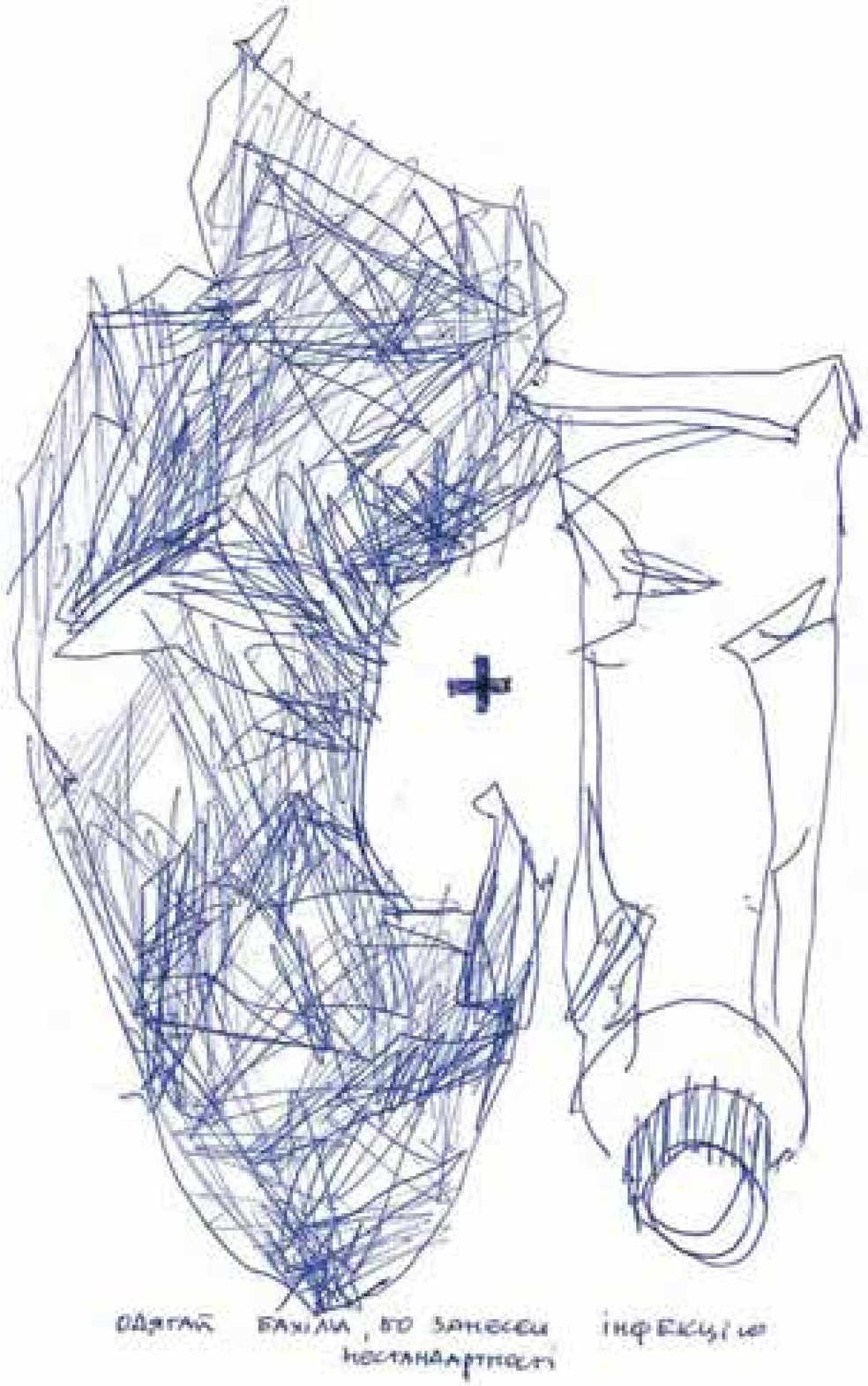
І тільки-но я розгрівся оспівувати „КАРАСЬ",
Як раптом Алекс Заклецкі при вході дверима:
ХРЯСЬ!!!

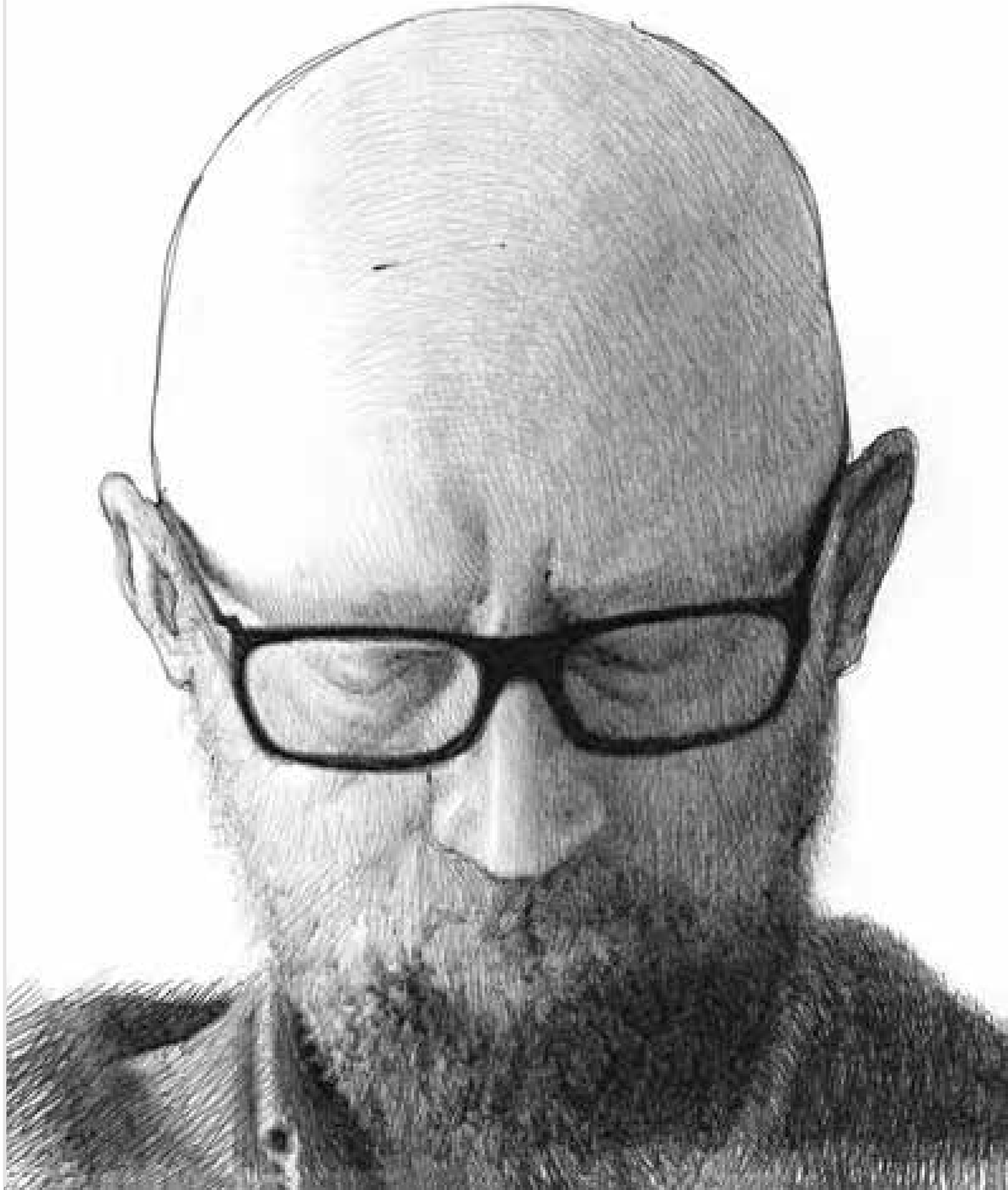
29.IX.2016.

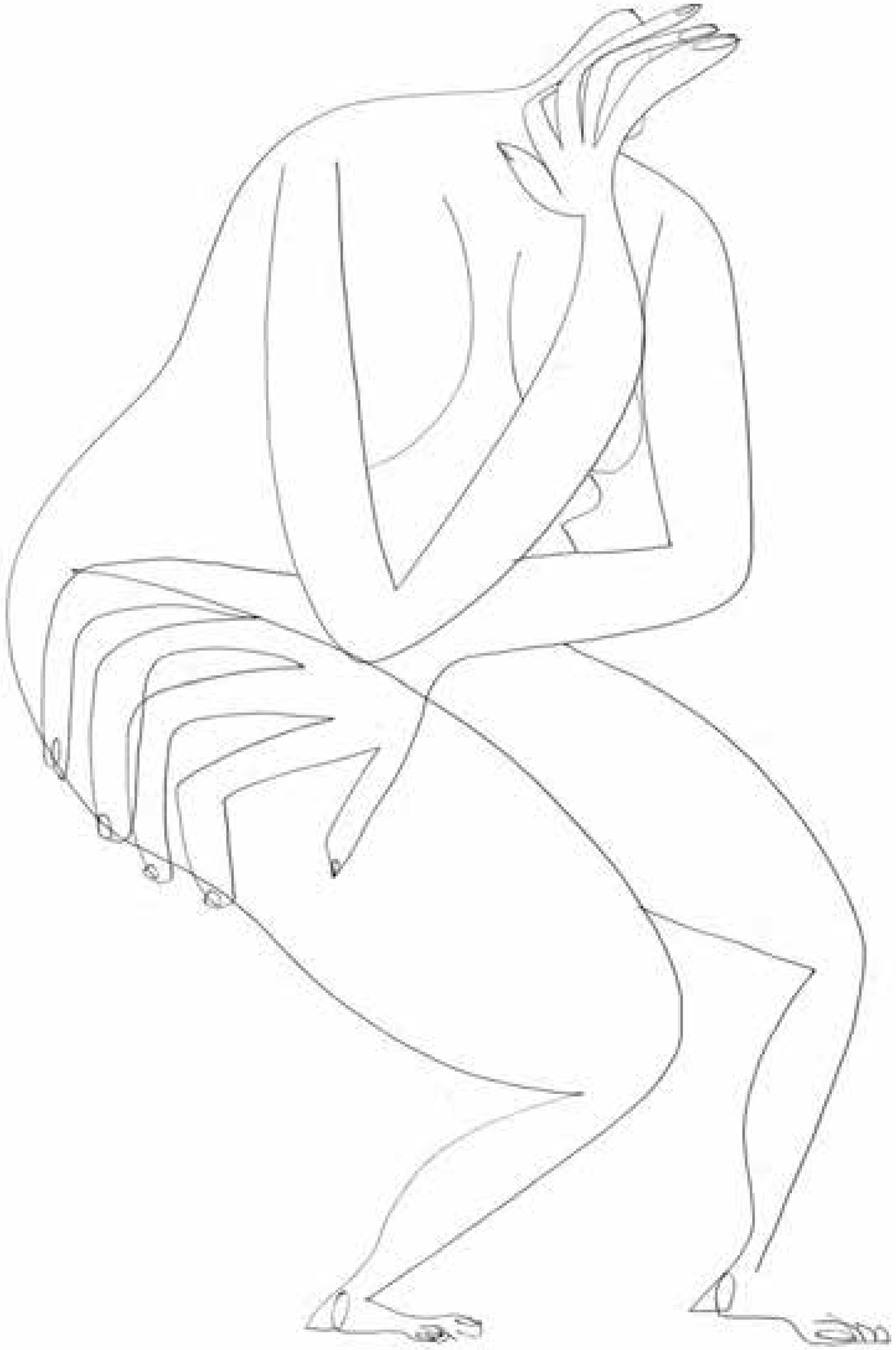
О. Іванець

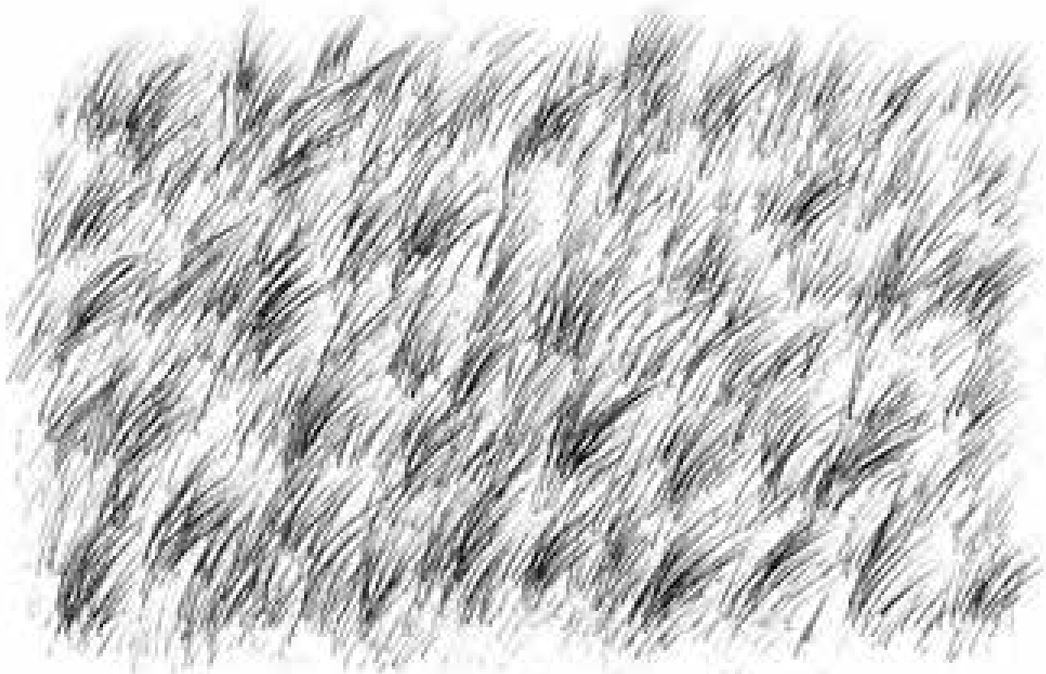
083

ДУБОВИК 2016.

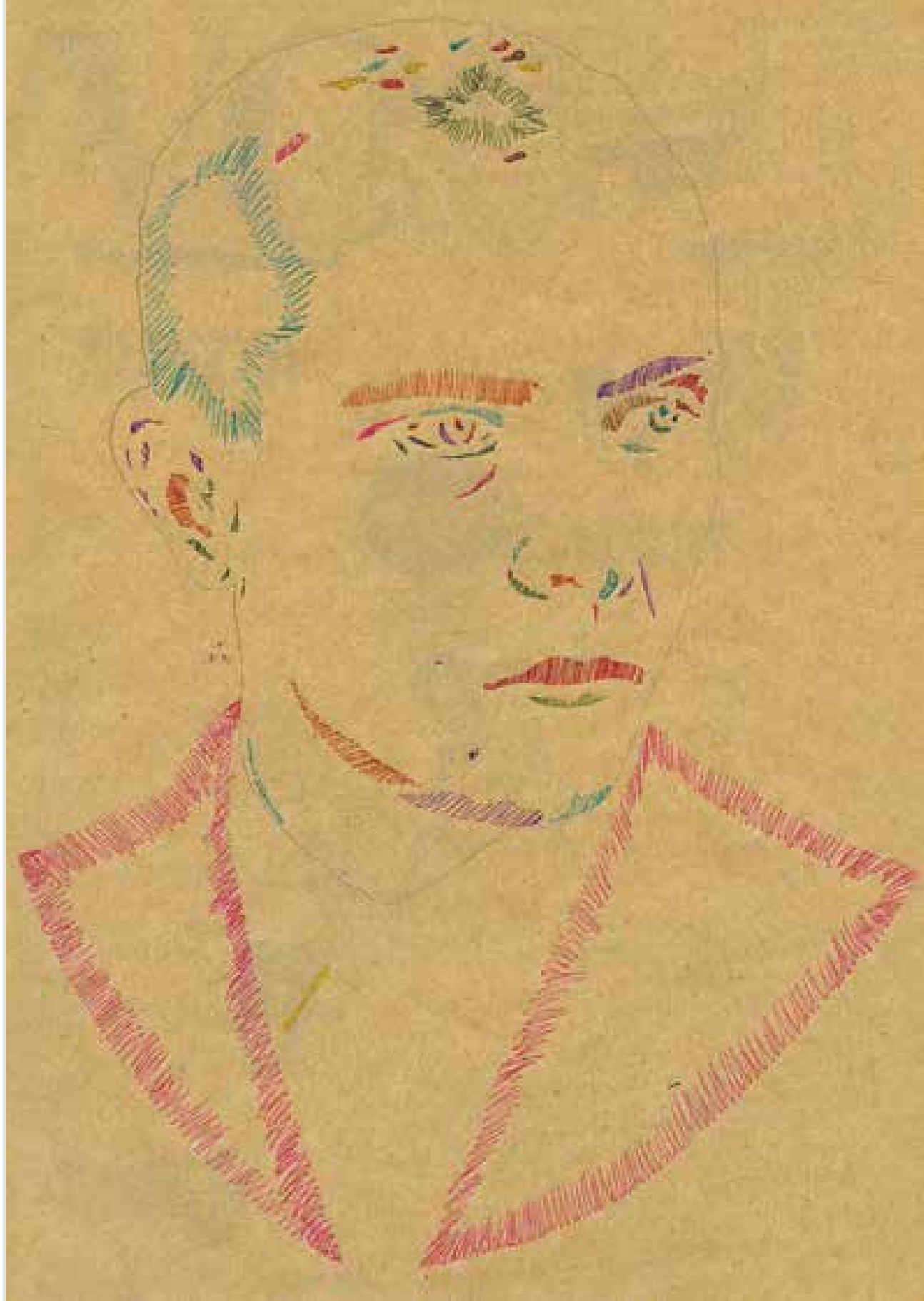

одягай бахіли, що занесеш інфекцію
нестандартності

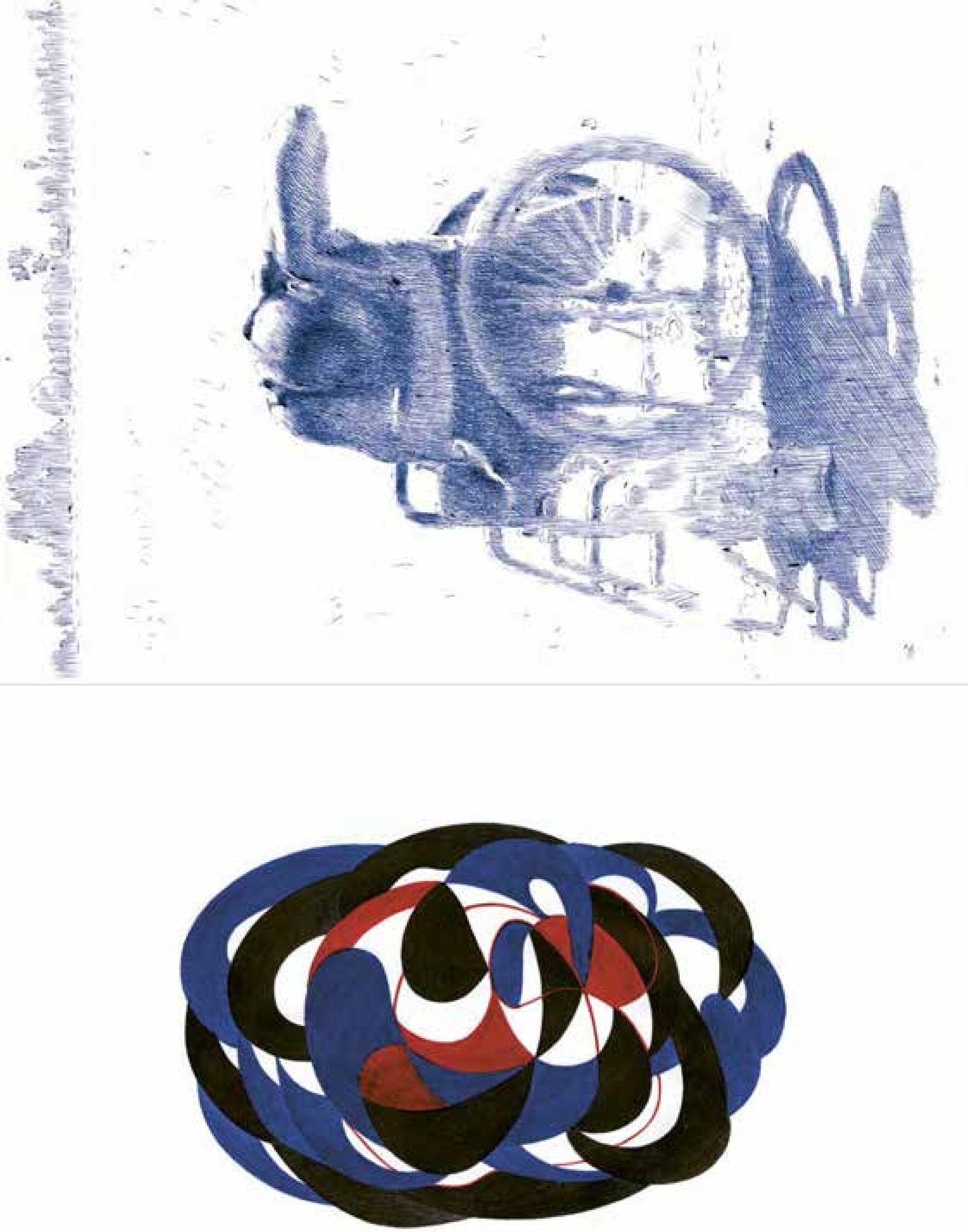


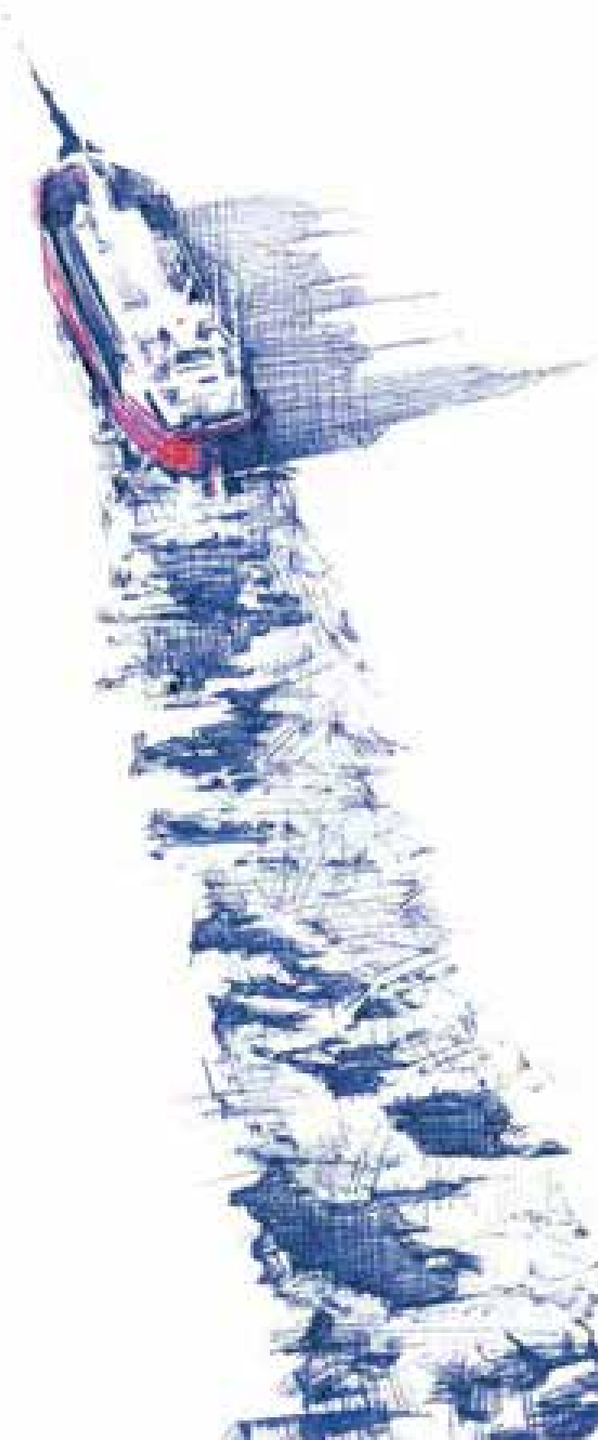


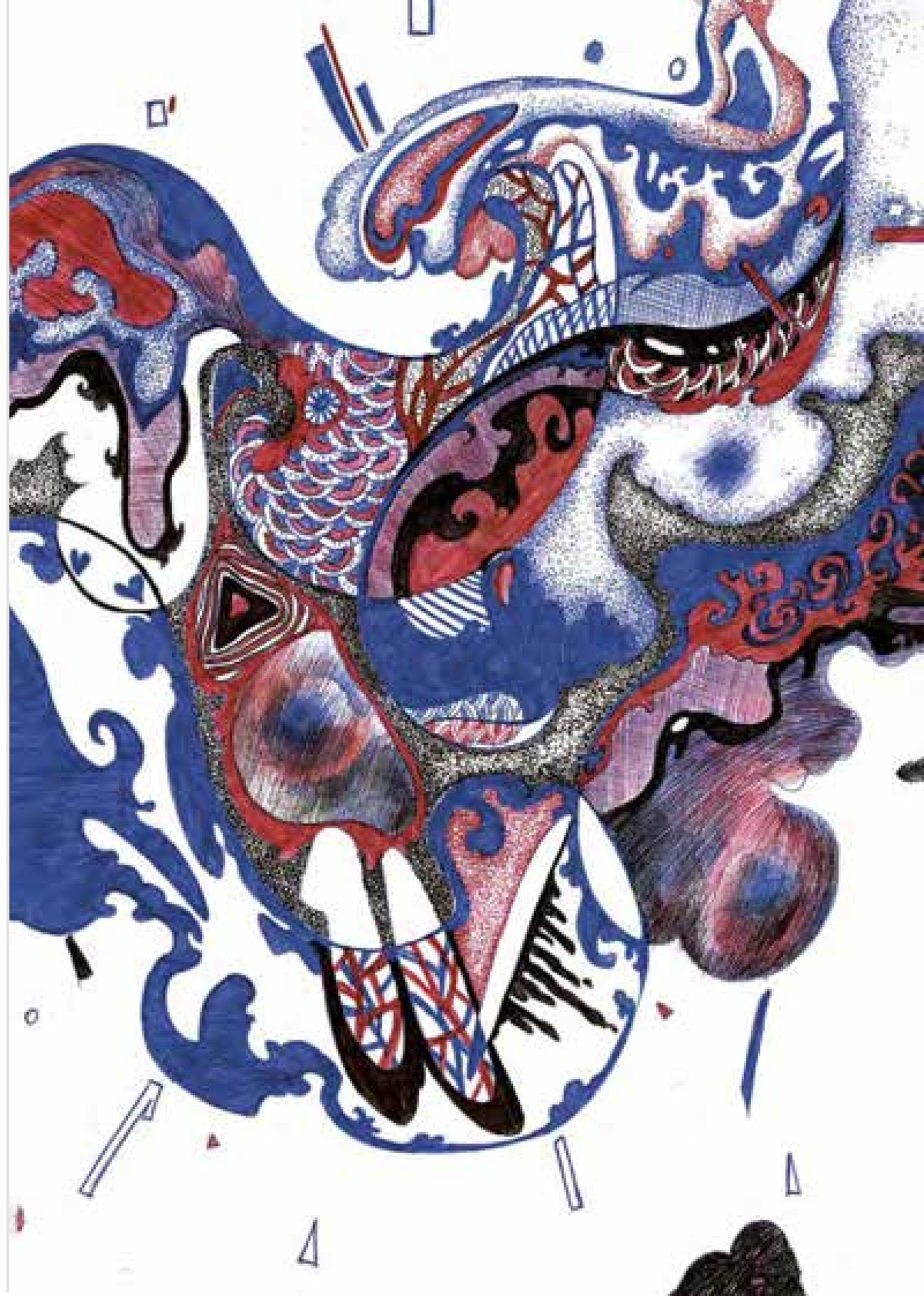


Meditation en bold



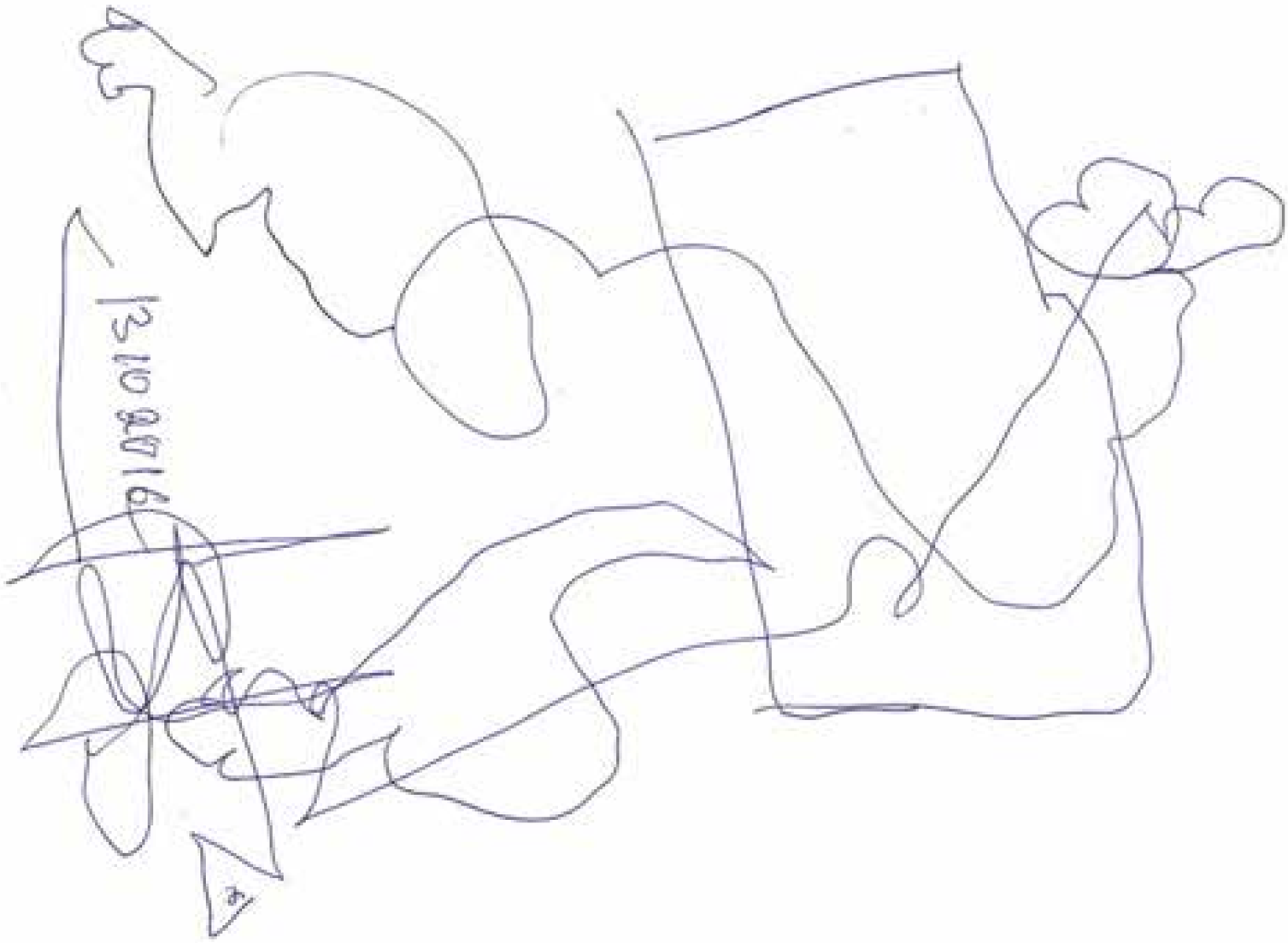


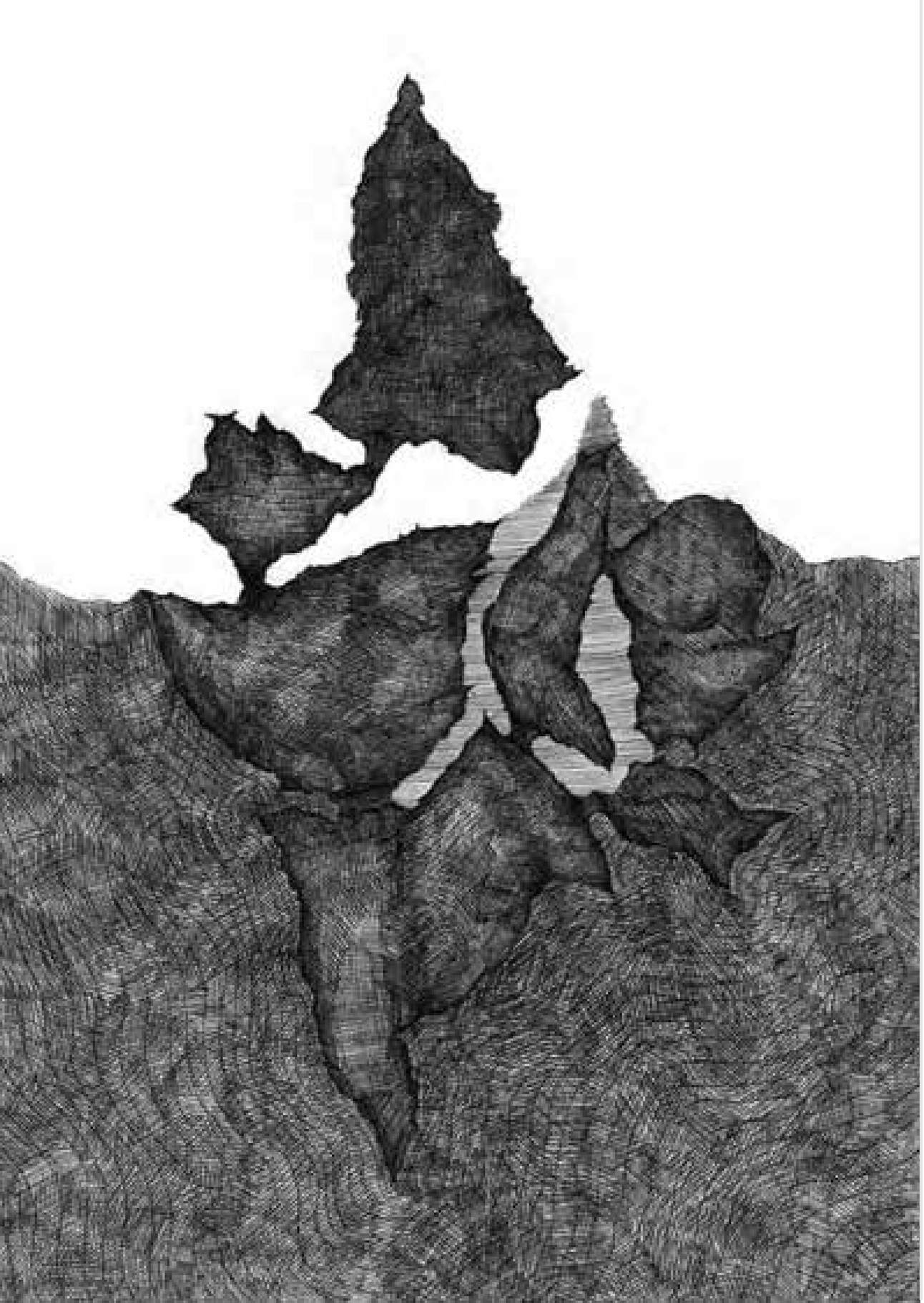


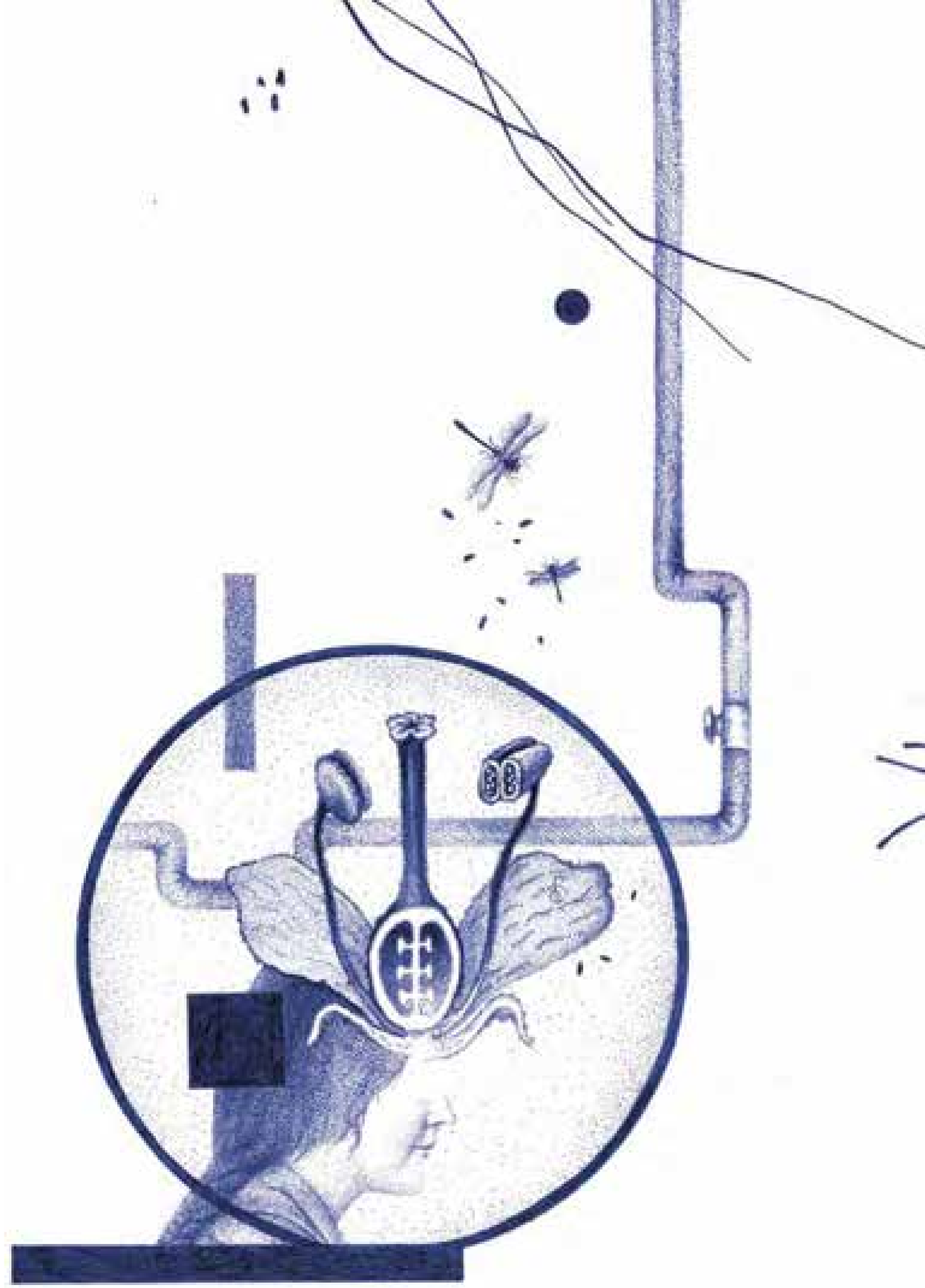


при наличии
удостоверения
союза художников -
скидка 50% на
сахарную вату.

Администрация.

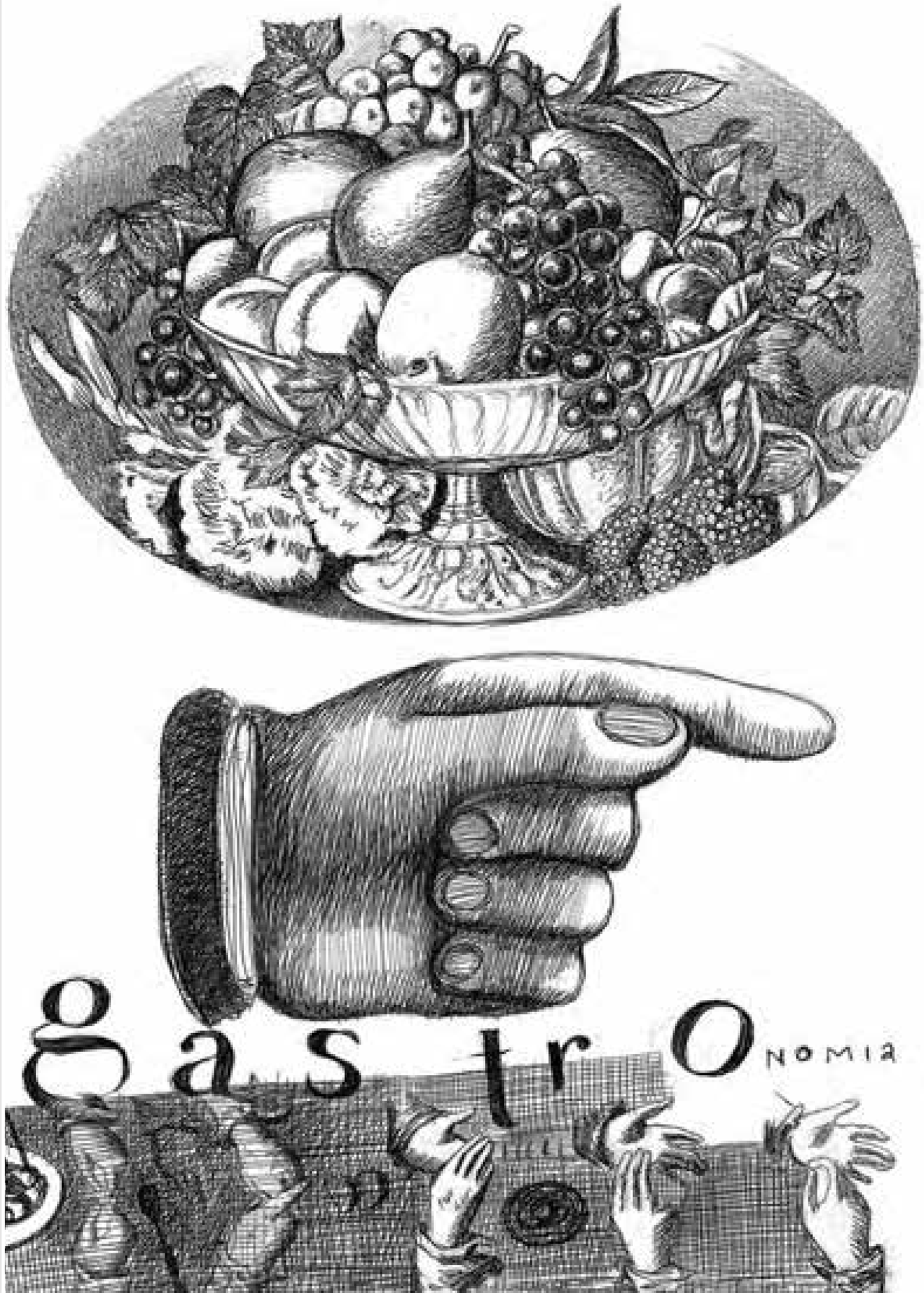


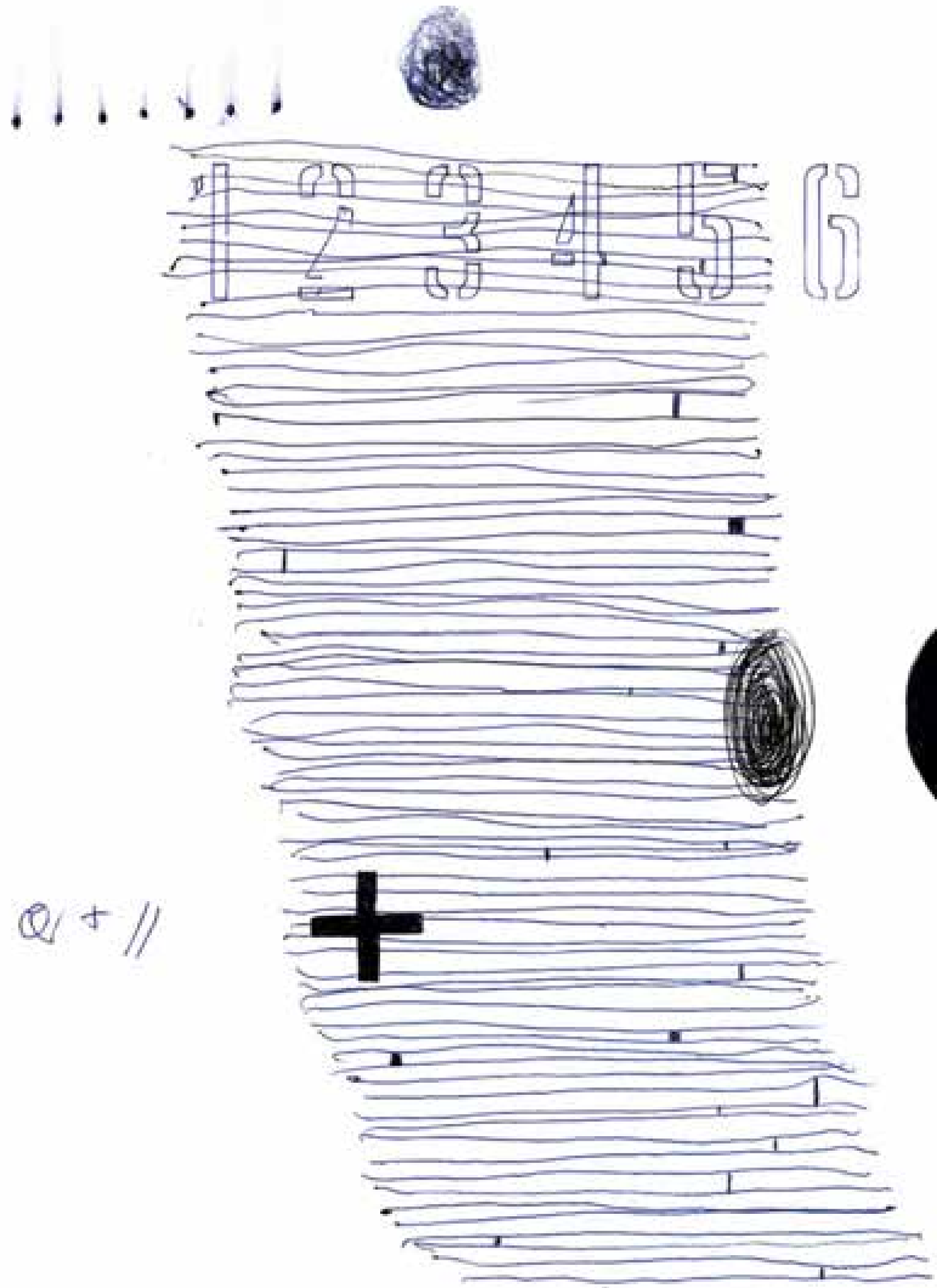


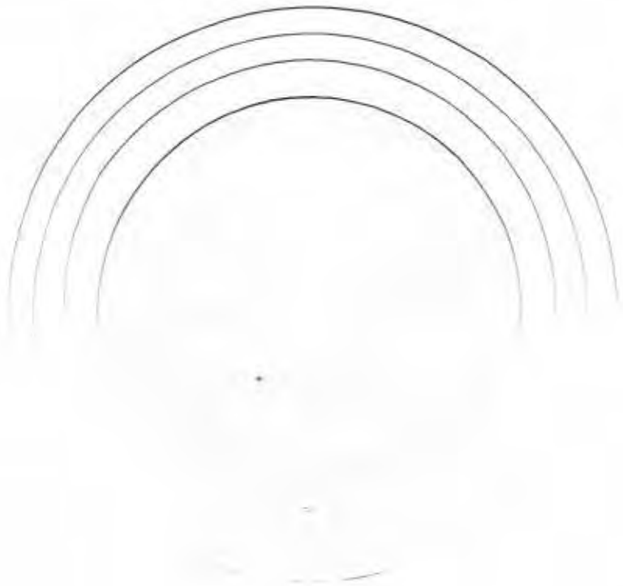


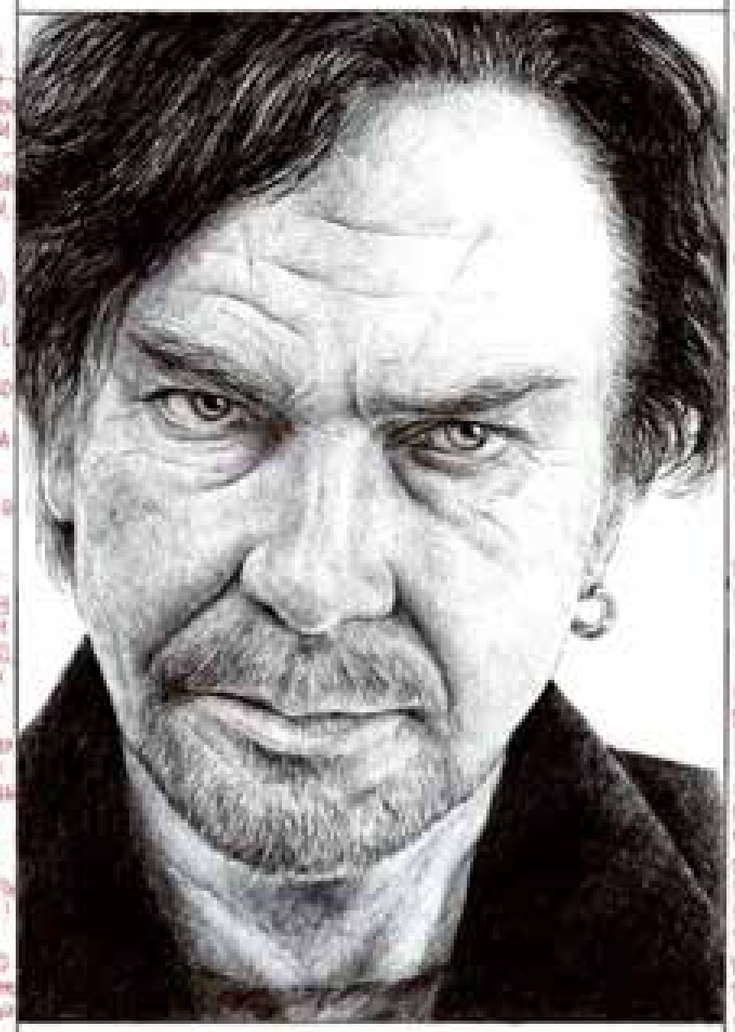
Алегорія – спосіб кричати, тому що ти є.
Легко дути повітрям і мати повітря у грудях.
Епізодичні рослини рифів, і фіг з них стає
Коло тебе живого – мужнього, світлом у людях.
Соломін, як світло, і світлом, зерна чи ні,
Зовсім тепла, гриво, безкарбна, утілення в жилі.
Або, може, не так: тила жінка в твому вікні;
Каже: рий і радійся, у тебе ву бахара крила.
Ледь помітний, щоправда, ледь втомлений, чоп фіга,
Єрі слова належить високого, багаж і гуєш.
Це трапляється іноді: ти – золотистий дятлик
Кукеш родини ігор і сталахів –
Ідеш дорогою вгору – [redacted], золотистий дятлик.

25.08.2016

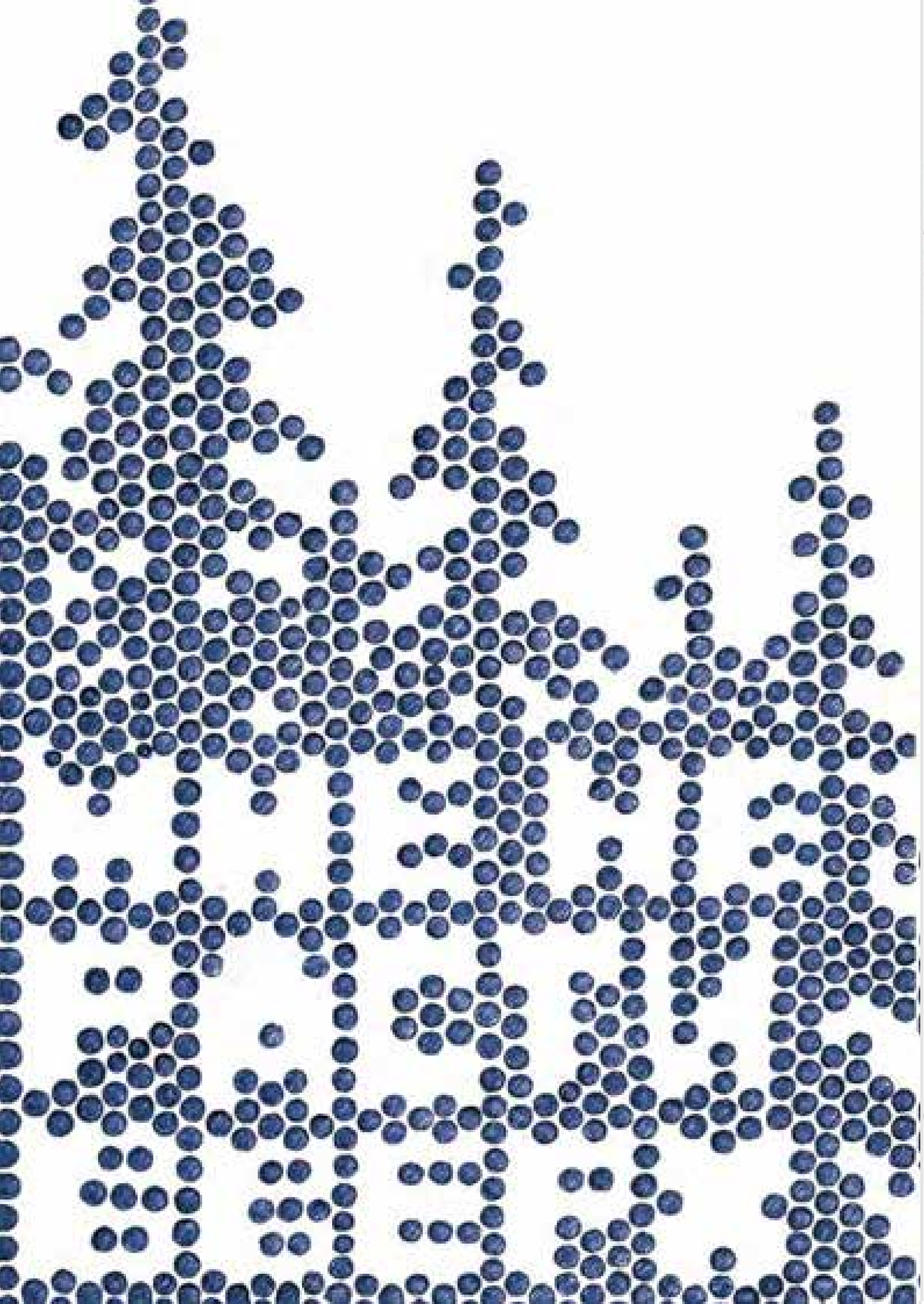

gastronomia

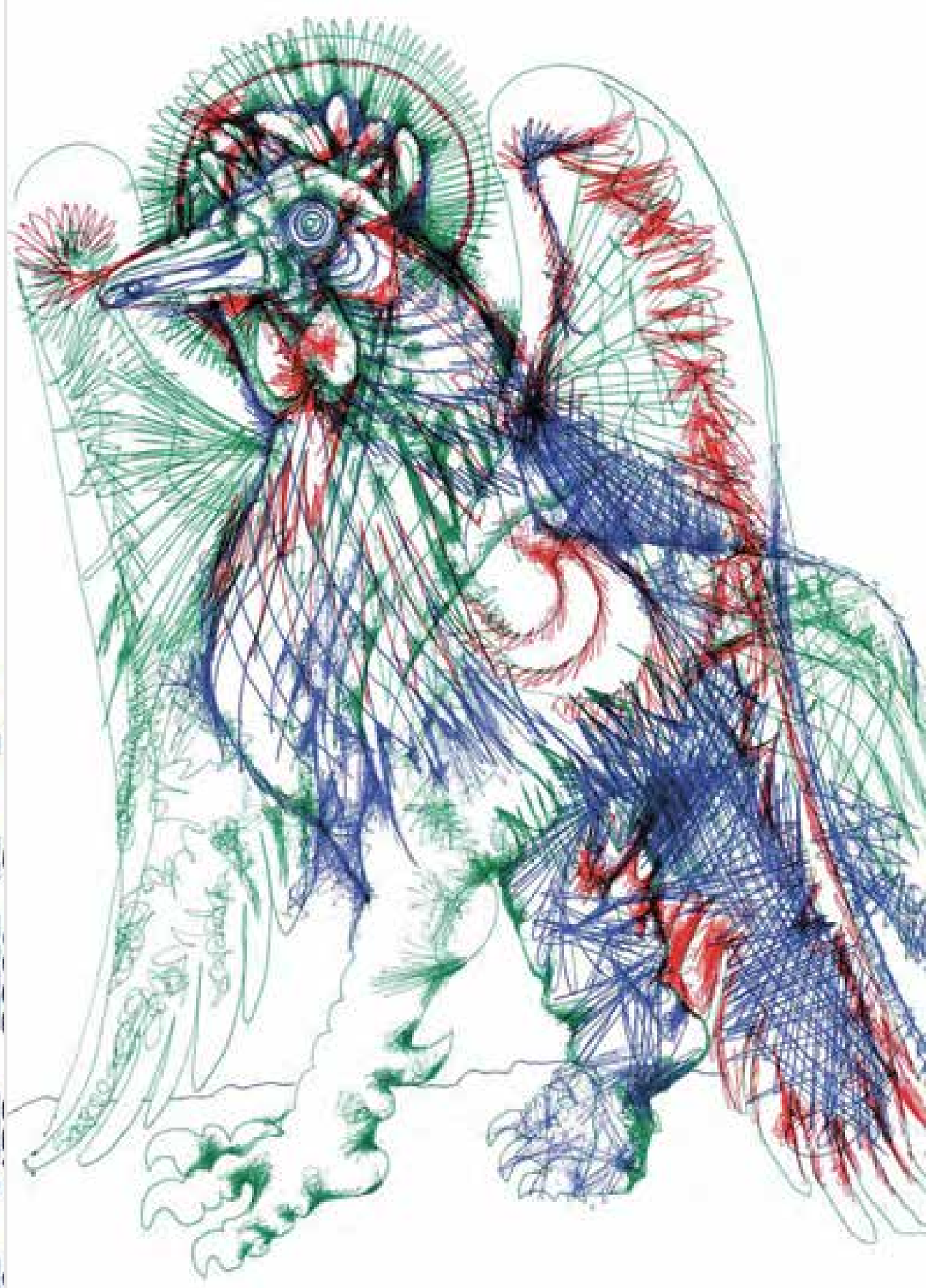


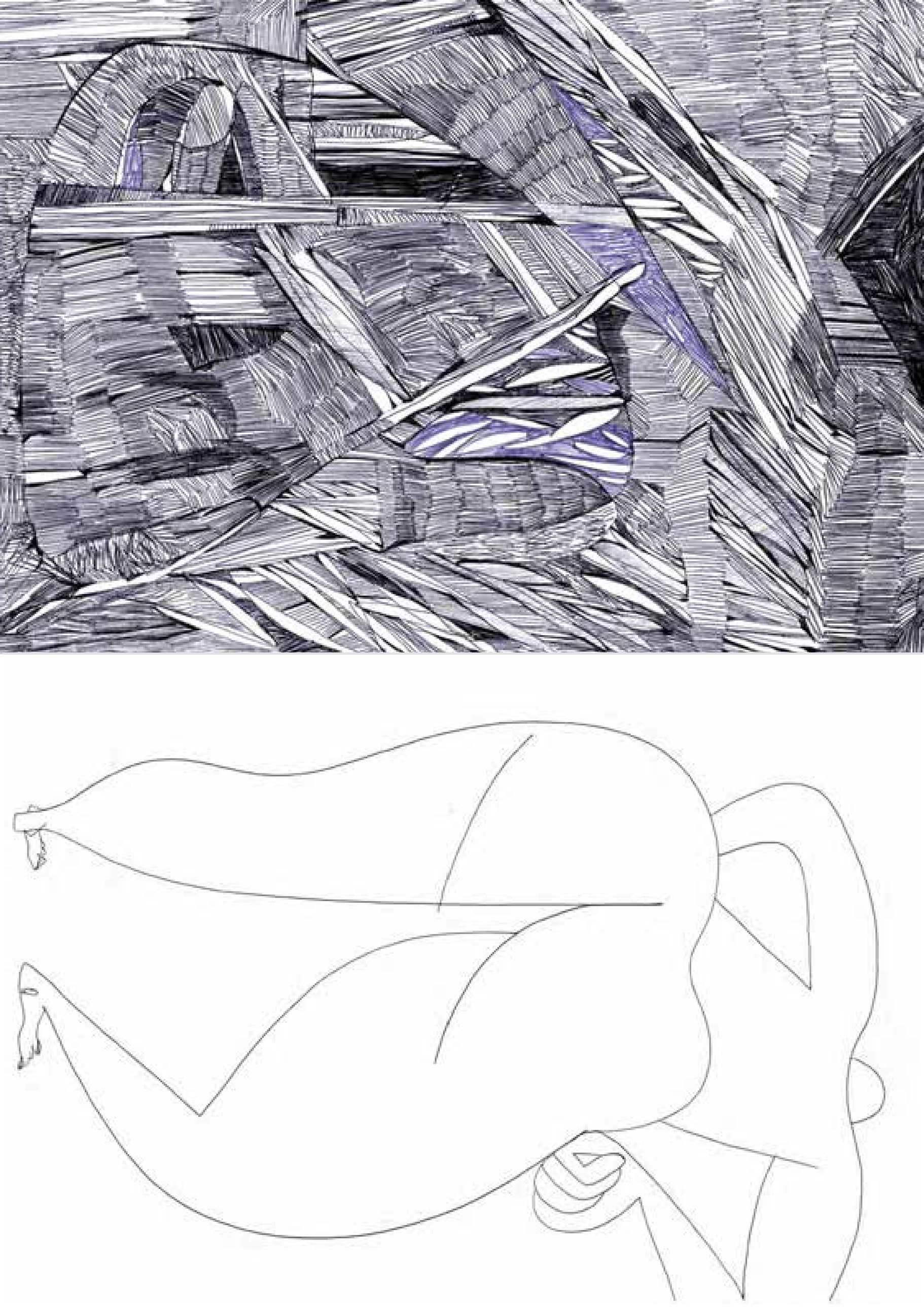


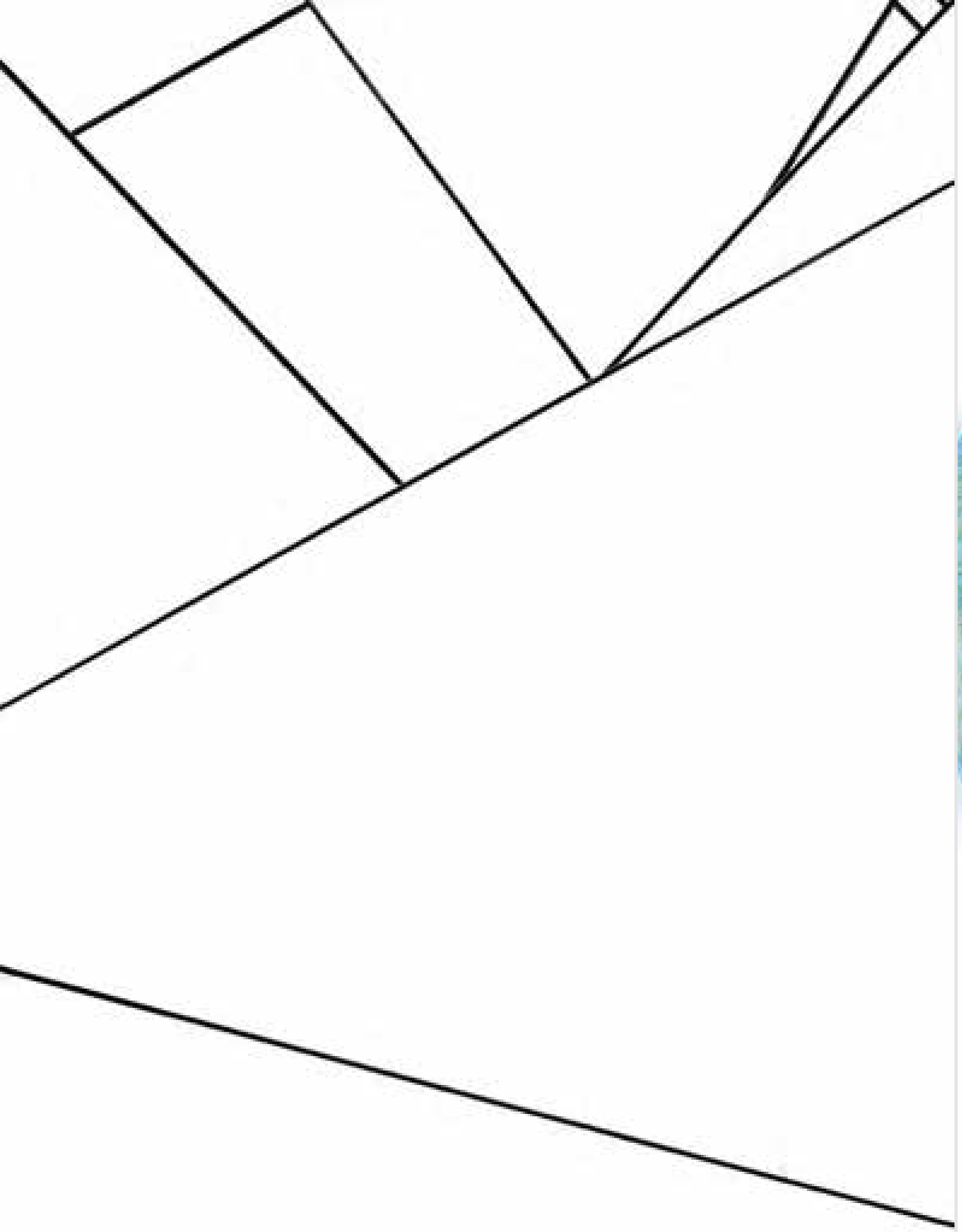


З
чого
почати?
Ви бачите смятаєсь, ми, в скаку так
навчити шаблонів вибрізнити голоси на слова.
Окситонні рими на проокситонних.
Питальне речення від
сполученого
(10. А)









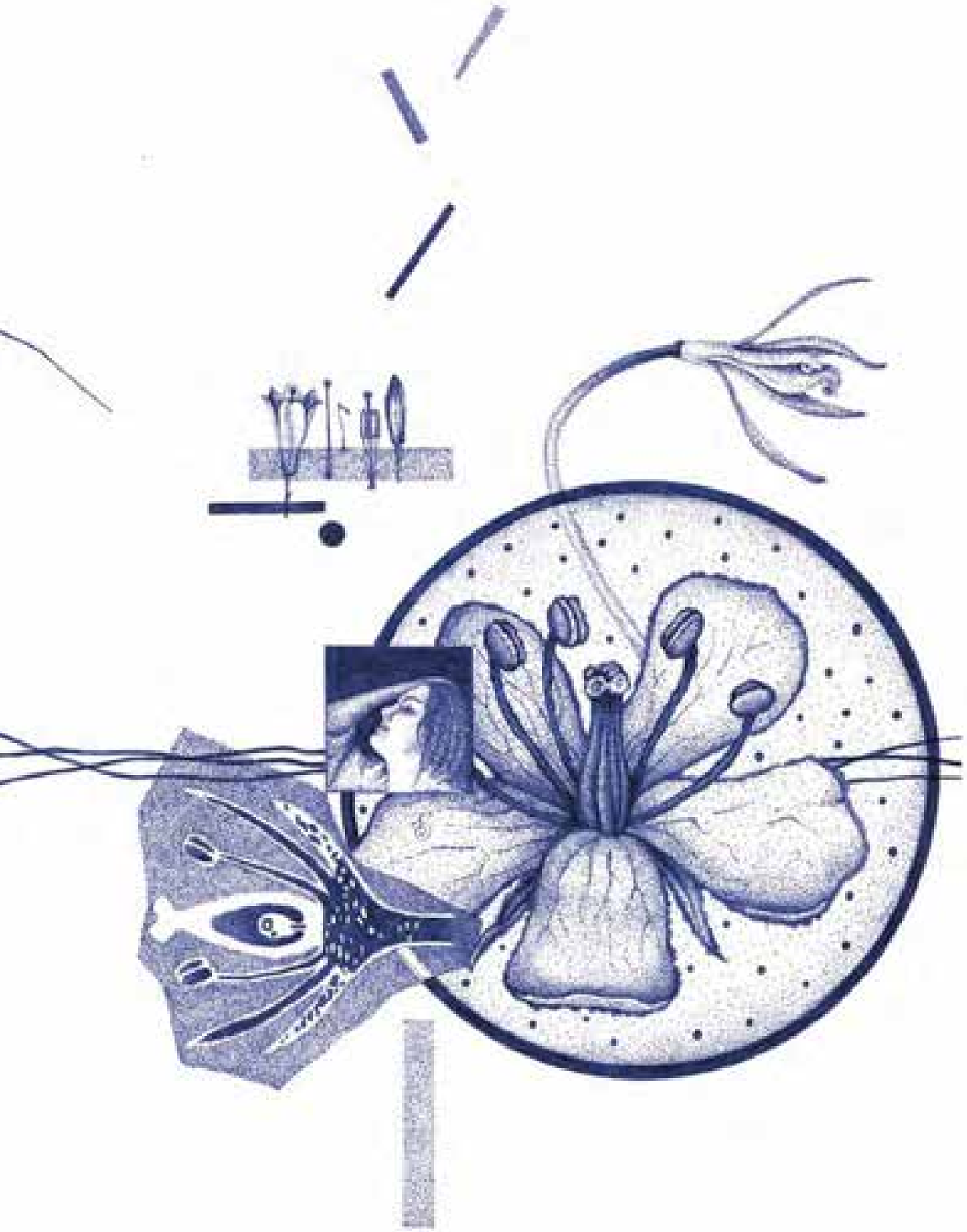
лекция

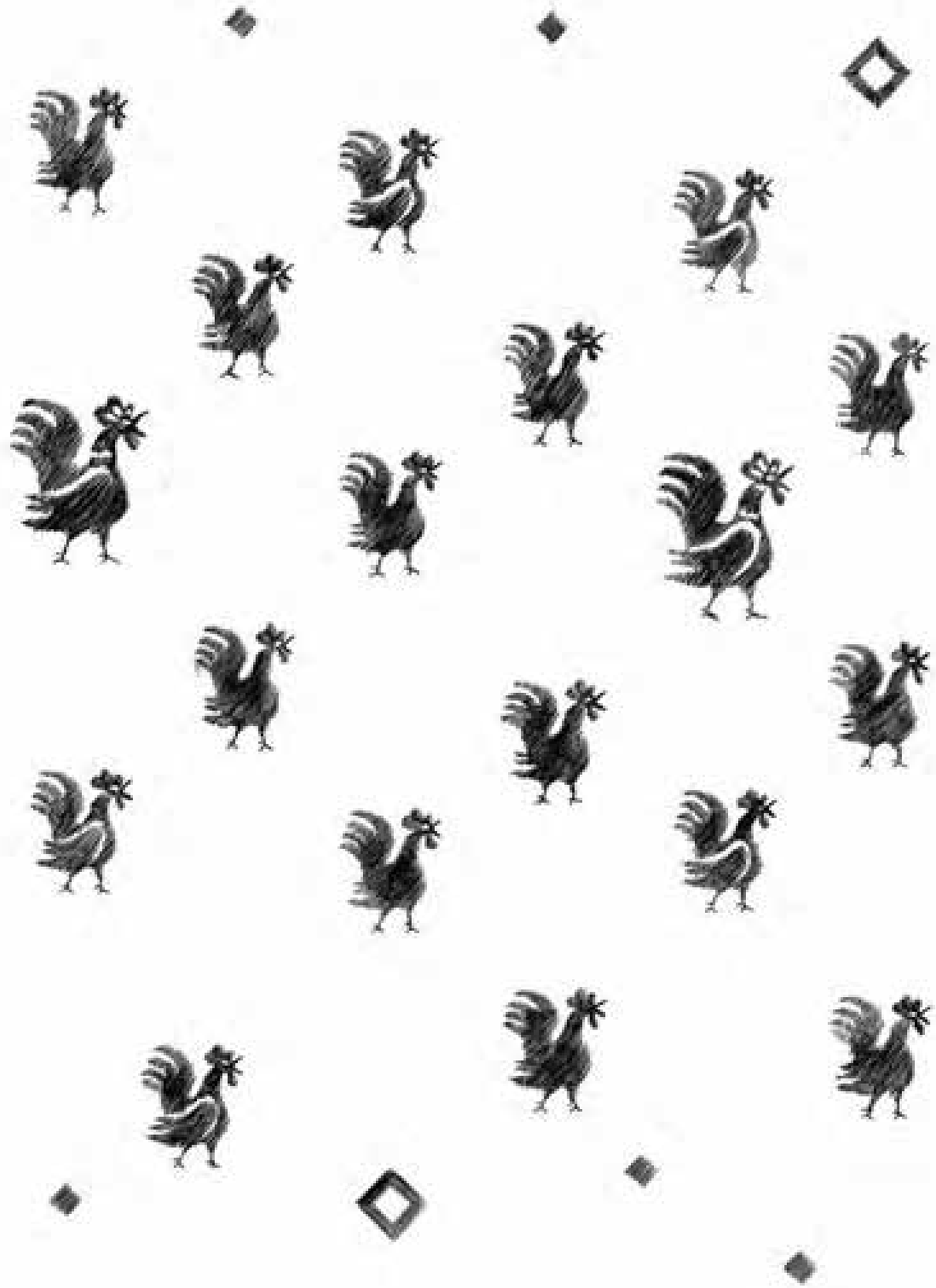
# КОНСЬЮМЕРИЗМ:

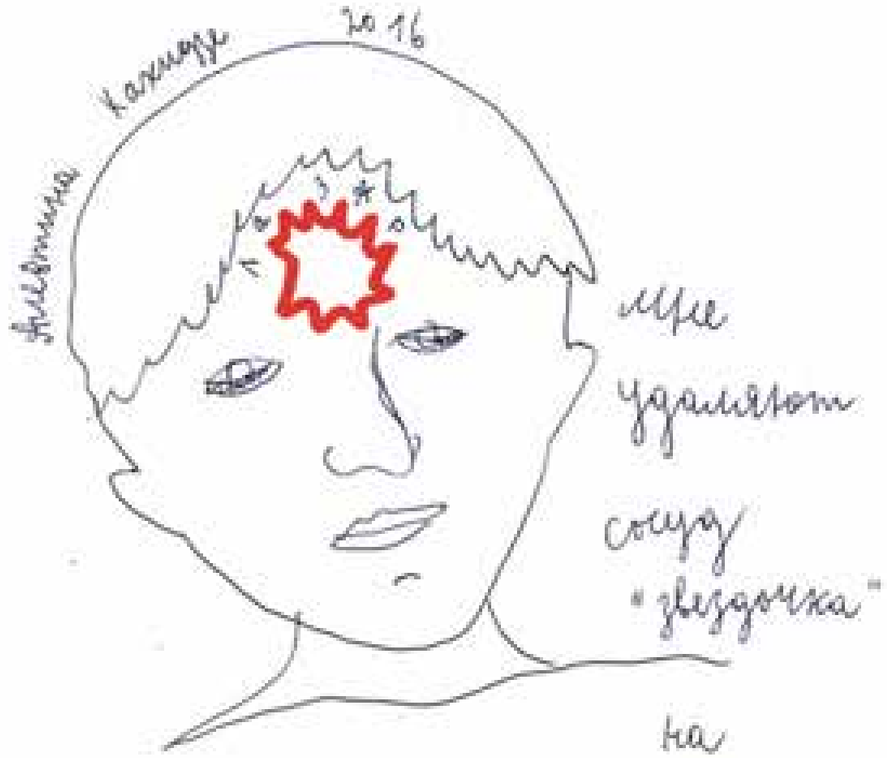
просто о сложном.

скидка 20% при оплате сегодня

скидка 10% при оплате завтра



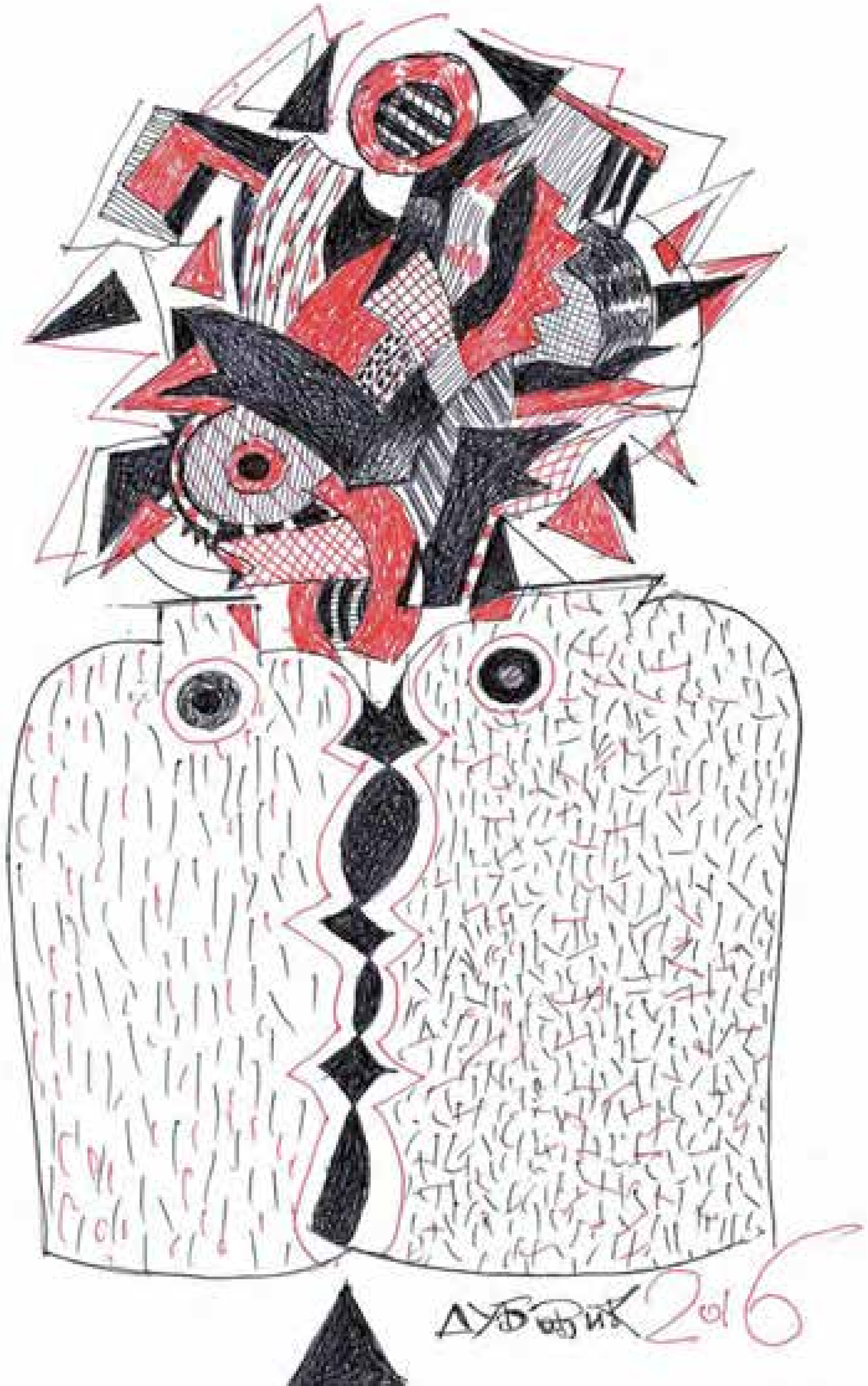


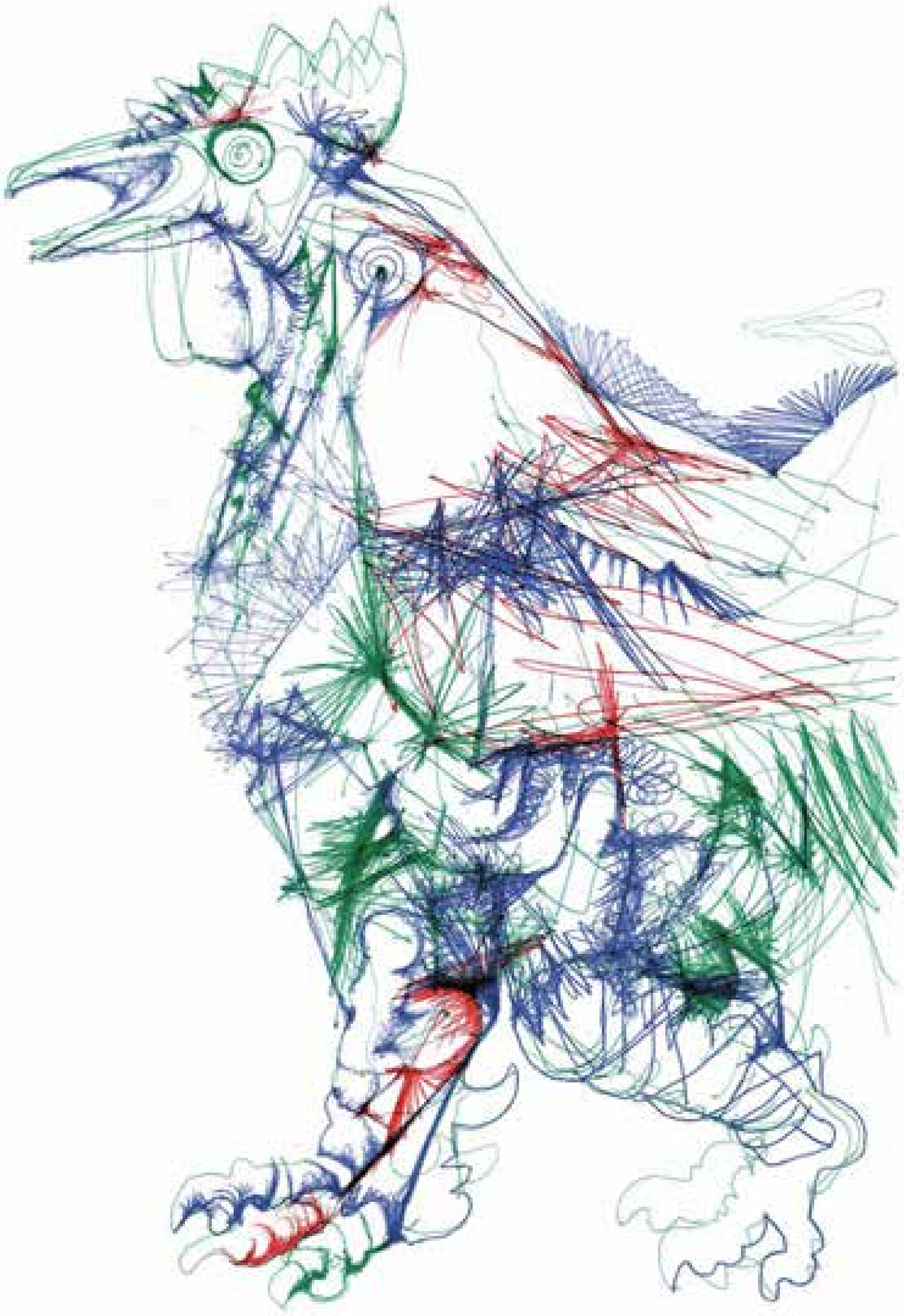


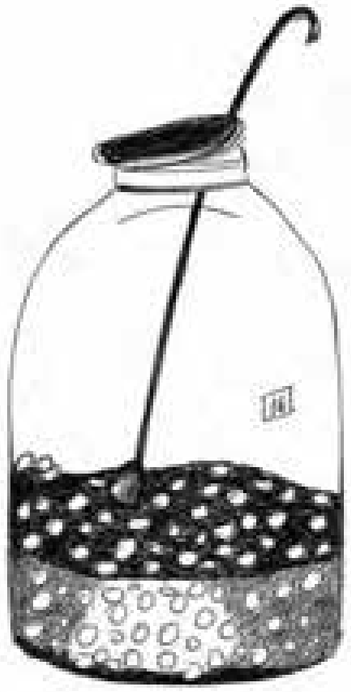

мне удаляют сосуд «звездочка» на переносице

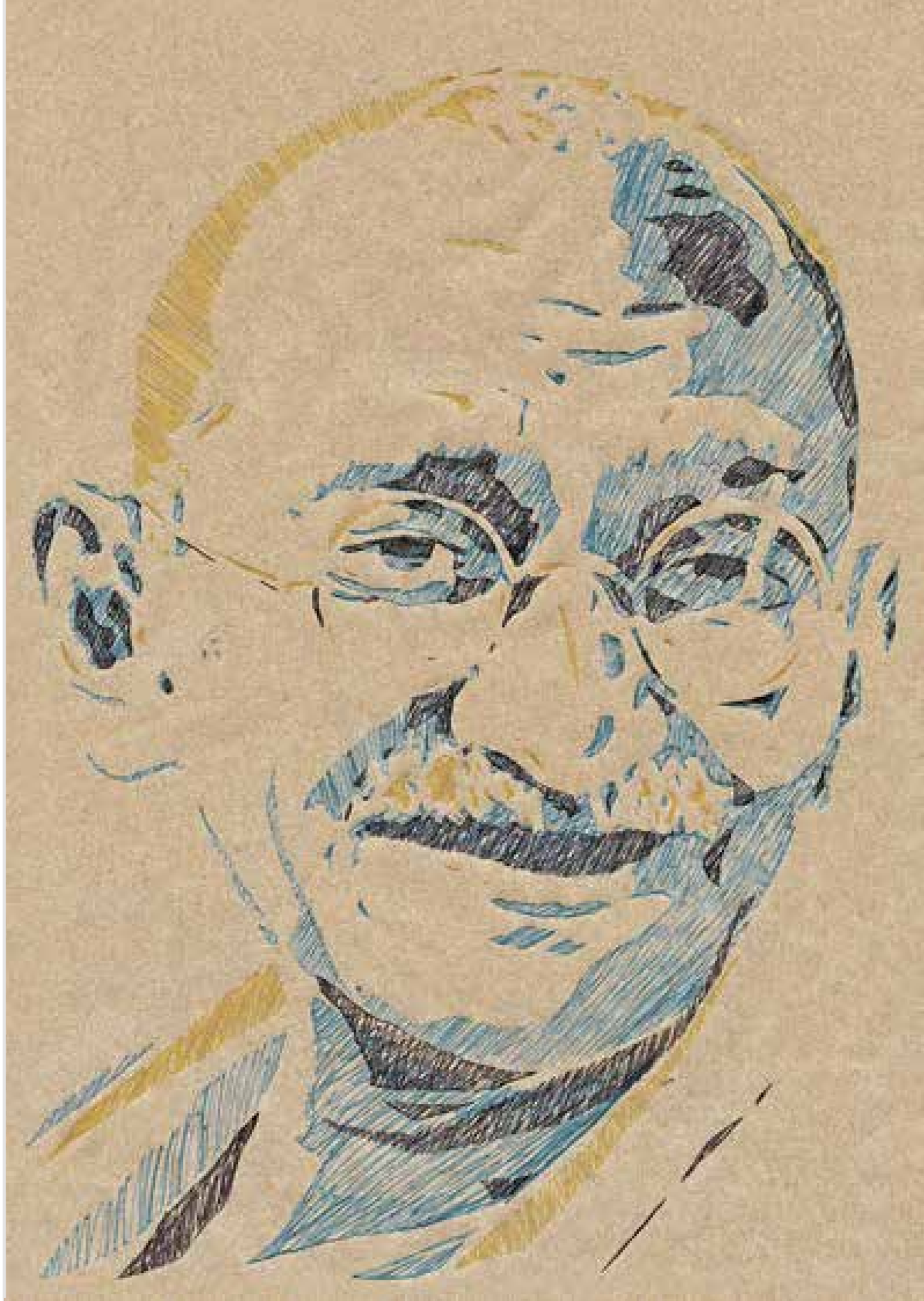
1см² = 50грн.

клиника леди эстетик


ДУБОВИК 2016

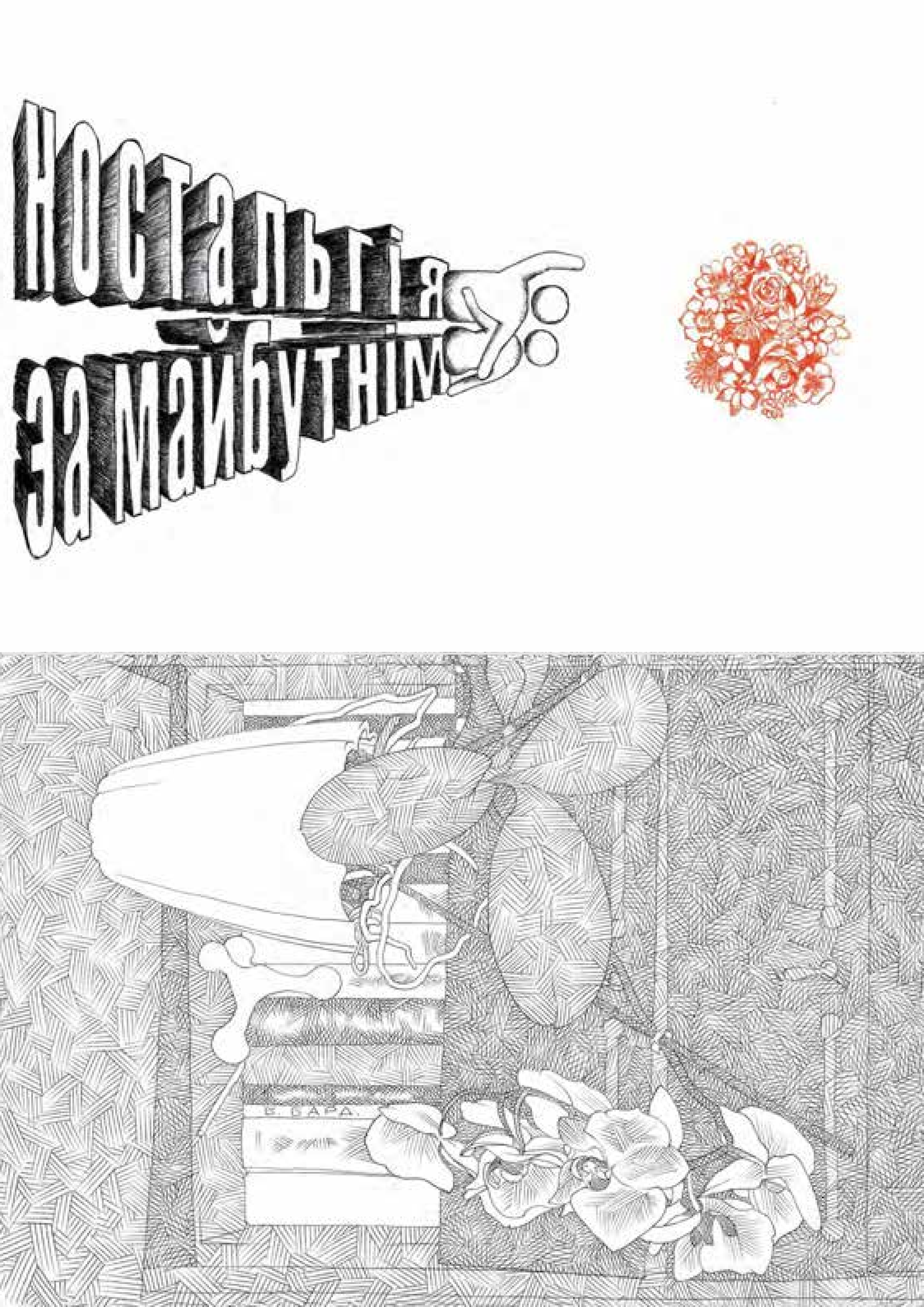






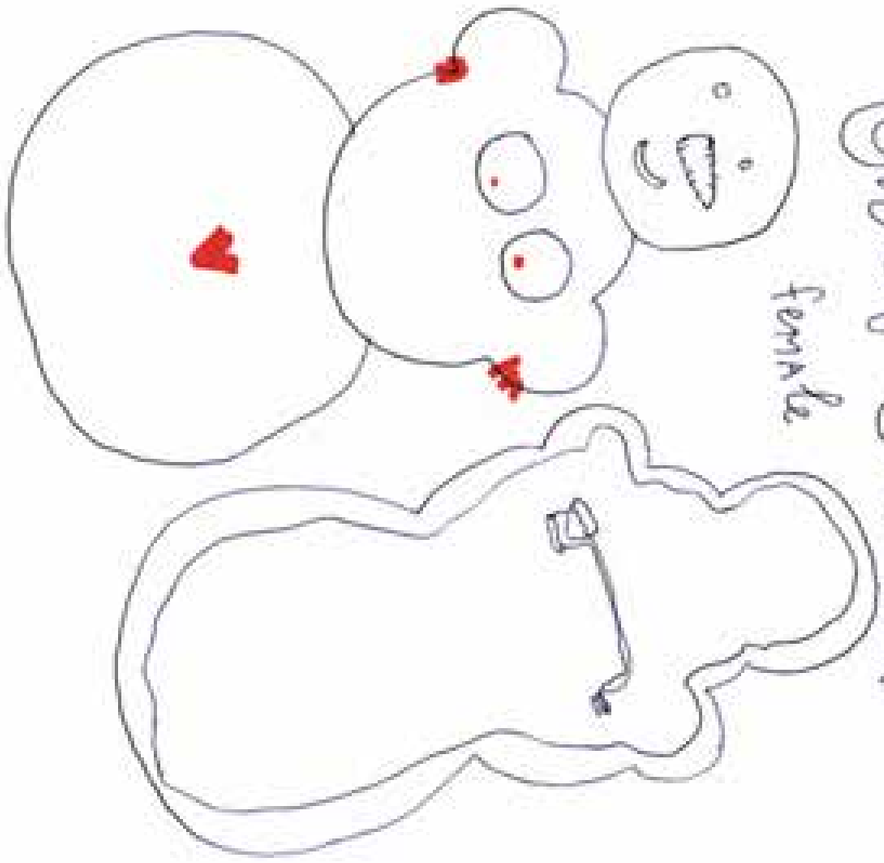
аптека
КЛЮЧІ до 20 грн
ФОТО 35 грн
КЛУБ ФОТО
76
СЛАМ-З'ЇЛ
ТЕРМІНОВЕ ТО
КРЕДИ
КЛЮЧ
КИЇВ-ХЛ

# Ностальгія за майбутнім



# Сновик

тема

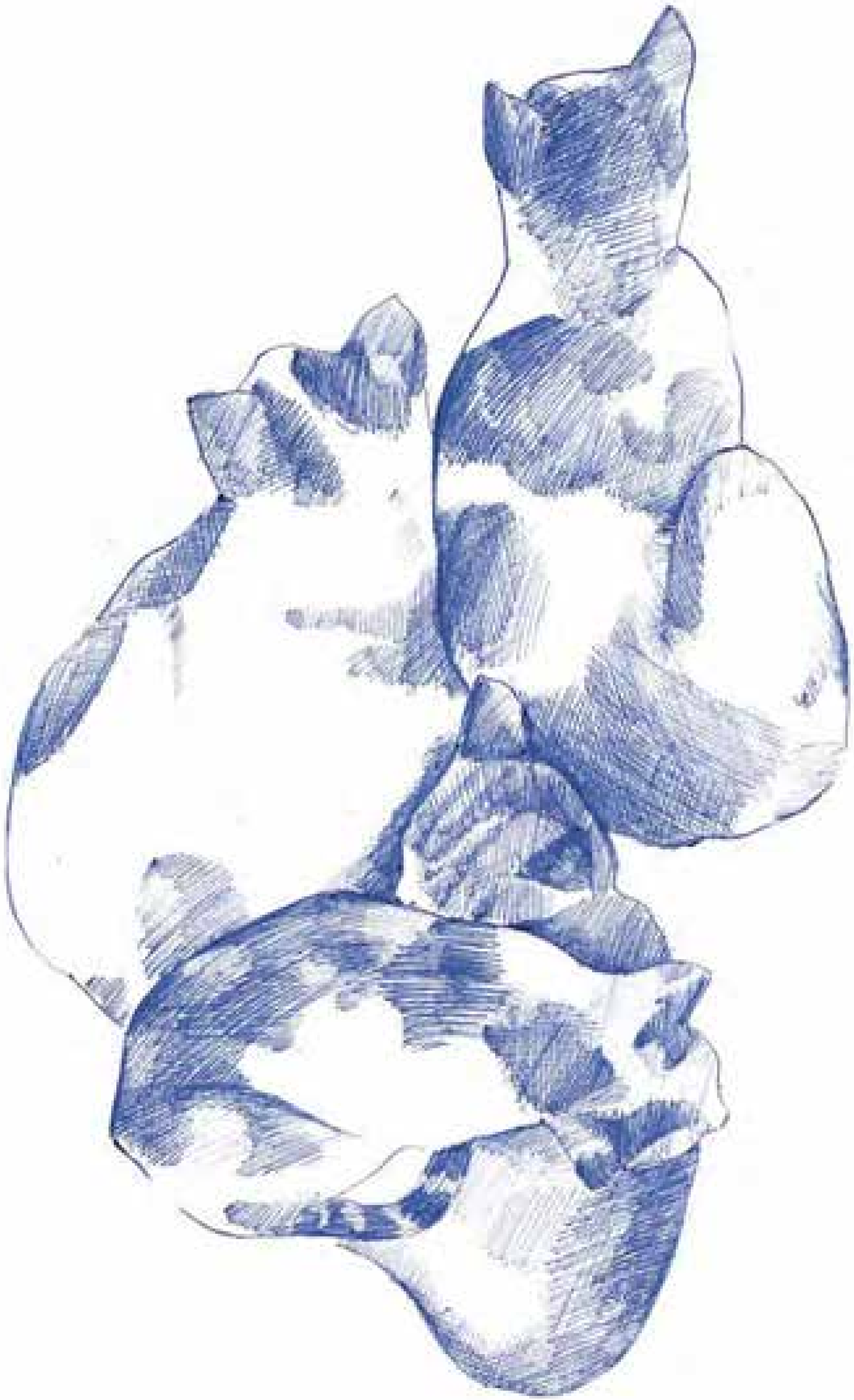


Эскиз зимней прогулки

автор: Анастасия Кахіїдзе

Я = Настенька

2016
Анастасия
Кахіїдзе



# Бисквитный торт с клубникой

- Способ приготовления

① Приготовить бисквит: взбить белки с половиной сахара до устойчивых пиков. Отдельно взбить желтки с оставшимся сахаром, добавить просеянную муку и крахмал. Добавить взбитые белки, перемешать до однородного состояния. Выложить в форму, смазанную маслом и выпекать 25-30 минут при 180 С°.

② Готовый бисквит разрезать вдоль пополам, чтобы получилось 2 коржа.

③ Приготовить крем: сметану взбить с 1 стаканом сахара и ванилью. Белки взбить с 0,5 стакана сахара до устойчивых пиков на водяной бане, получится пенистый крем. Смешать сметану и белковую массу.

④ Коржи смазать кремом, проложить нарезанными ягодами.

- Ингредиенты

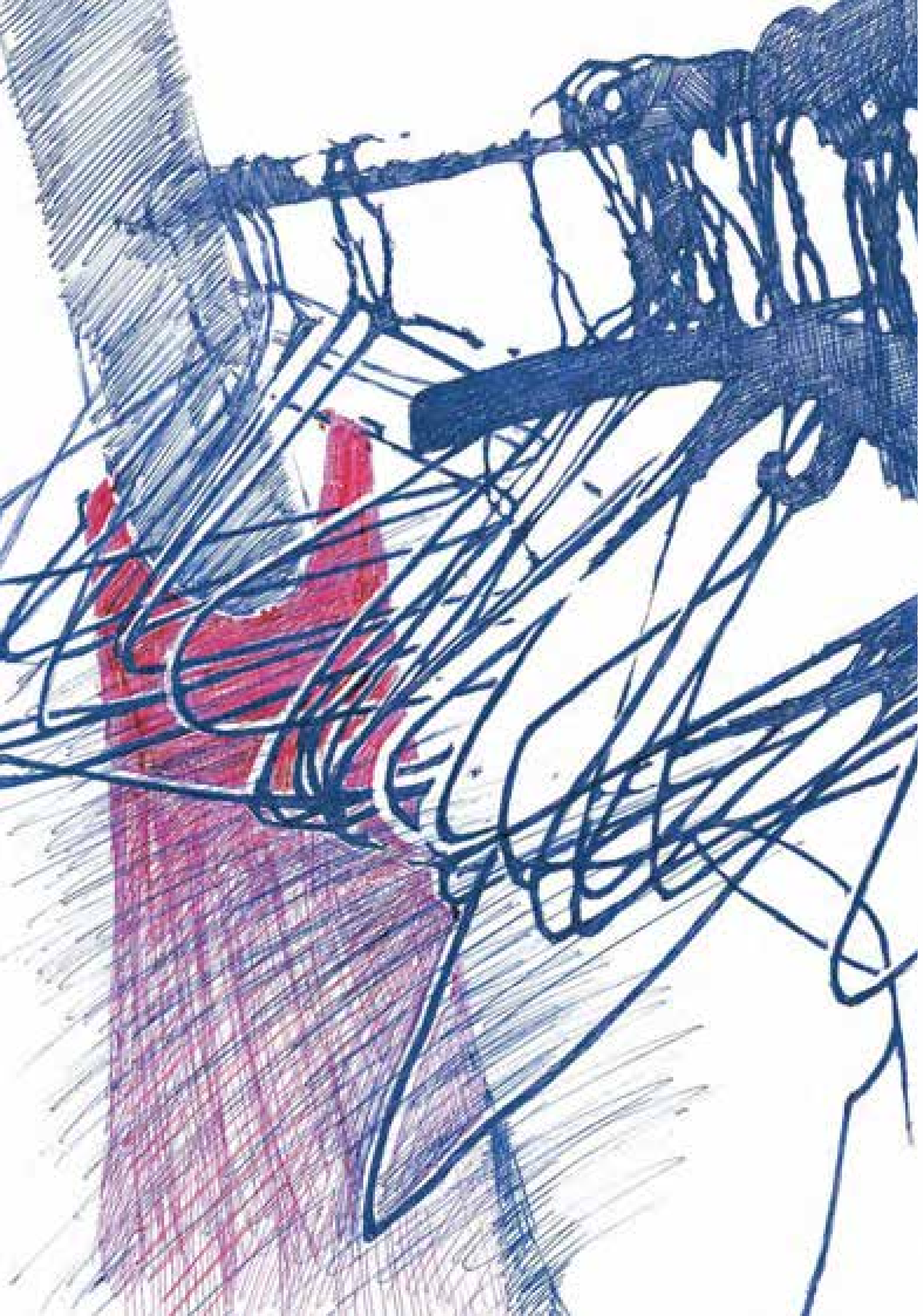
Для теста

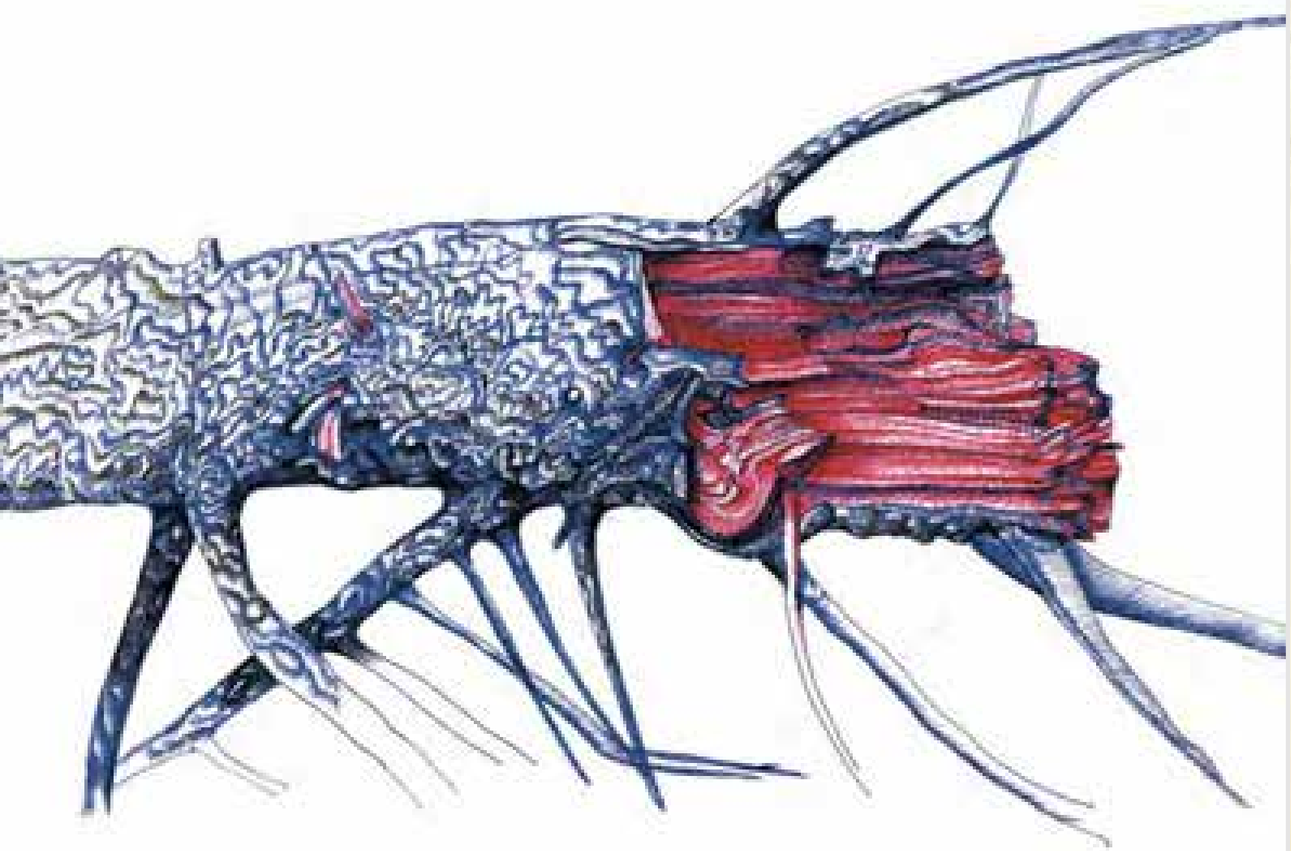
4 яйца
1 стакан сахара
1 стакан муки
1/3 стакана крахмала

Для крема

400 г сметаны
2 белка
1,5 стакана сахара
1 ч.л. ванильного сахара
400 г клубники

Эс





16 12 08.

# ІСТИНА

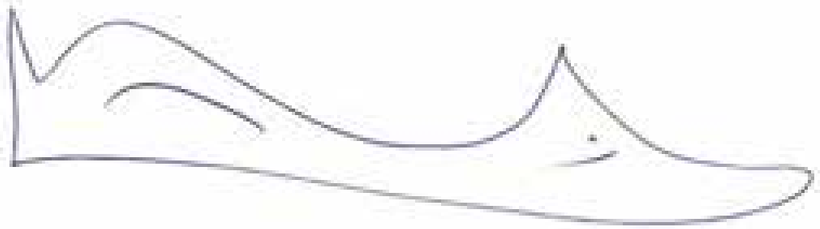
ПРАВДА У КОЖНОГО СВОЯ
ТІЛЬКИ ІСТИНА ОДНА

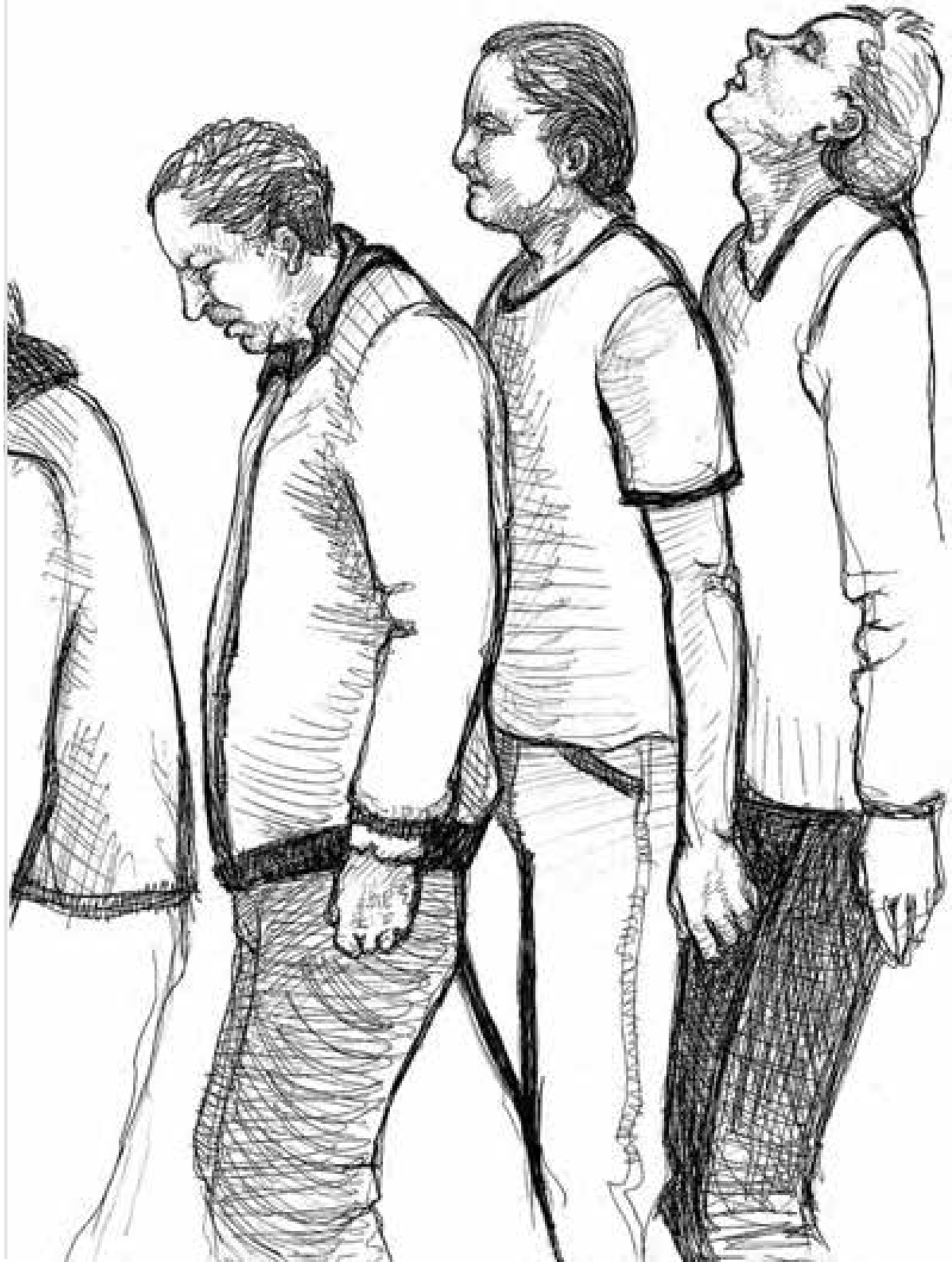
# ПРАВДА ПРАВДА

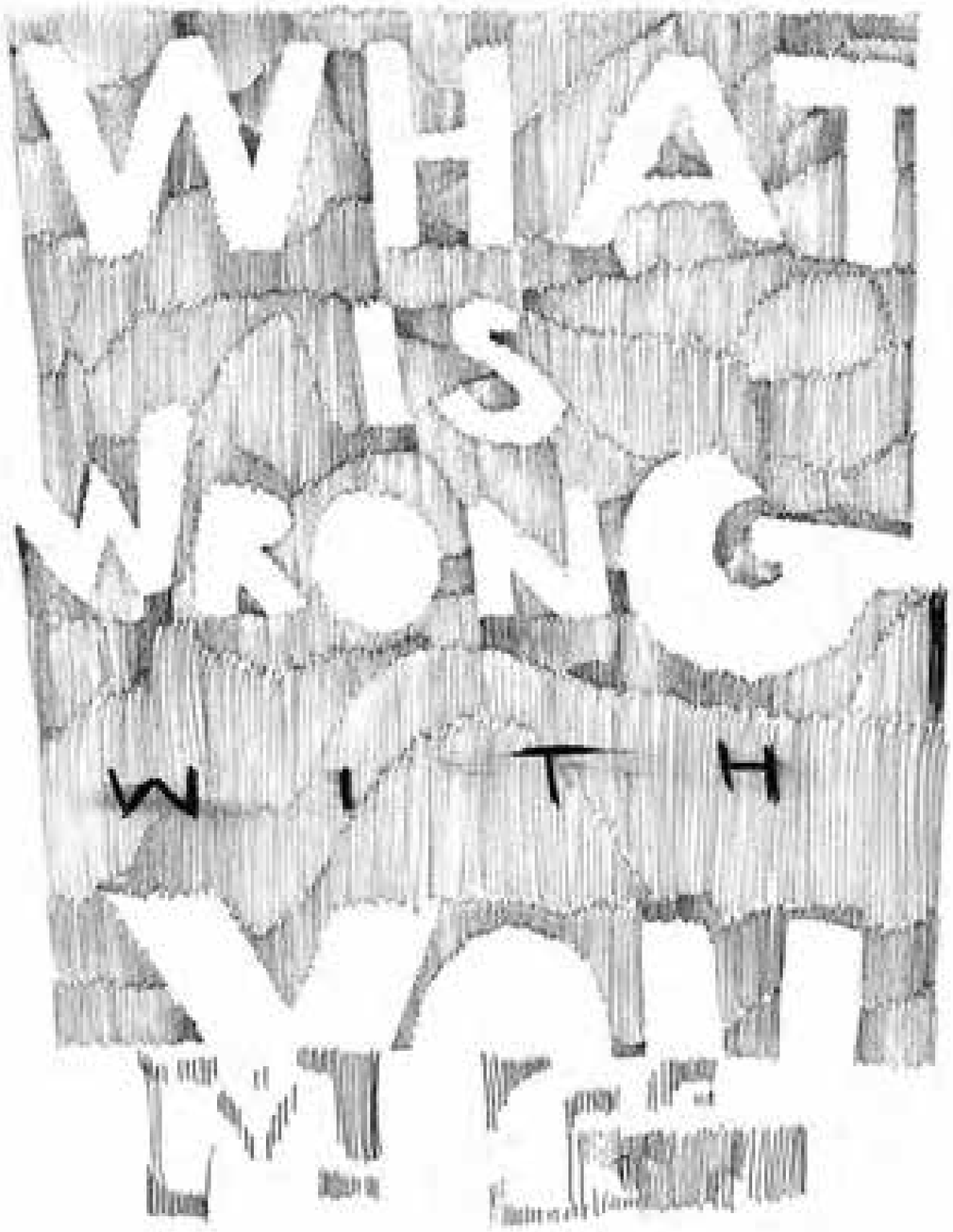
Сад будущего —
антенны, пустившие корни.
В корнях — клубни-телевизоры
дрейф, постепенно делаясь цветными.

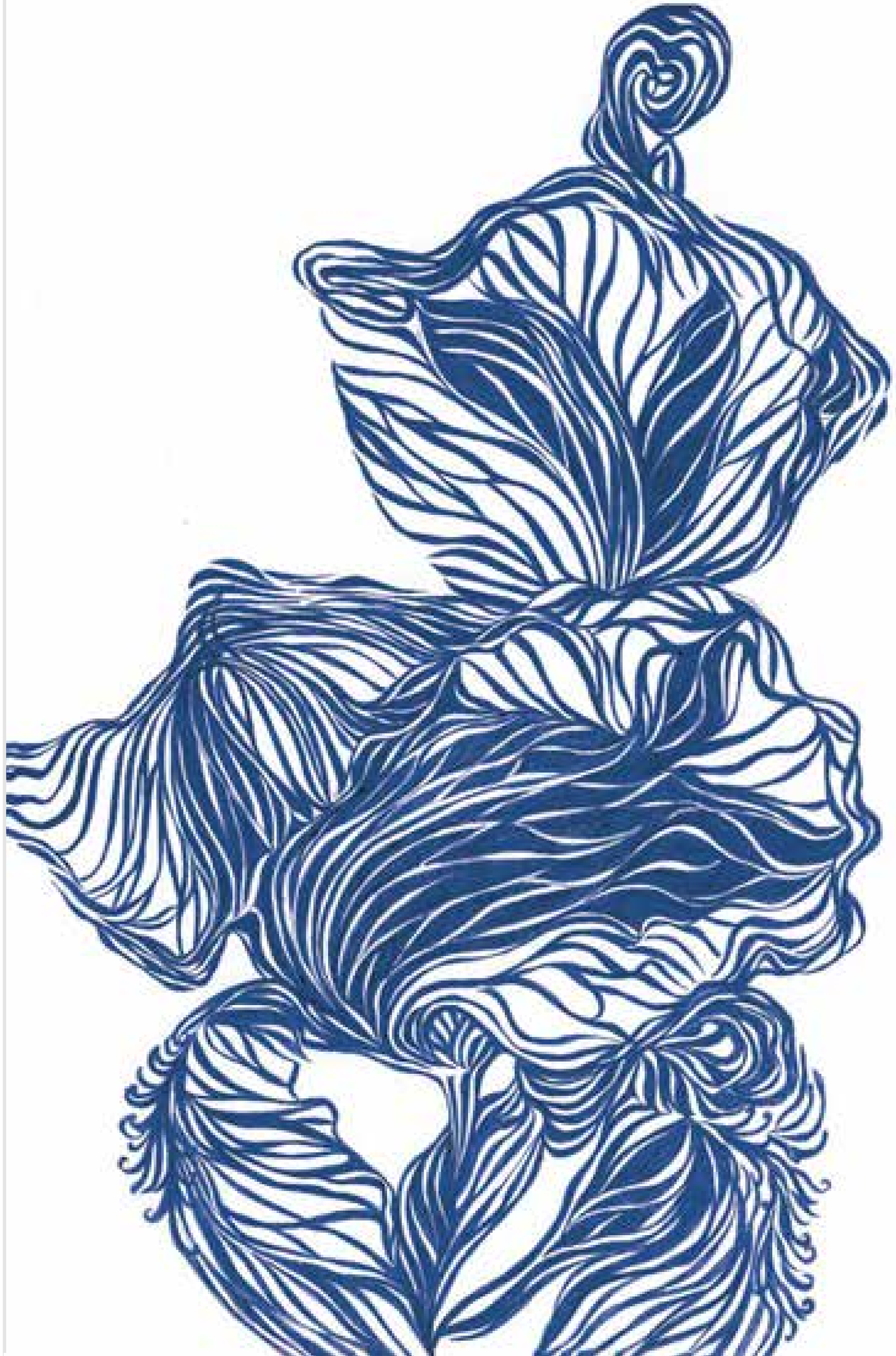
x x x

Одинокая чёрствая булка
на дереве хлеб-начарина
оставшаяся лежать на ветке.
Машина с надписью "хлеб"
приедет сюда под утро,
и тёплорумяные булки
согреют свою подругу,
которую вряд ли купят.

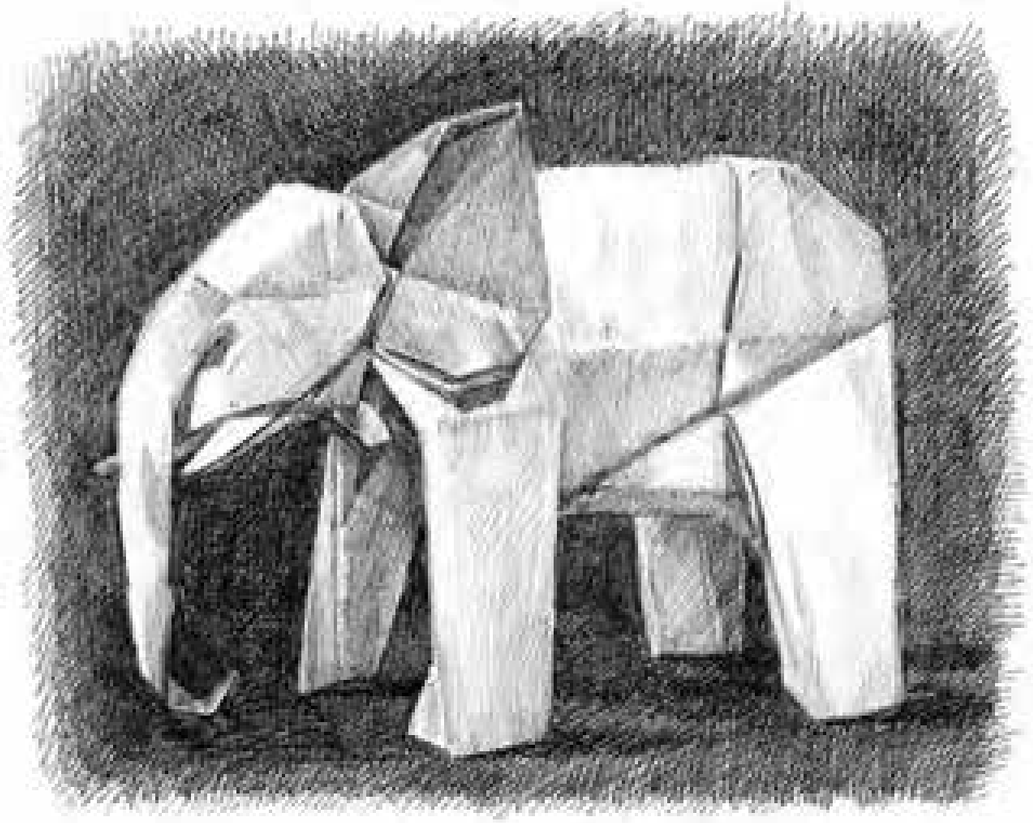


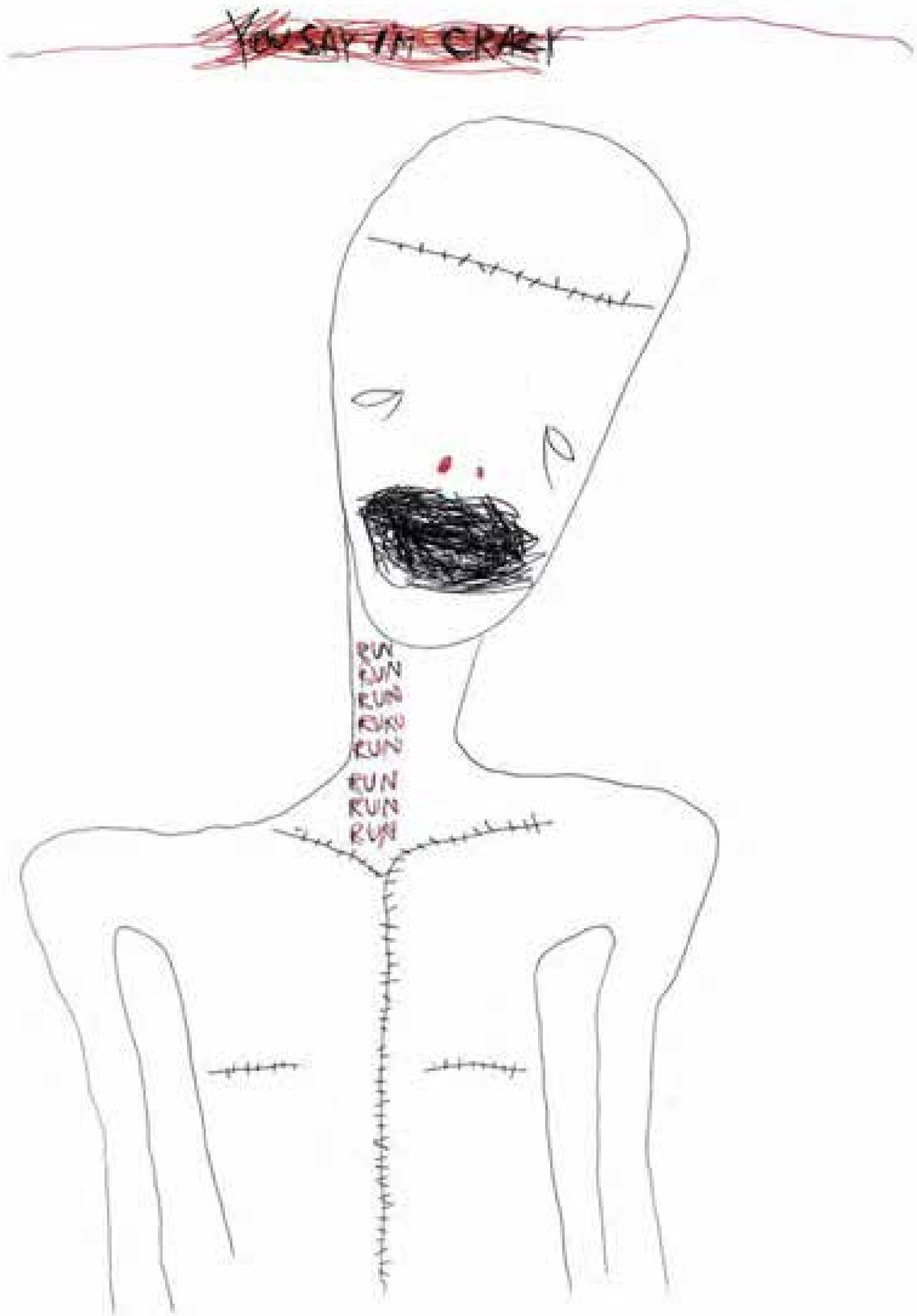


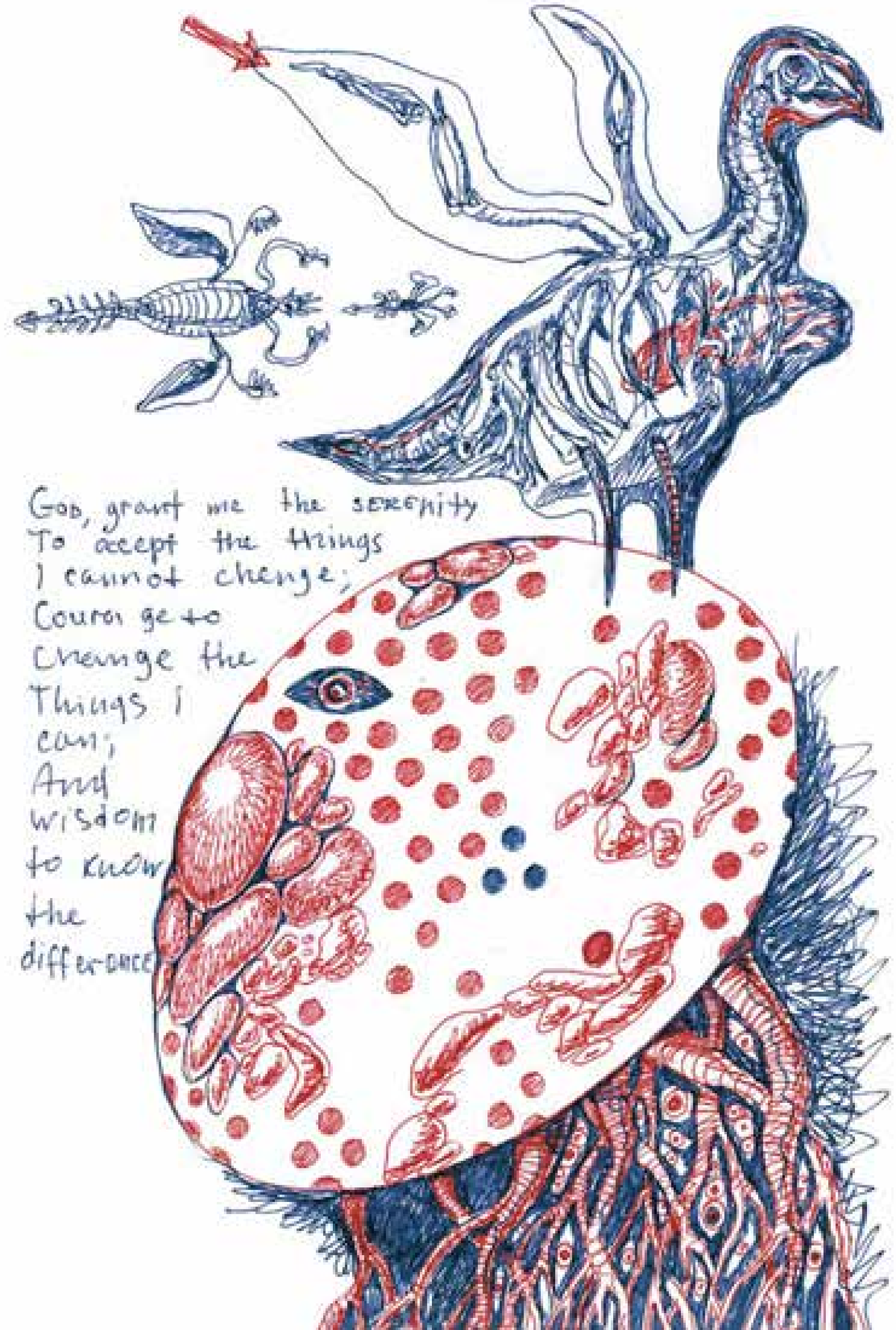

WHAT
IS
WRONG
WITH
MY



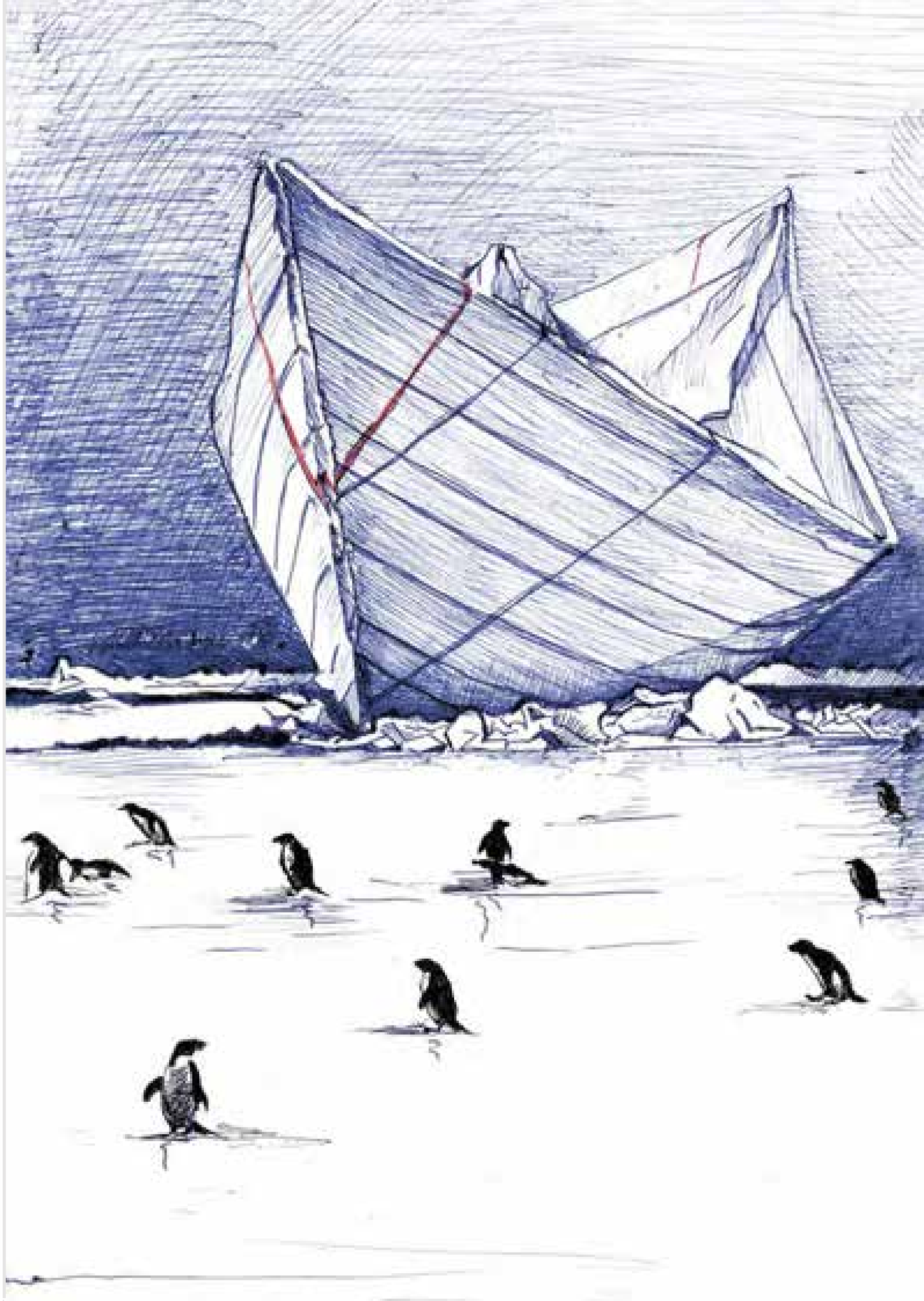
ДУБОВИК 2016.

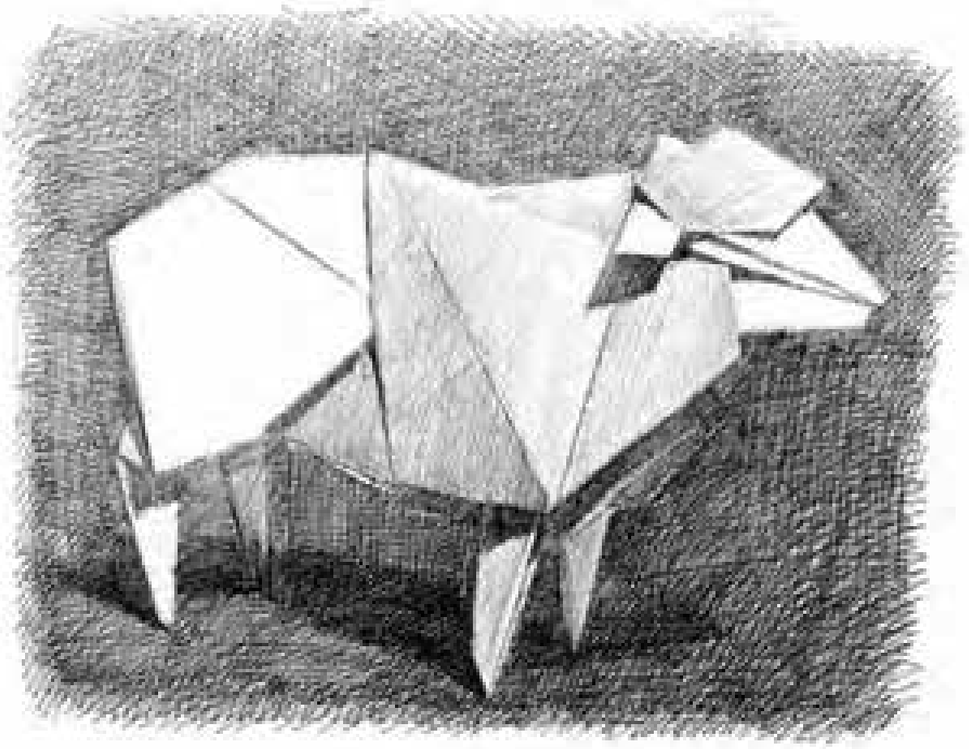


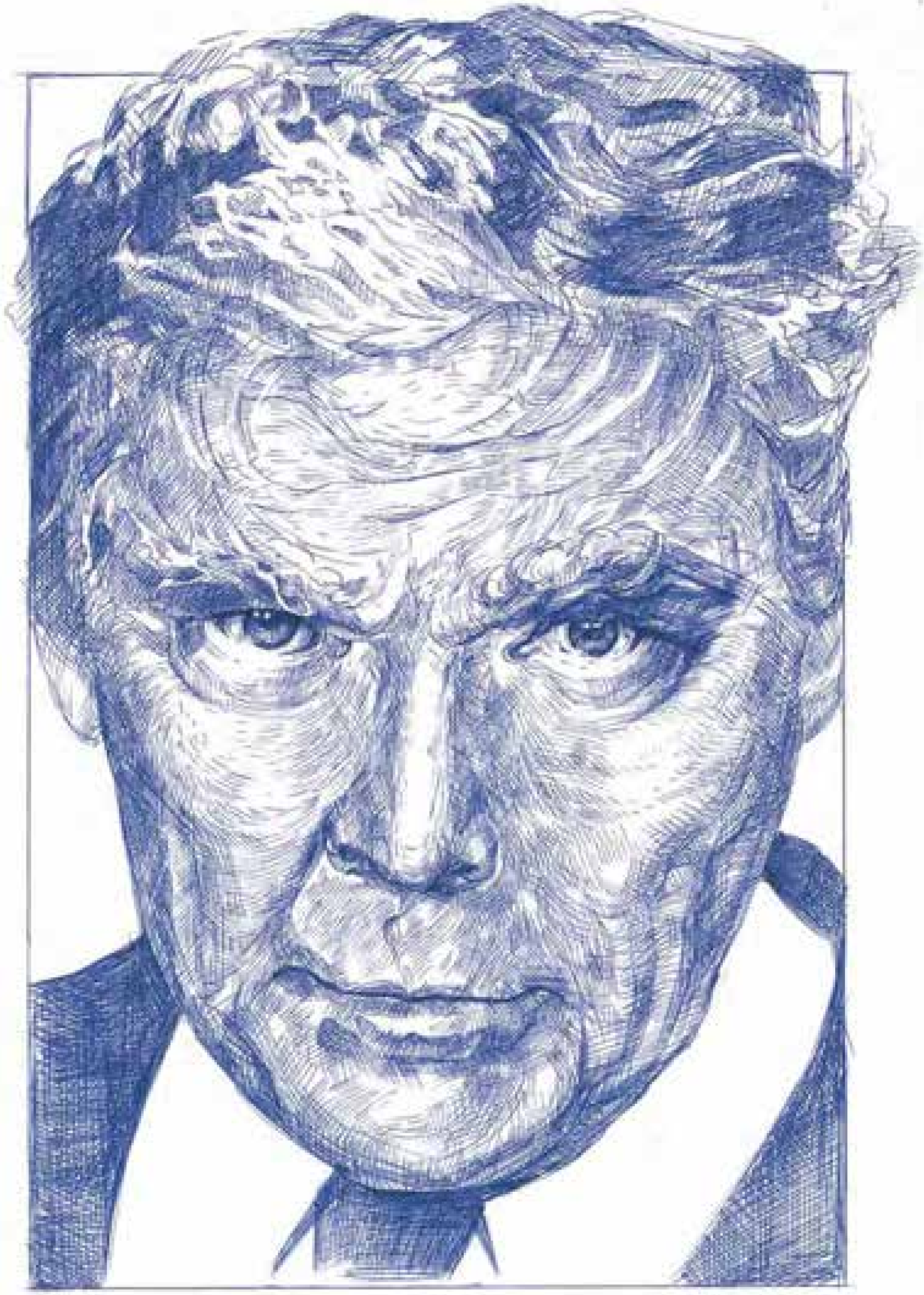

YOU SAY I'M CRAZY
RUN
RUN
RUN
RUN
RUN
RUN
RUN
RUN

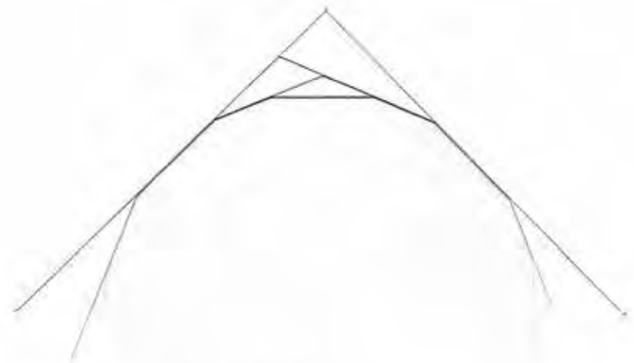

God, grant me the serenity
To accept the things
I cannot change;
Courage to
Change the
Things I
can;
And
wisdom
to know
the
difference

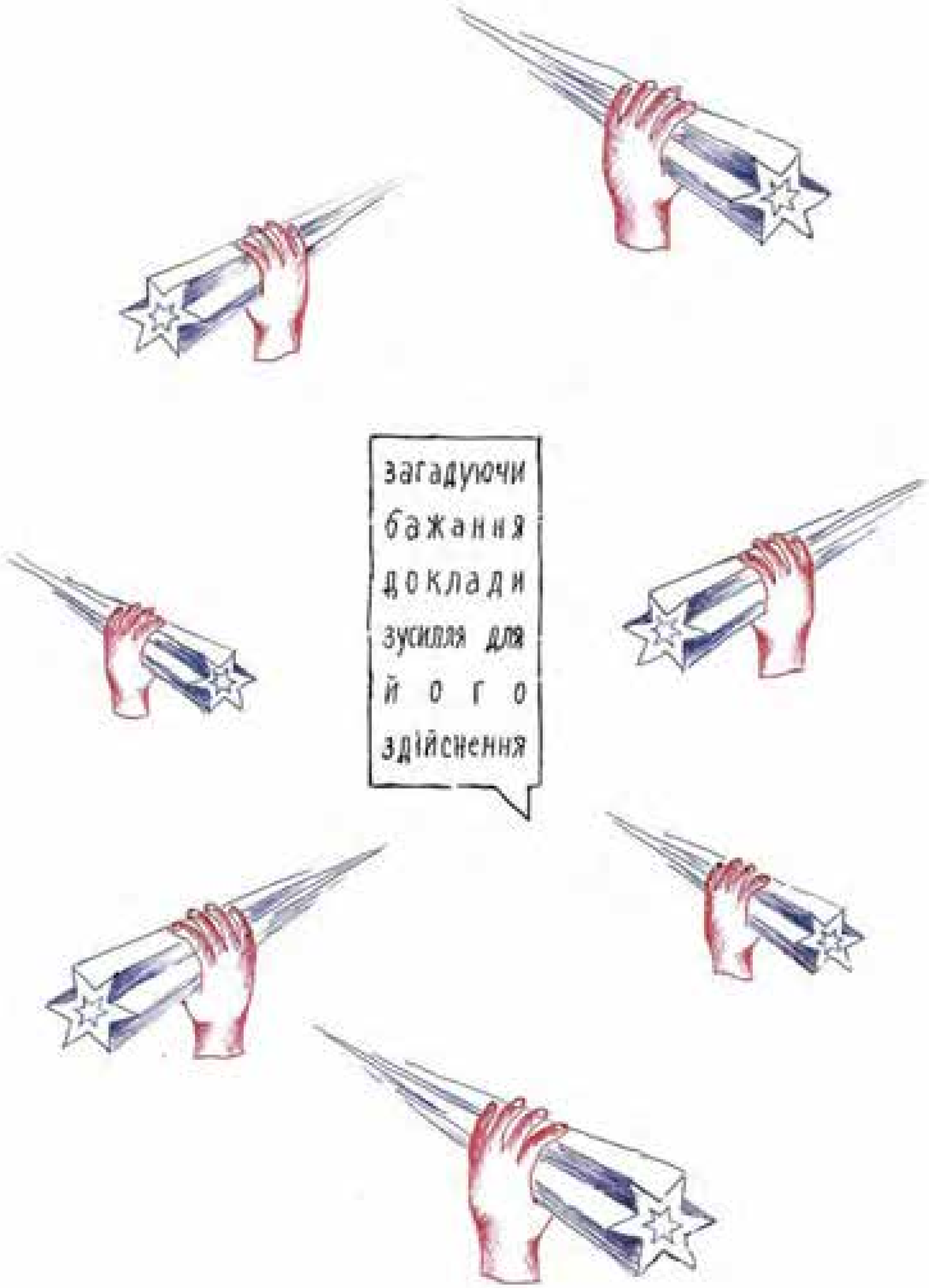
НЕ ШУКАЙТЕ
ЗМІСТУ
ЙОГО ТУТ НЕ МАЄ
БІЙ
ВІЛЬНИЙ

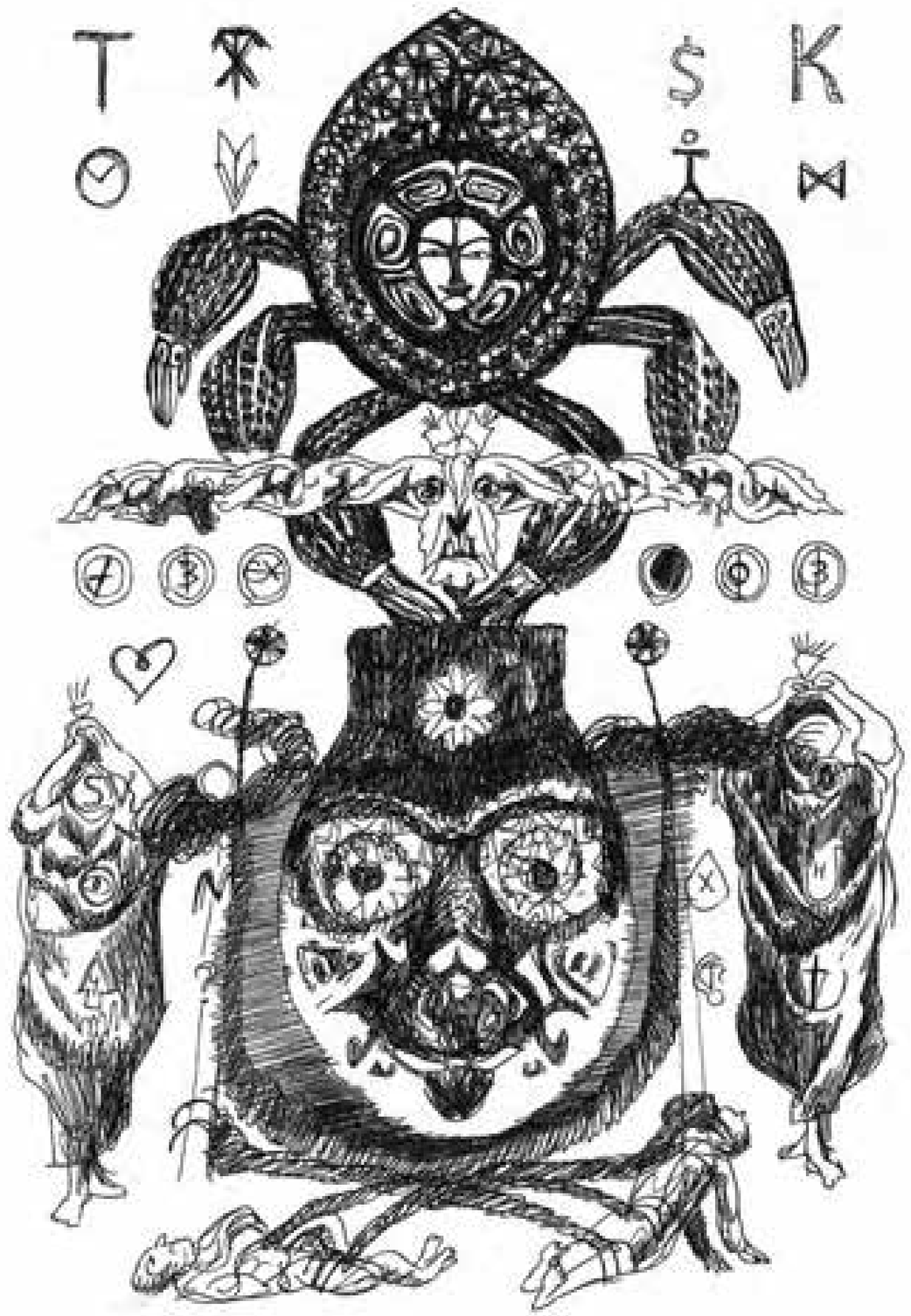


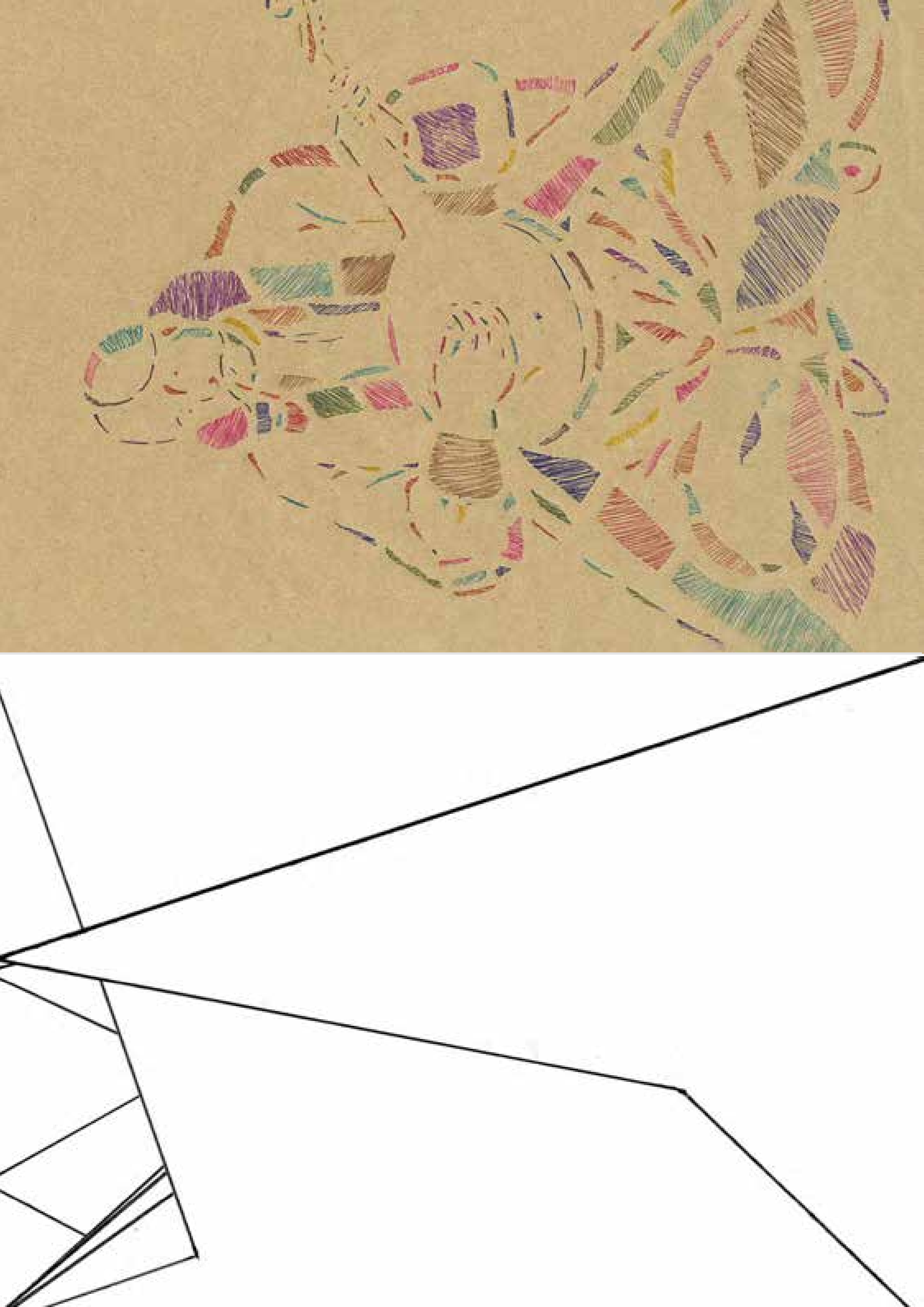







загадуючи
бажання
доклади
зусилля для
його
здійснення

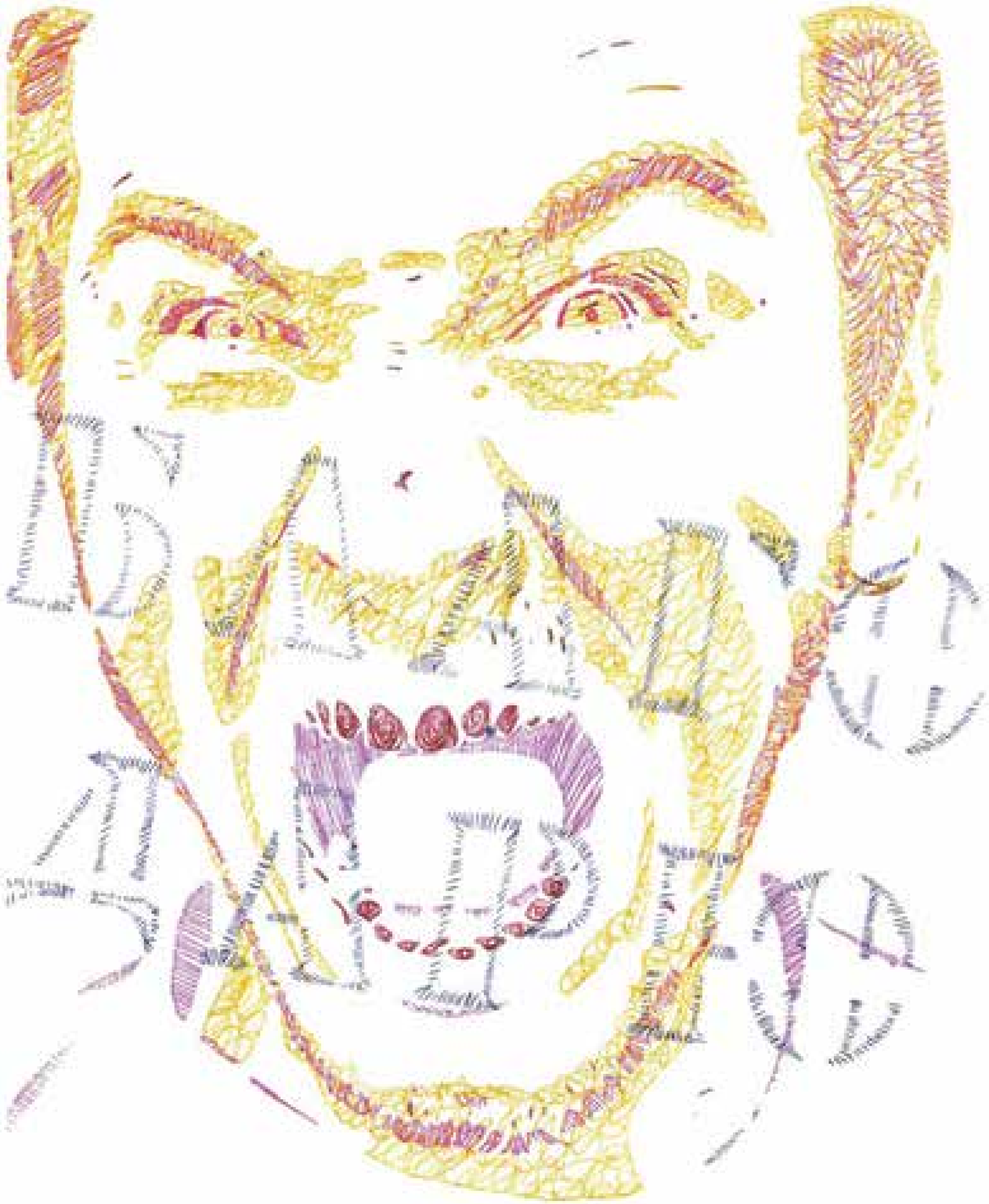

T
$
K

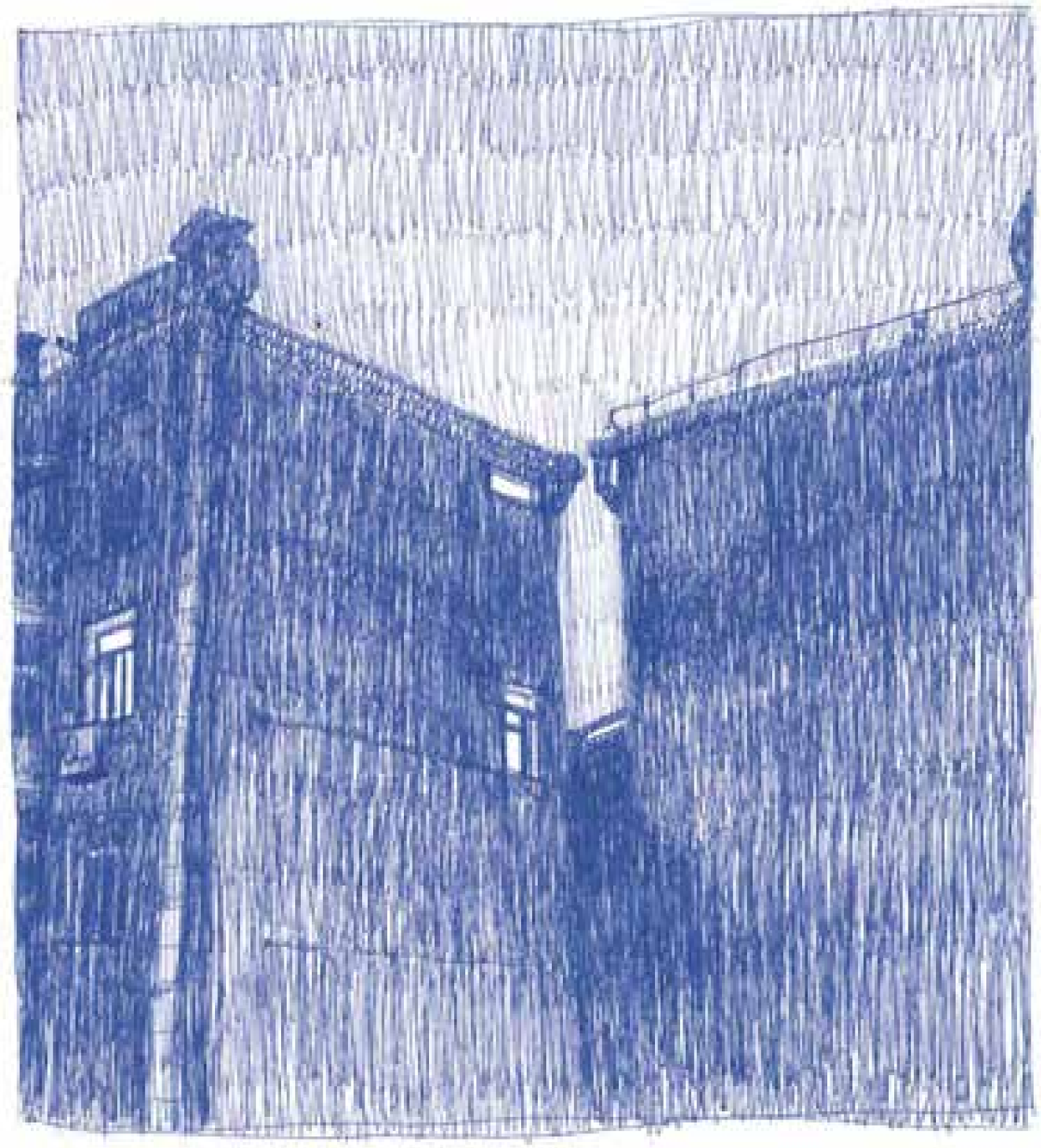


zГустав Карл Юнг проголосив: „щоб стати світлим не варто постійно уявляти собі світле, варто пізнати темне. Підняття „темного" і експропріація на нього „світлого" є моїм творчим завданням. Антураж найпростіший, атрибути звичайні: хрущовки – п'ятиповерхівки, жуки-сонечки з дитинства, паперові кораблики колись роблені моєю донькою, післявоєнні убогі кімнати... Проте ситуації, те, що з ними або в них відбувається, належать узагальненій умовності простору-буття. Вони реальні у віртуальних сферах кіберсфери або у кіберпросторі. Фактор гігієнічності в них забезпечує хитний паріжет між самовпевненістю і беззахисністю, між відчуженням і співчуванням, між побутом і абсурдом.

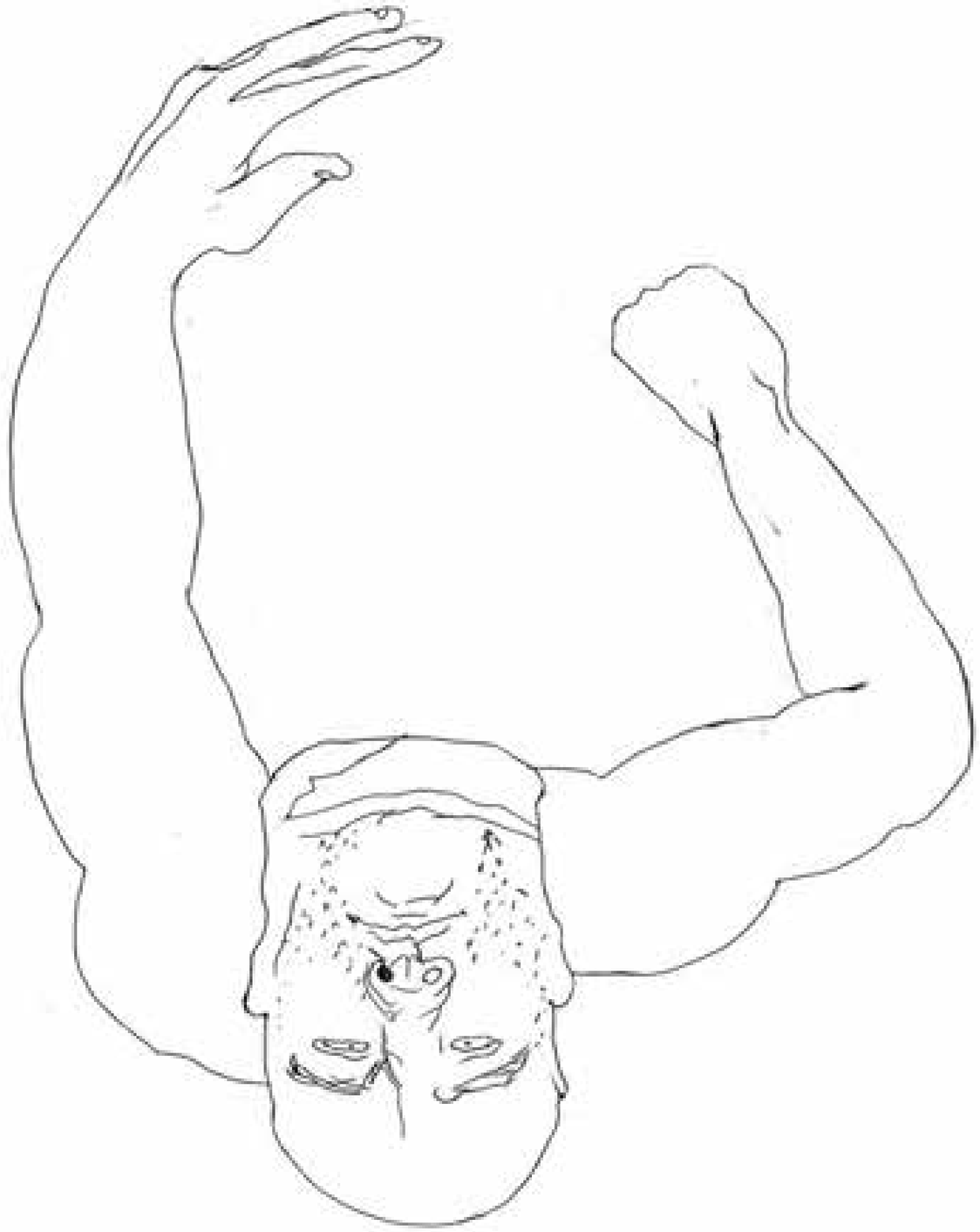
zКазка виставки позначена у візоному мистецтвознавця і арт-критика Макса Пізалі, який зазначив, що змістом сучасного мистецтва „є проблематизація нашої очевидності!"

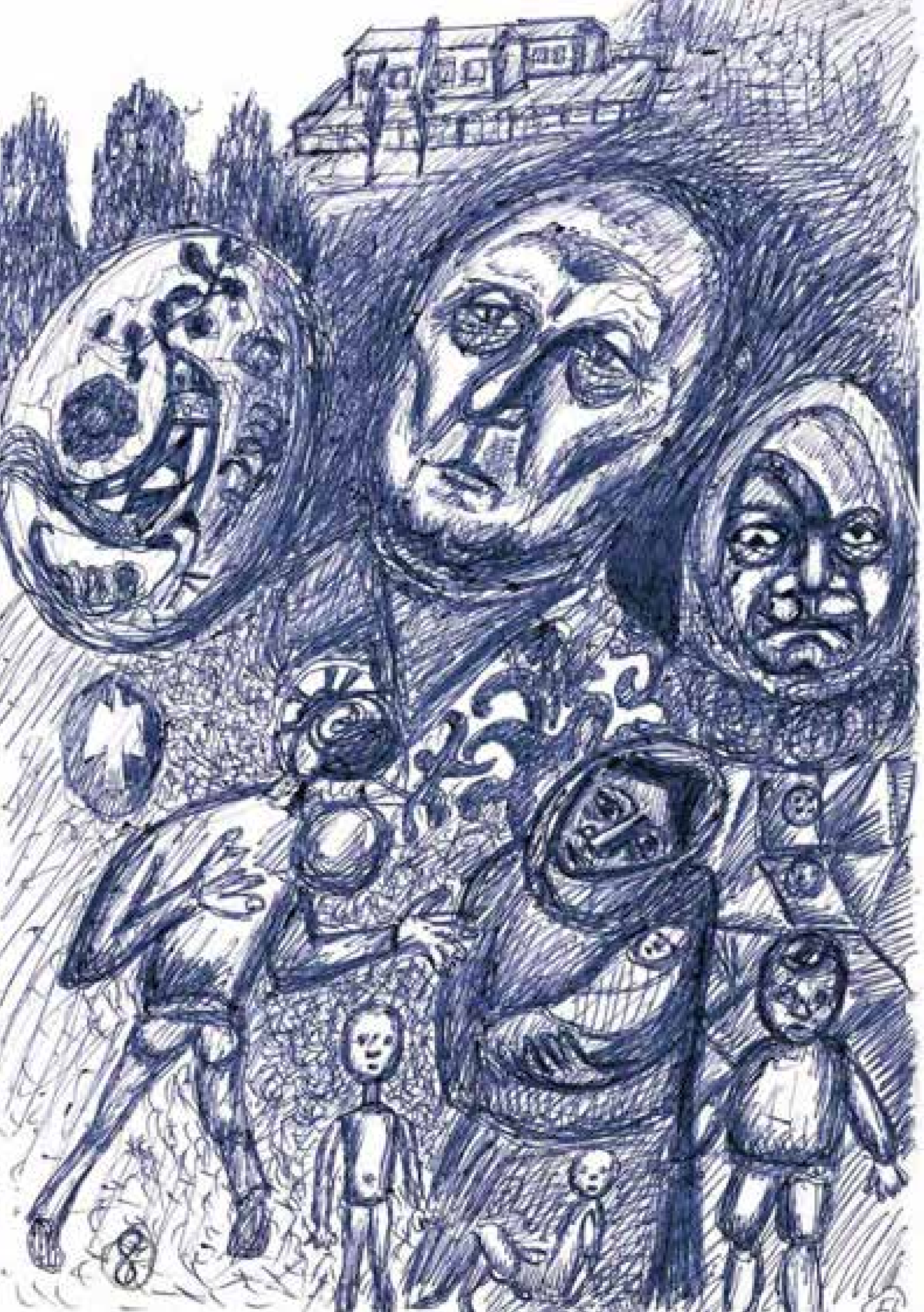
О. Найдін.
9 марта 2016 г.

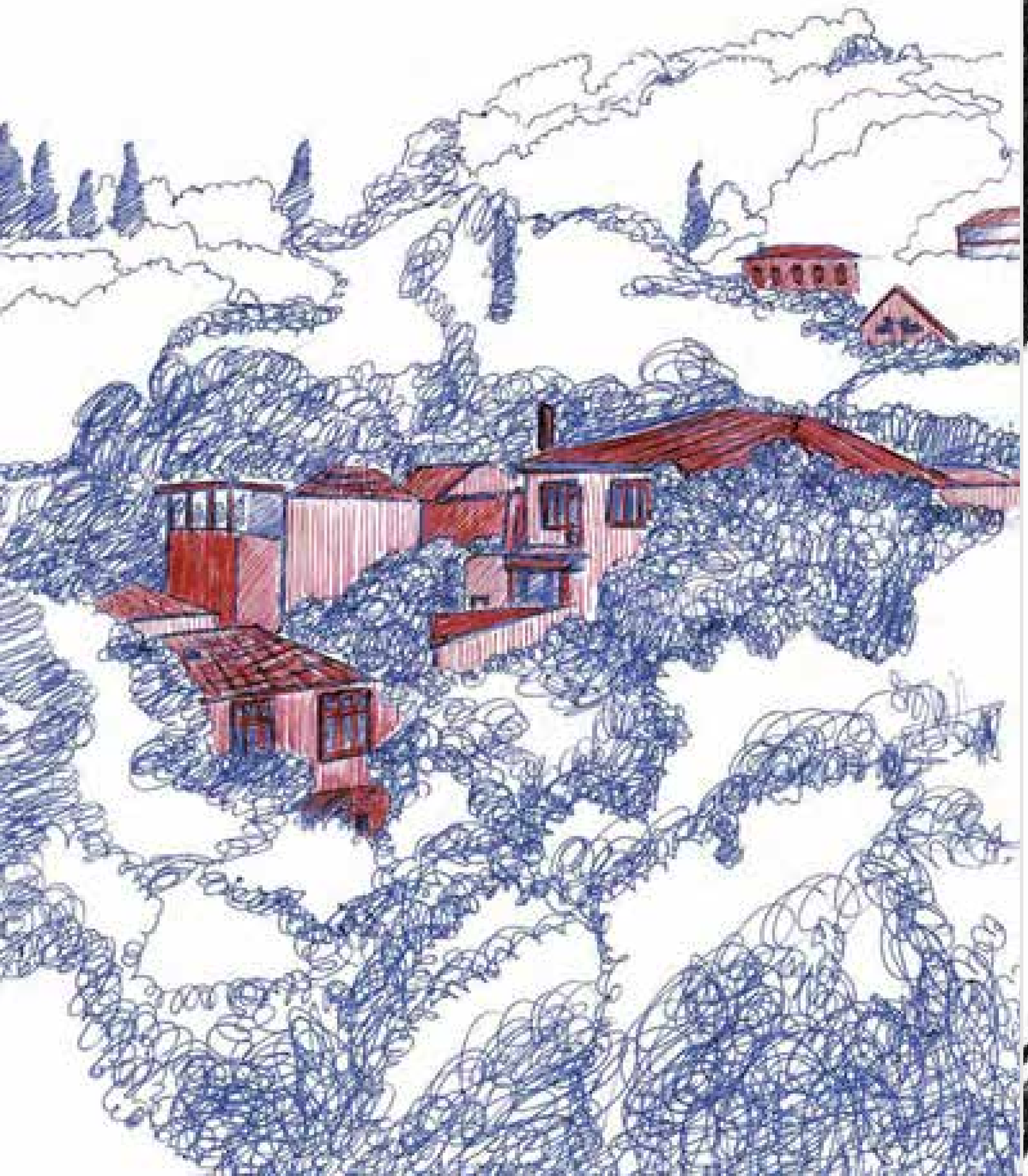


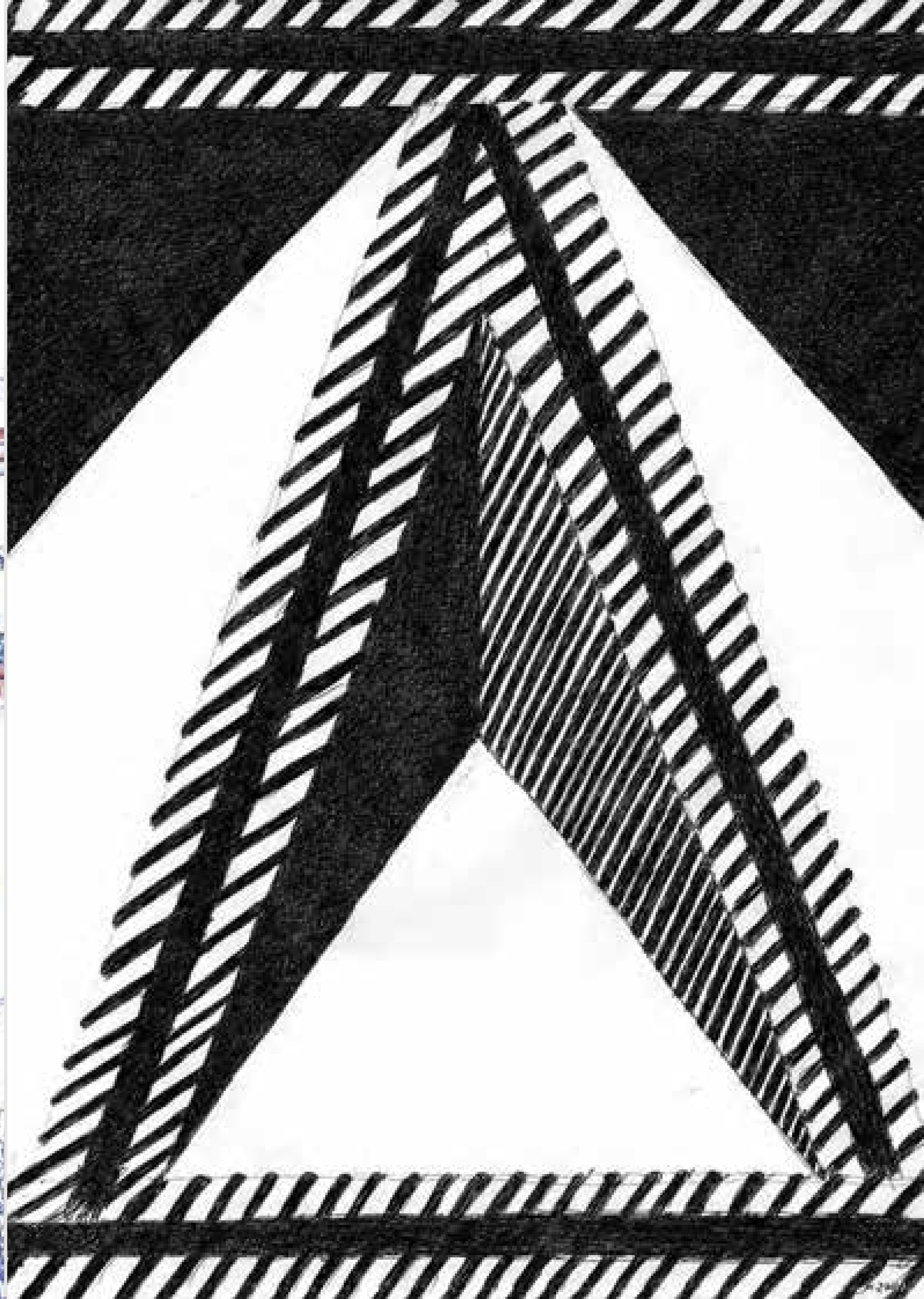


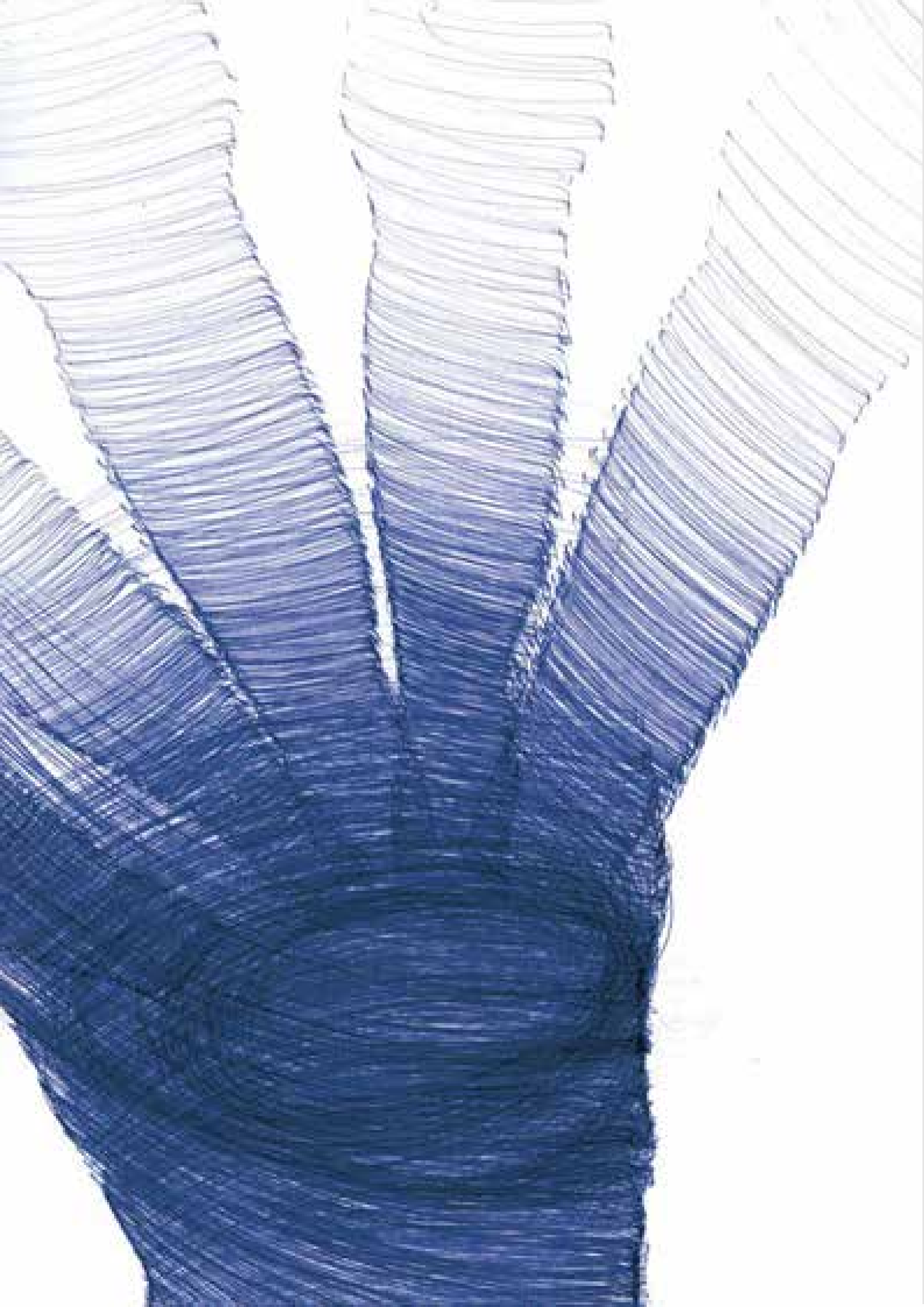
ЗАРОЙ В ПЕСОК
СВОЕ СЕРДЦЕ, РОДЕРИК!

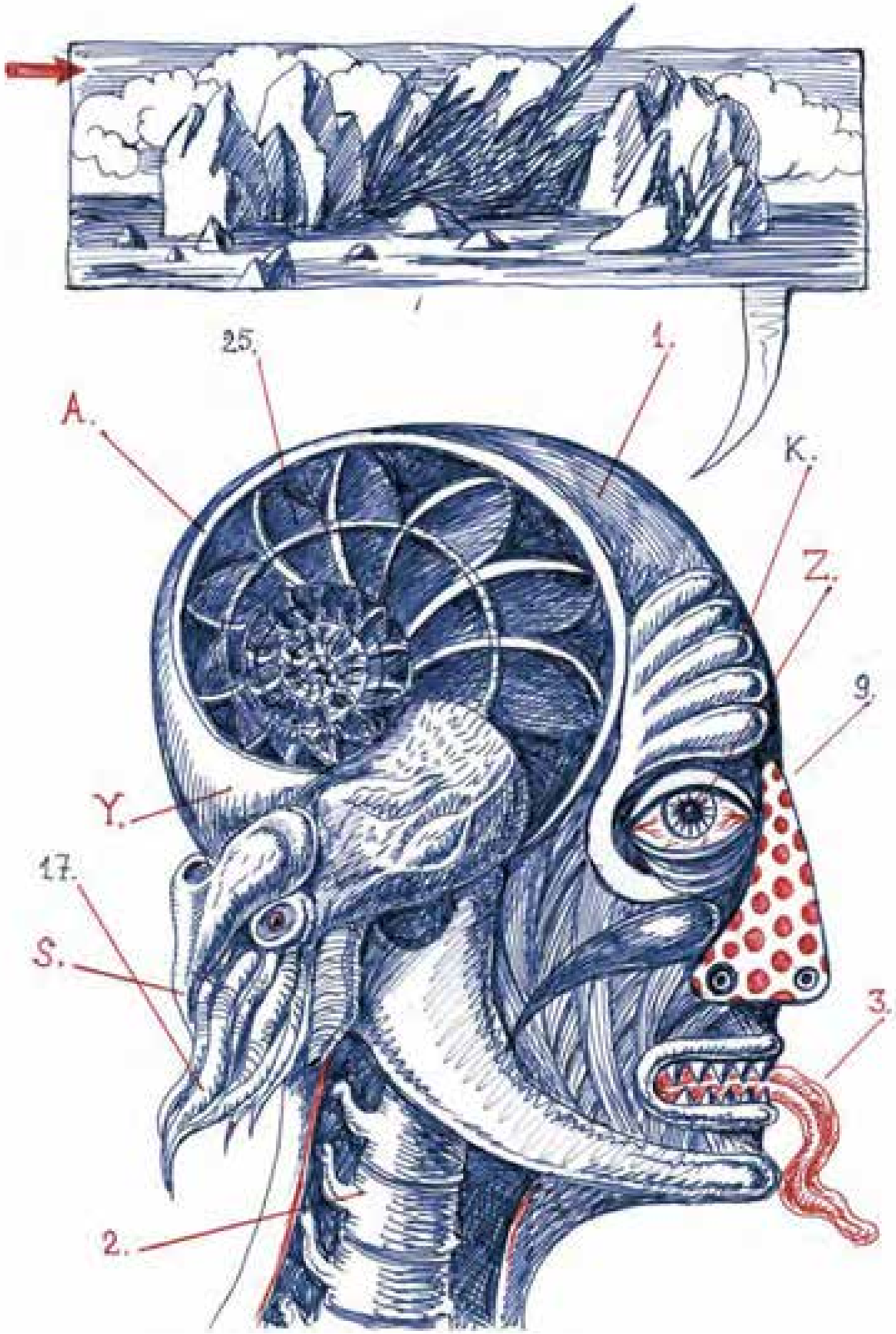




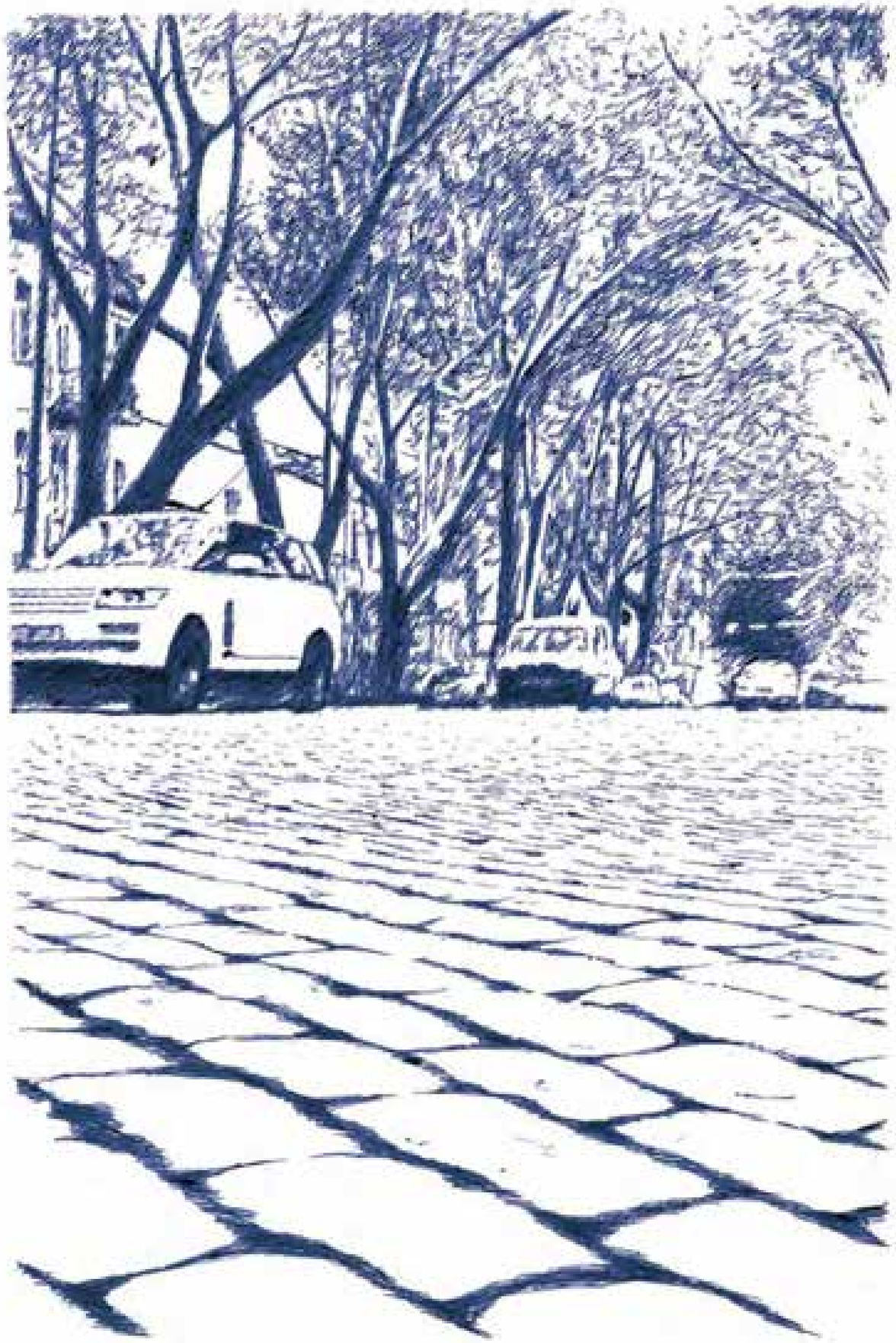


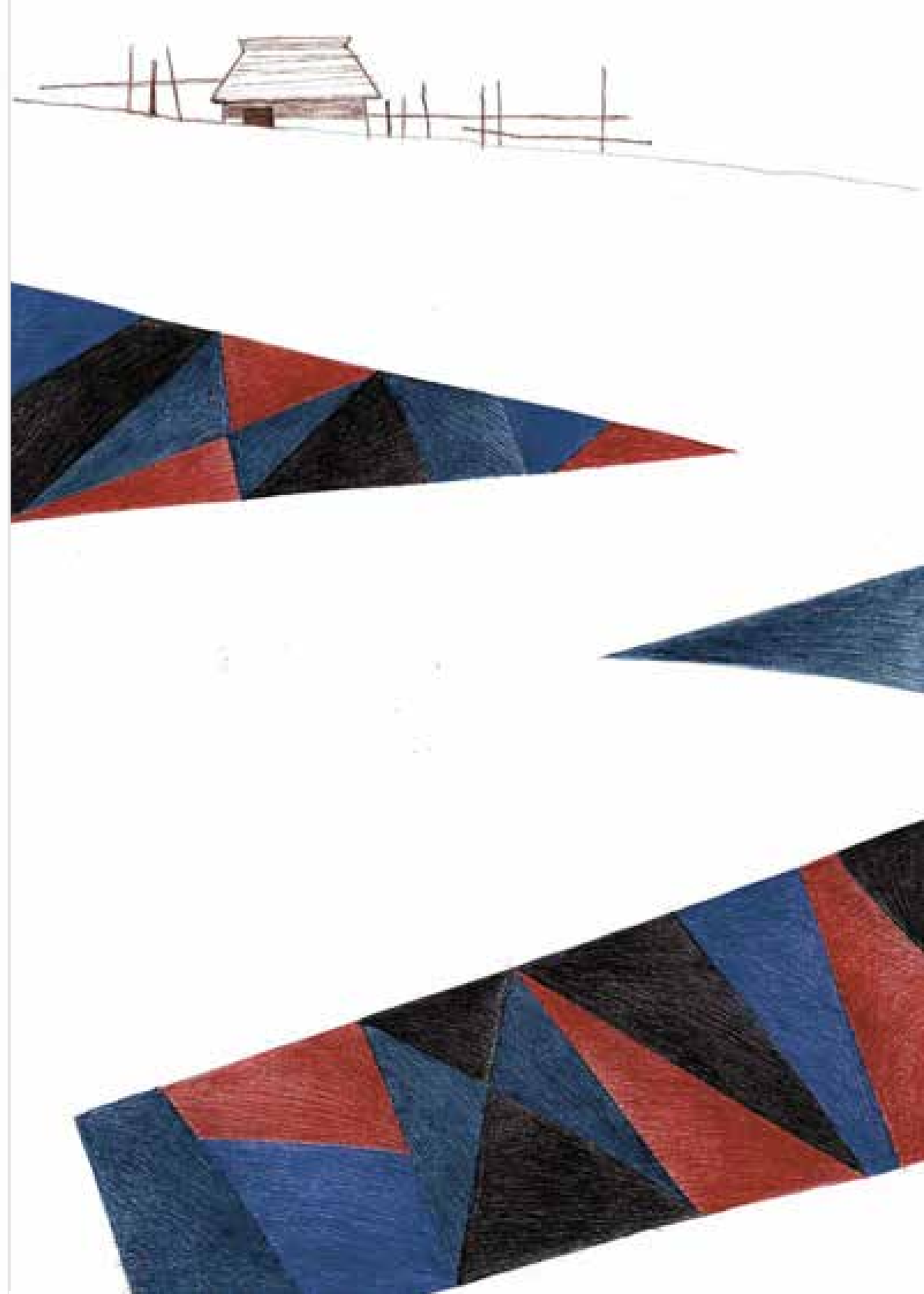




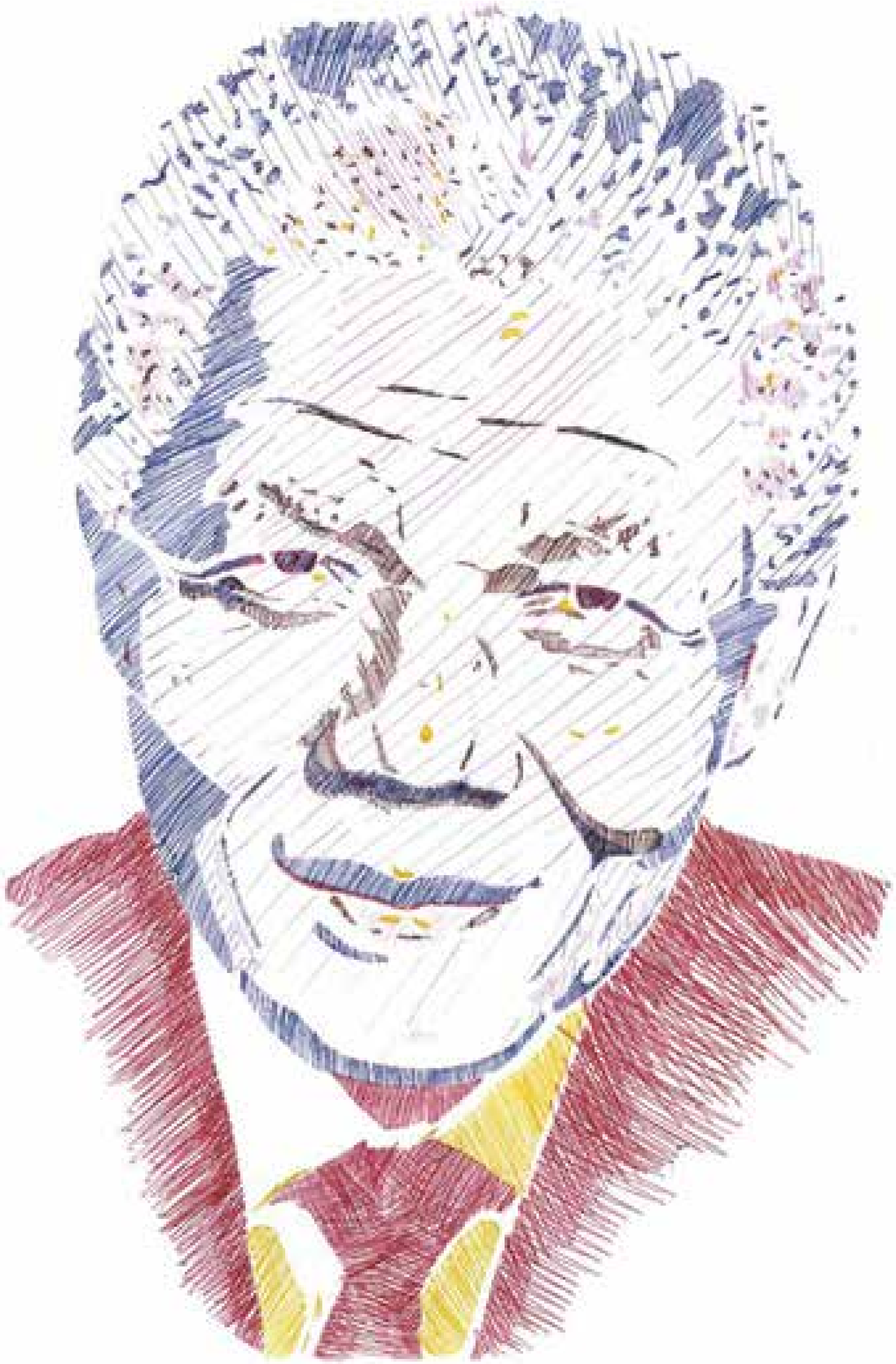

25.
1.
A.
K.
Z.
9.
Y.
17.
S.
3.
2.

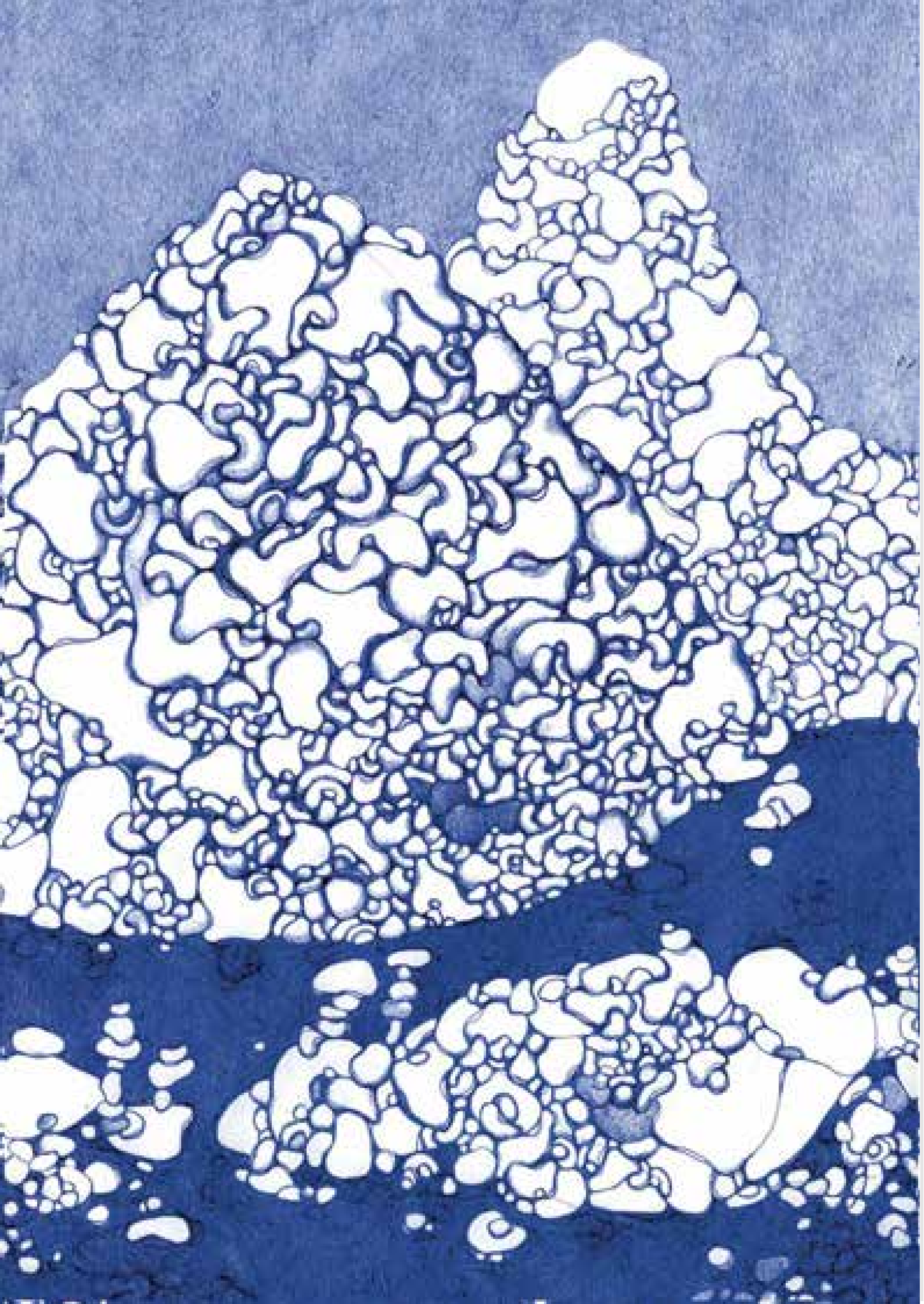
ДУБОВИК
2015

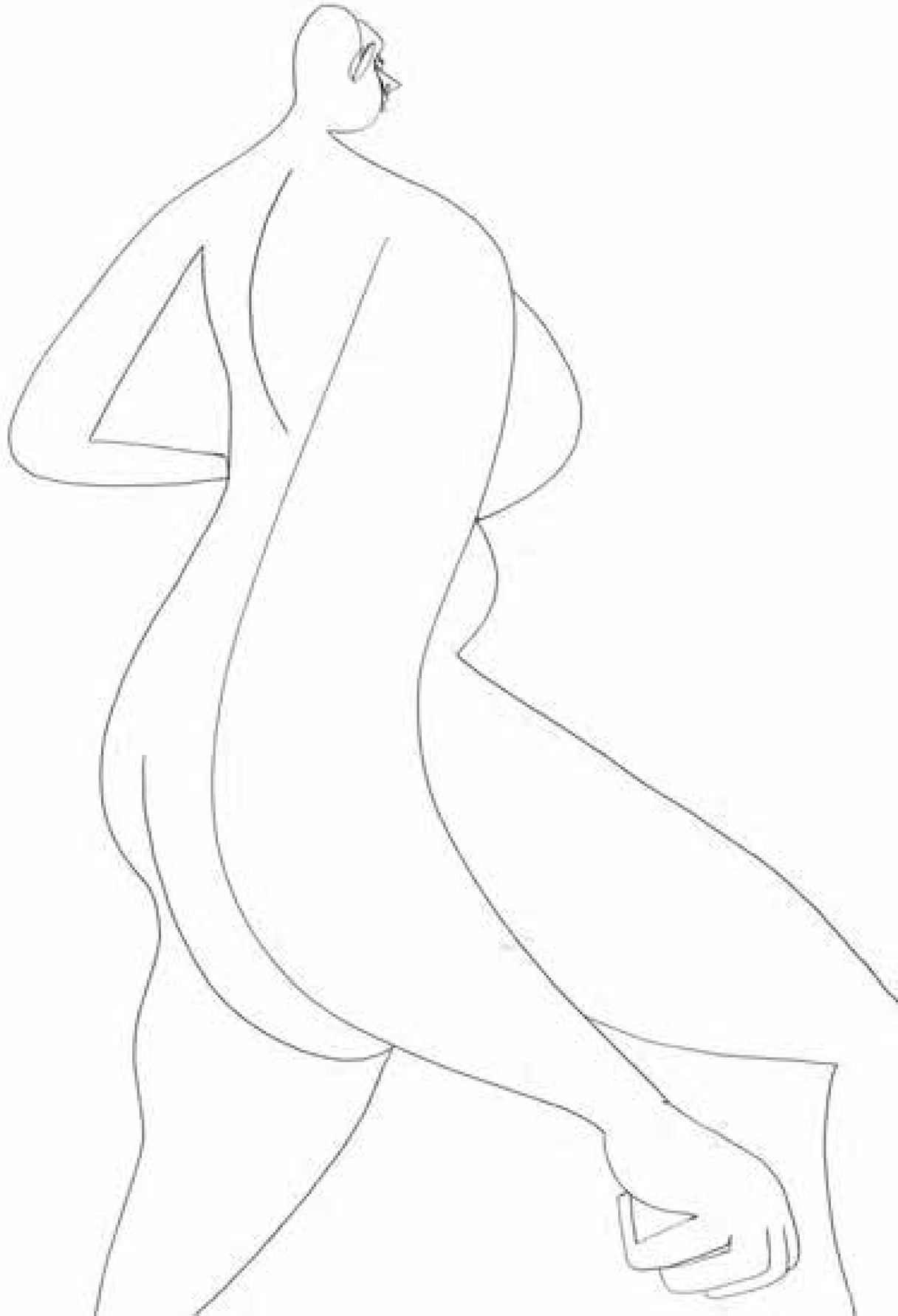




ВИНОВЕН
В СВОЕЙ
ФИЛОСОФИИ!







OS

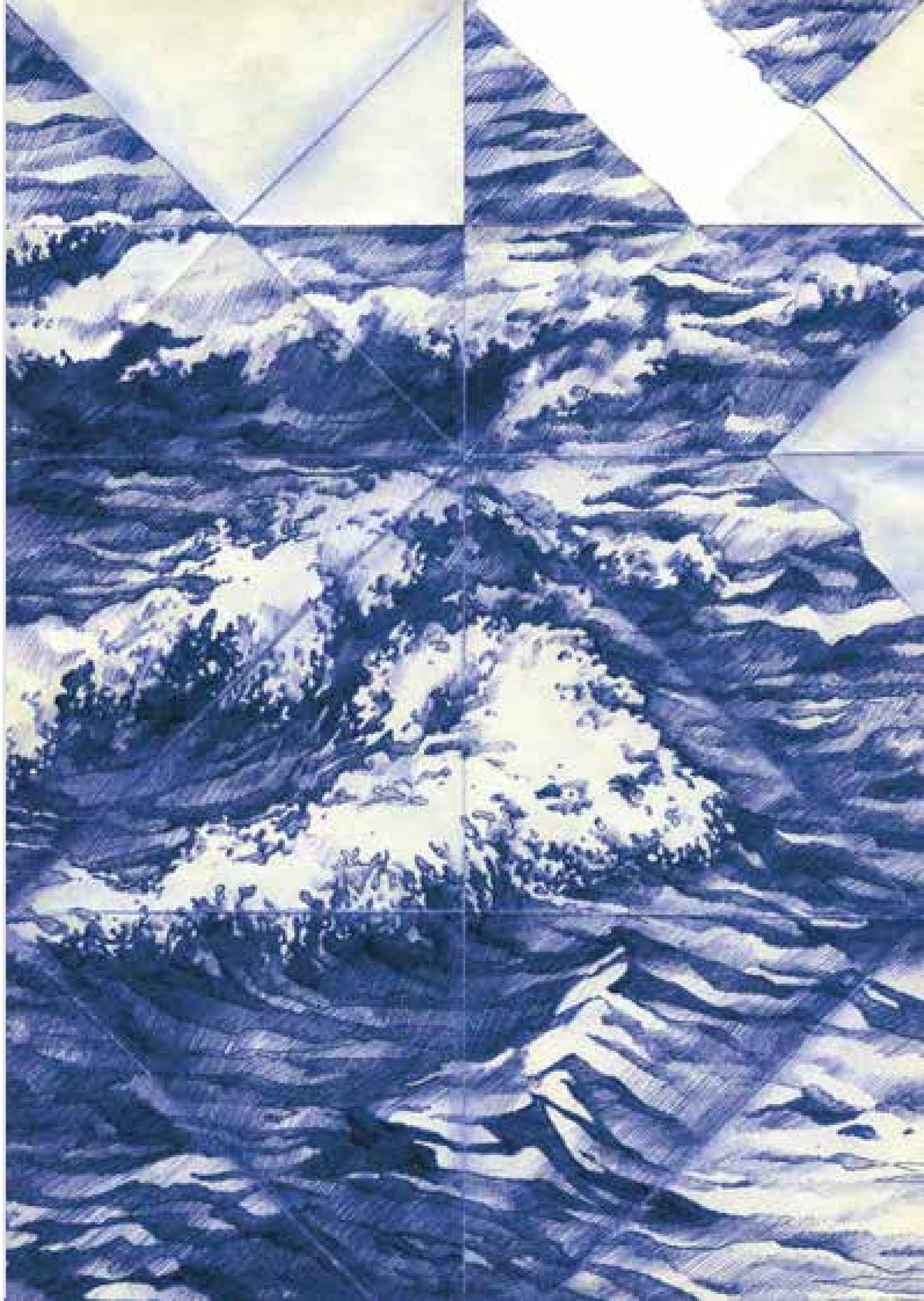
**Здається приміщення**
(044) 272-15-40

* * *

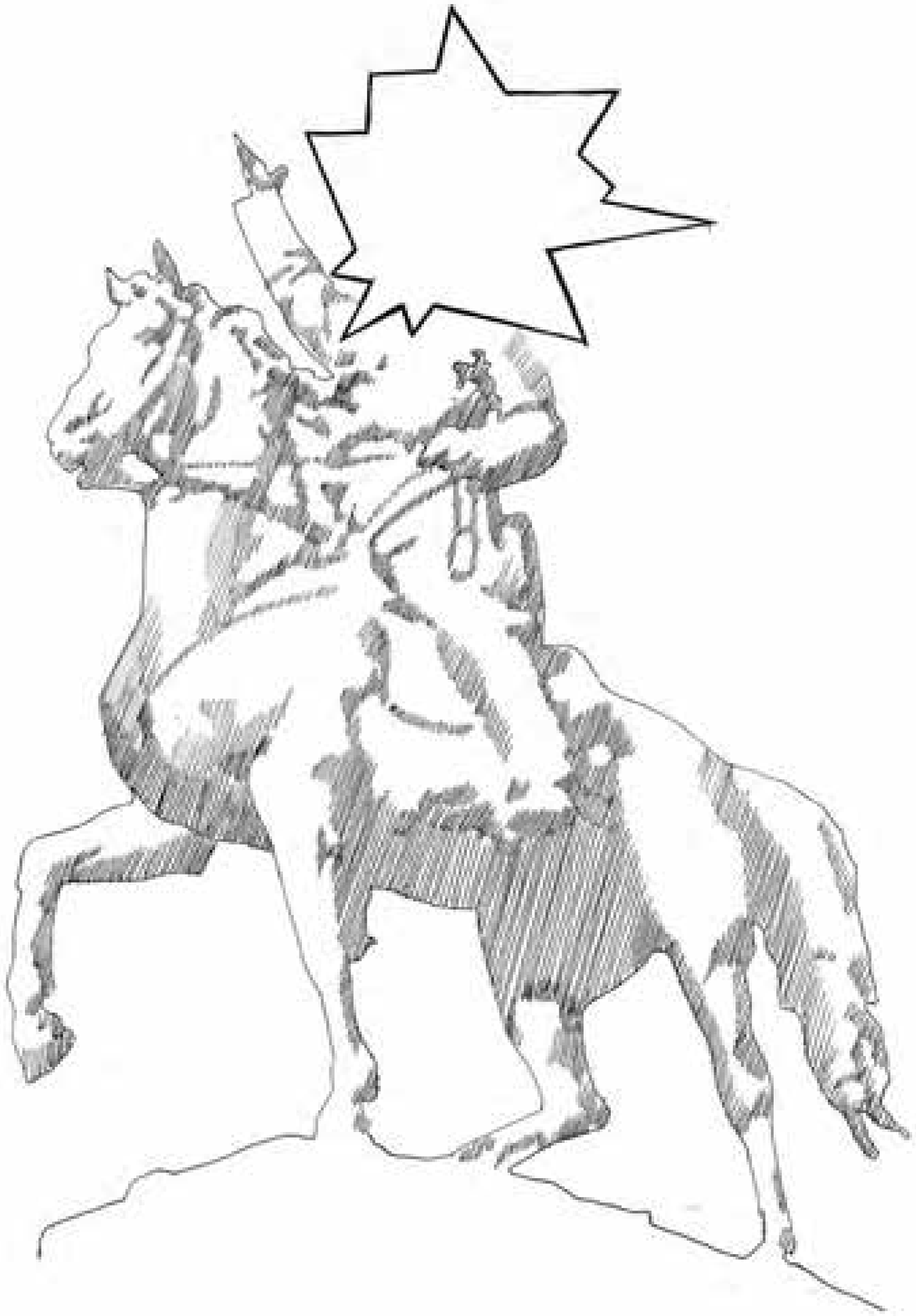
Это мы как Сергей прорвались в автомобиль
Мощный "Пеш" с которым мечтали не мы
Он был новый. Из него выбивали мы
складывали в кузов. Зацепились не дымим.

. . . . . .

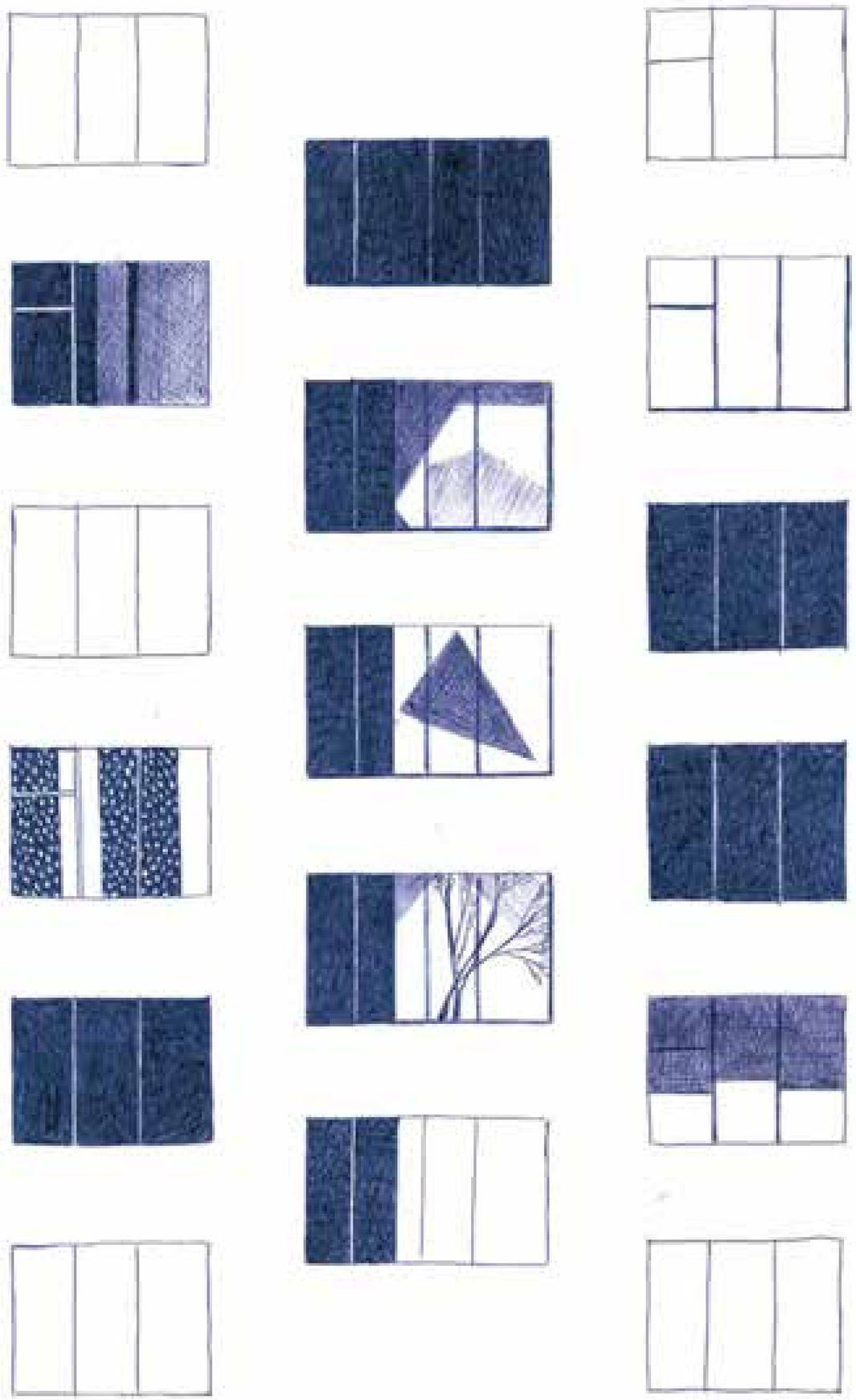
Тихий голос сказал Сергею
"Будешь гонять "Пеш"
Это классная машина.
Ну что, довольны мотором?

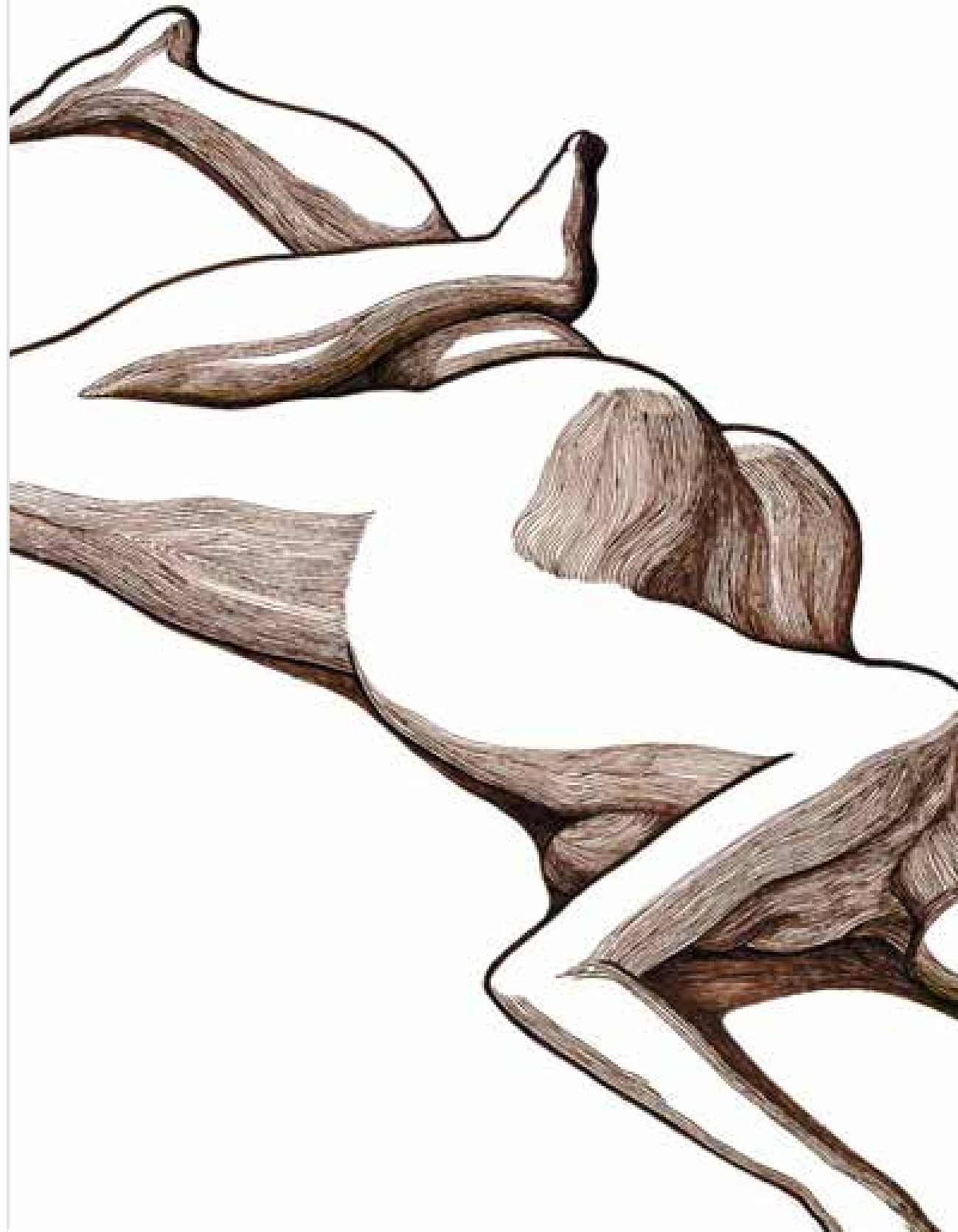


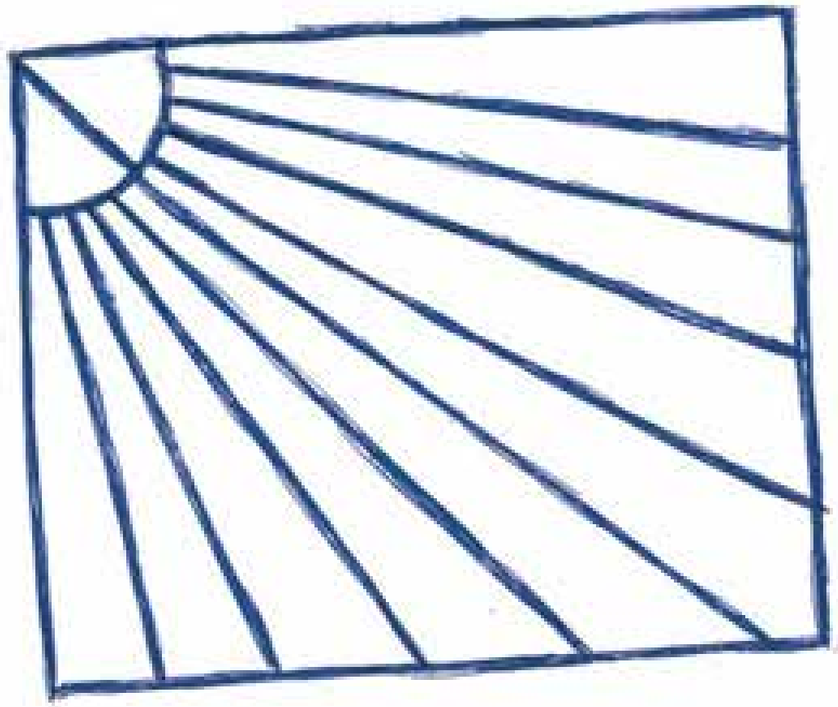
ДЭДОВИК
2016

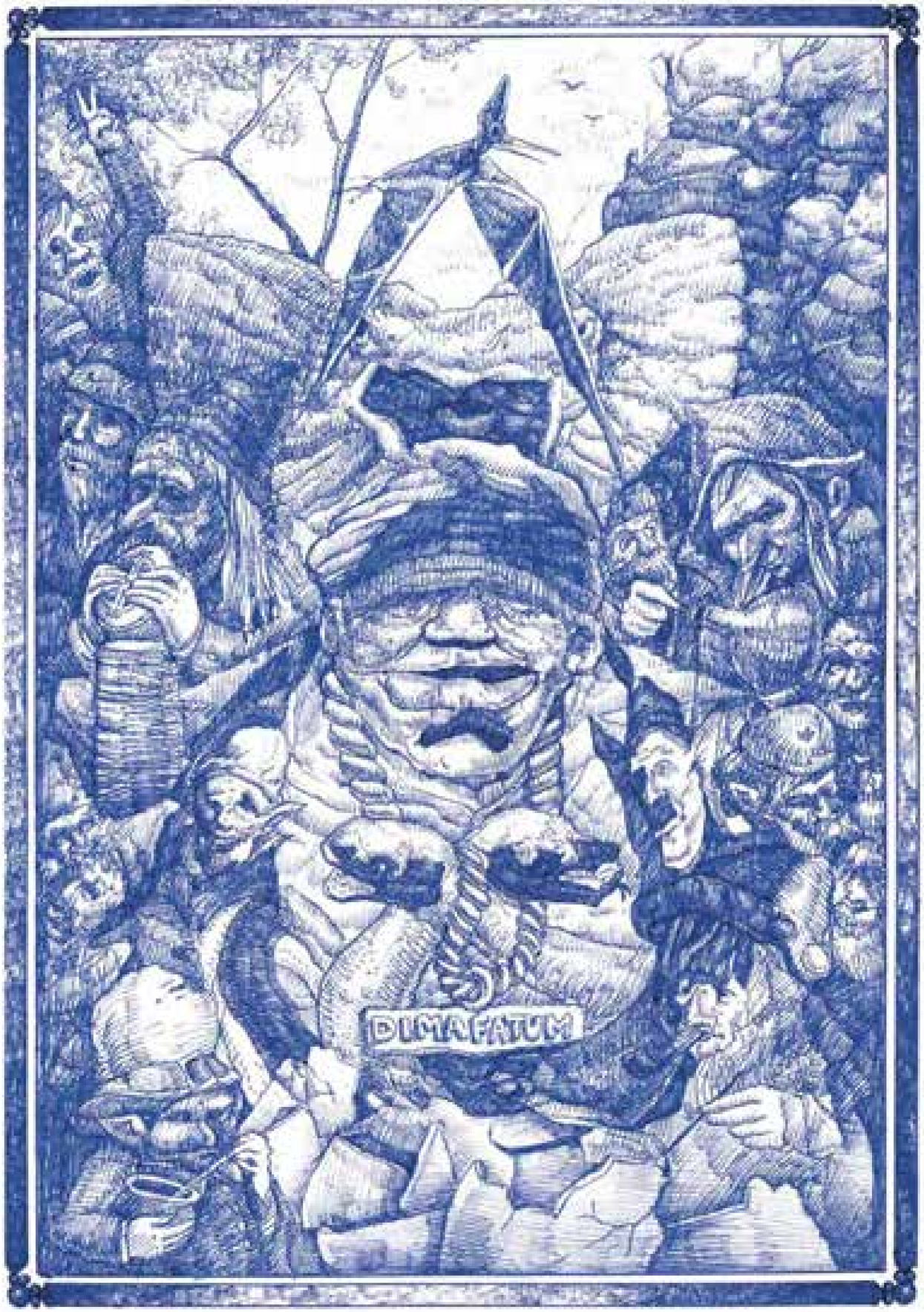


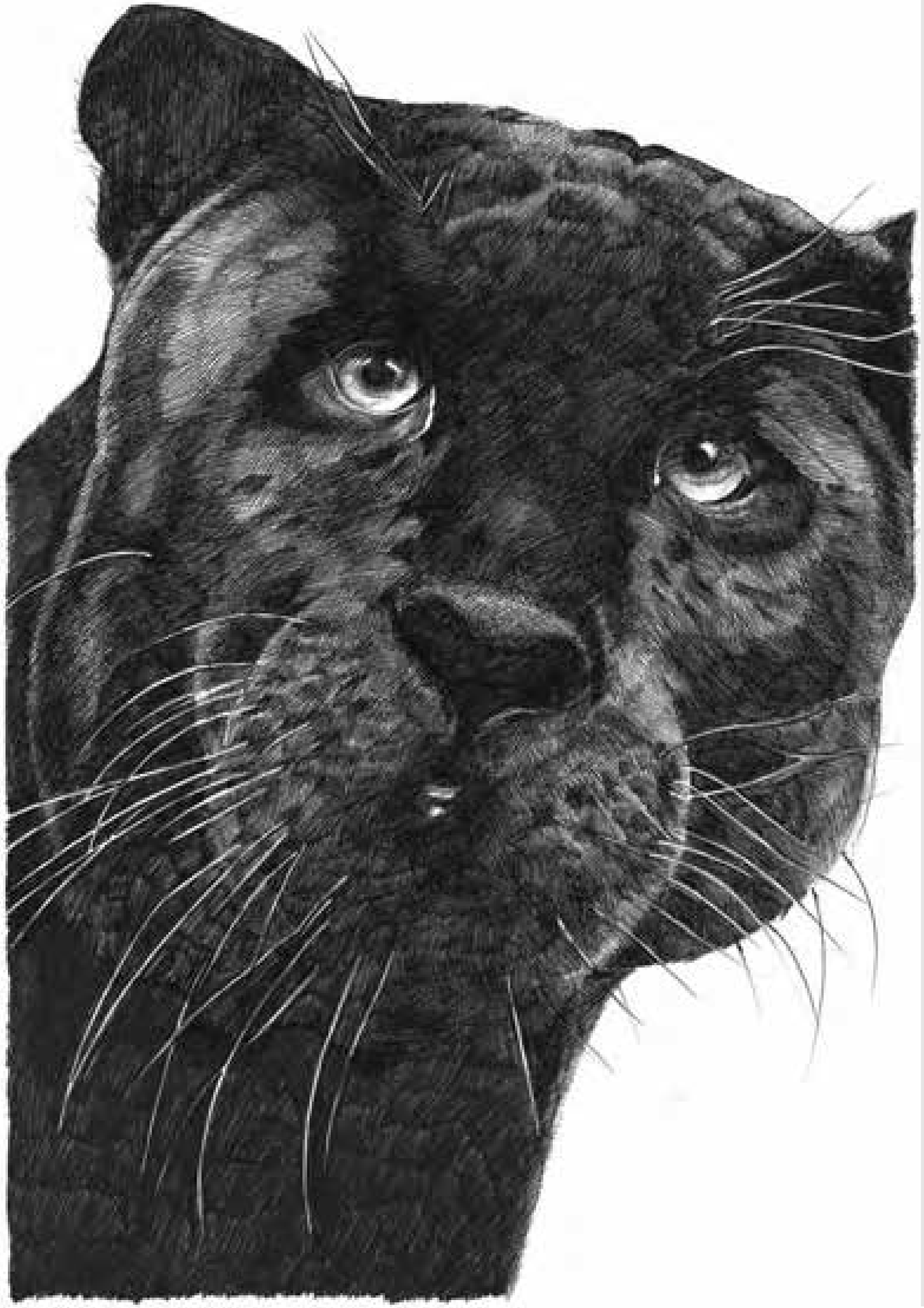
Я гений.



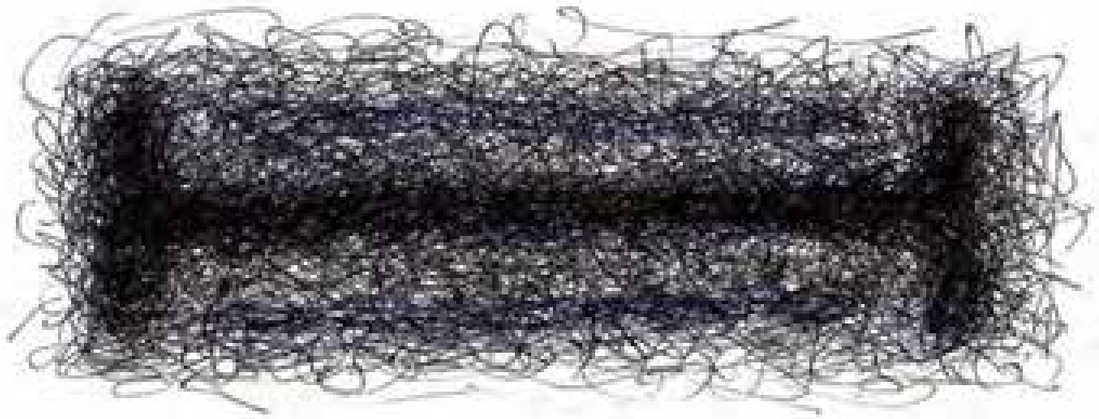


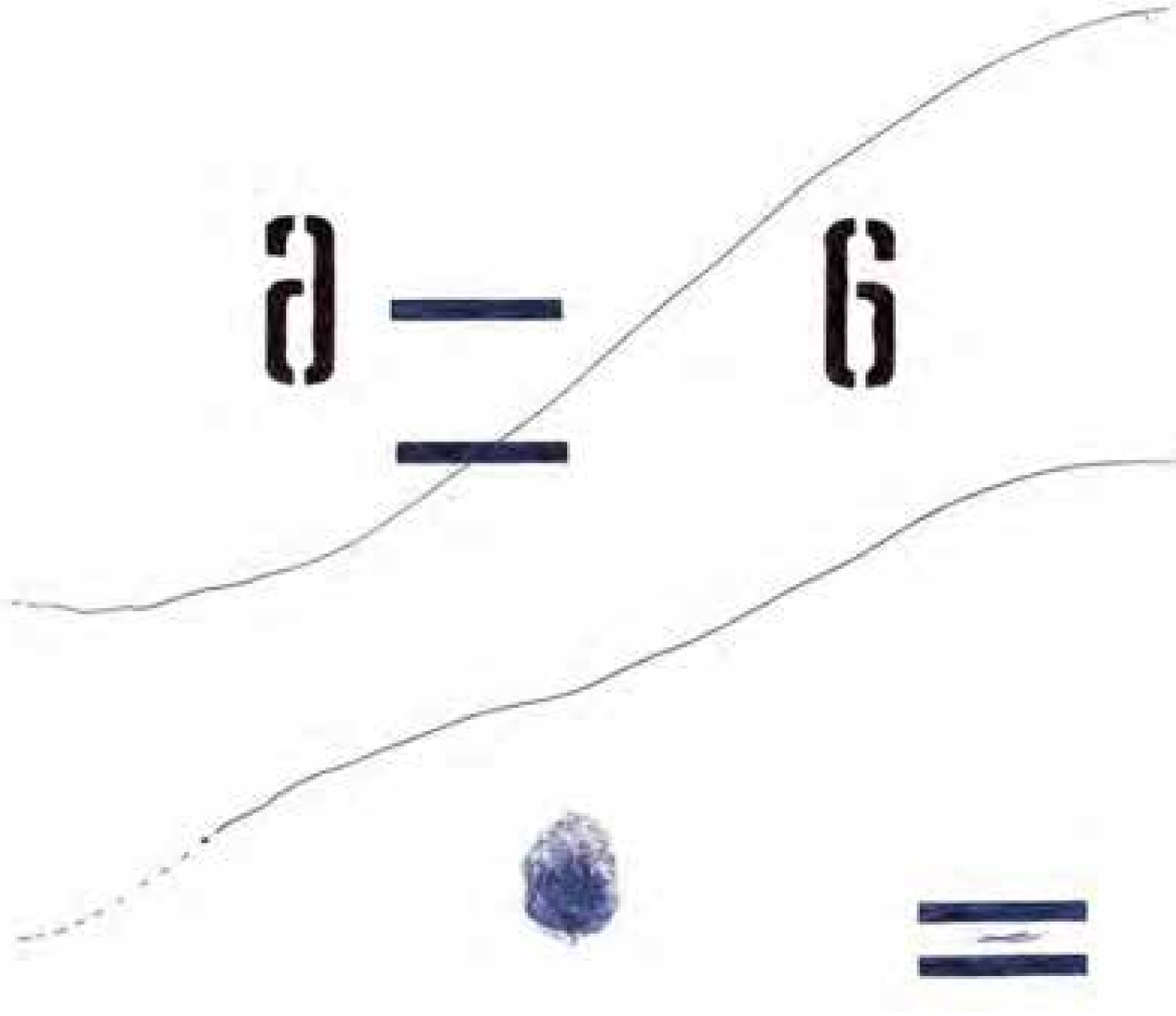


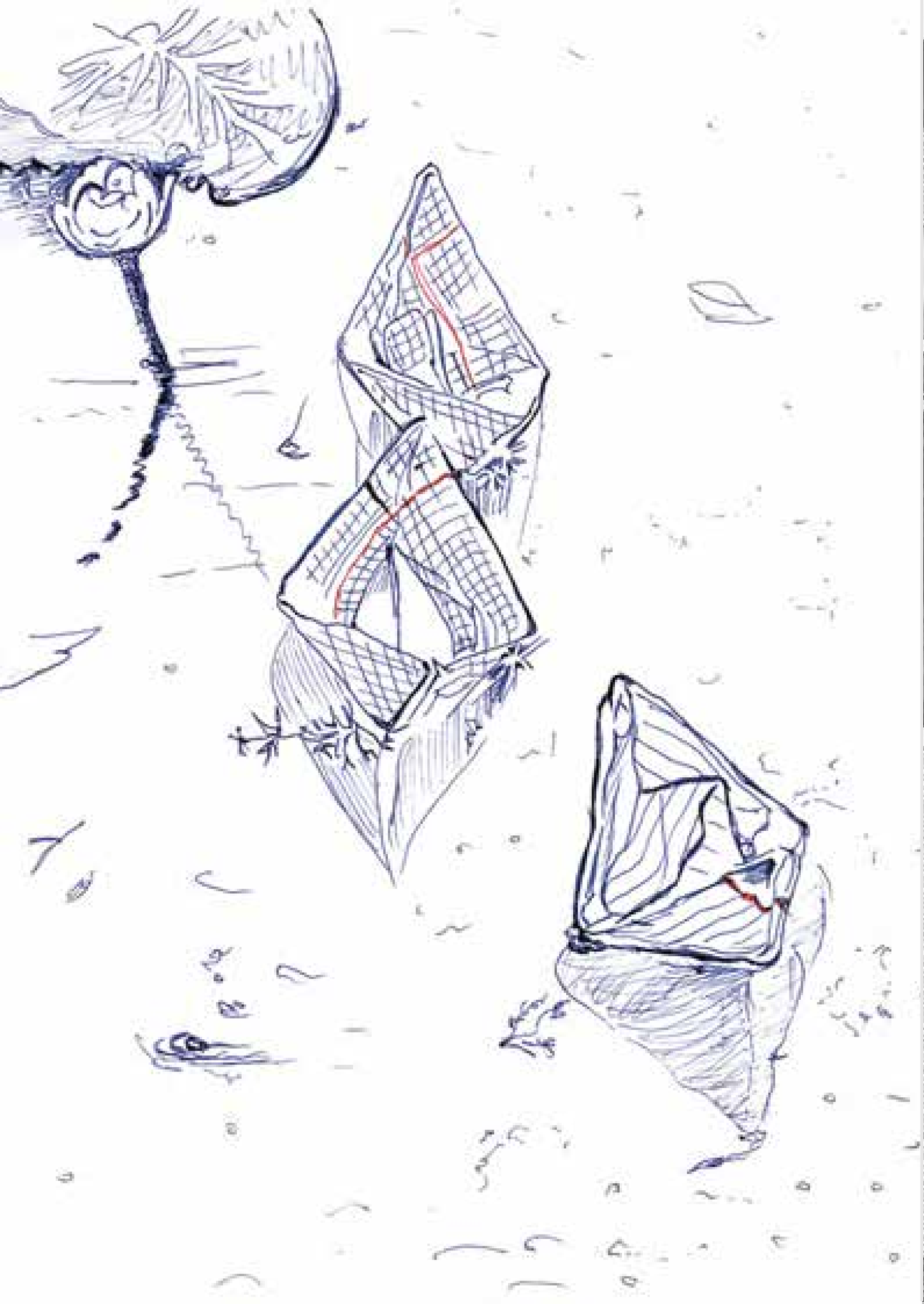

DUM FATUM



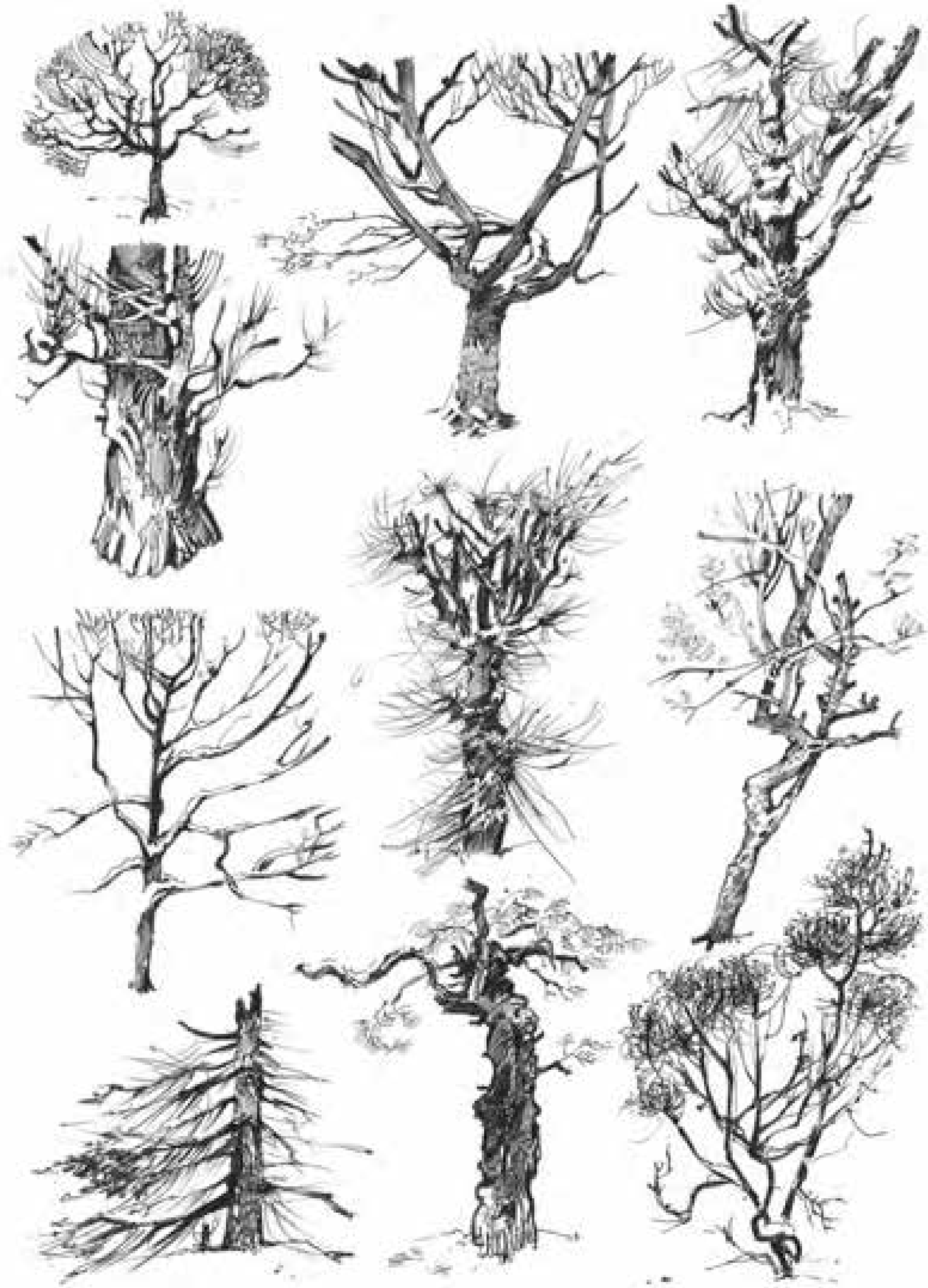
Николай Воробьев; Александр Кайзер

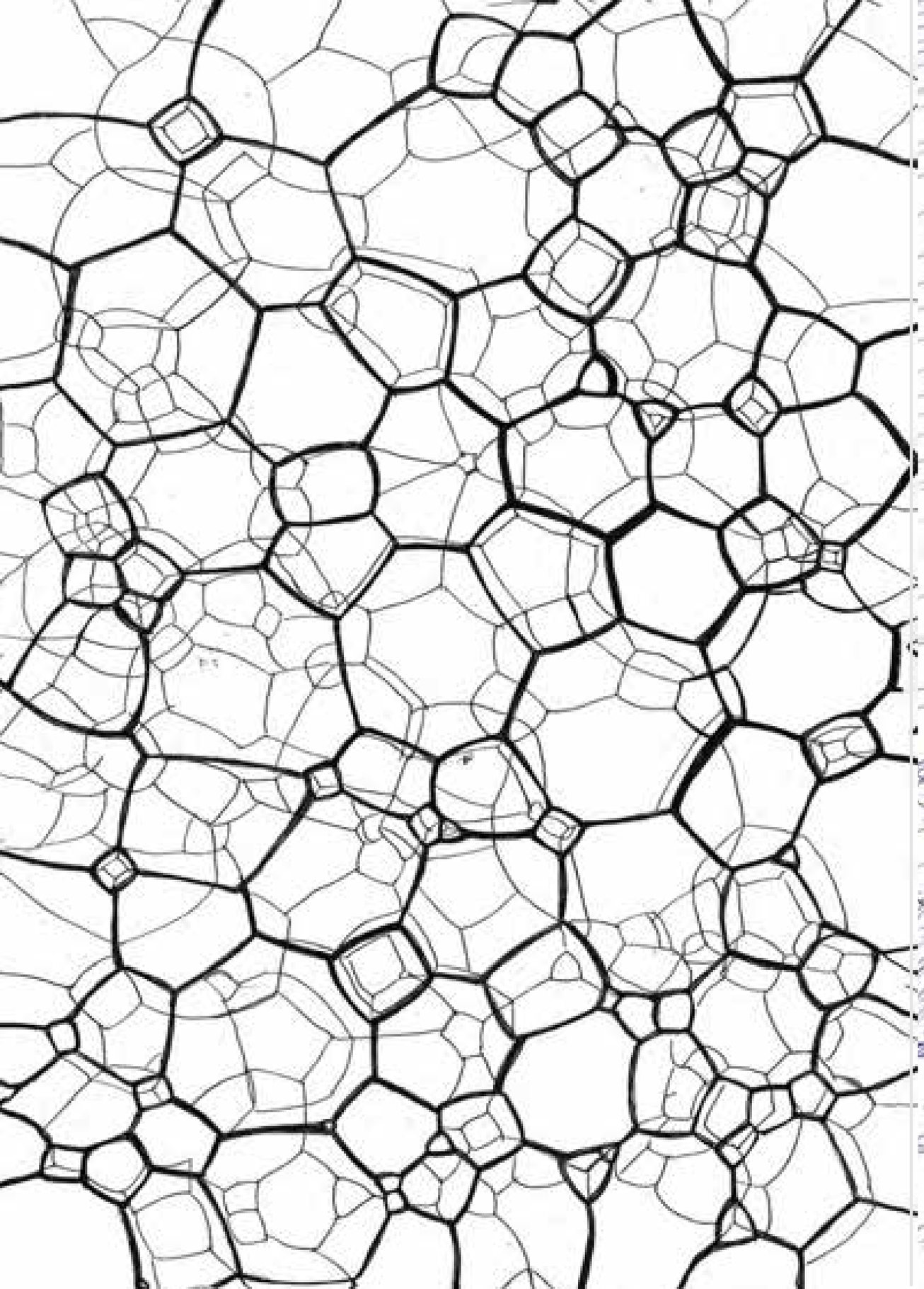




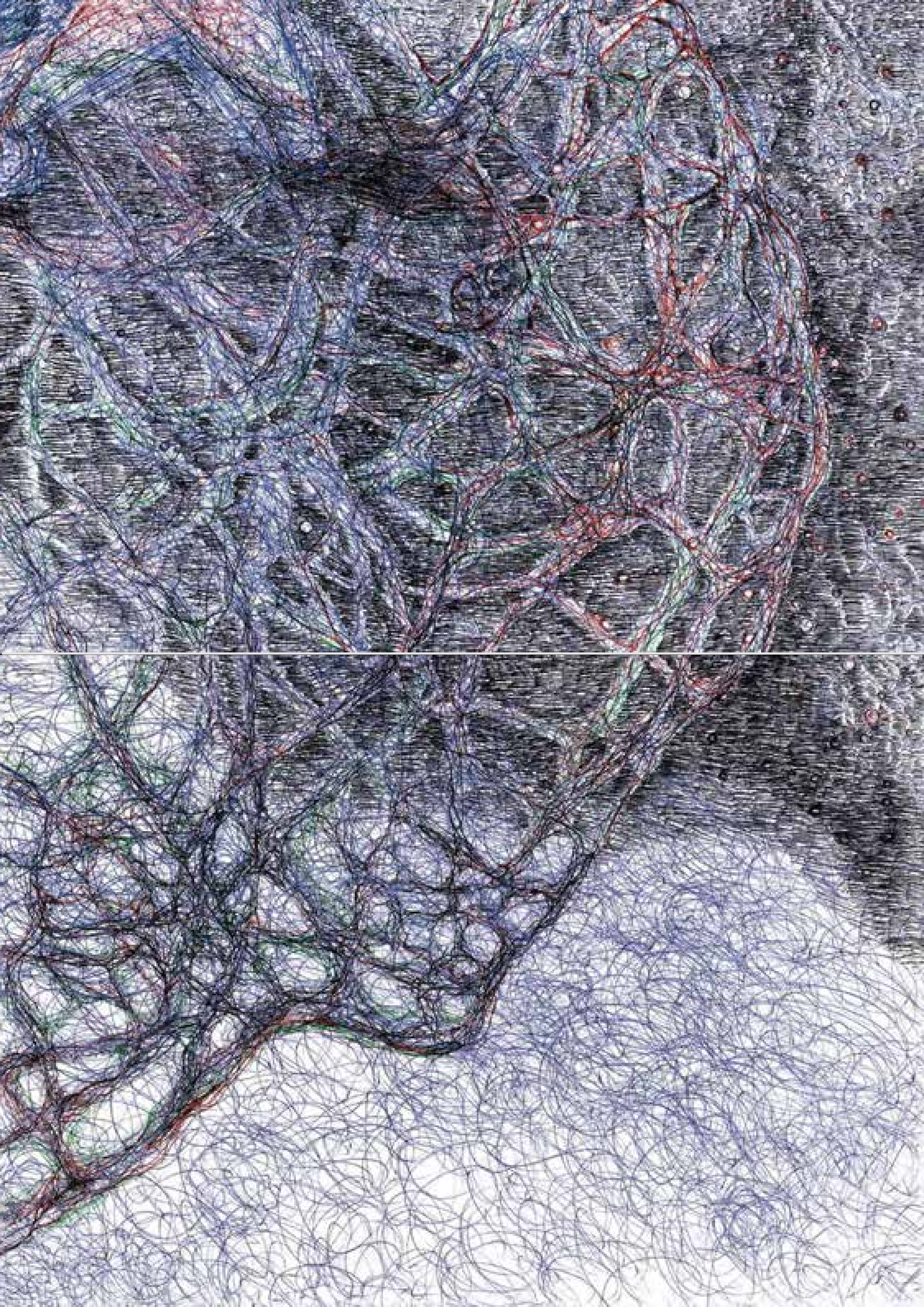


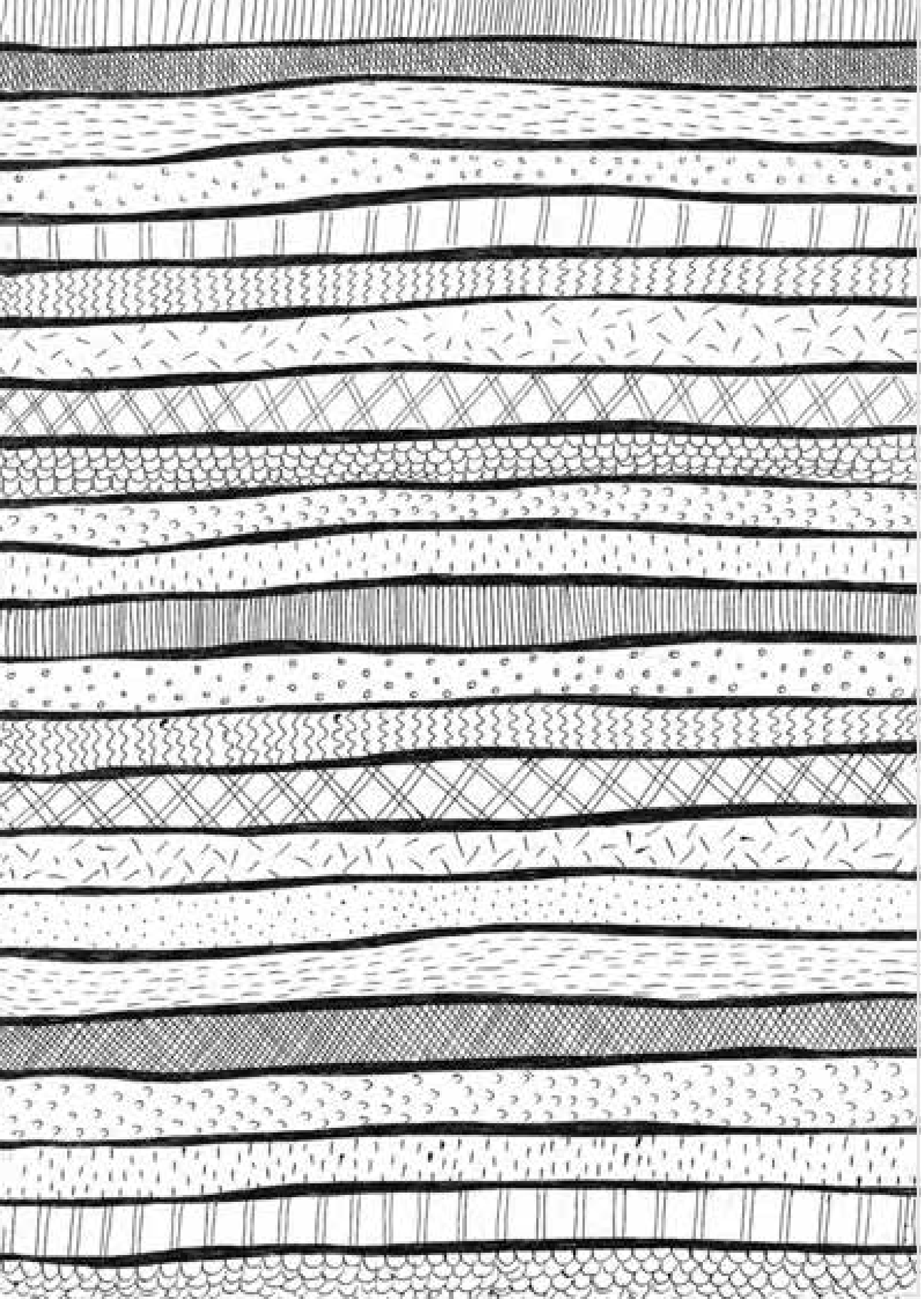
I SEE
I SEE
I SEE
I SEE
I SEE
I SEE
I SEE

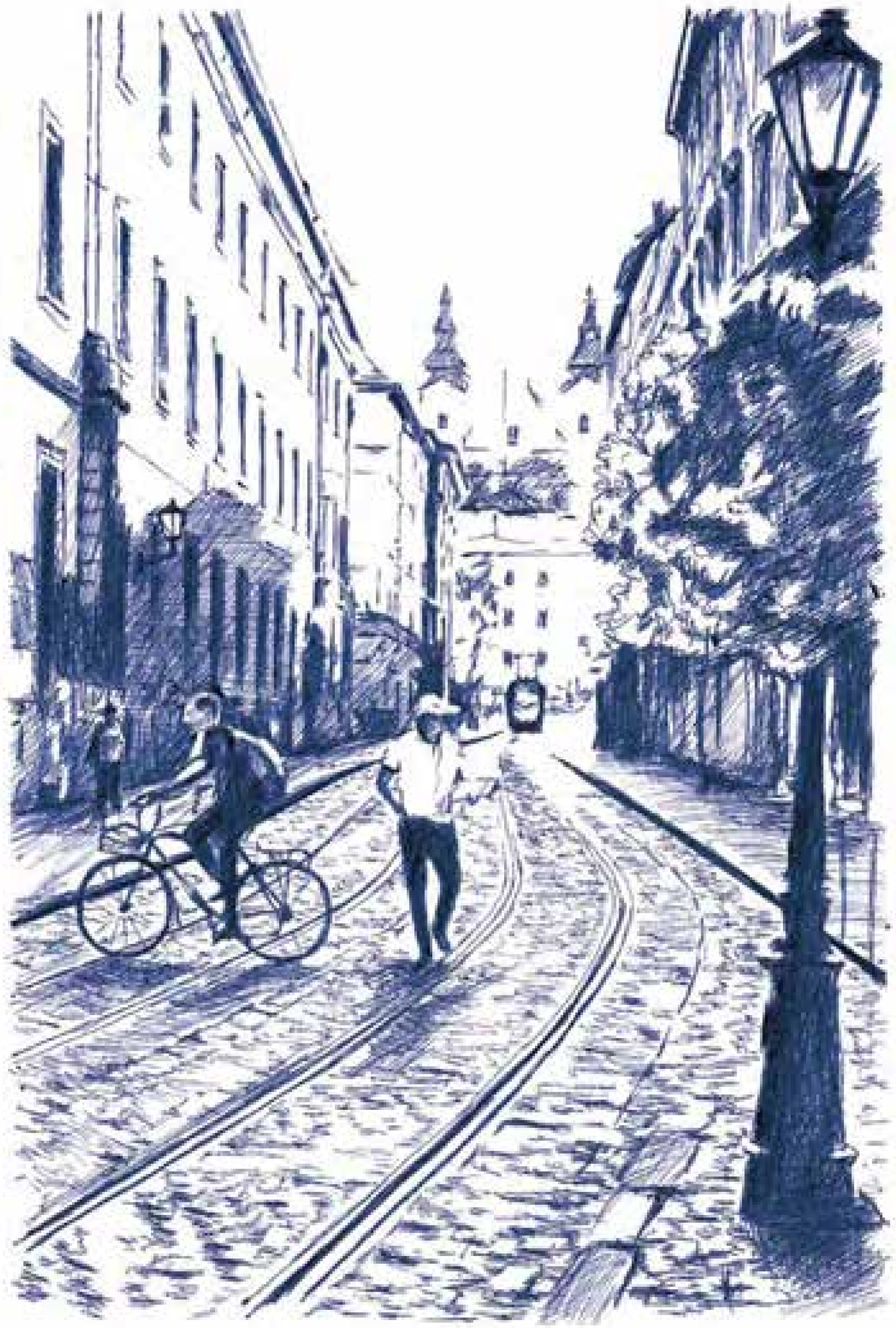




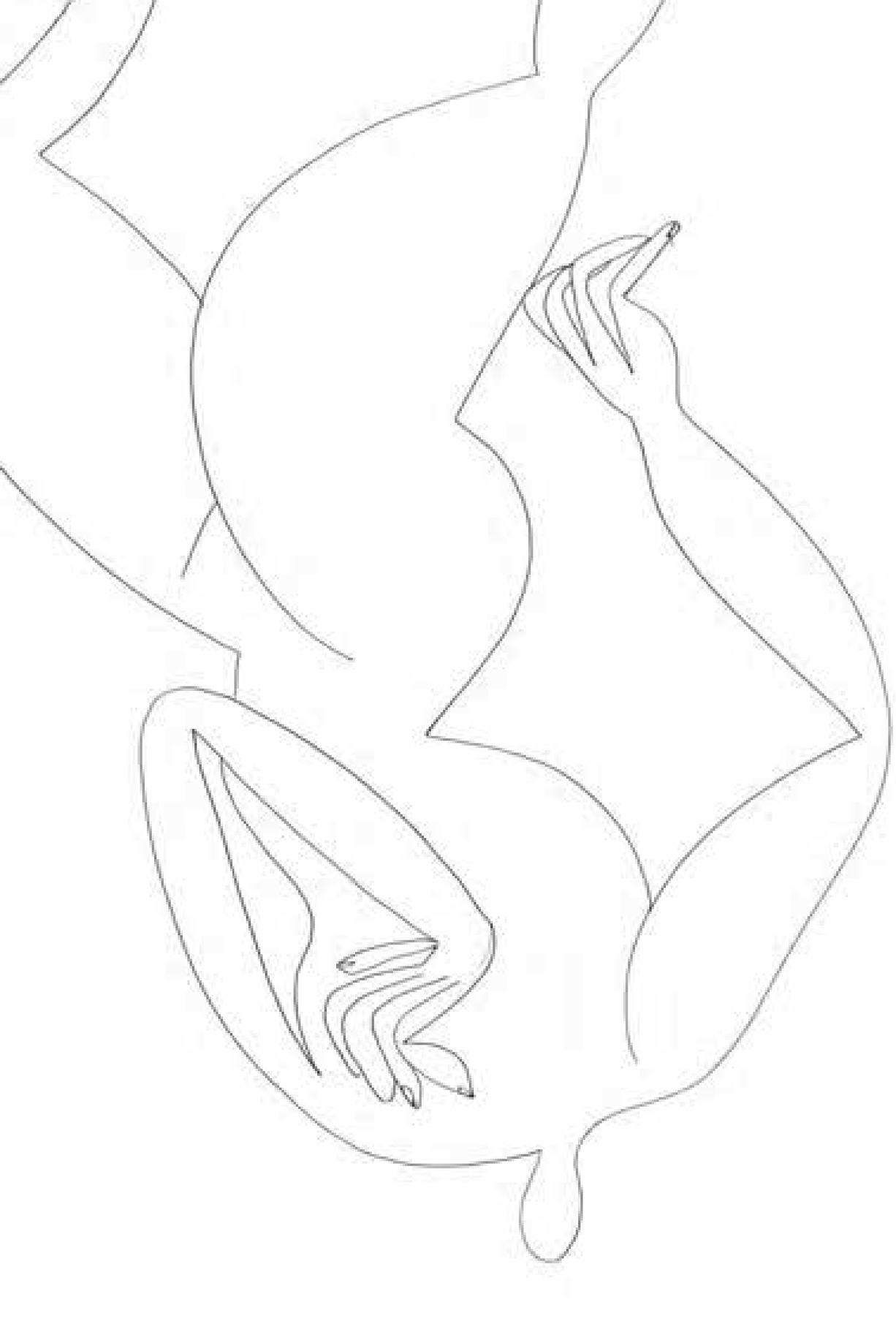
OS

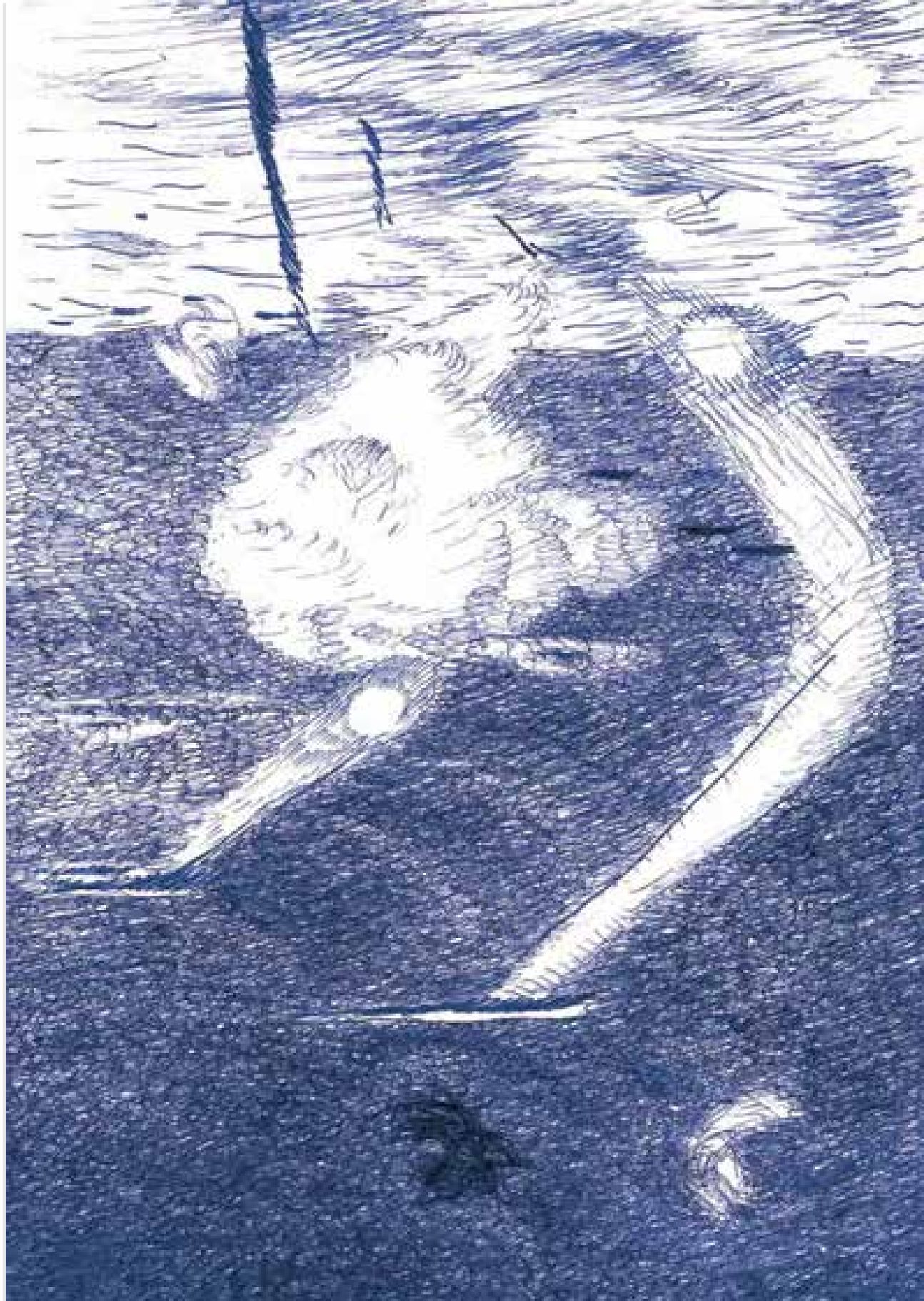






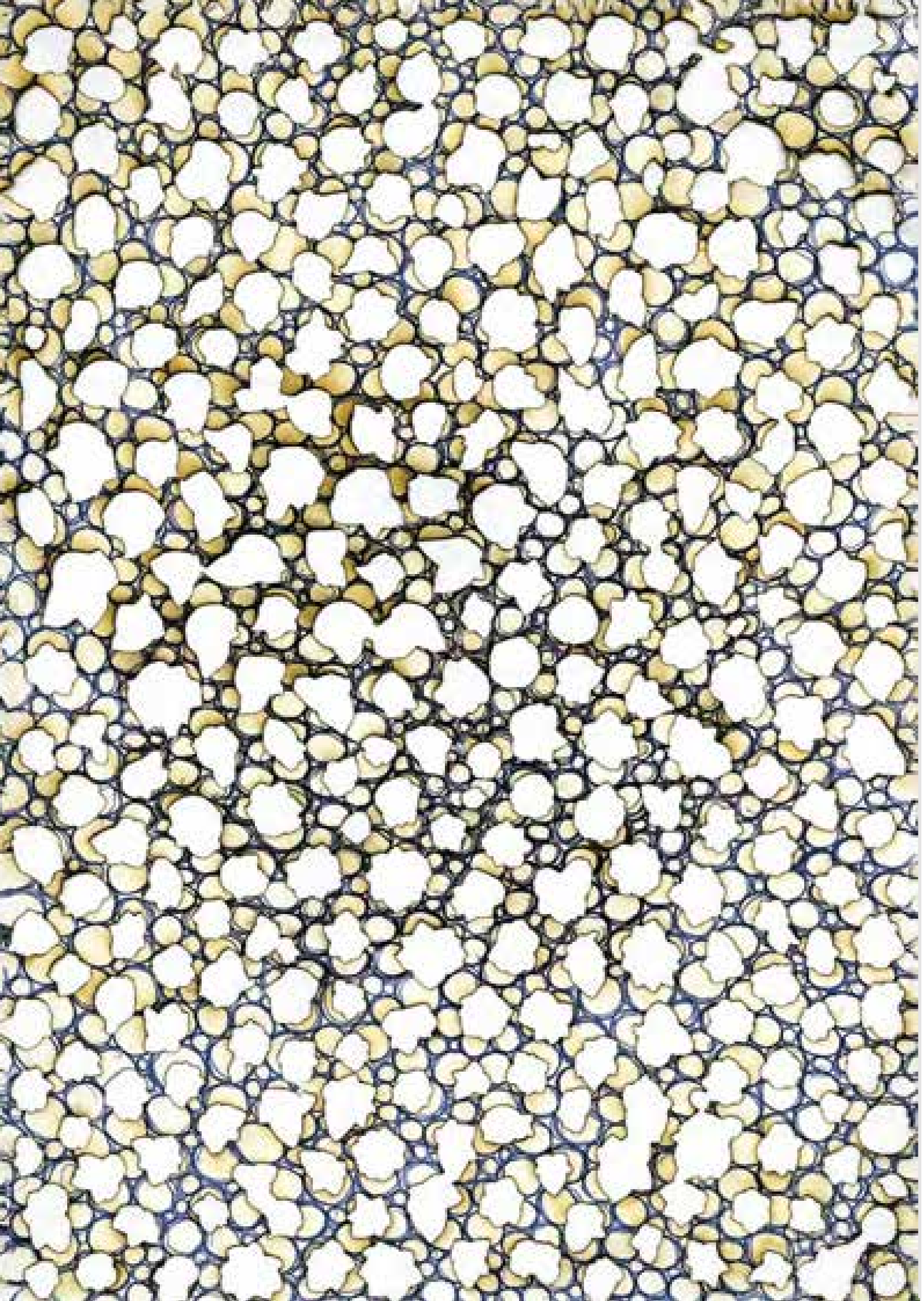
少林寺

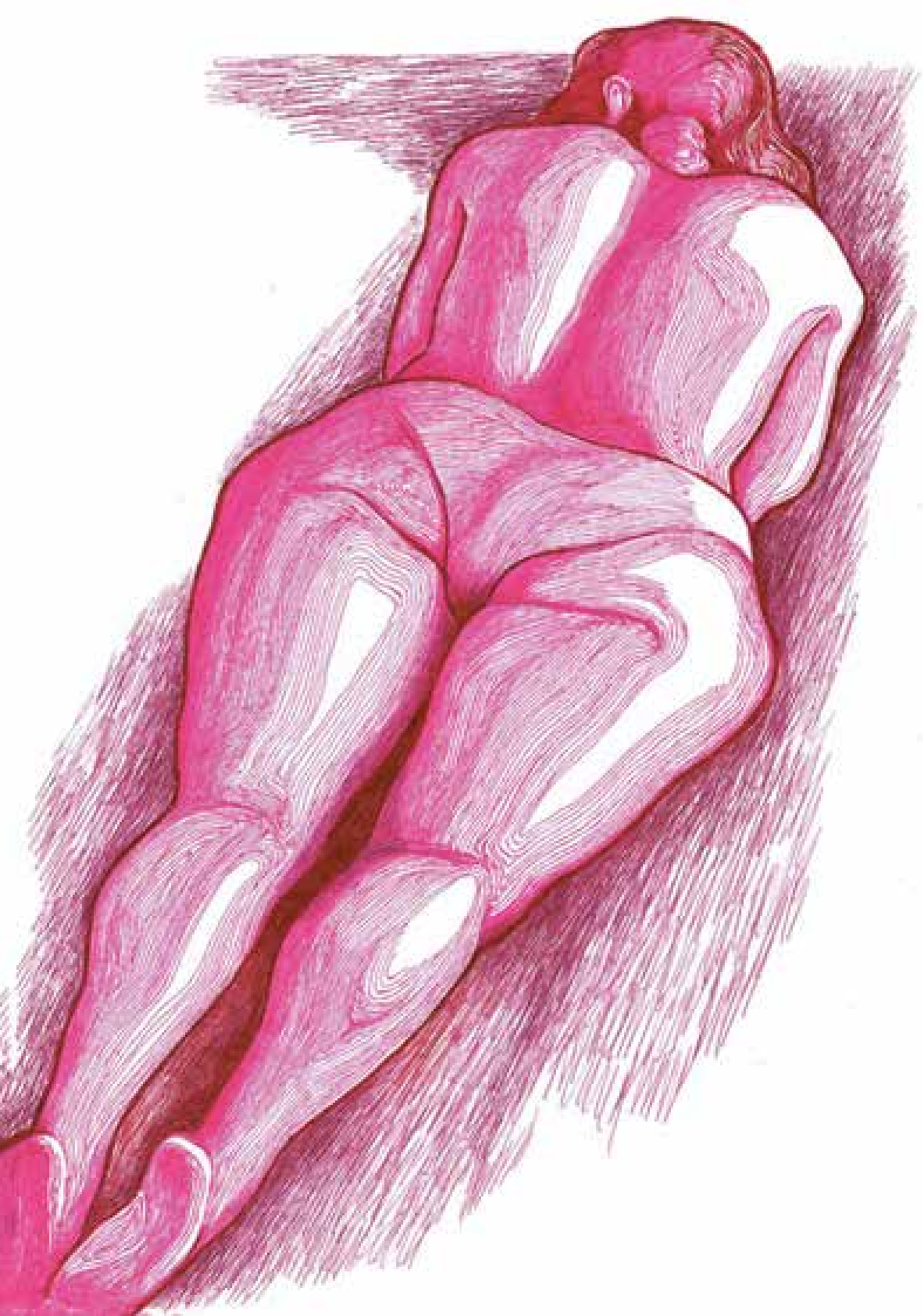


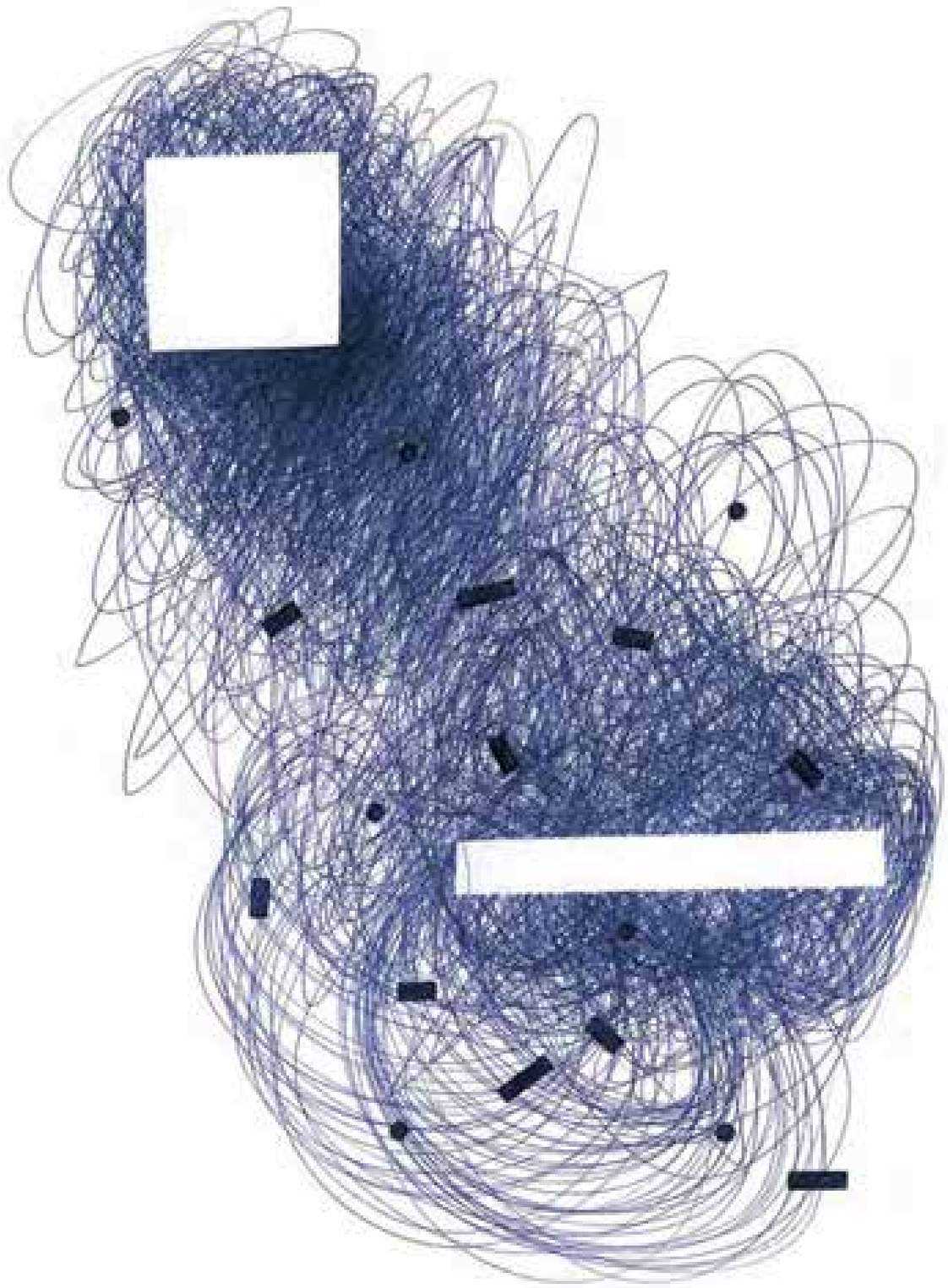


Гулял я в этой футболке по Лондону. Присел на лавочку. Подходит старый седой негр с тросточкой. Останавливается передо мной и читает. Затем говорит:

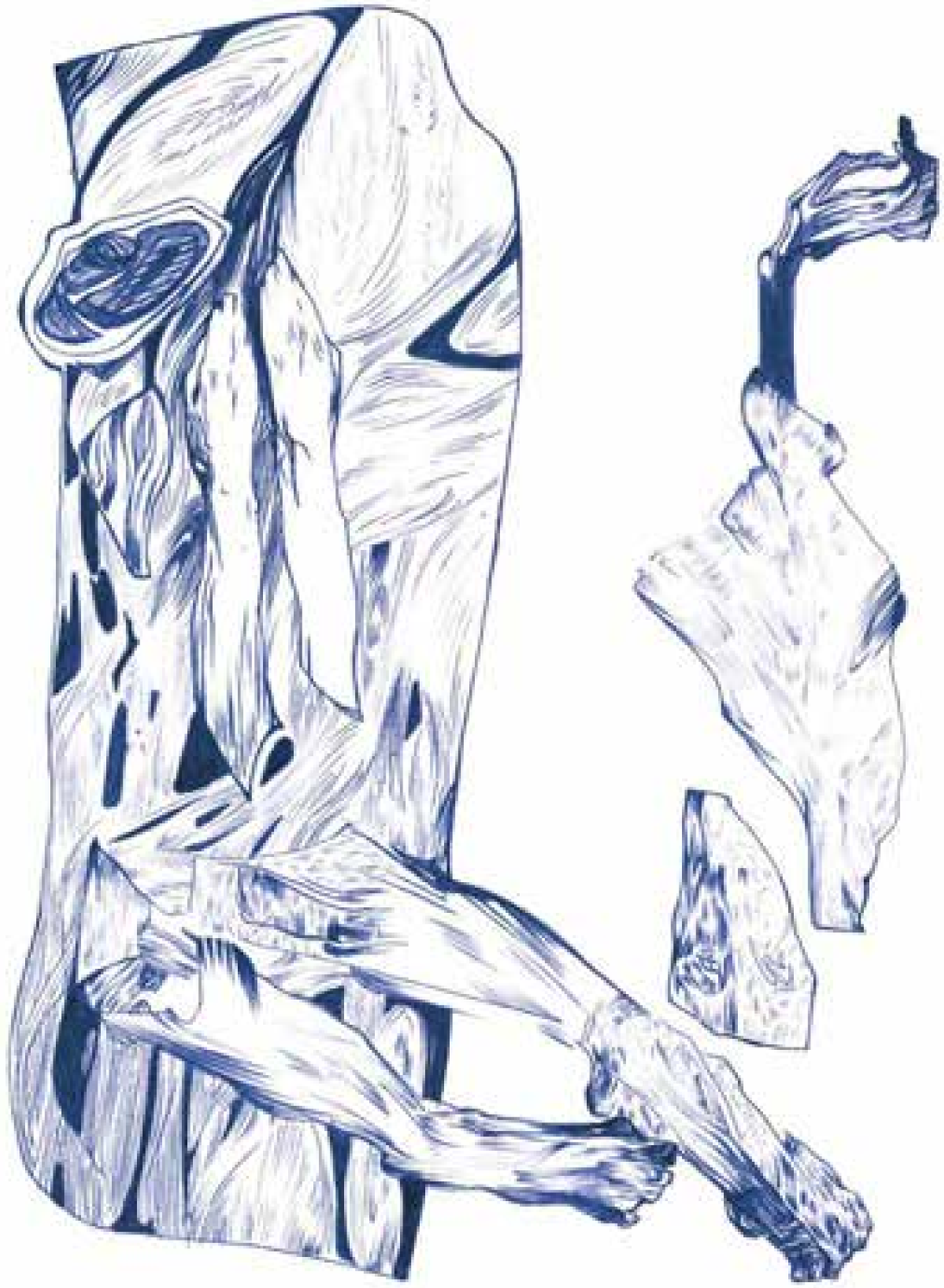
– How can you say my favorite band is shit? My favorite band is brilliant!

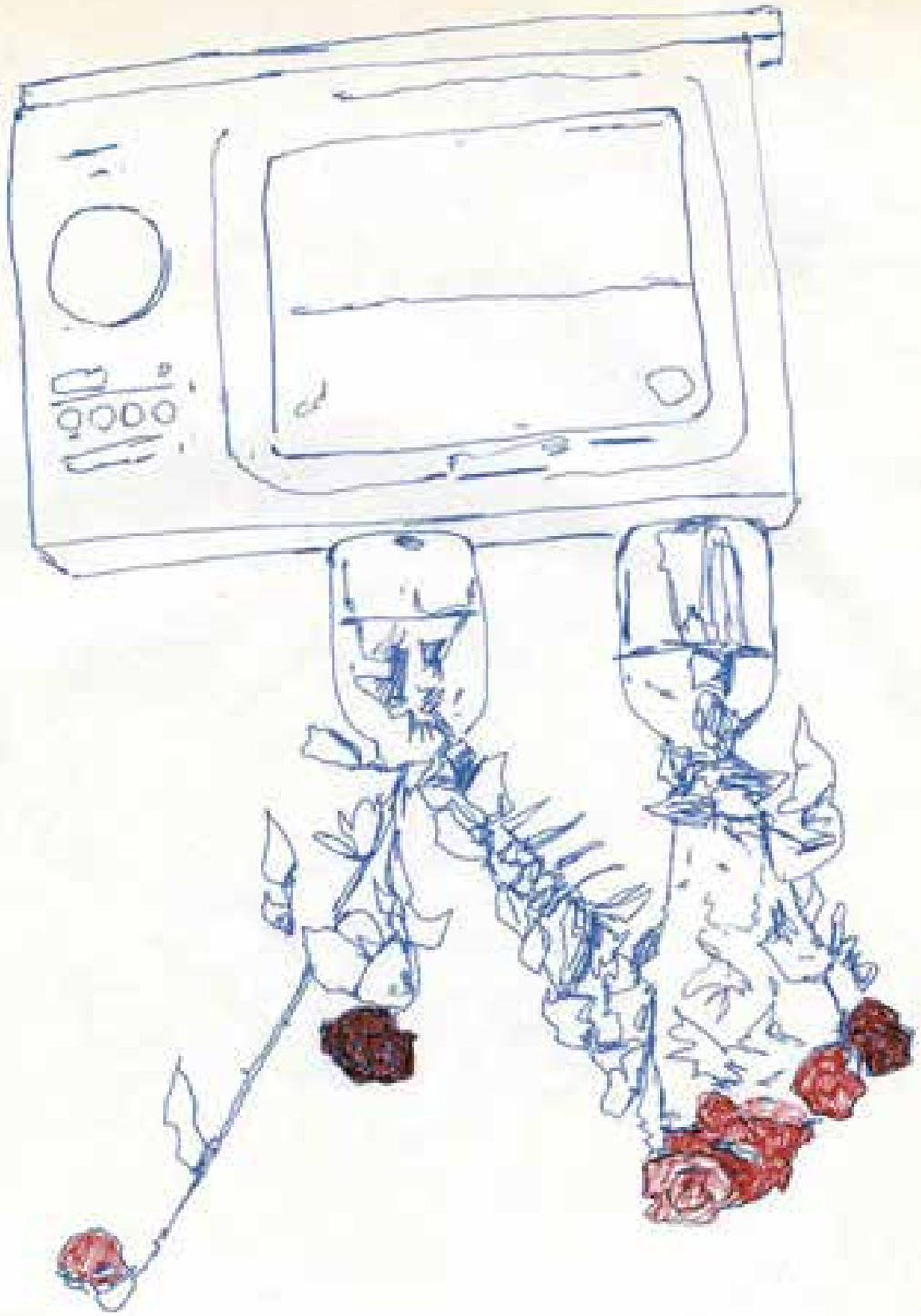




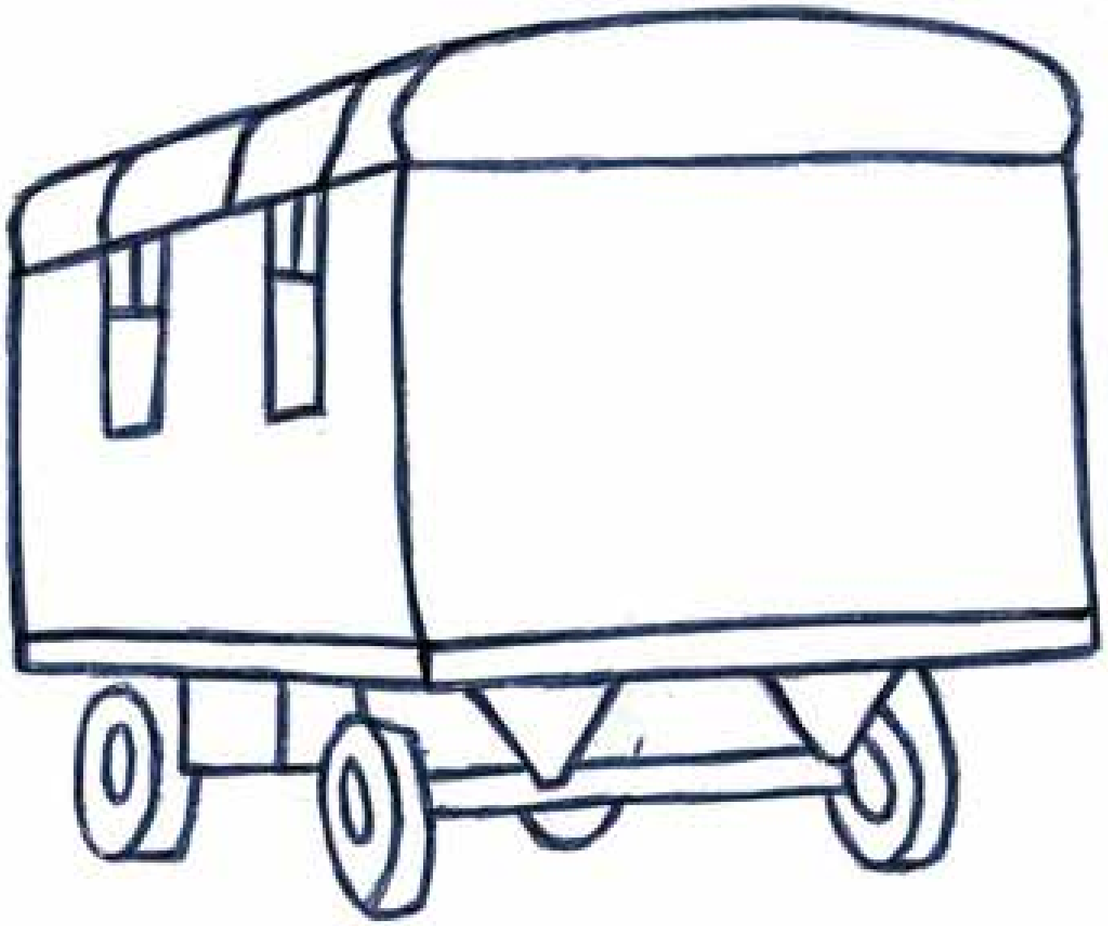


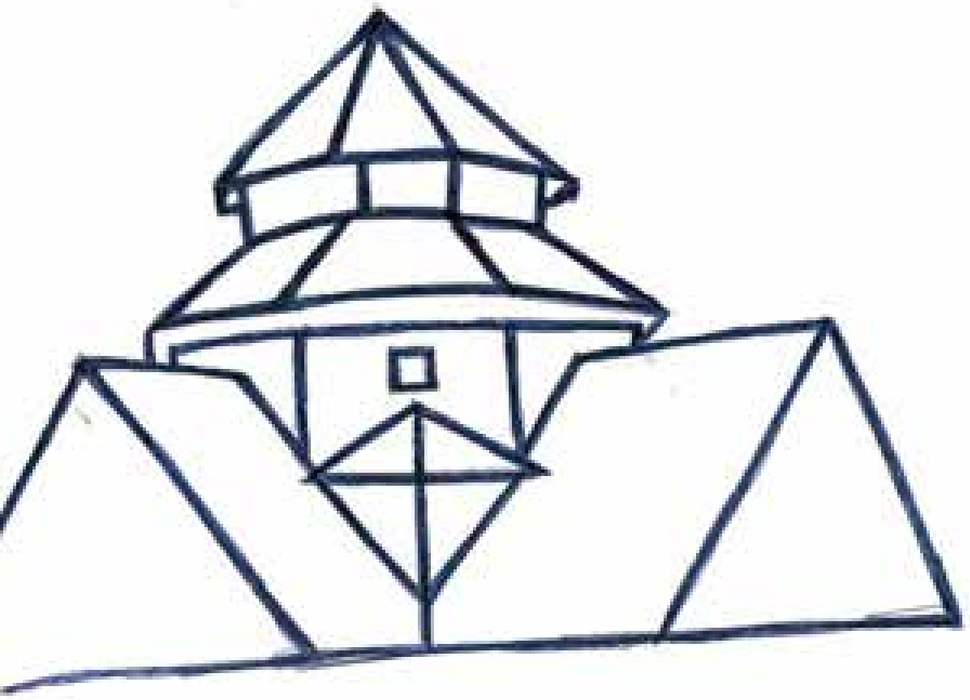
# Куди ти?





치

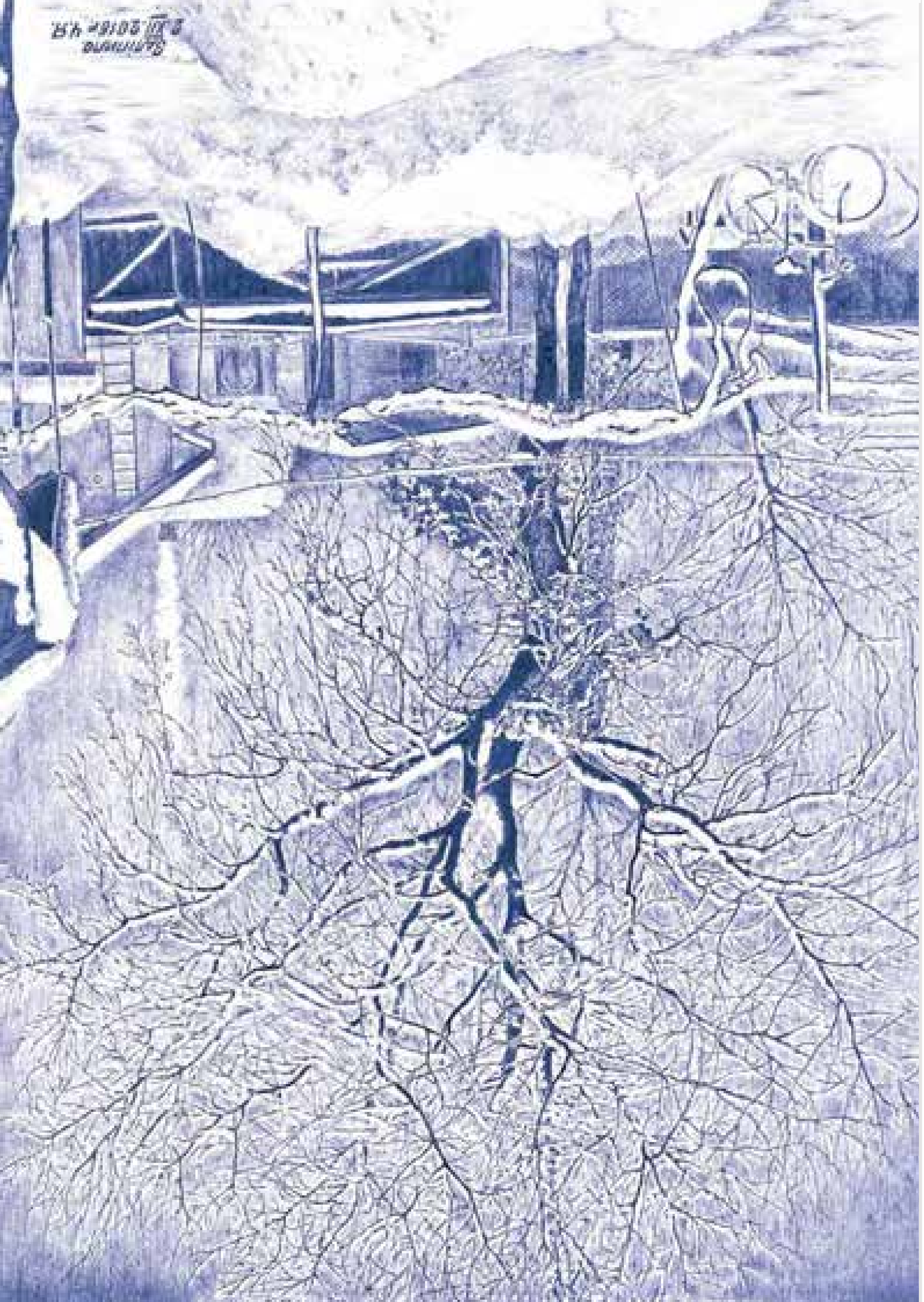


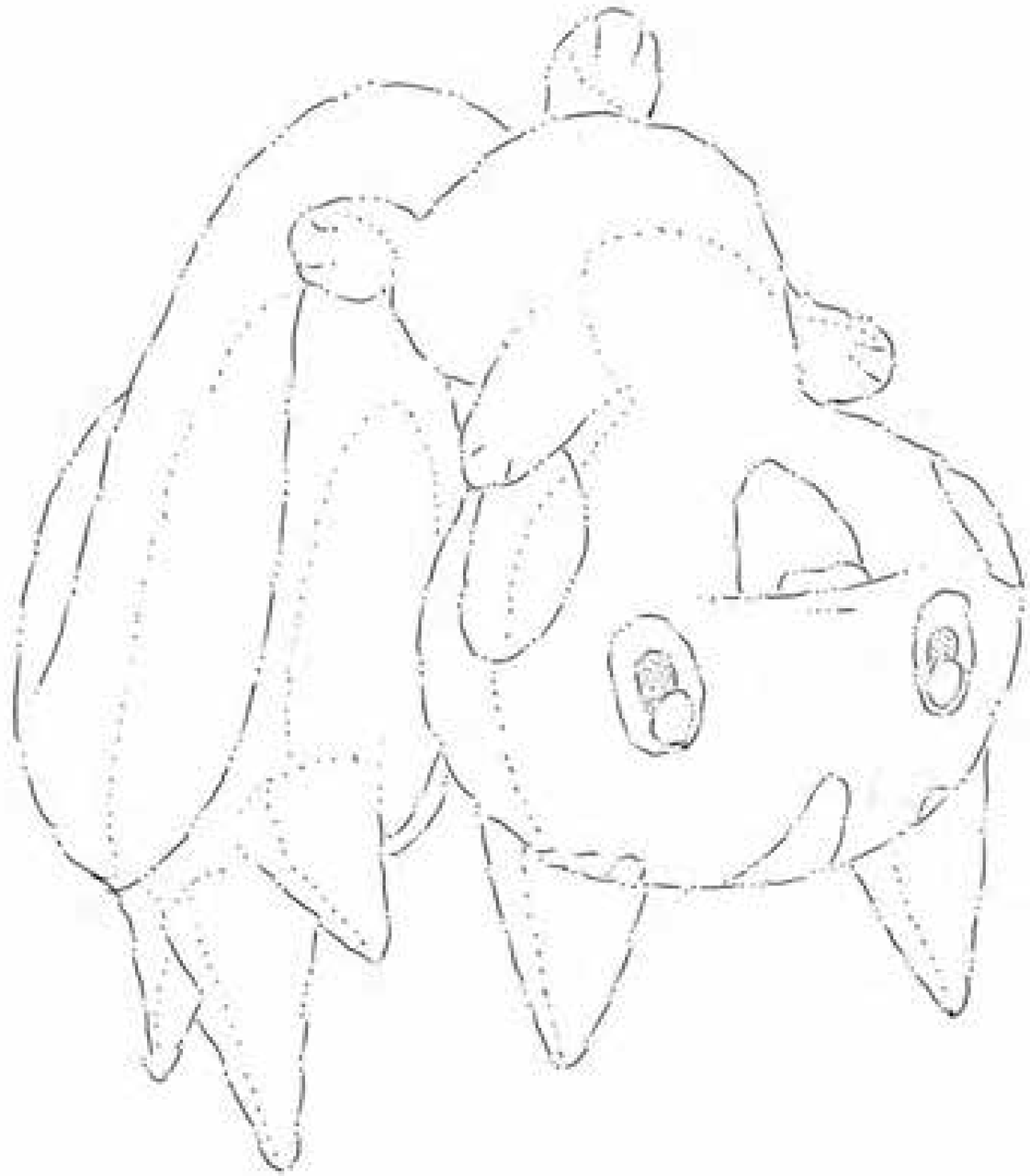


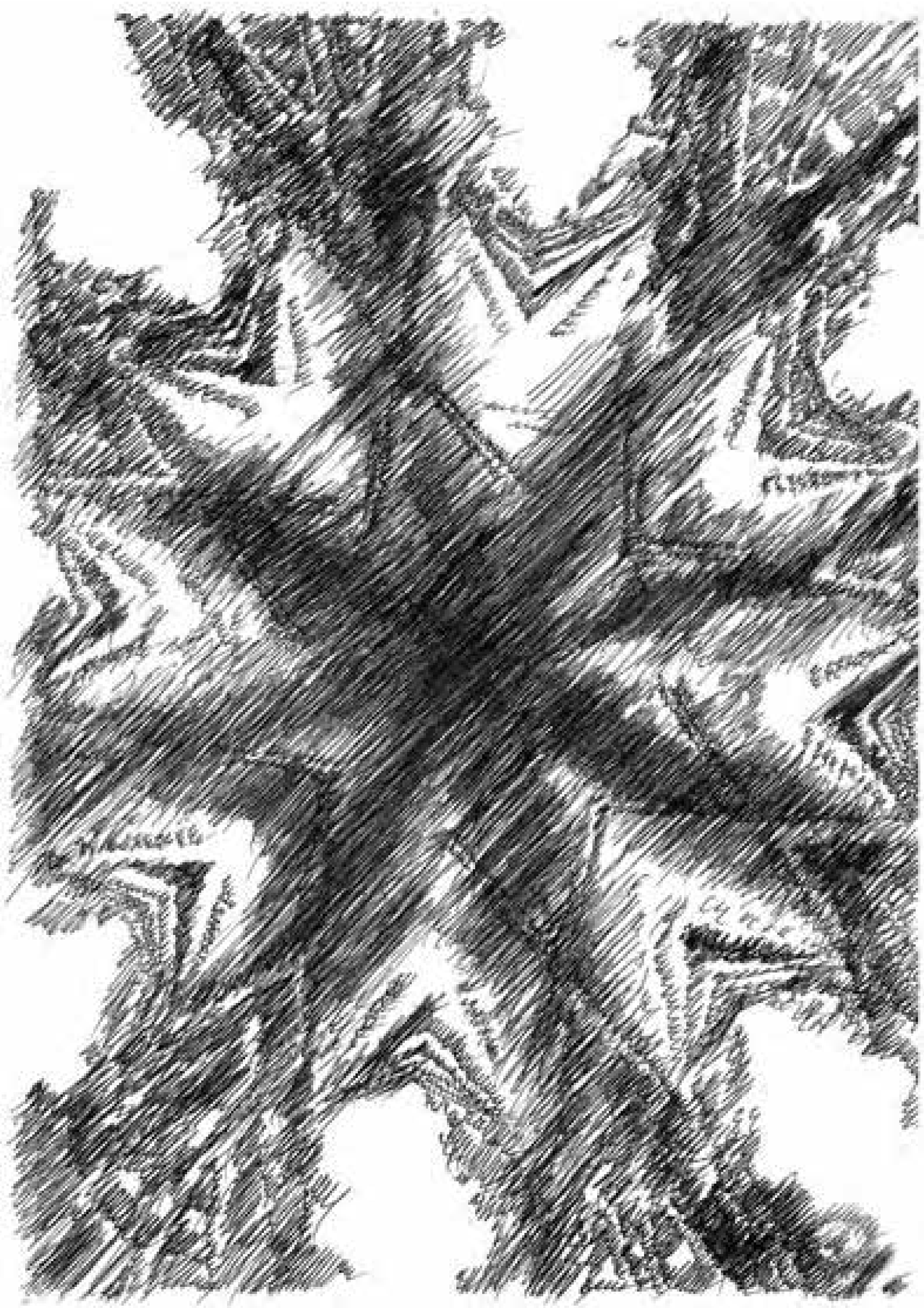
# ХИТ

# про-дазис

MARIKO

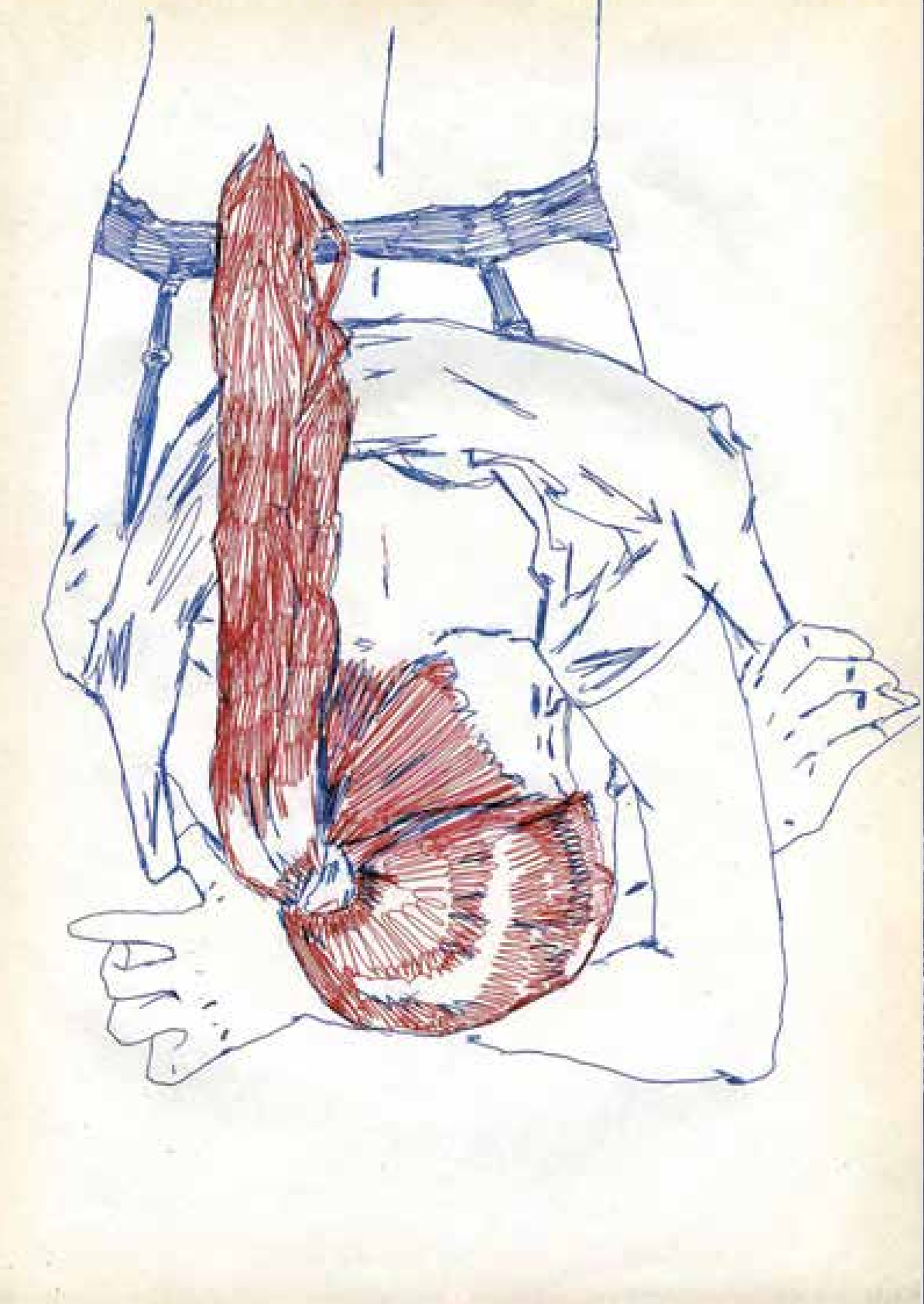


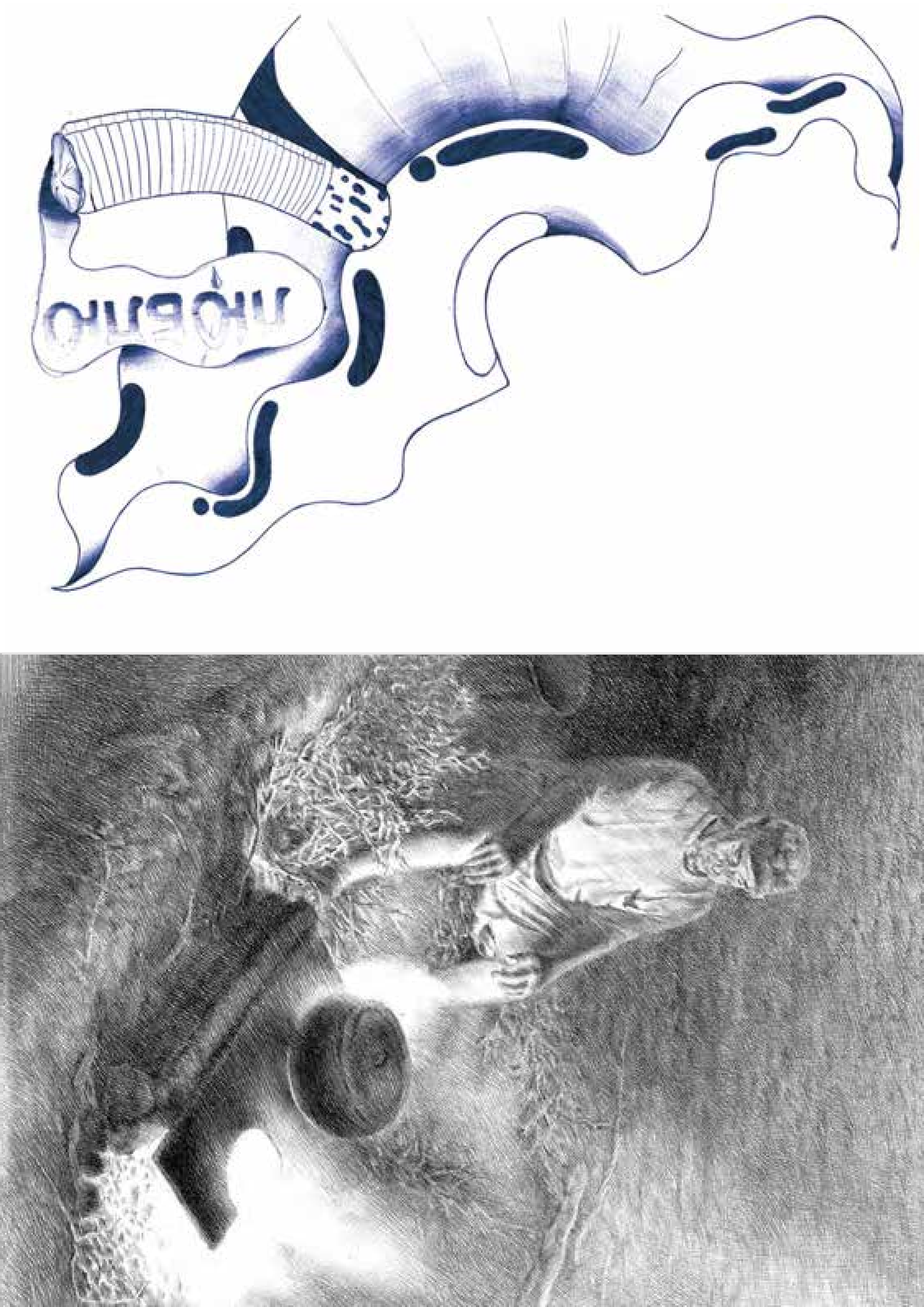


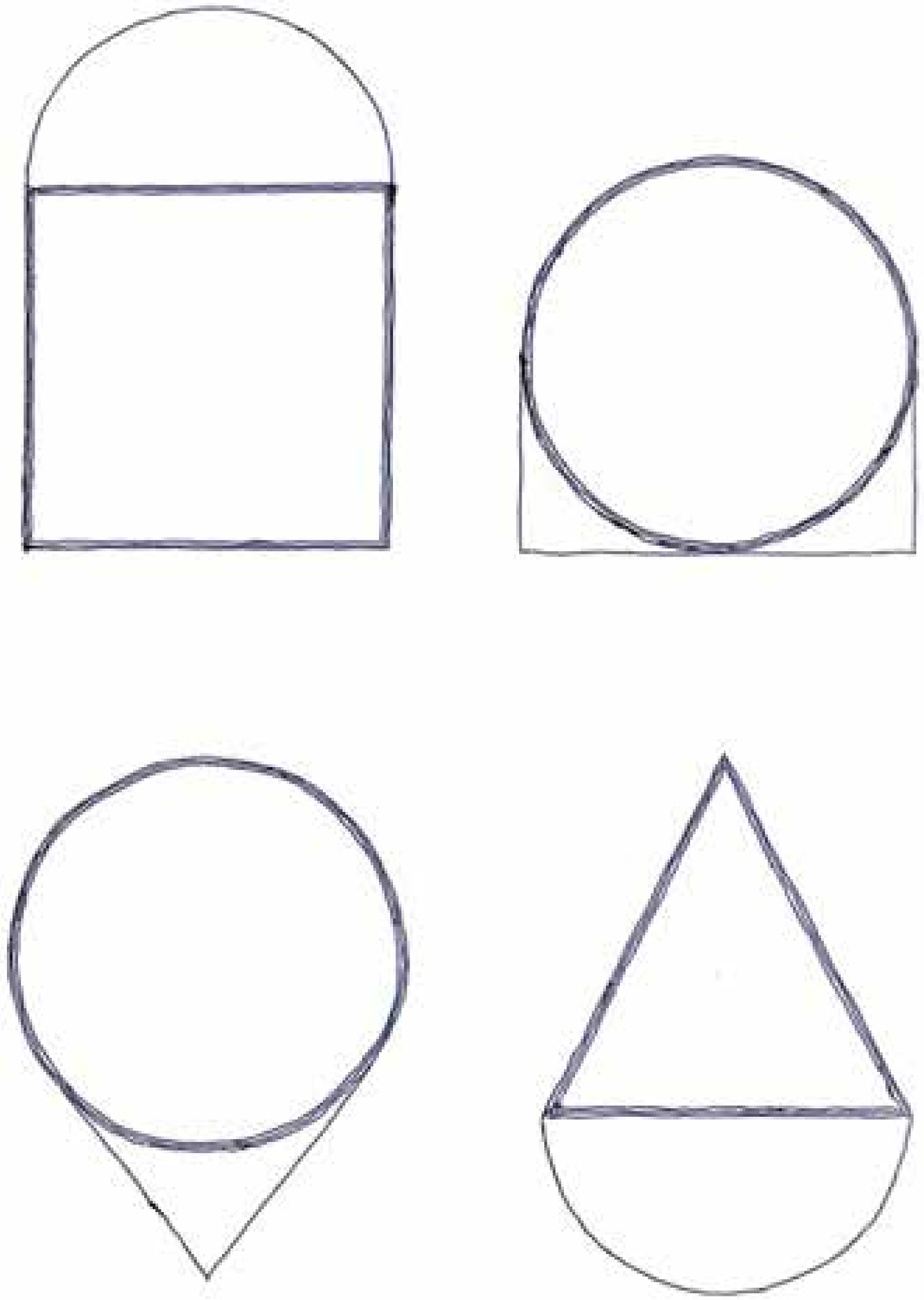


love

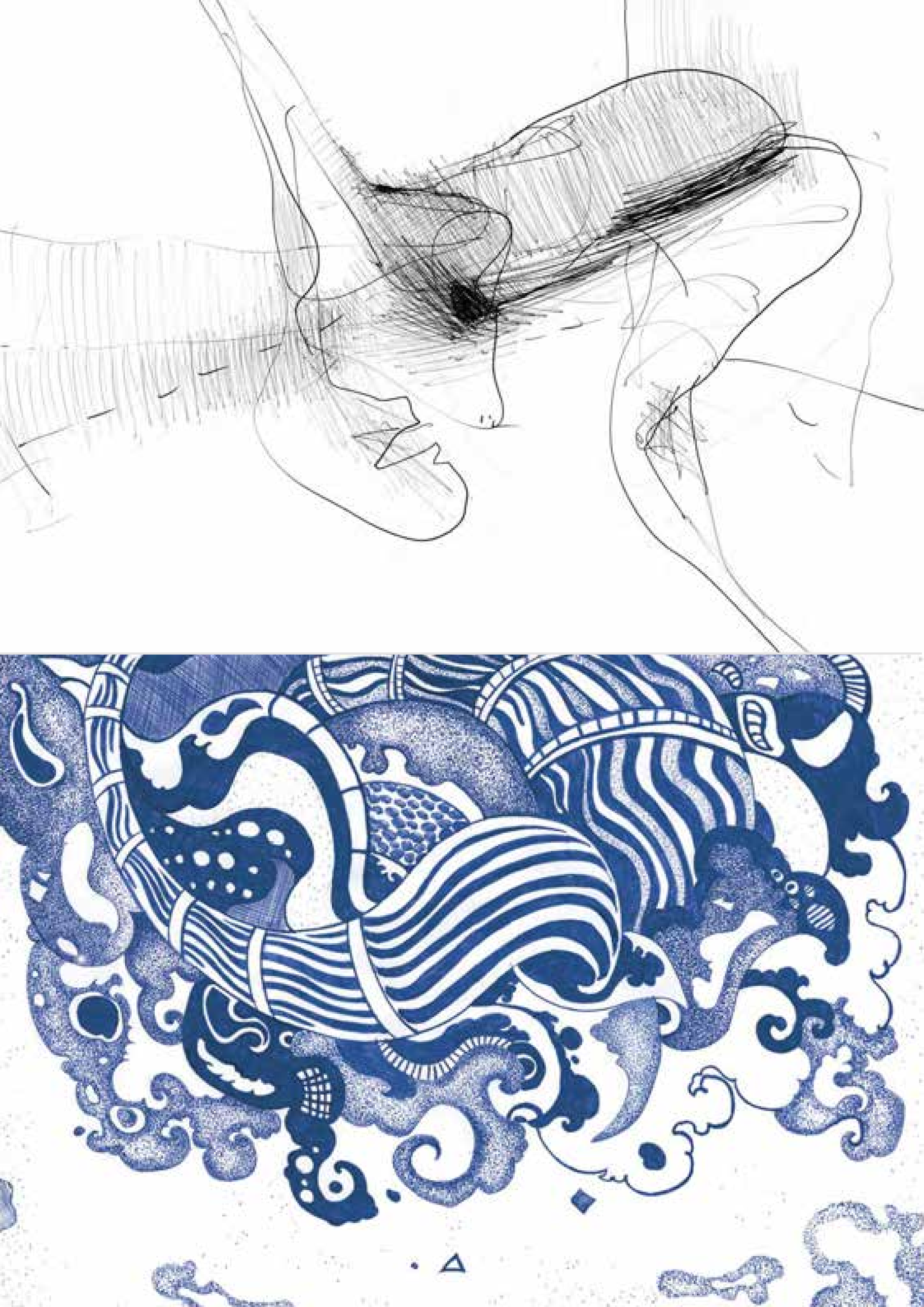
ТЫ МОЙ ЗМЕЙ
LOVE
IS ALL YOU
NEED

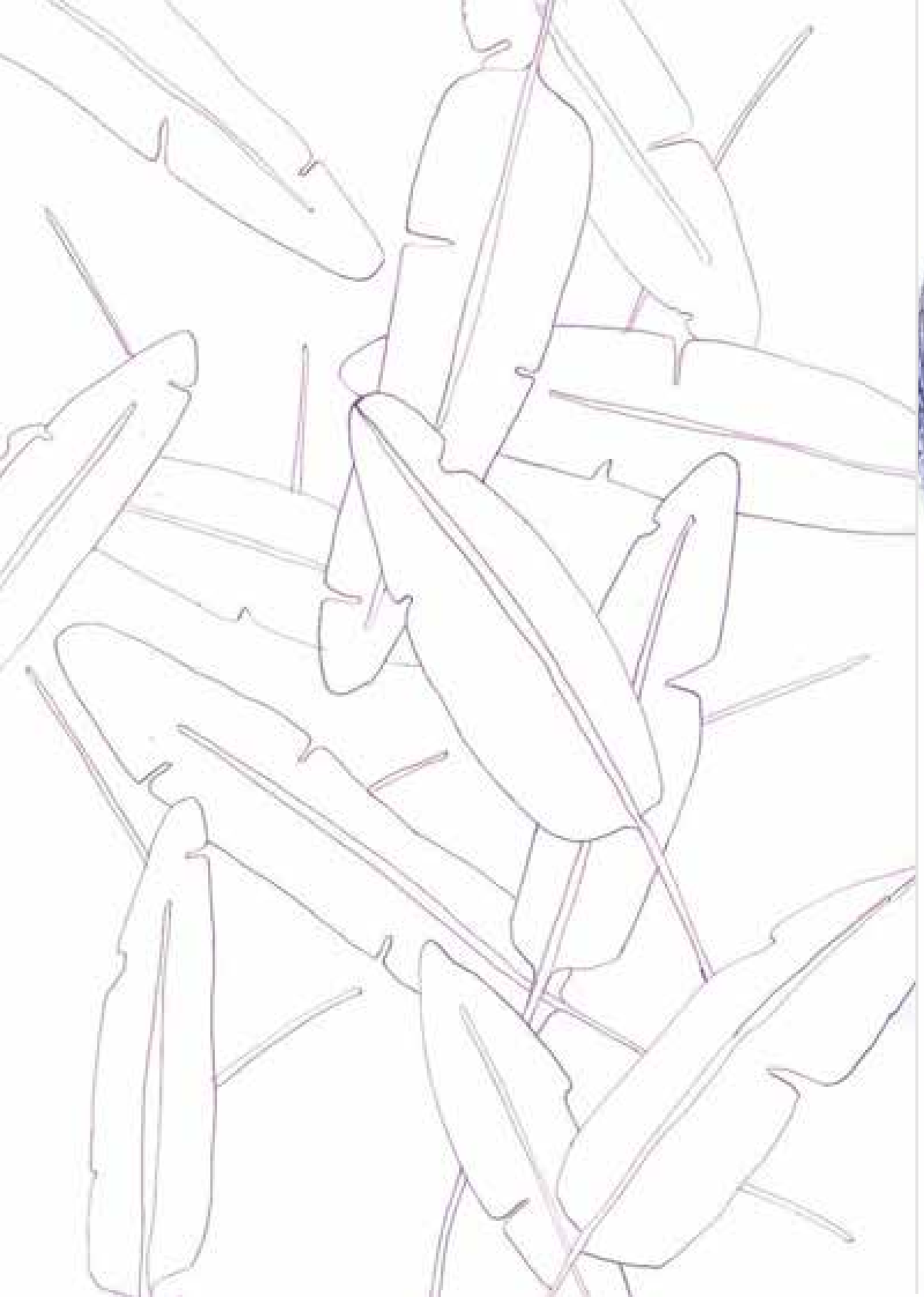


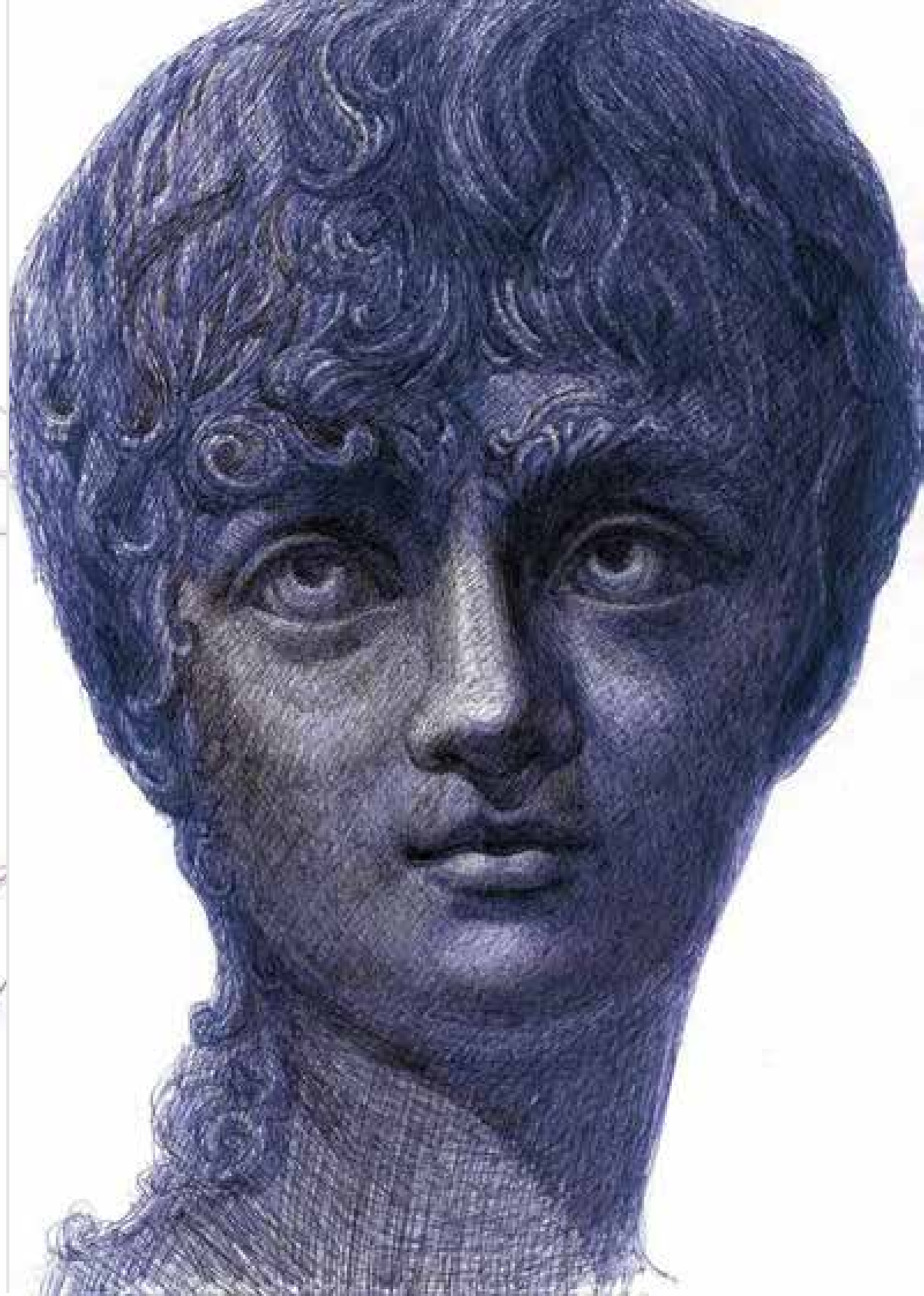


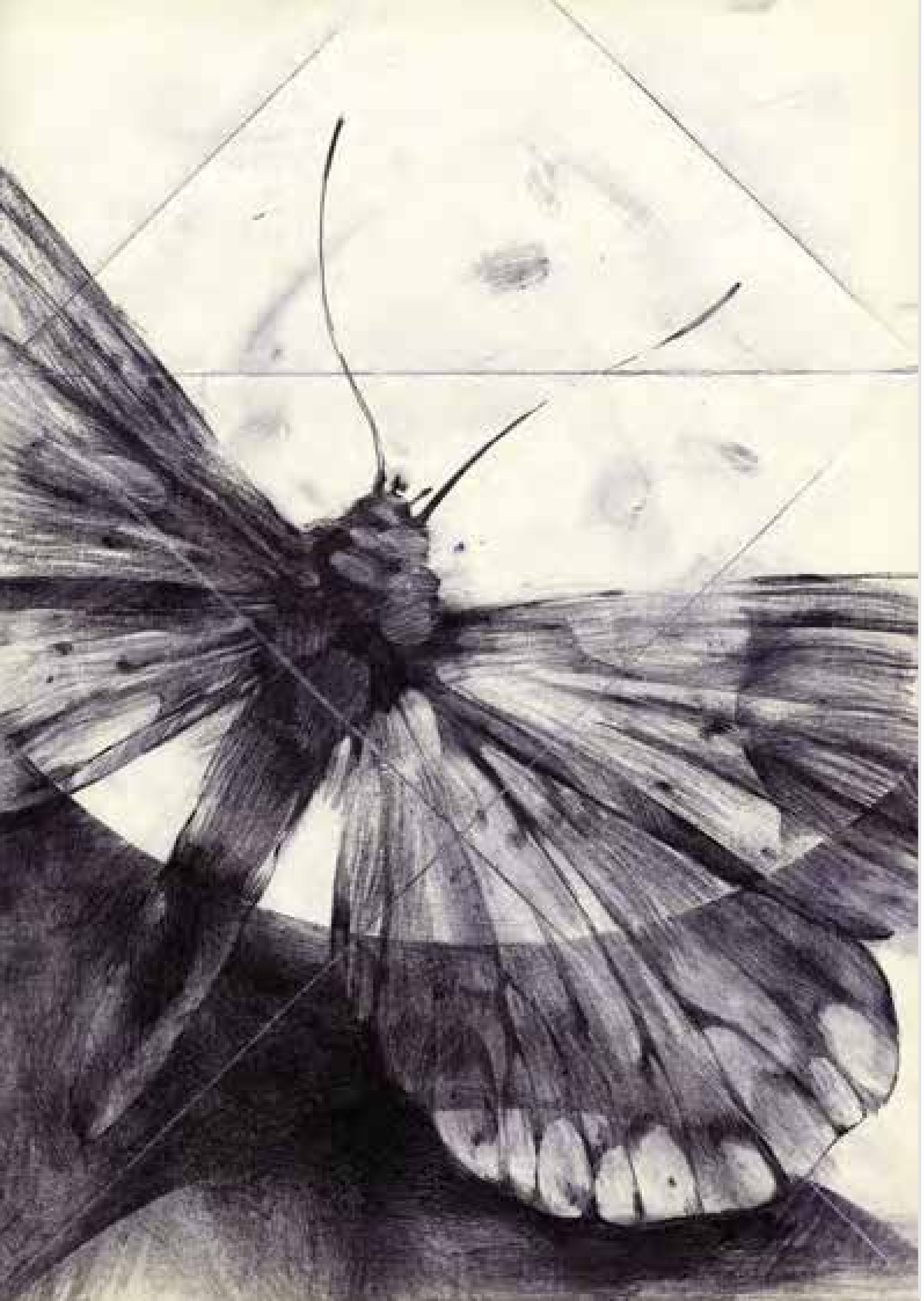


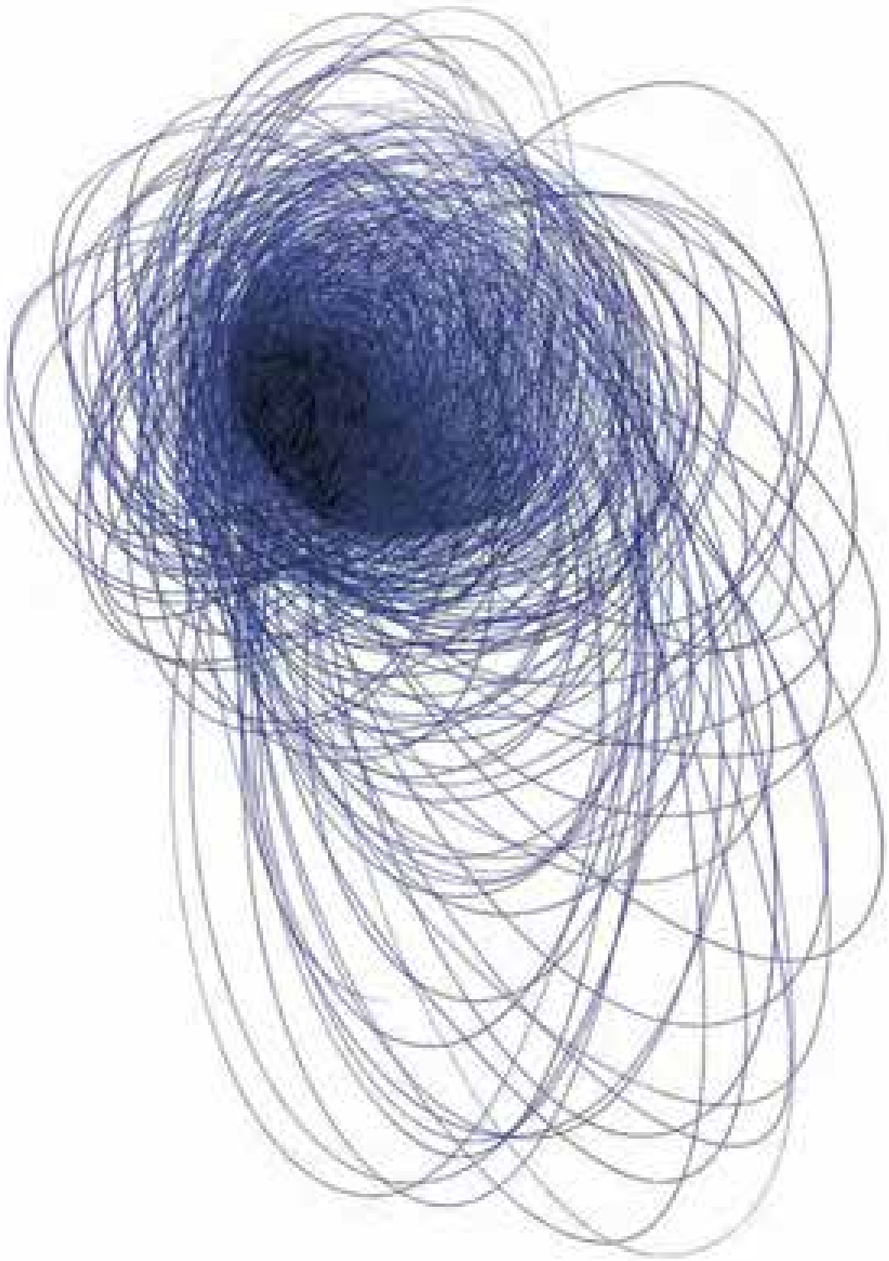
50%
ОБМІН
ОВЕЛІРНИХ
ИРОБІВ
ВЕСНА
ЧАС ЦВЕТ
ДЖИНС
ЗНИЖКИ

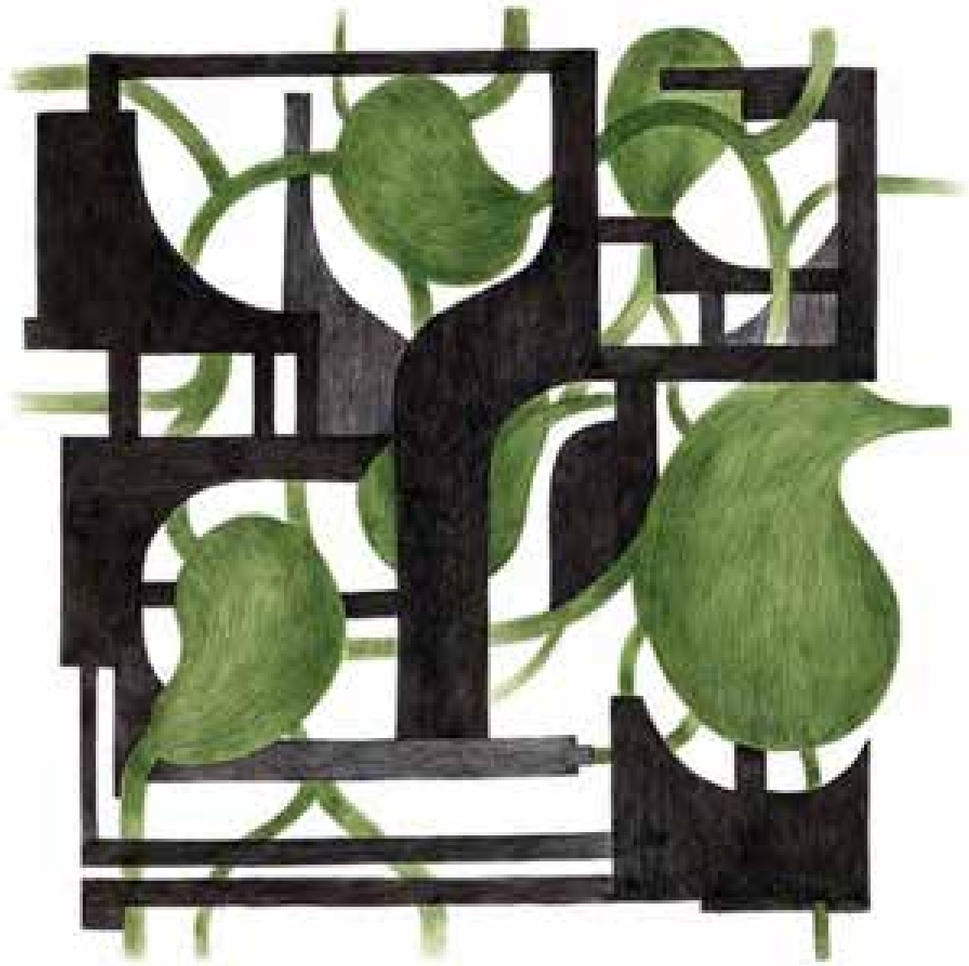


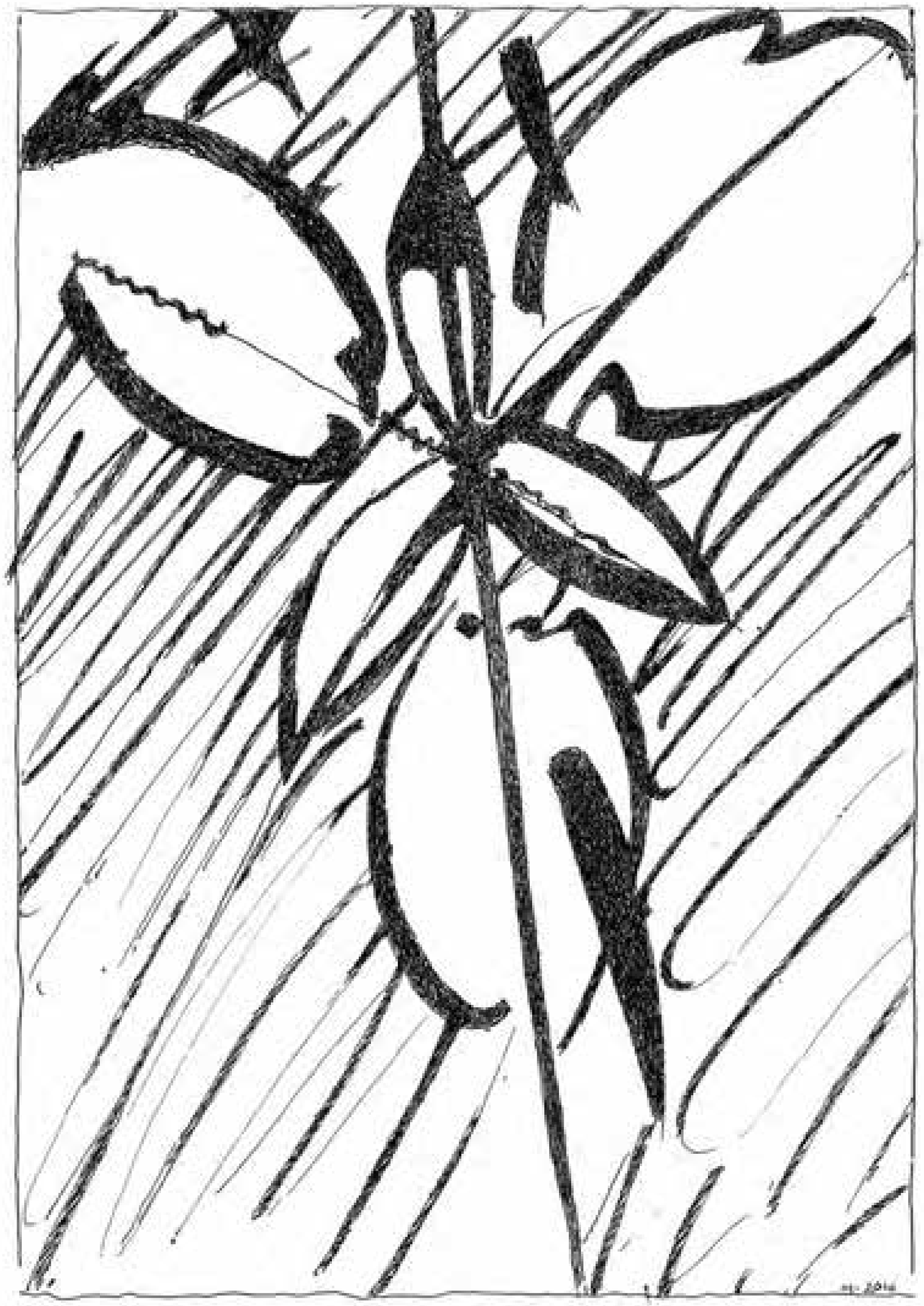


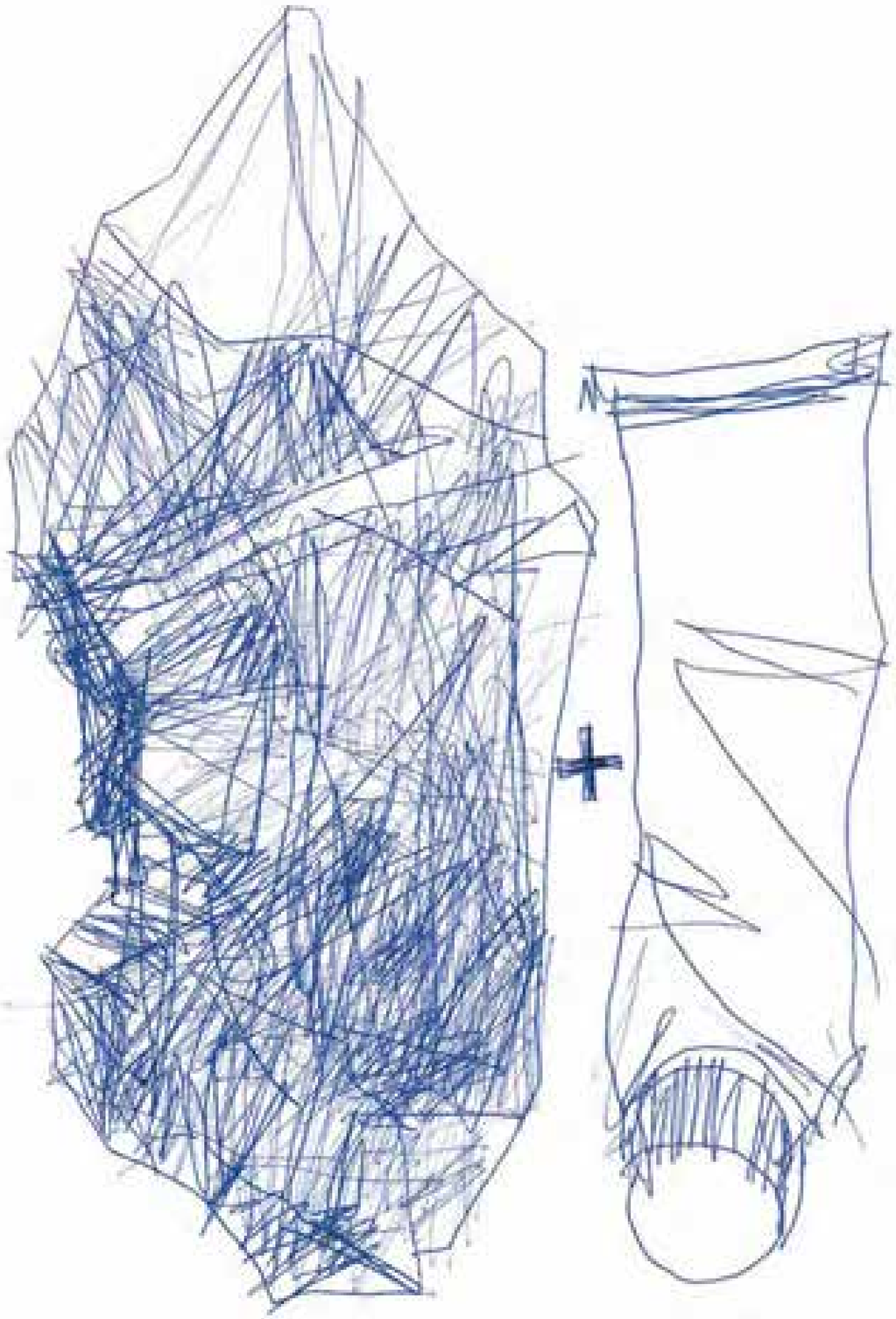




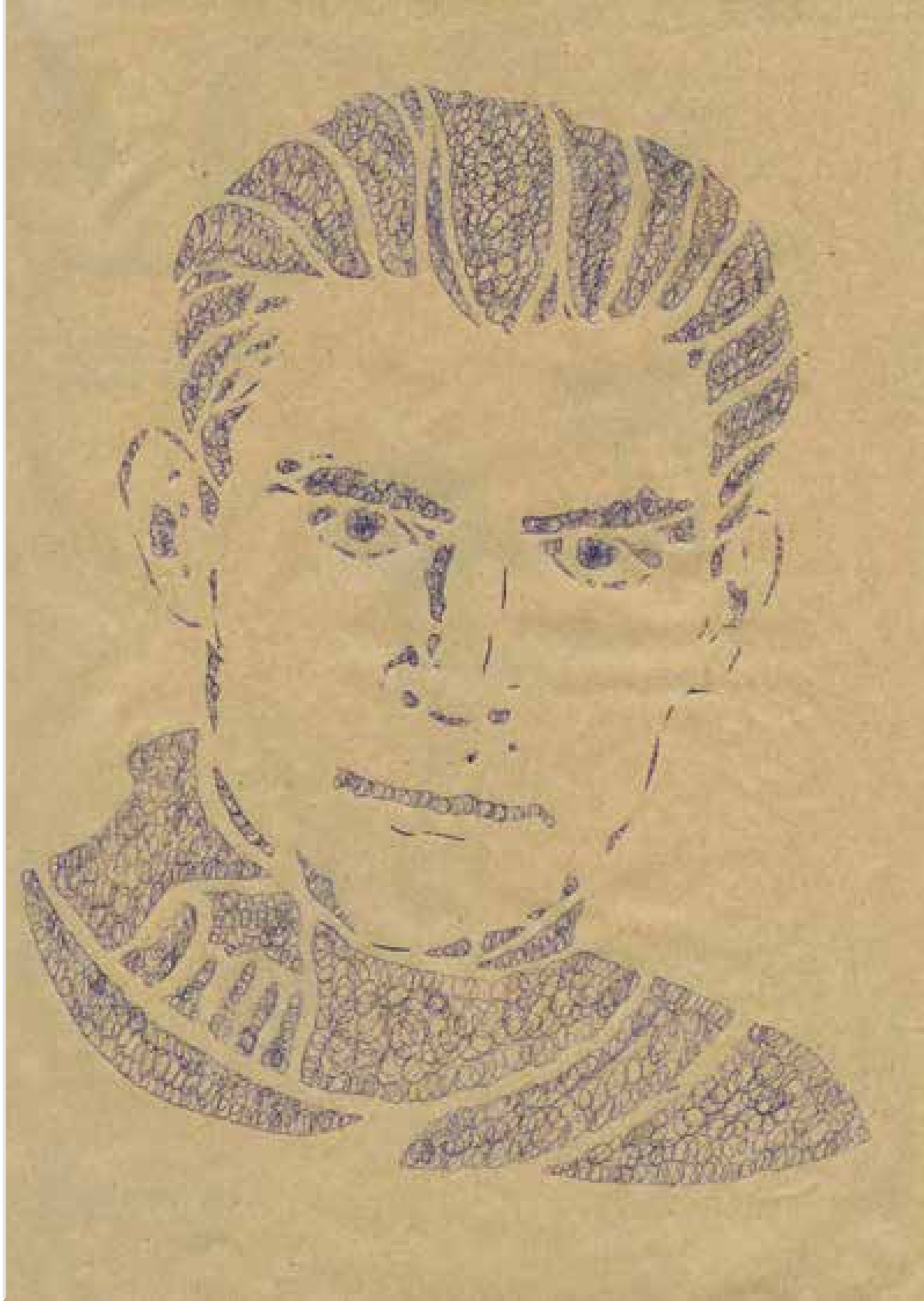


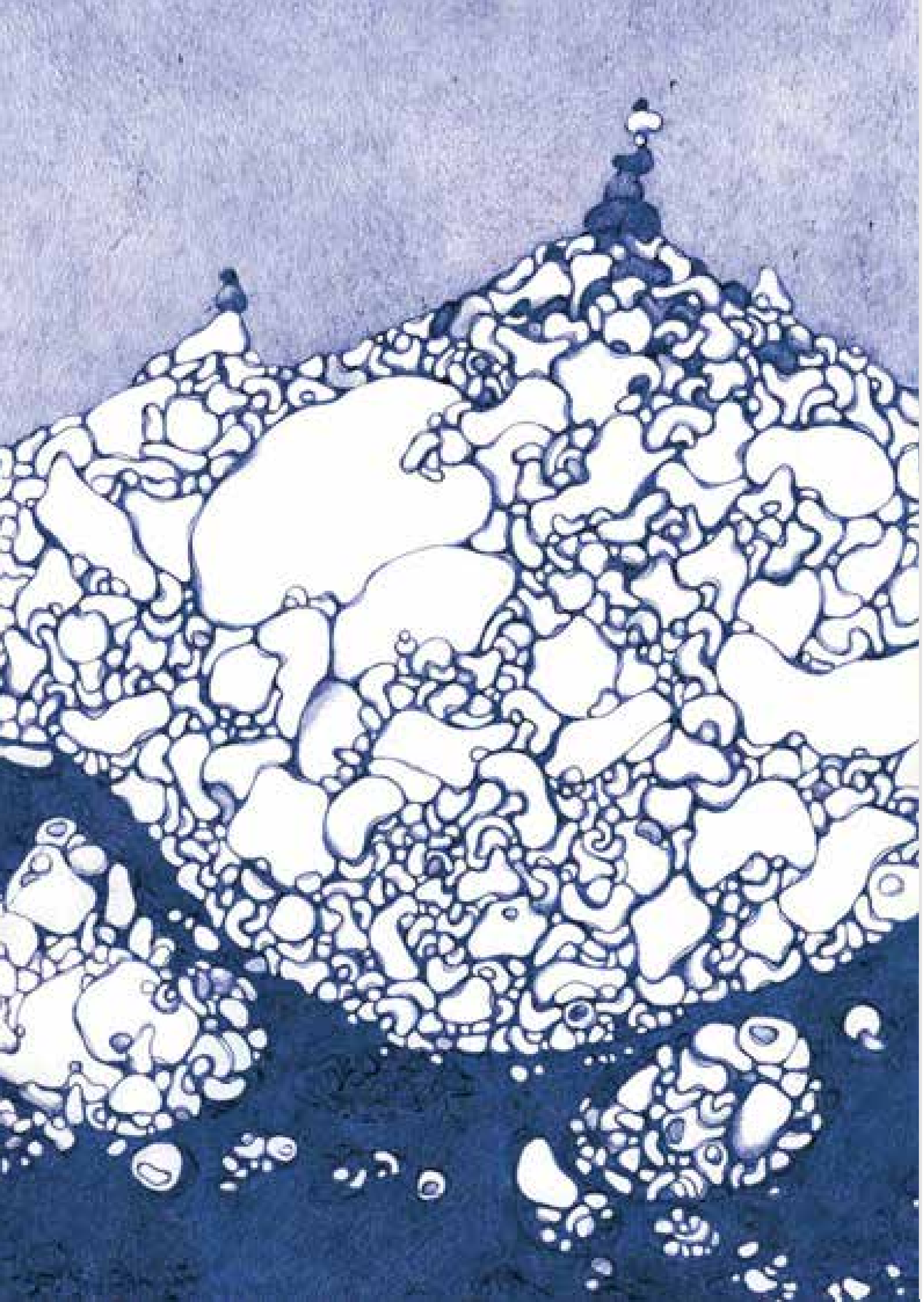


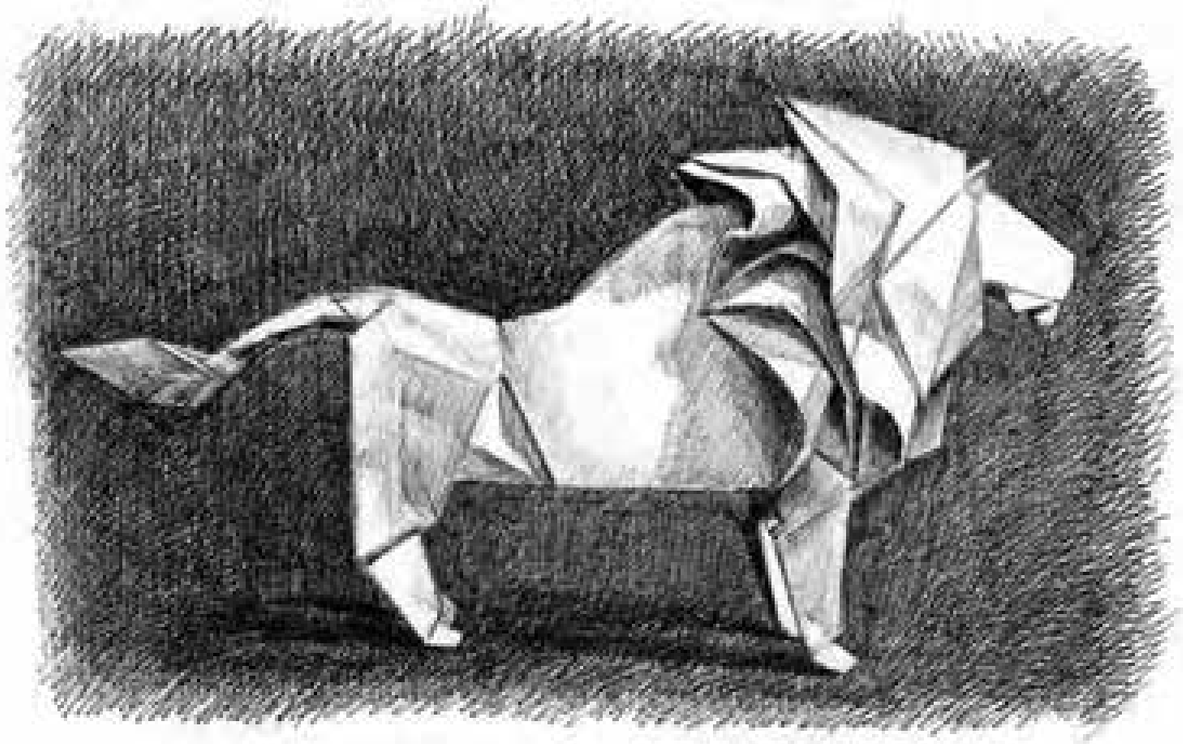


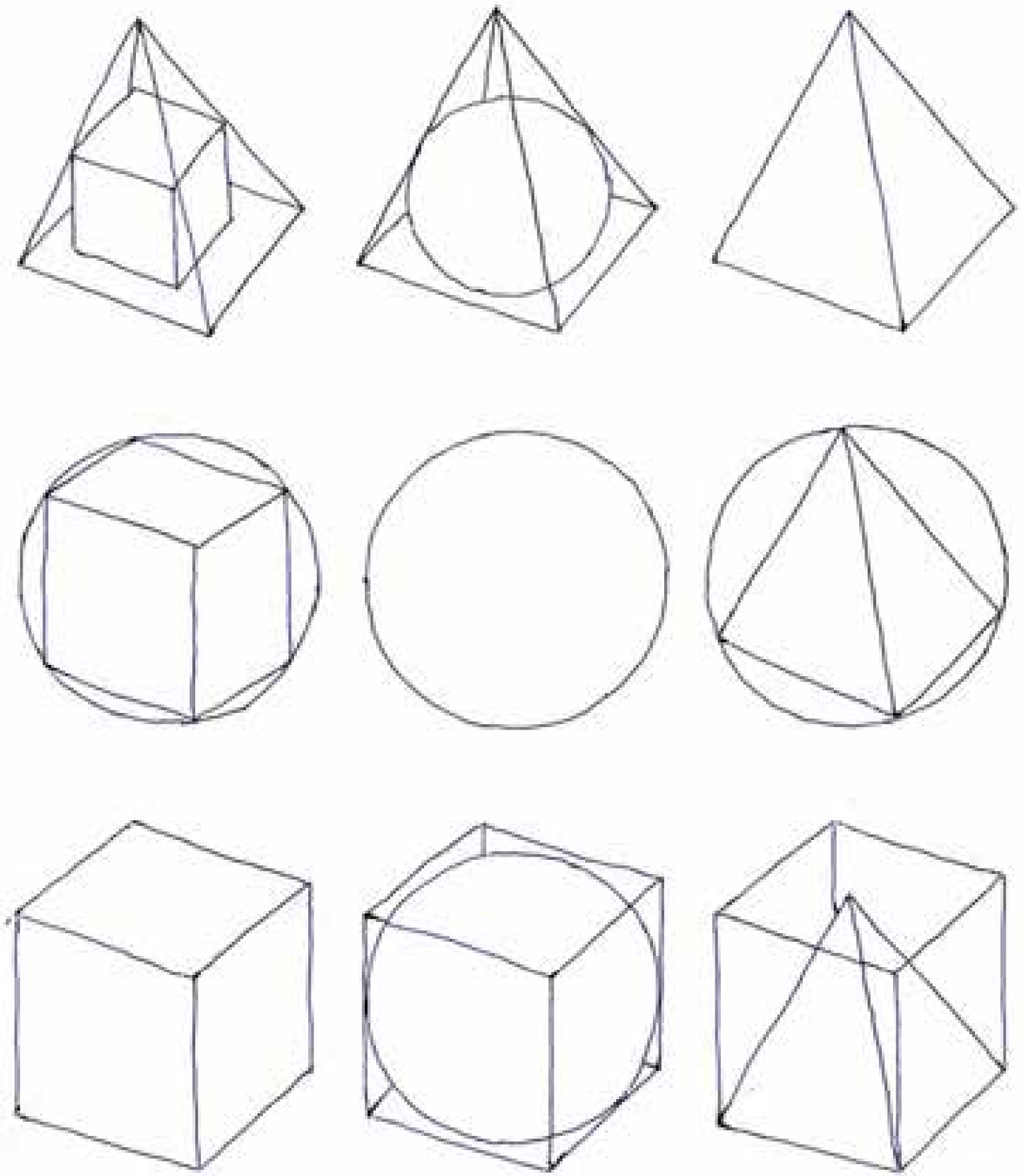


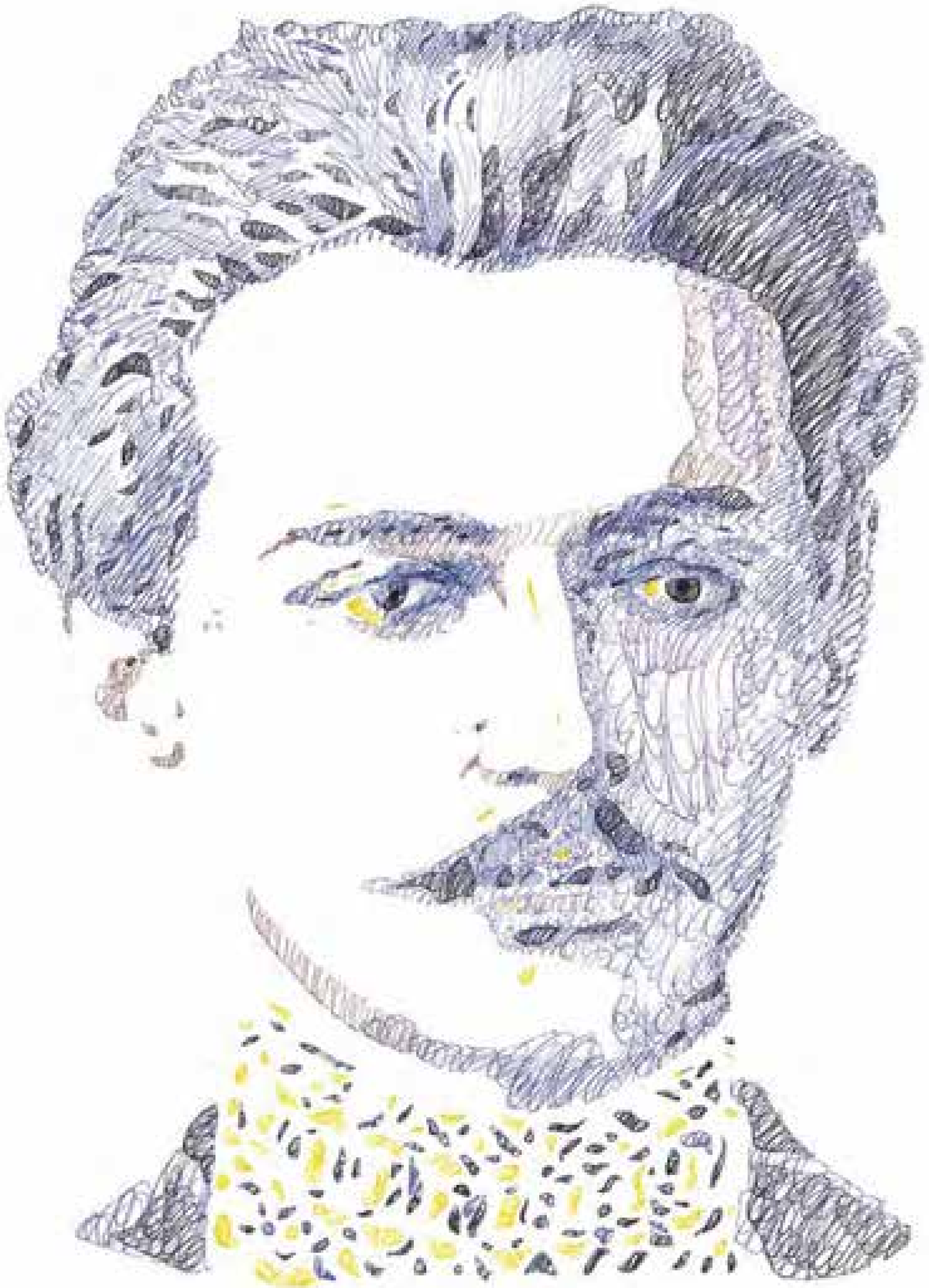
Чи варто одягати бахіли?





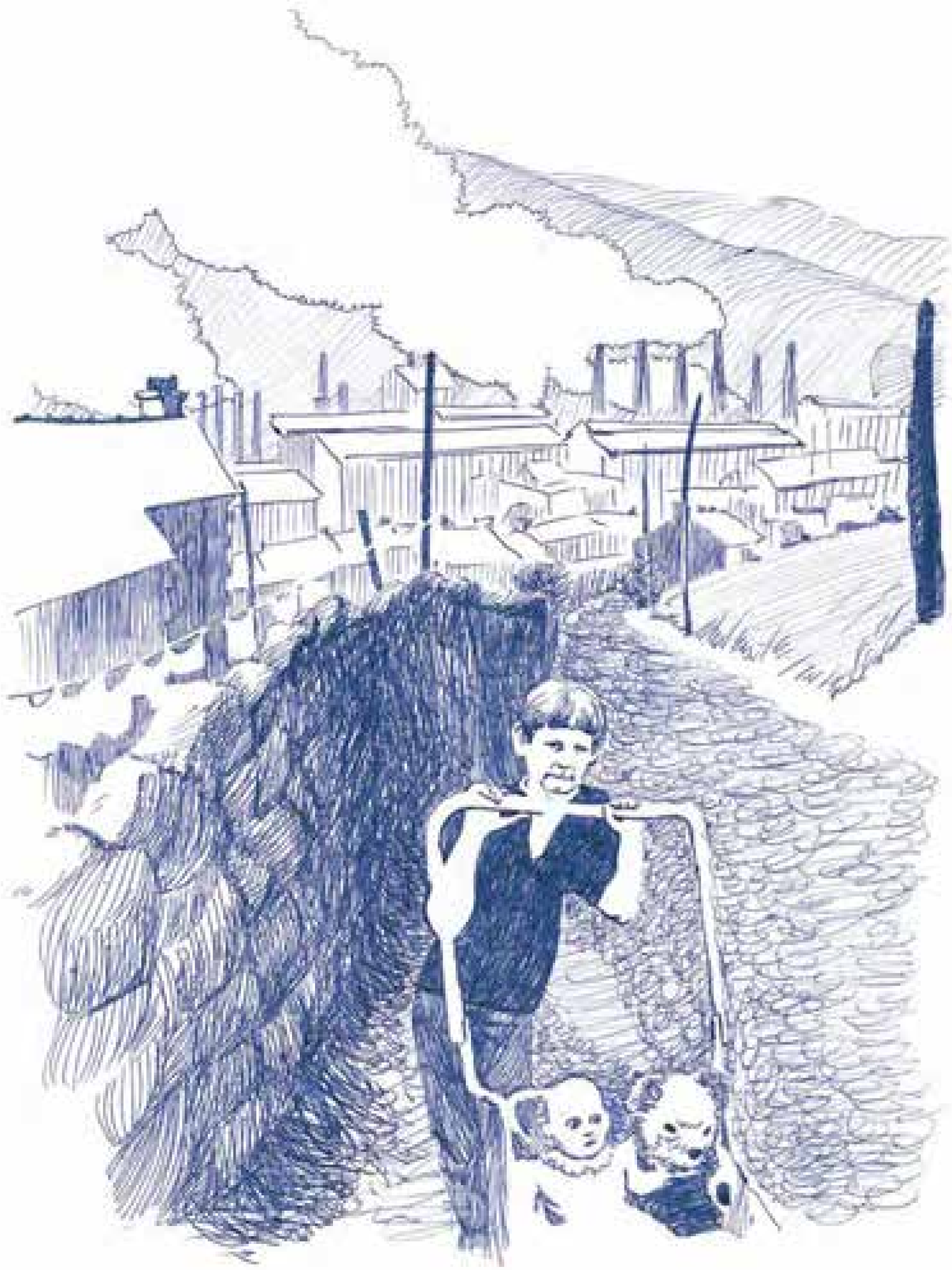




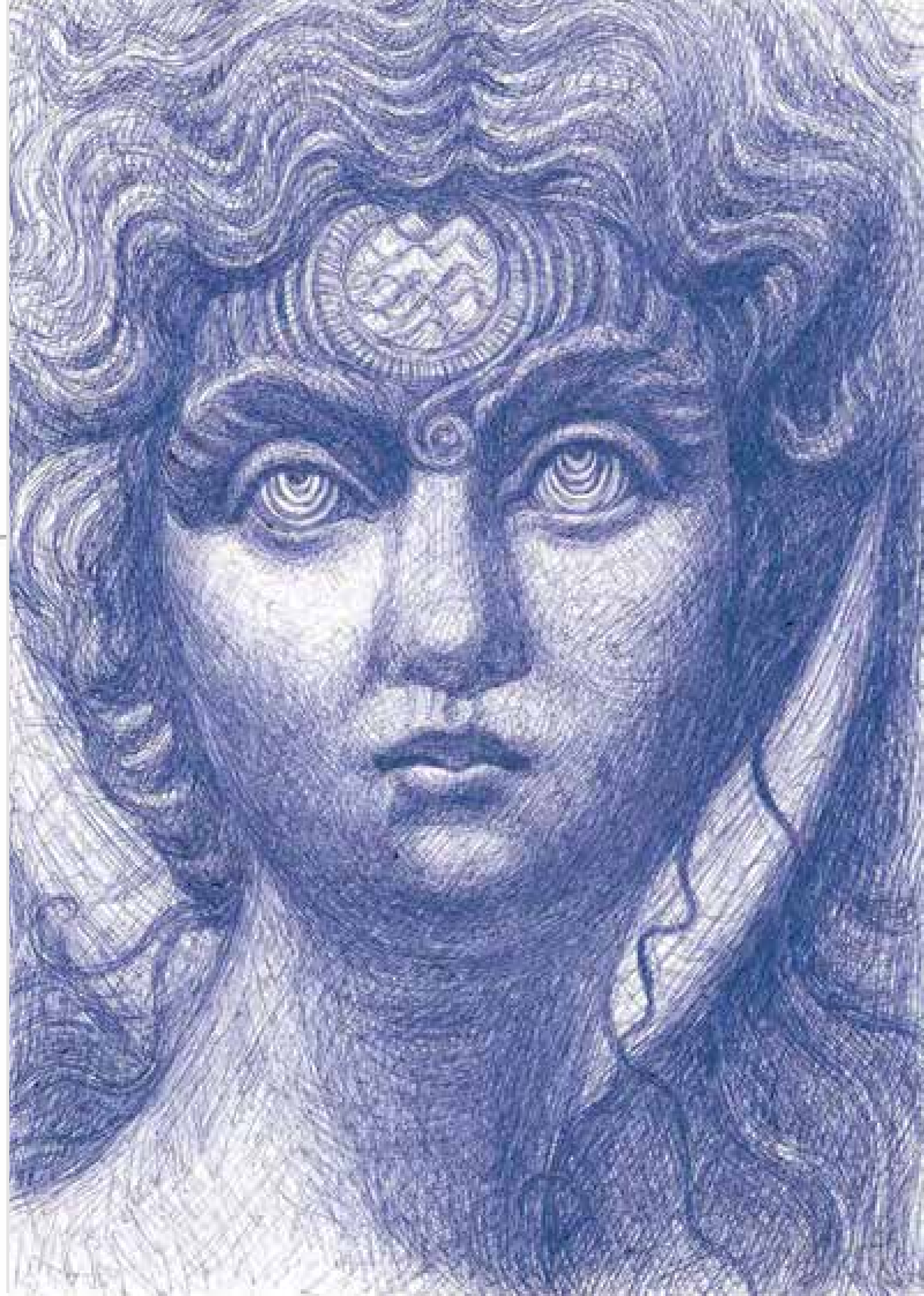


# ЛЮДИ

# БАР



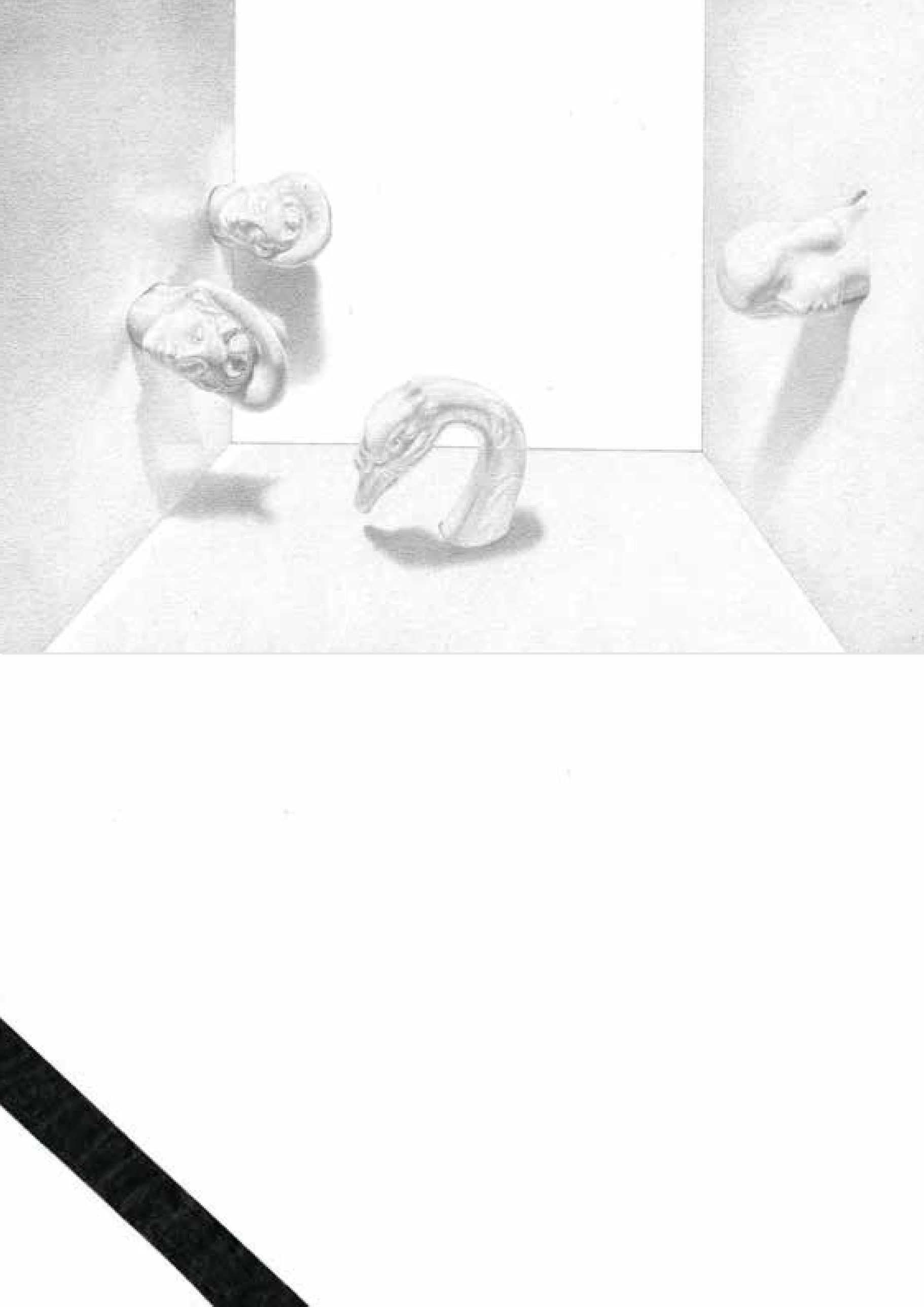
*щось вдяку*

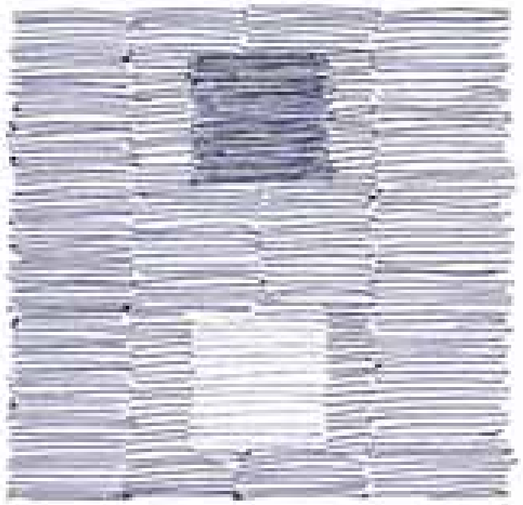


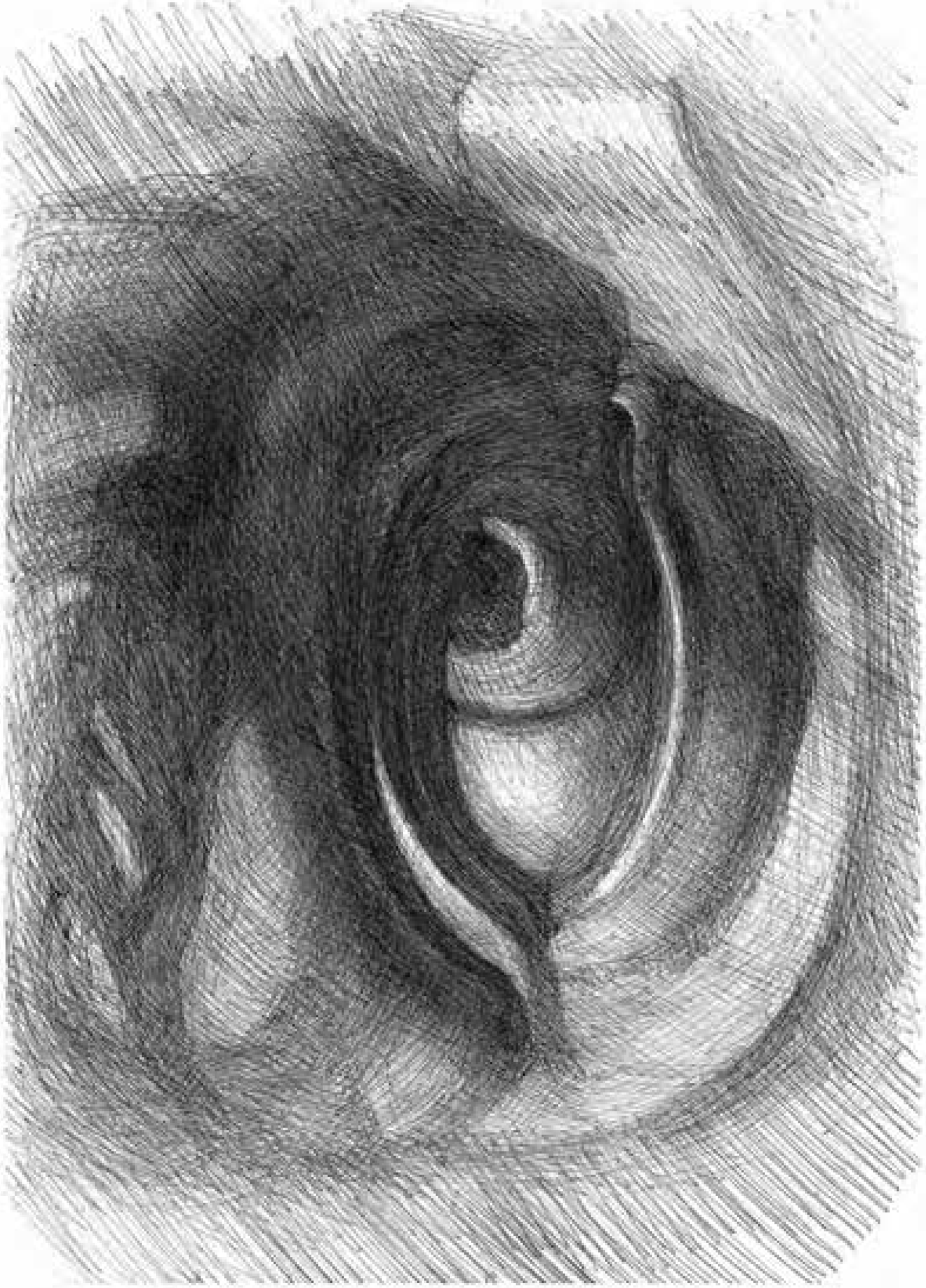
Да у меня сын пятилетний

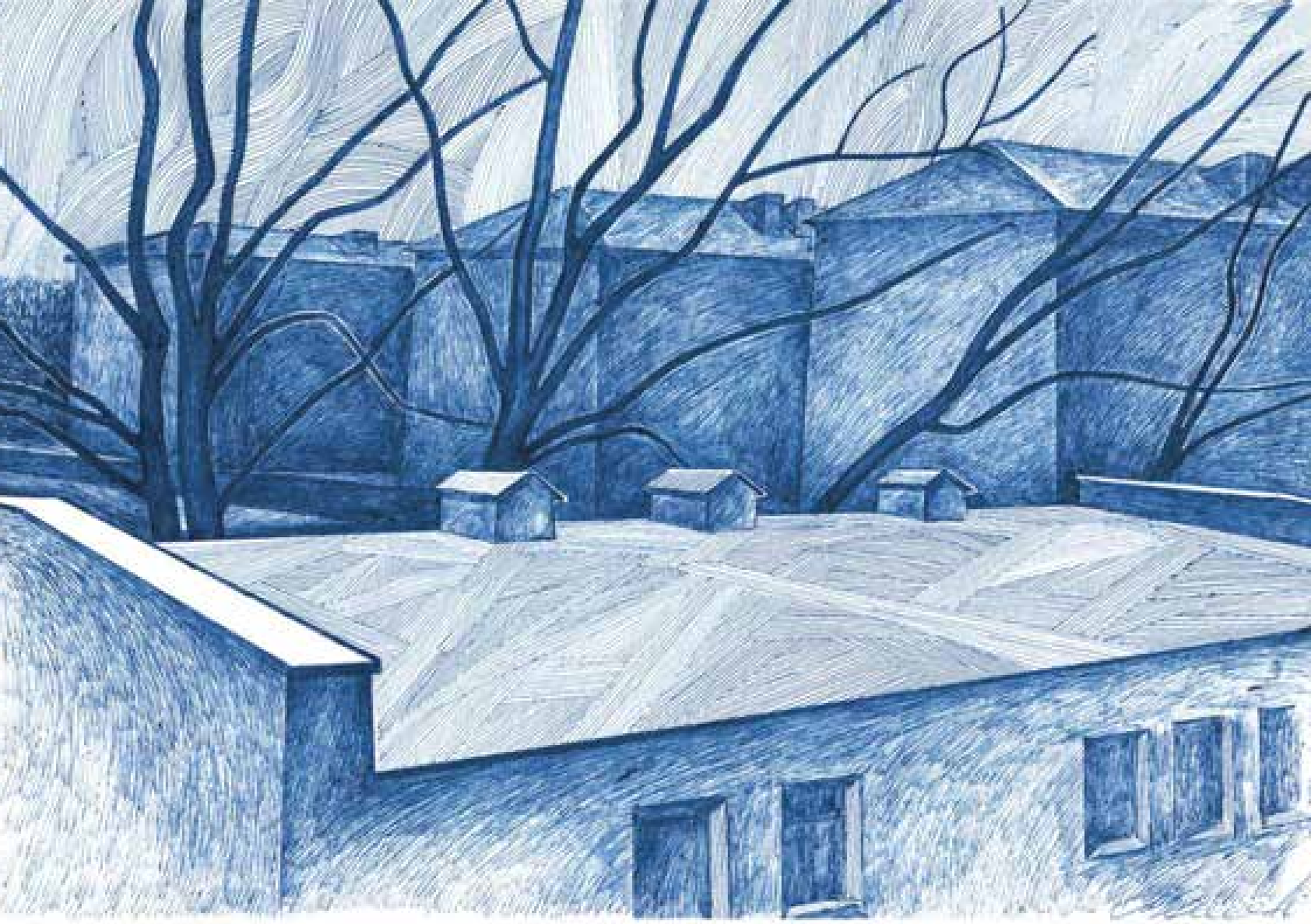
РИСУЕТ ЛУЧШЕ,

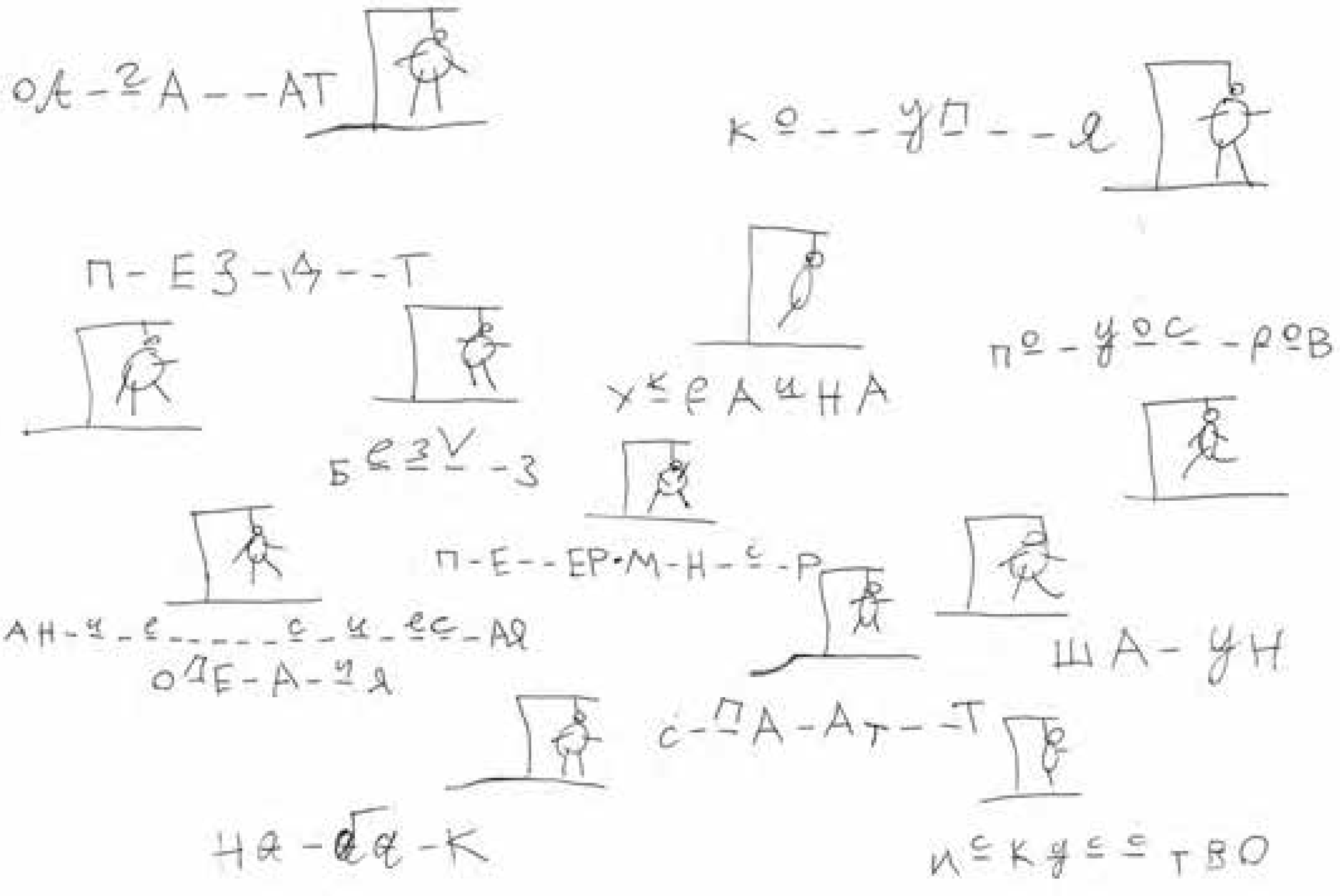
чем этот ваш Поллок.

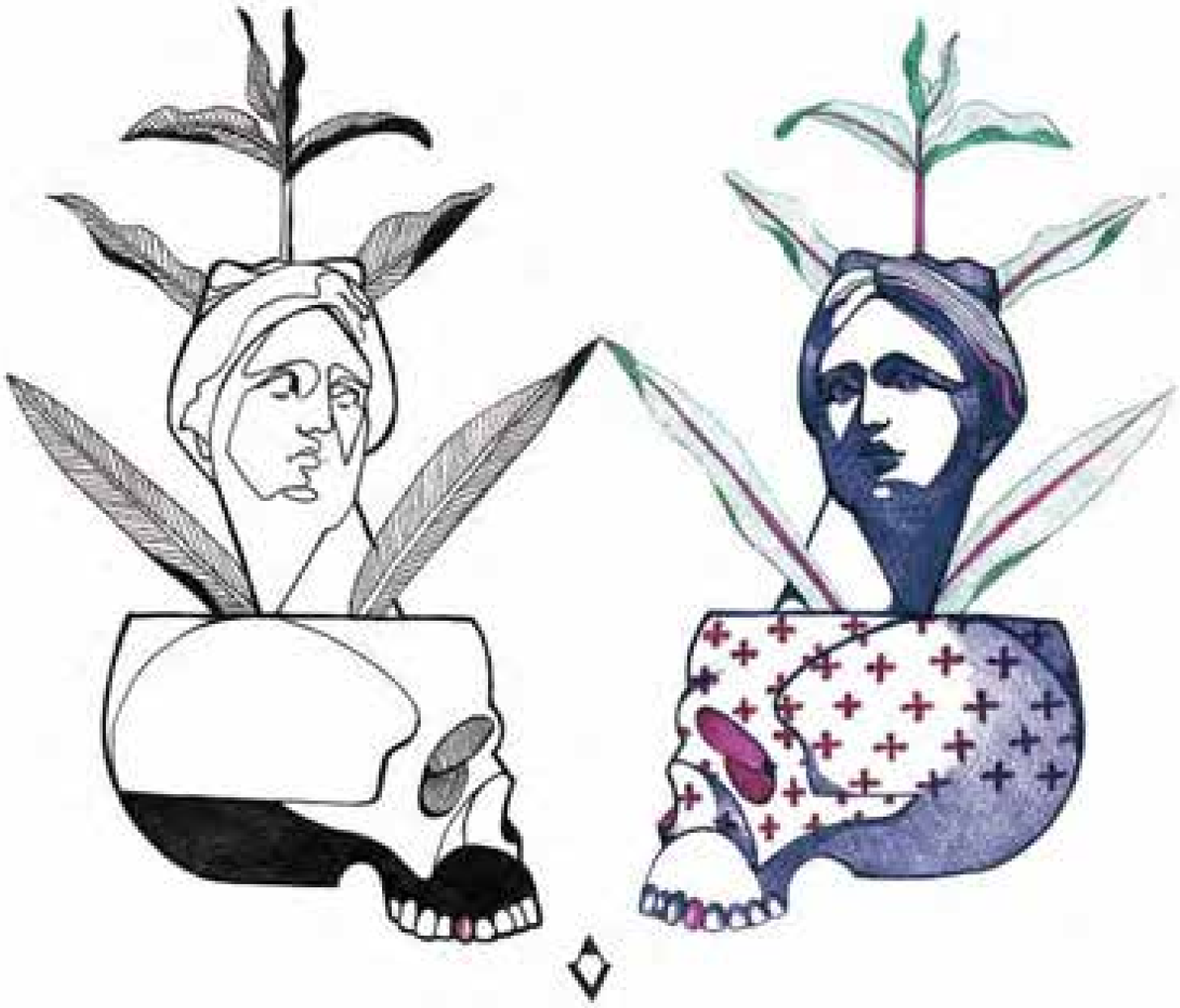


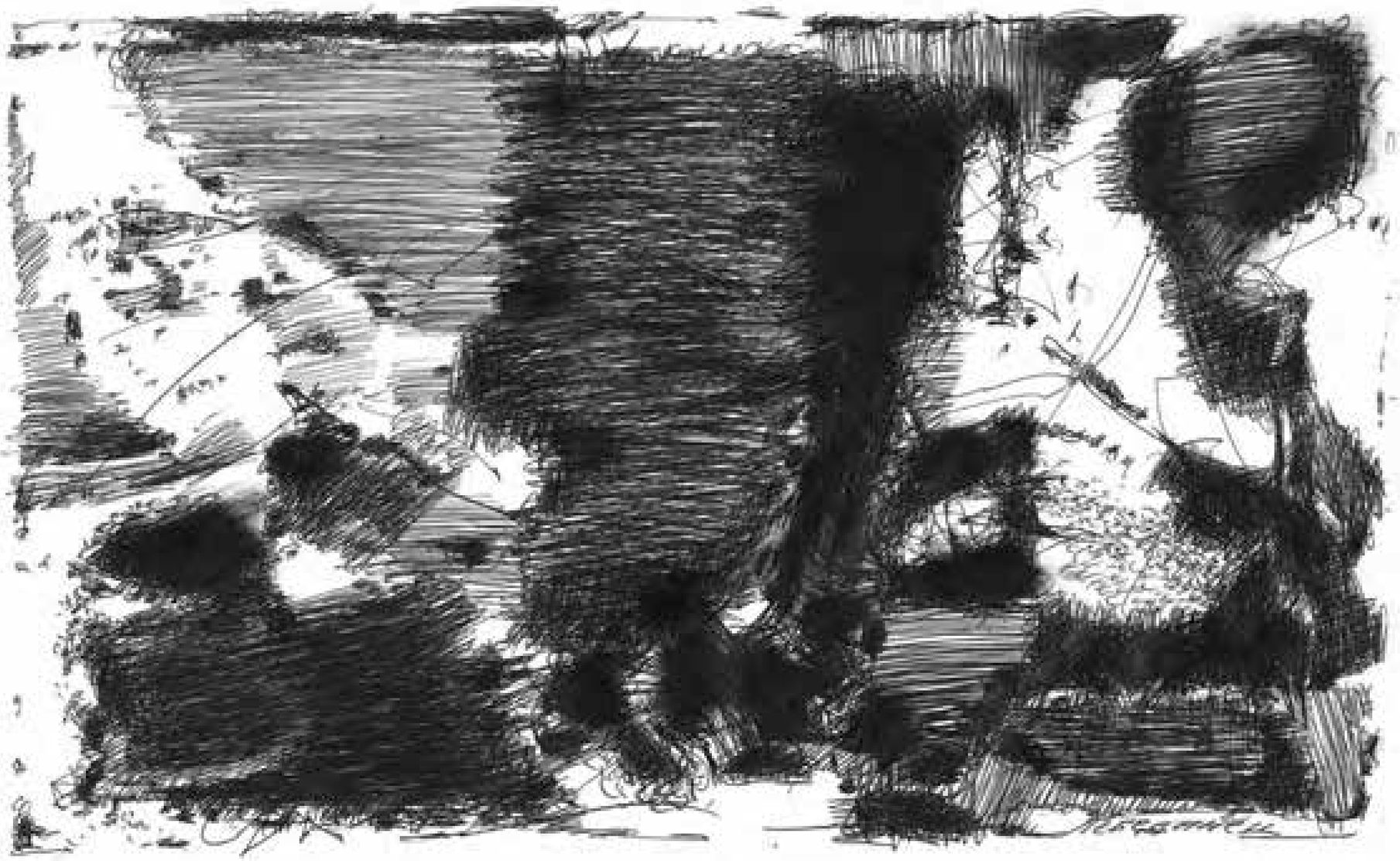


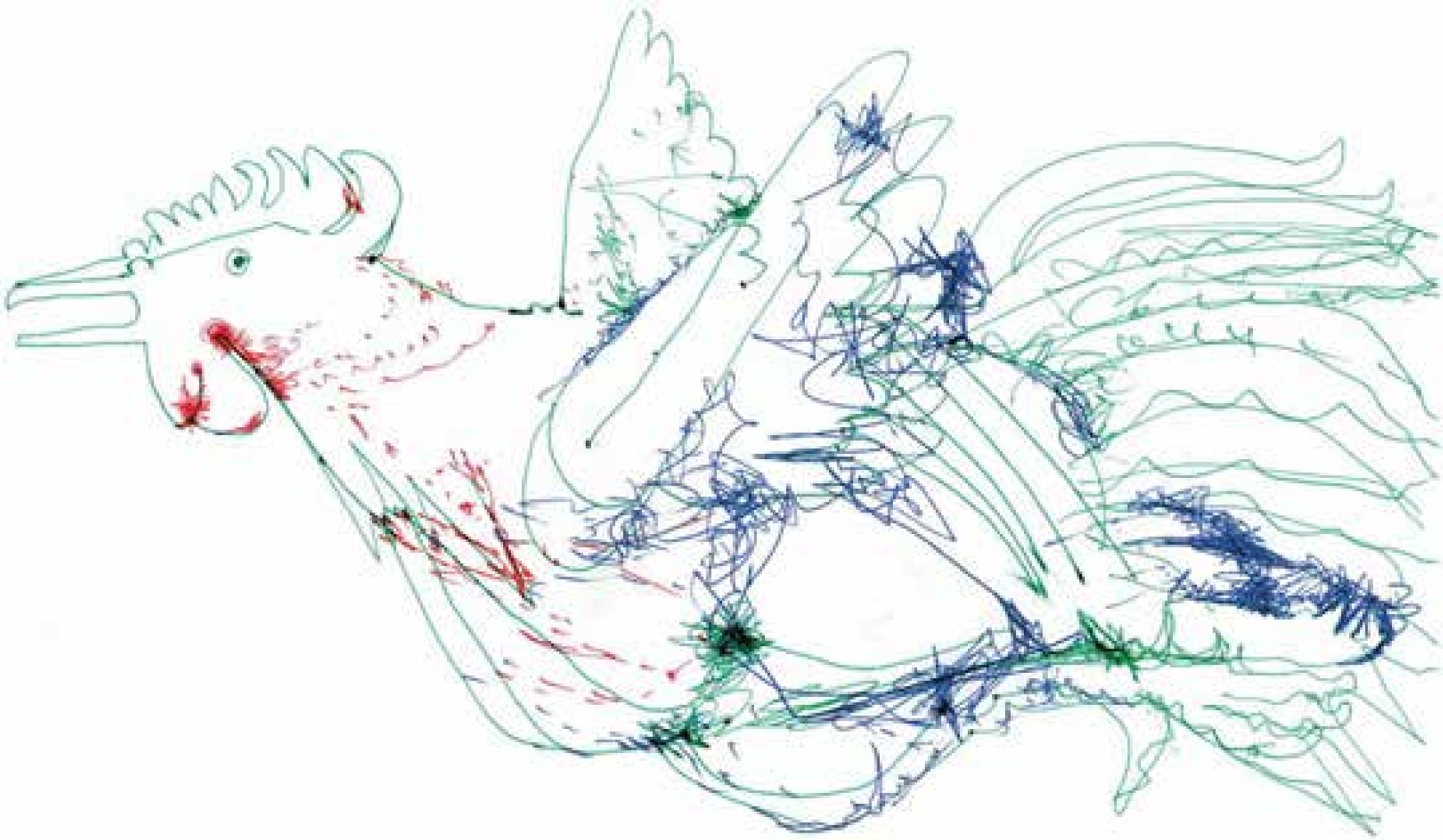


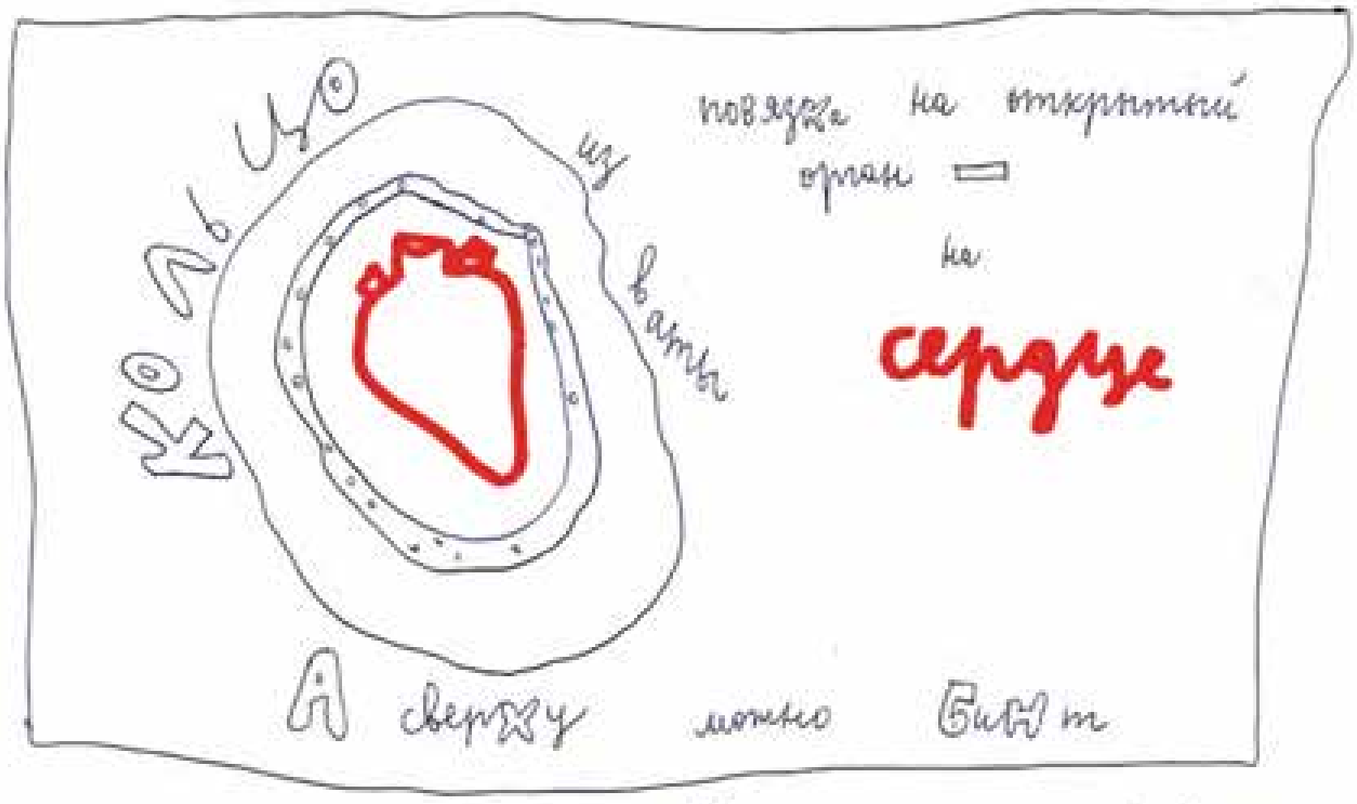



ОТ-ГА--АТ
КО--УП--Л
П-ЕЗ-ЧЯ--Т
УКЕАЧНА
ПО-УОС-РОВ
БЕЗУ-З
П-Е--ЕР-М-Н-С-Р
АН-Ч-Е-----С-Ч-ЕС-АЯ
ОДЕ-А-УЯ
ША-УН
С-ПА-АТ--Т
НЯ-ЦЯ-К
ИСКУССТВО



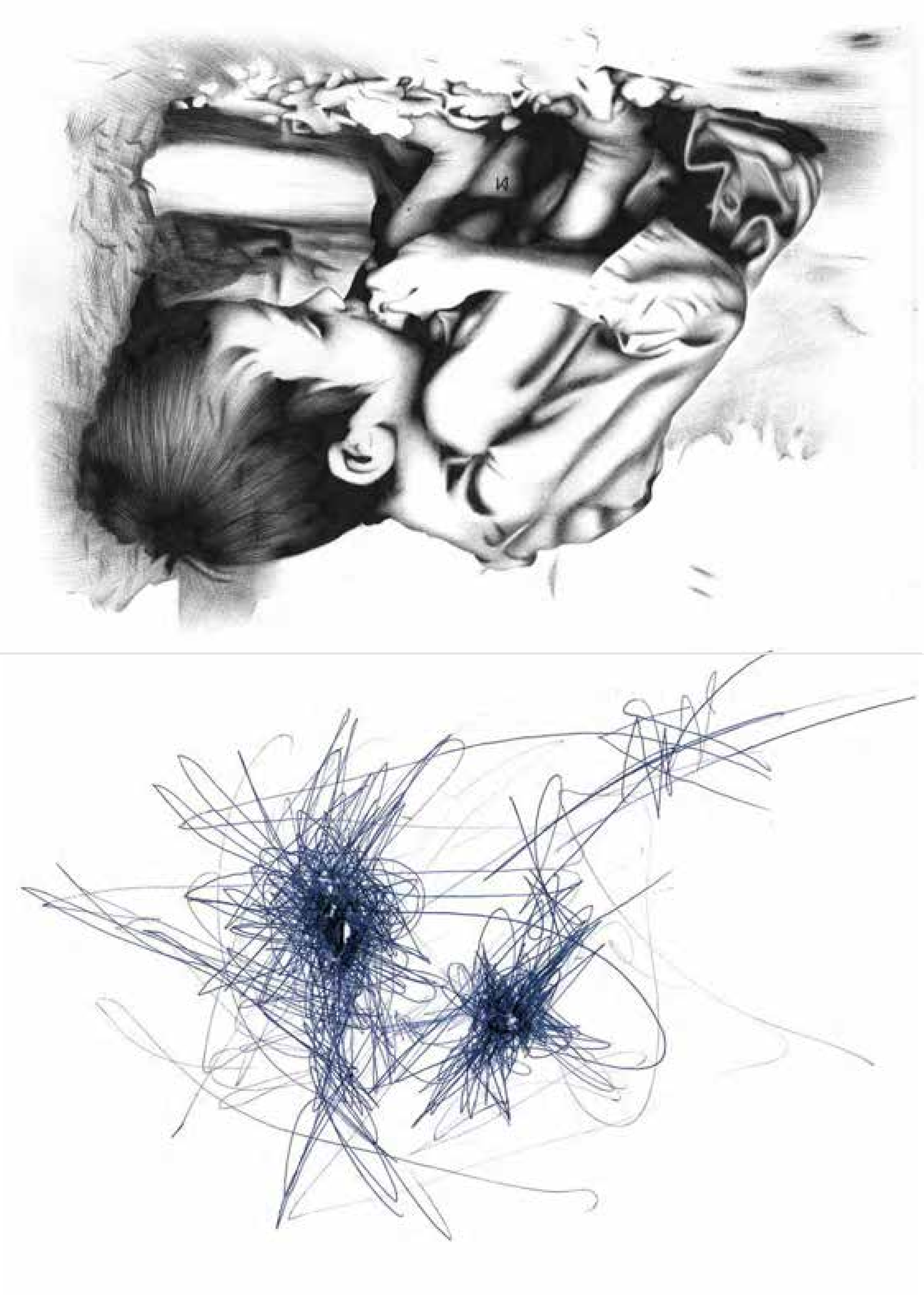


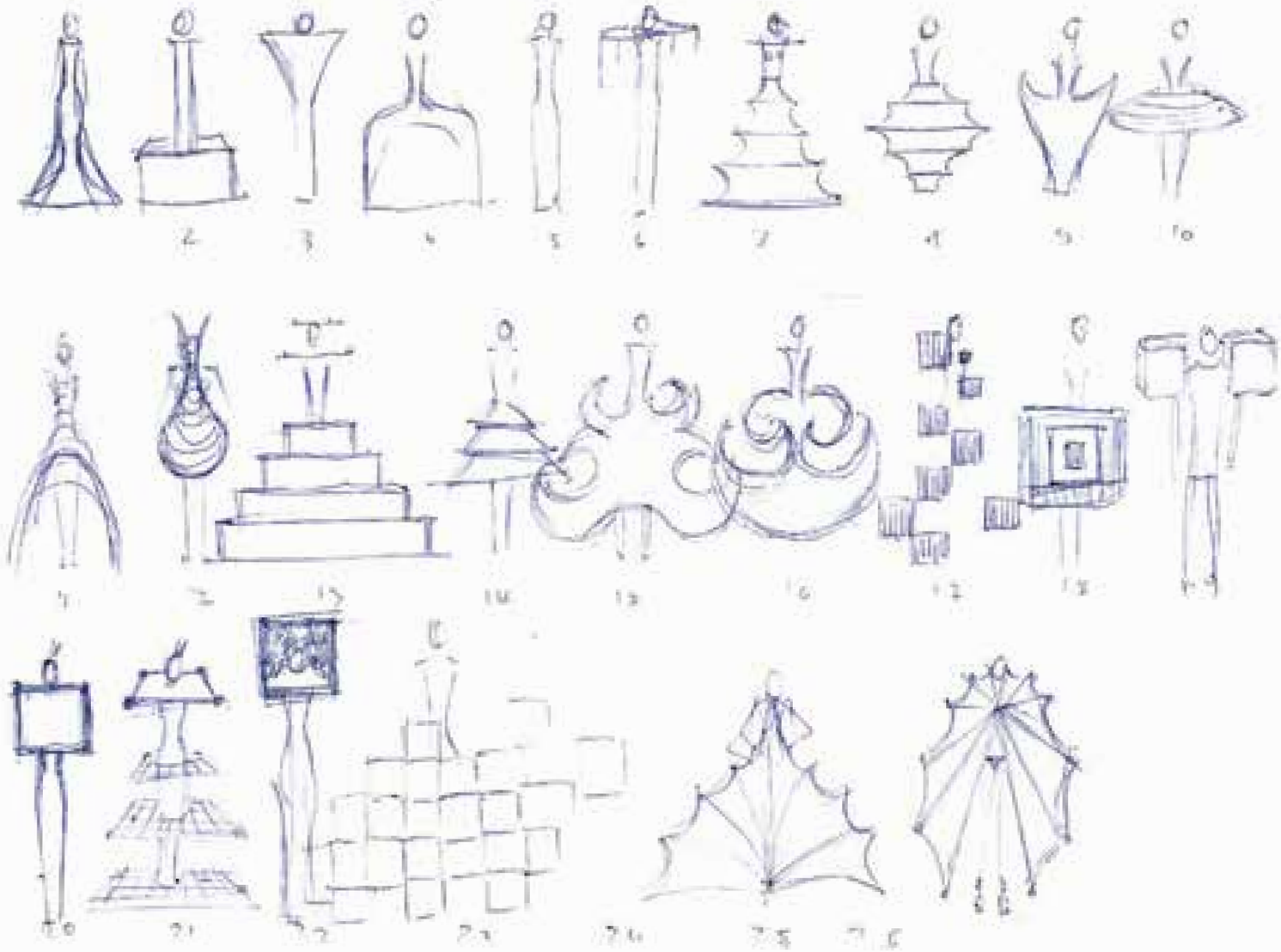


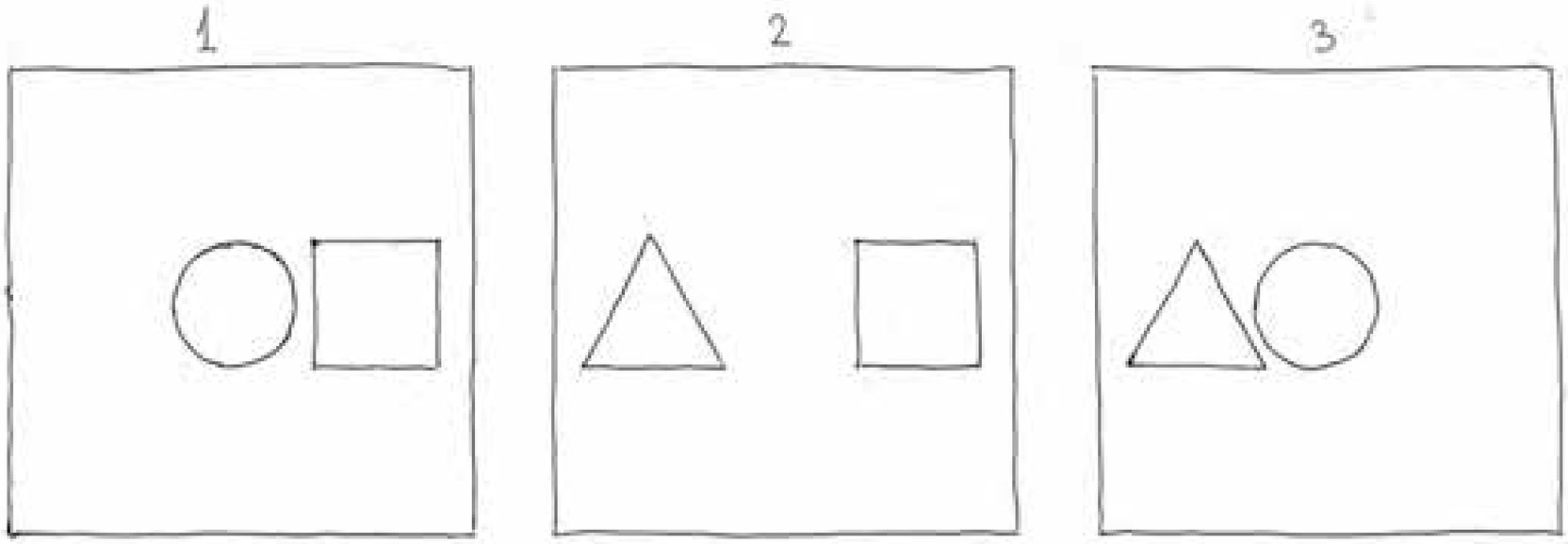



Контекст с курсов вождения
Алевтина
Каждые
автошкола 2016
ОНЕГА

У нас непреодолимая страсть заполнять пустоты








△ – жёлтый

○ – синий

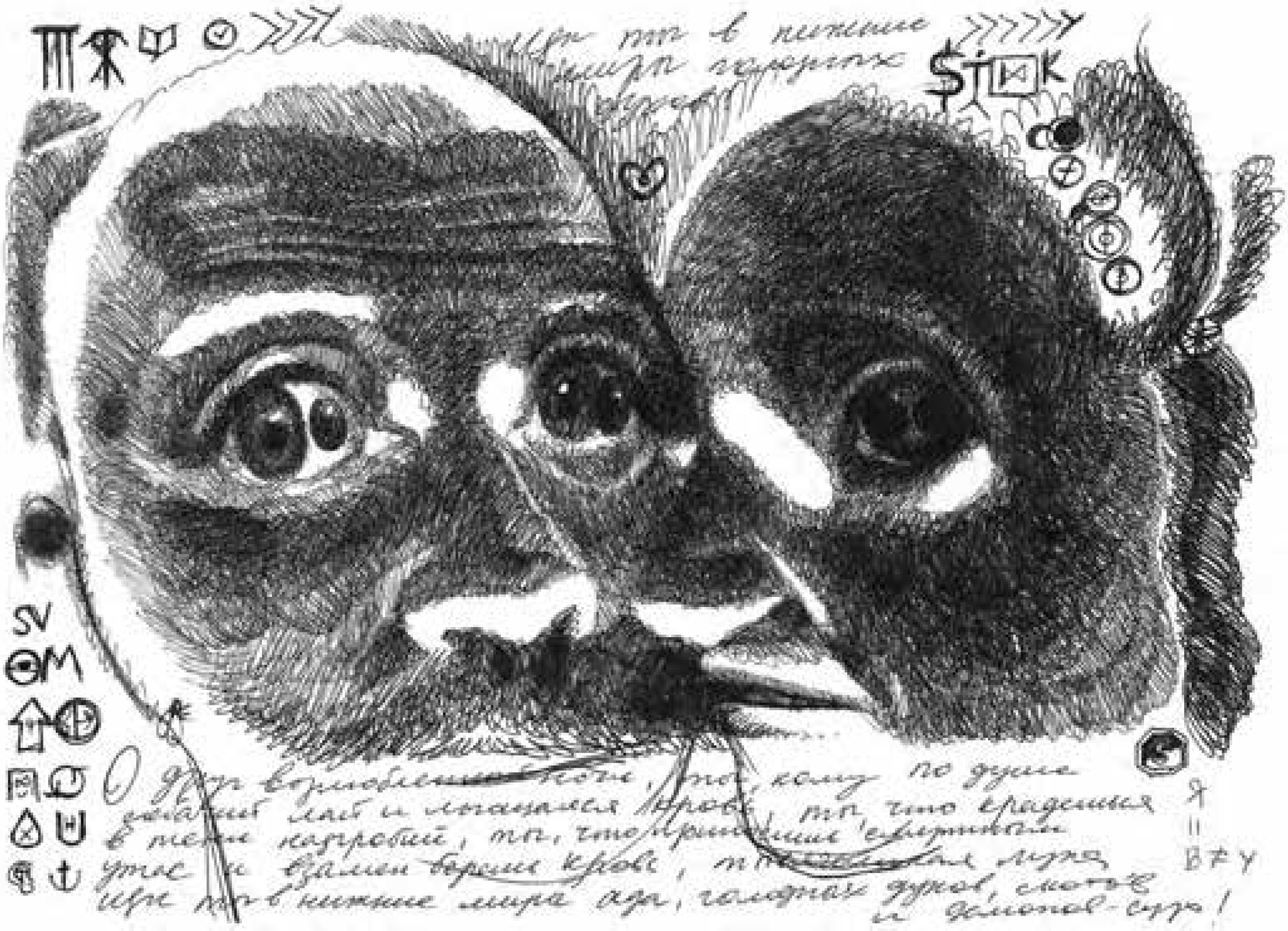
□ – красный

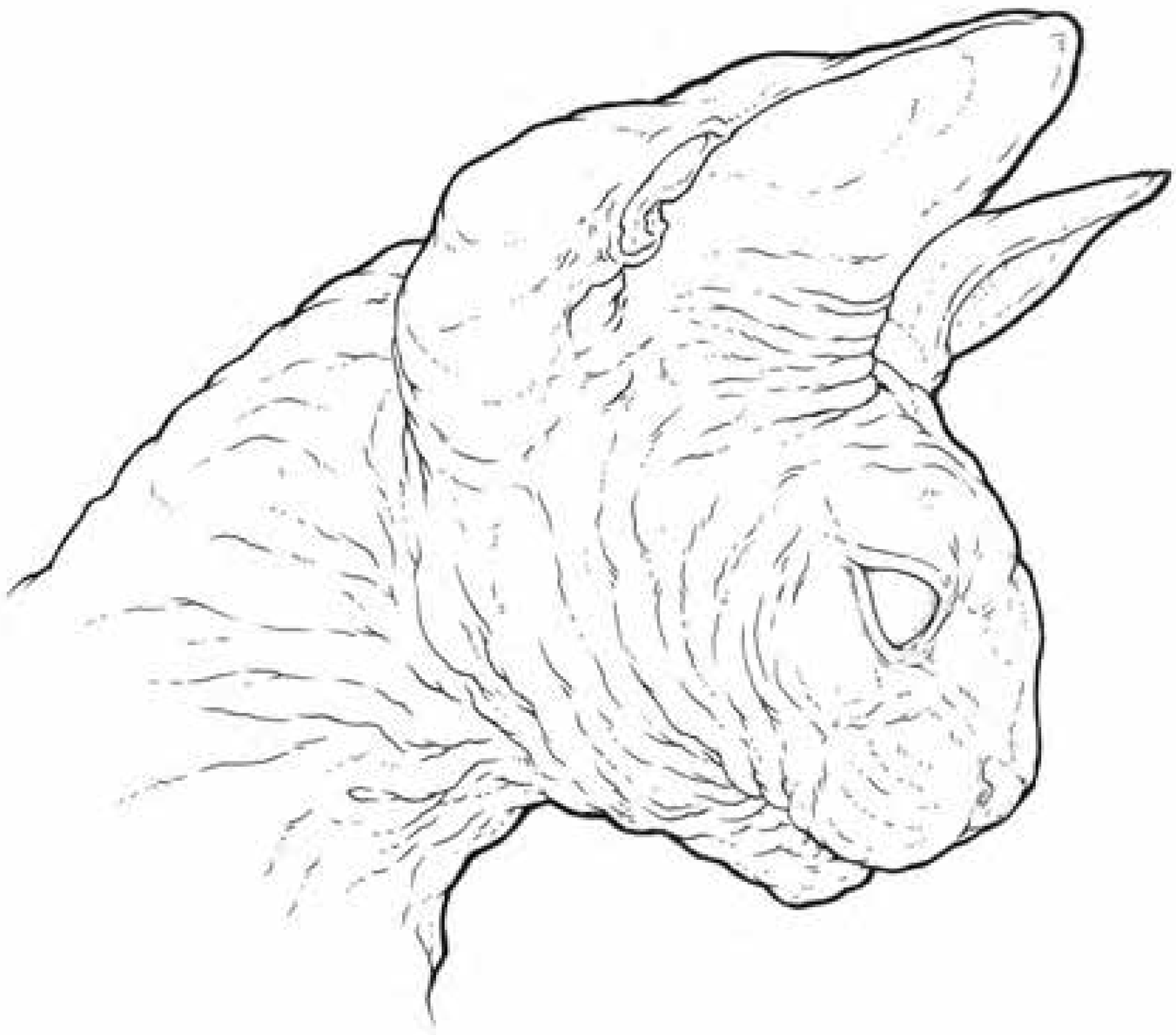
1 – жёлтый

2 – синий

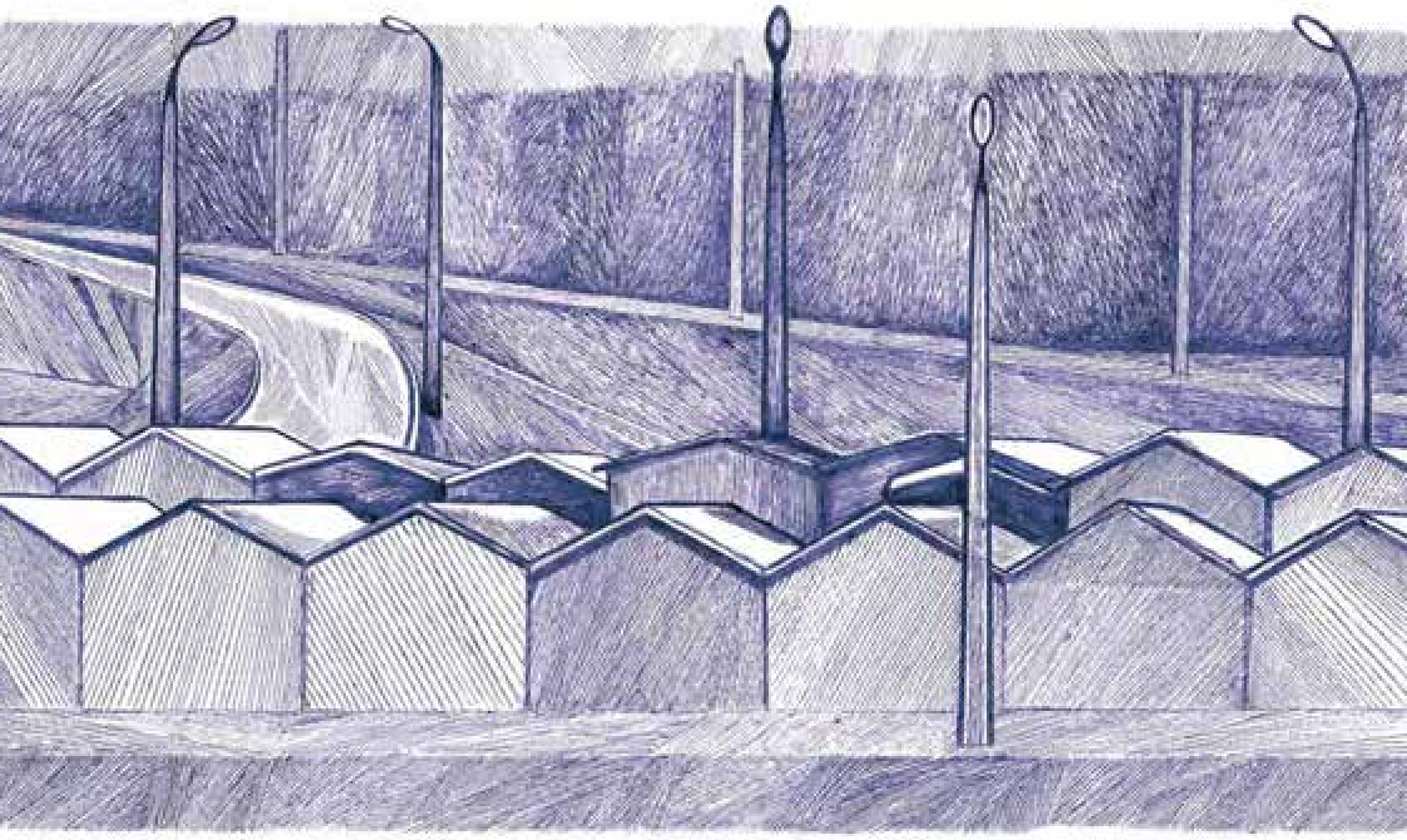
3 – красный

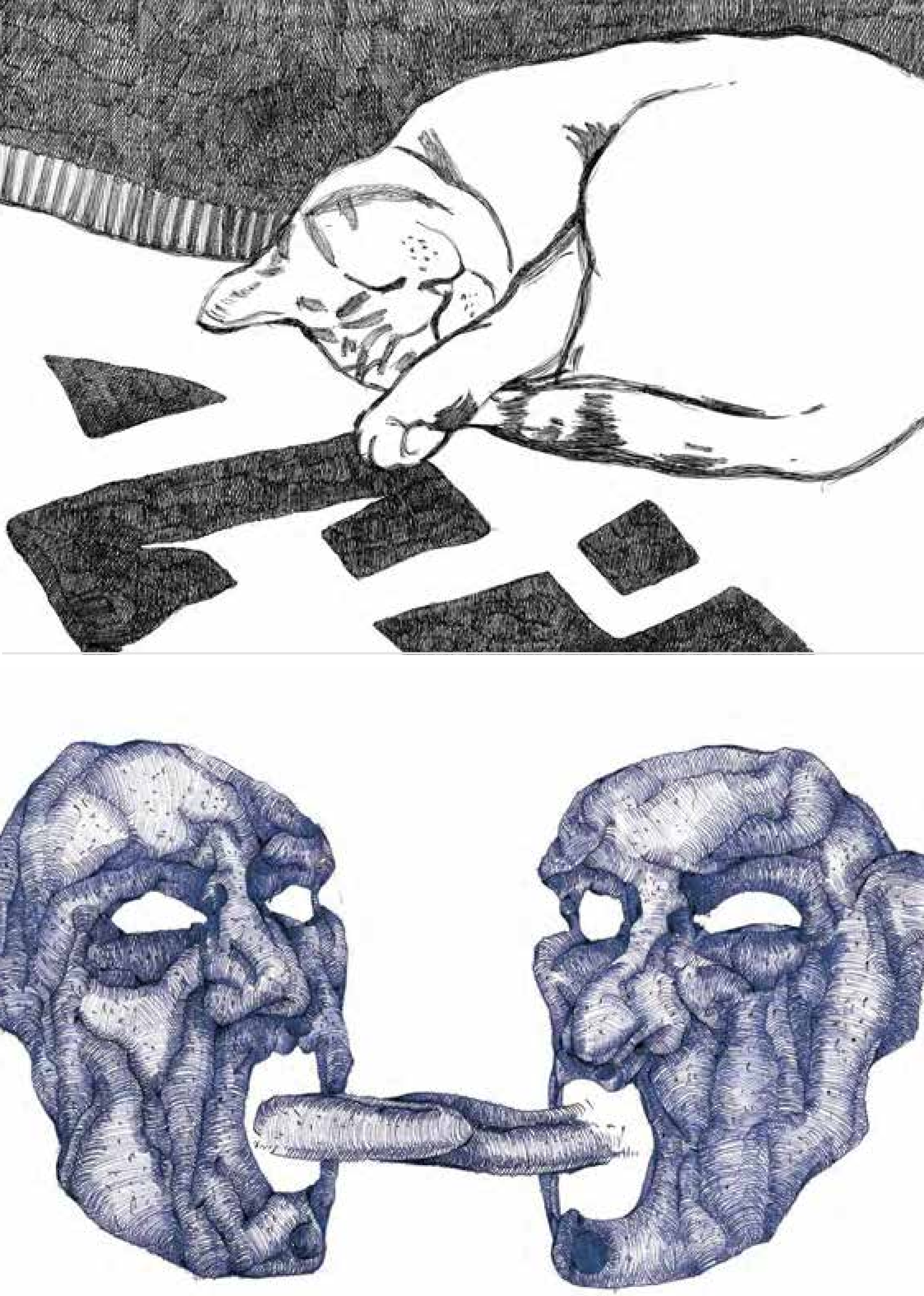
А. Кр
Школьник Витяша 18/V 2006

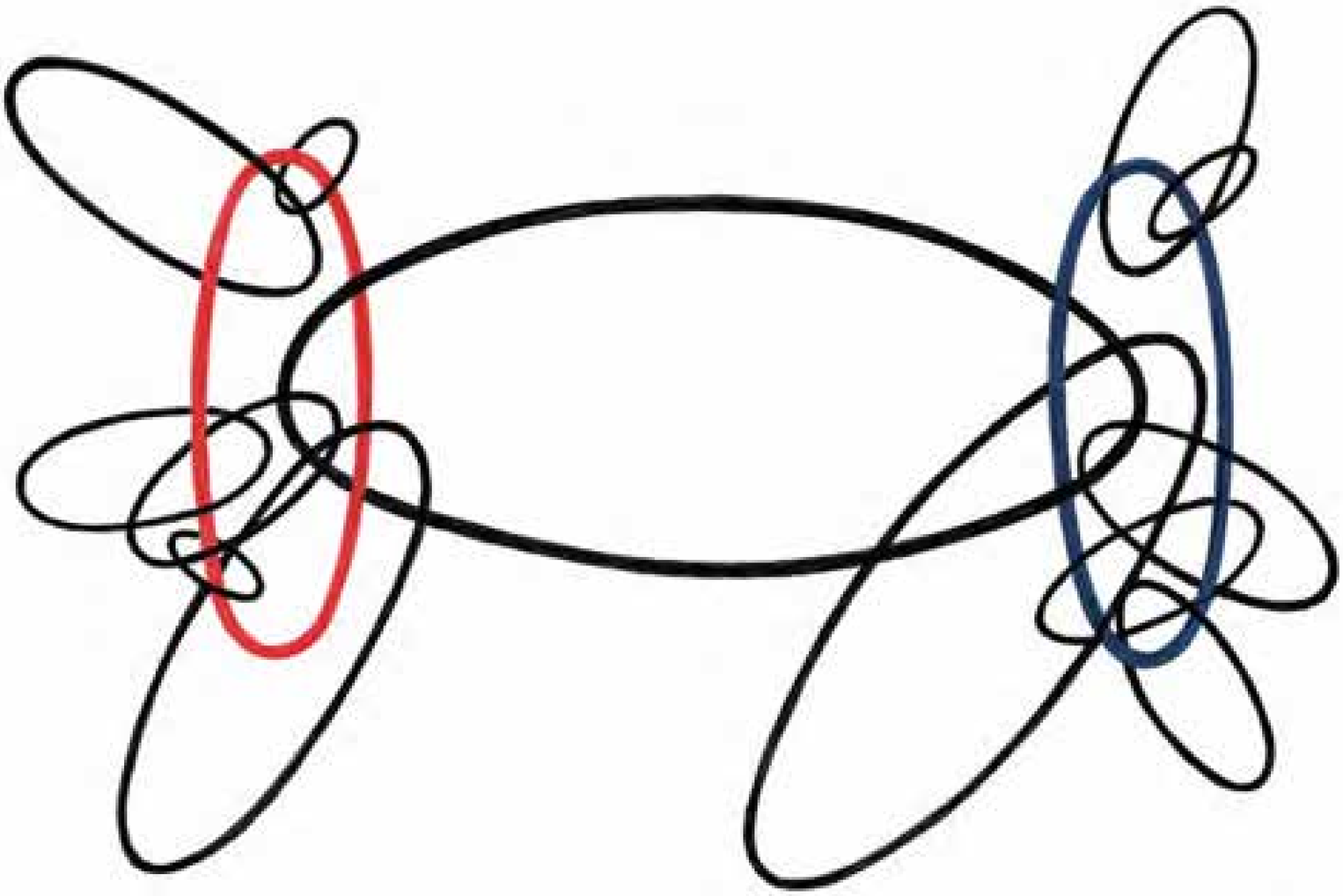

Я
=
В≠У



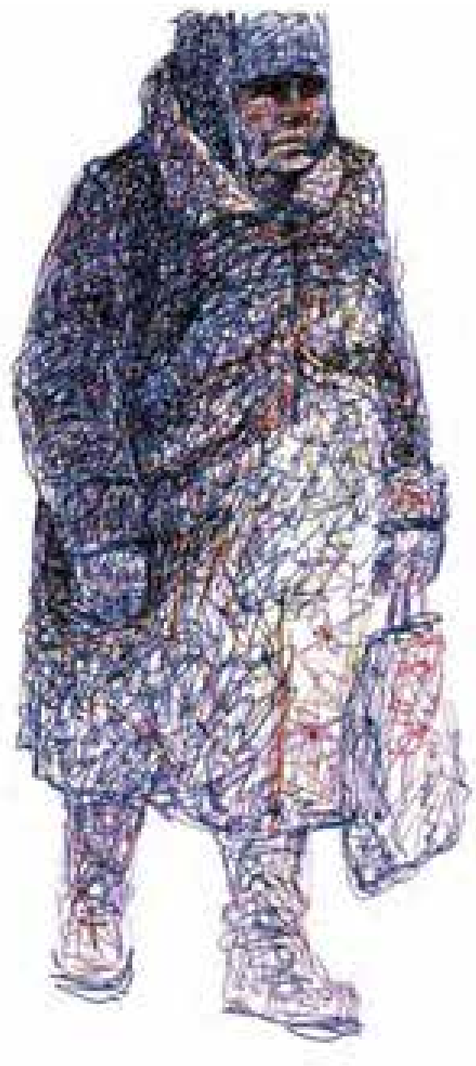
MOLLY ROUTE

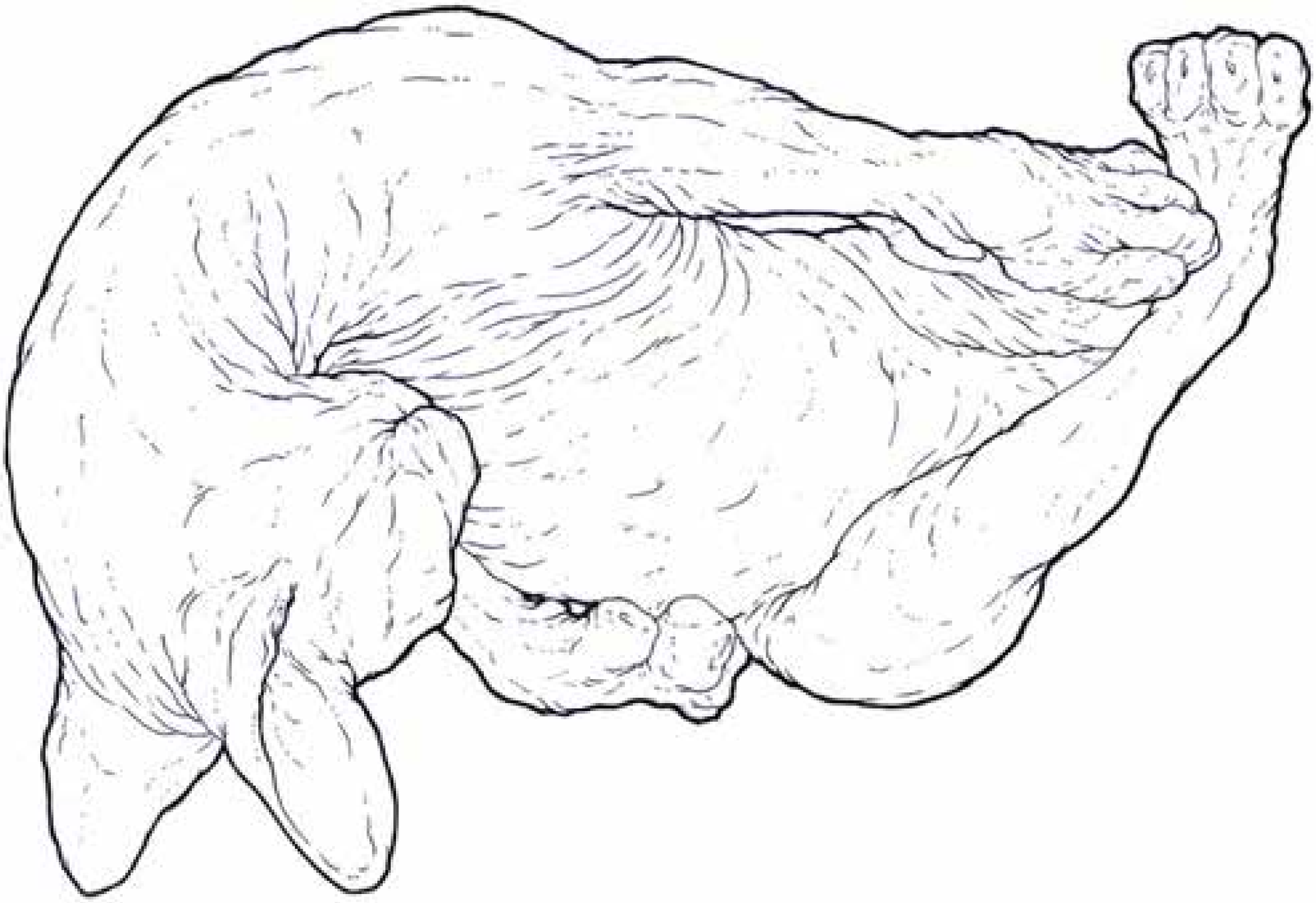


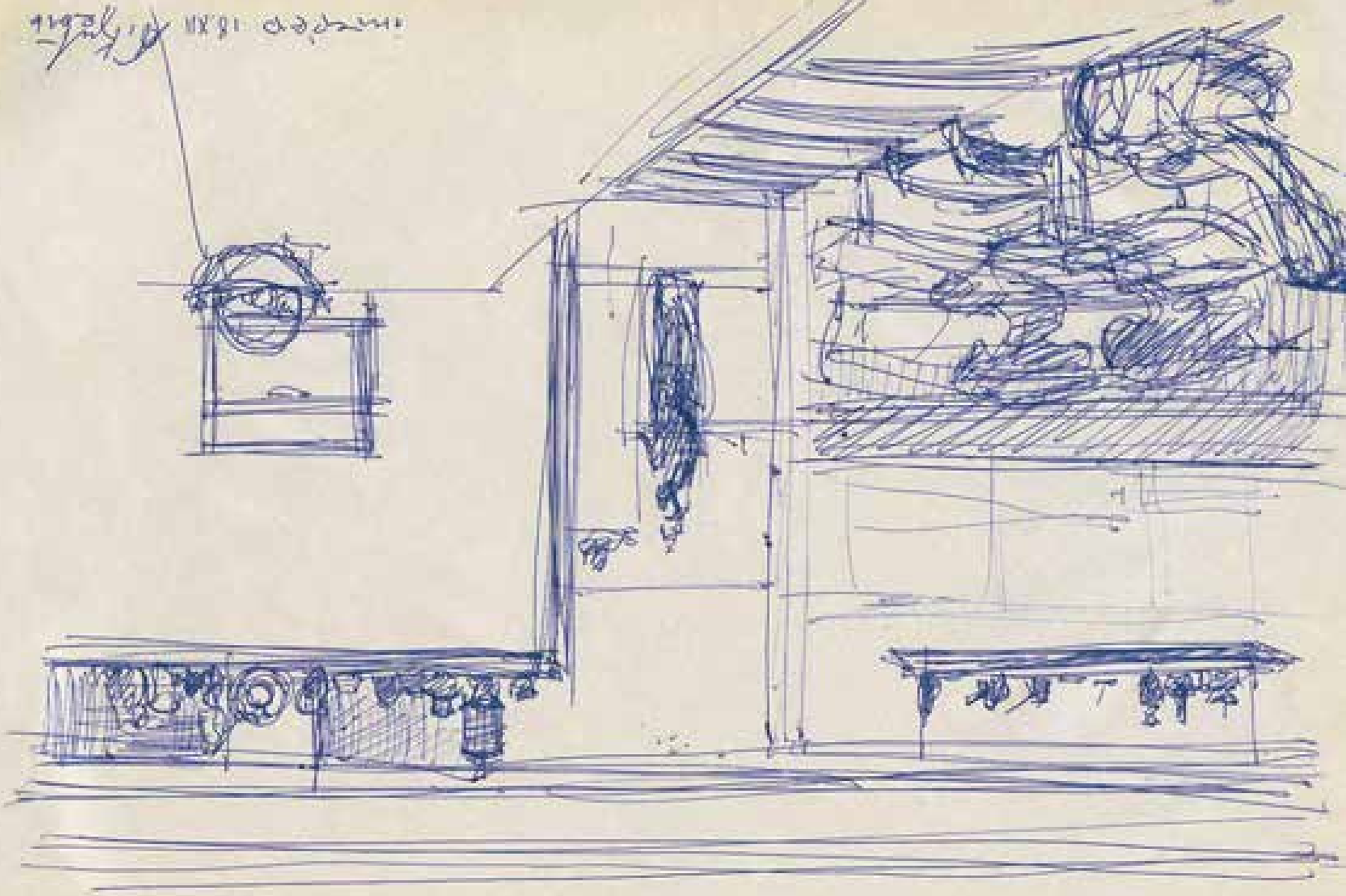


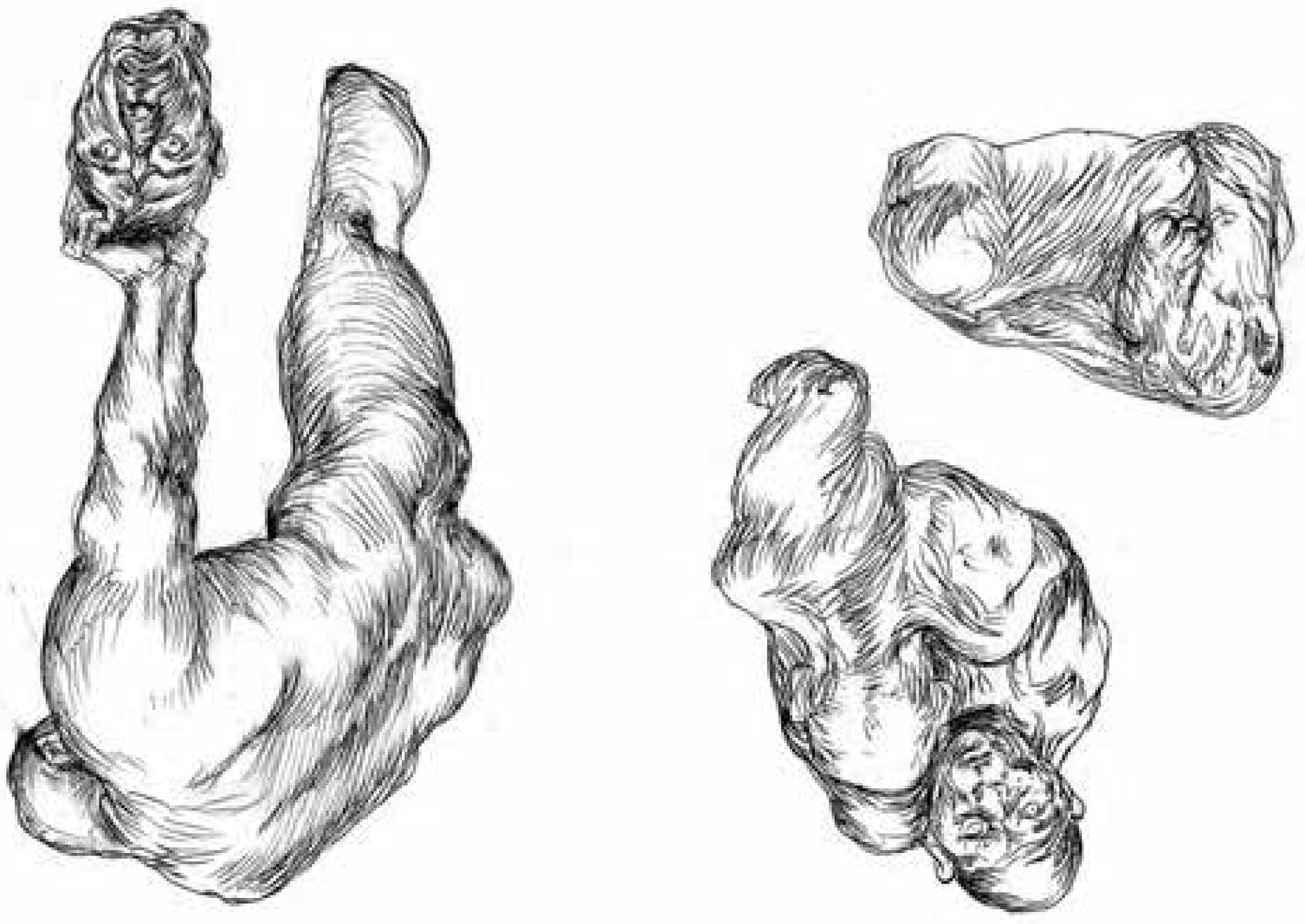


АНДРЕЕВСКИЙ СПУСК

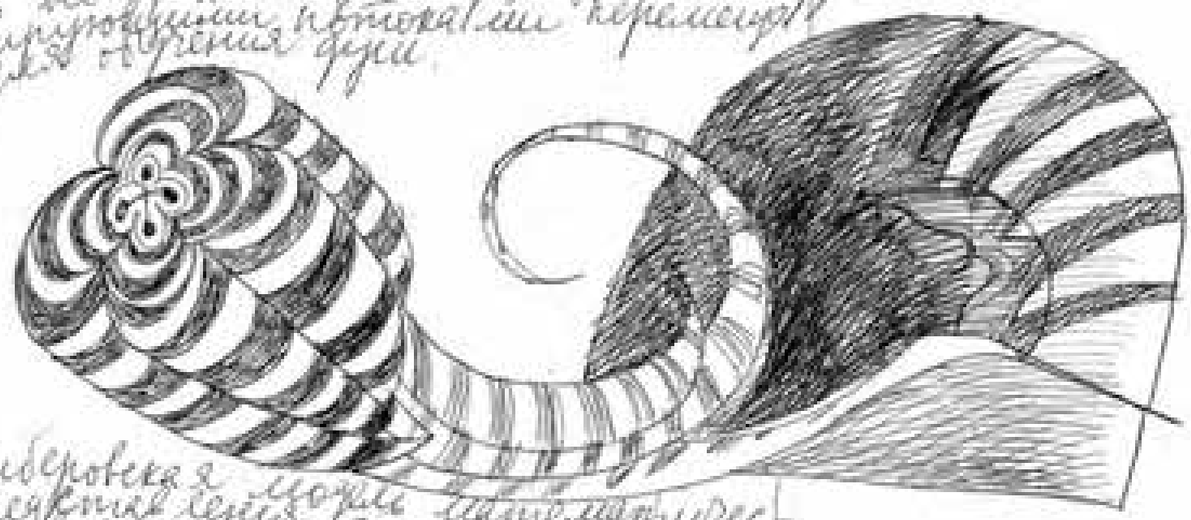




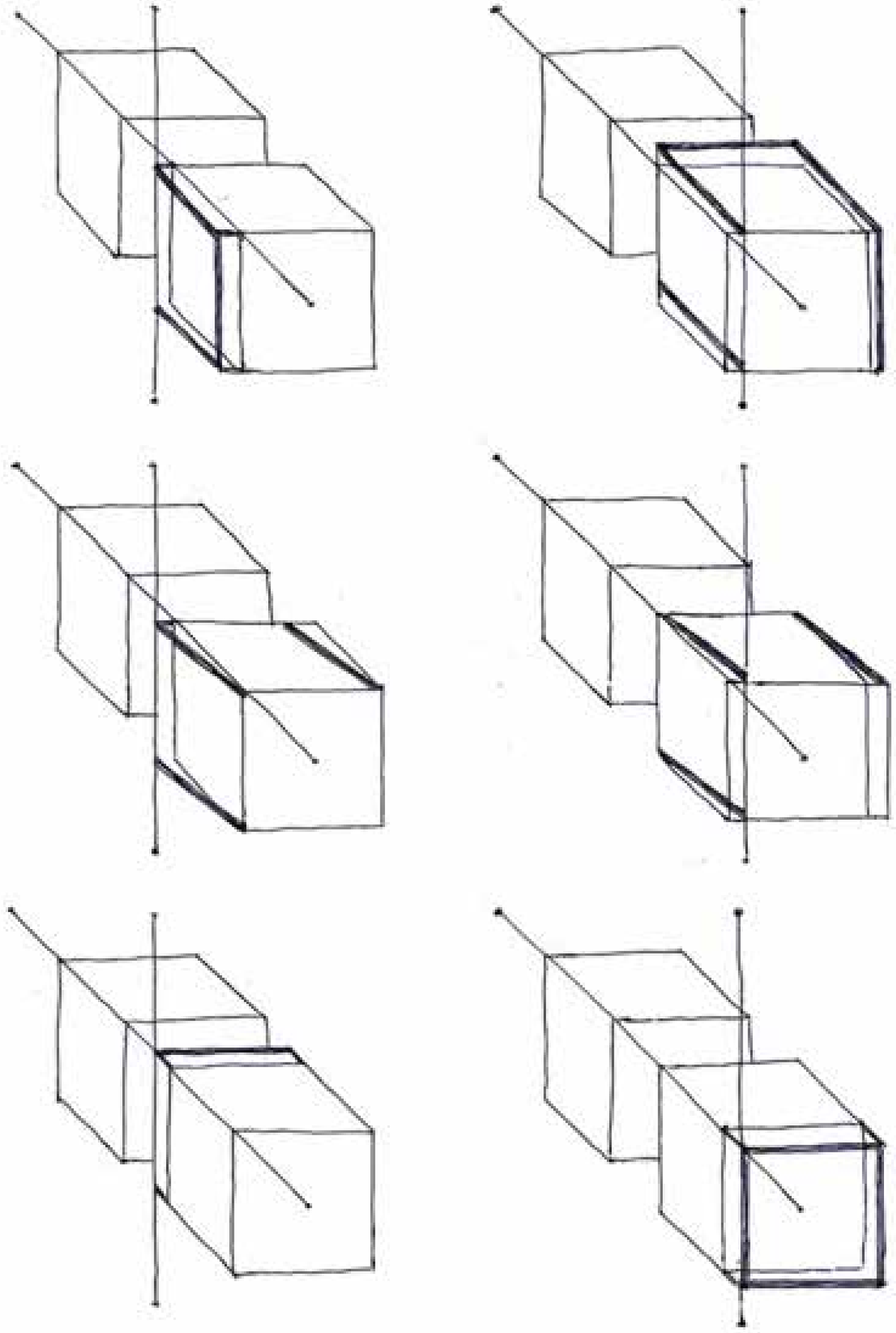


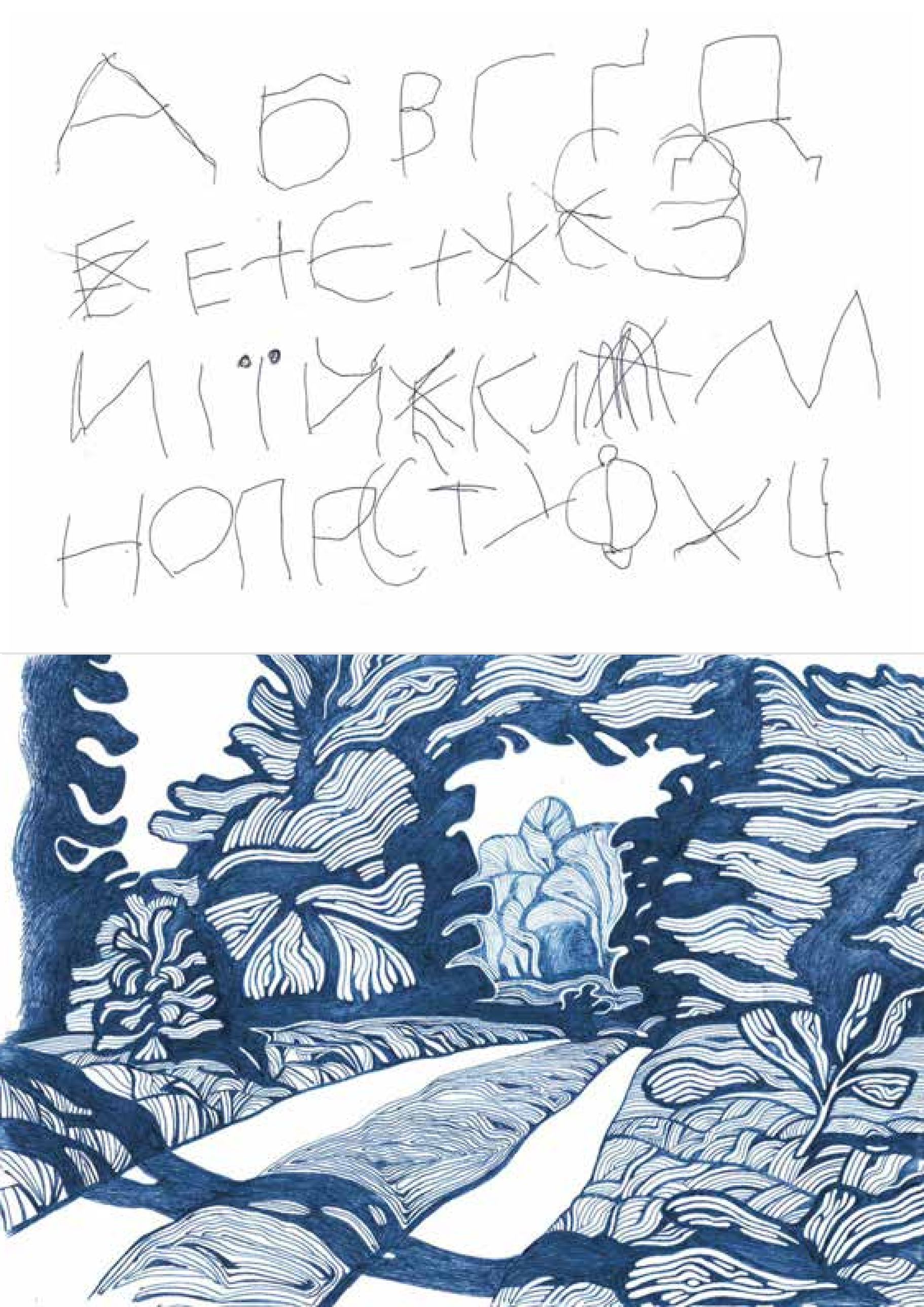


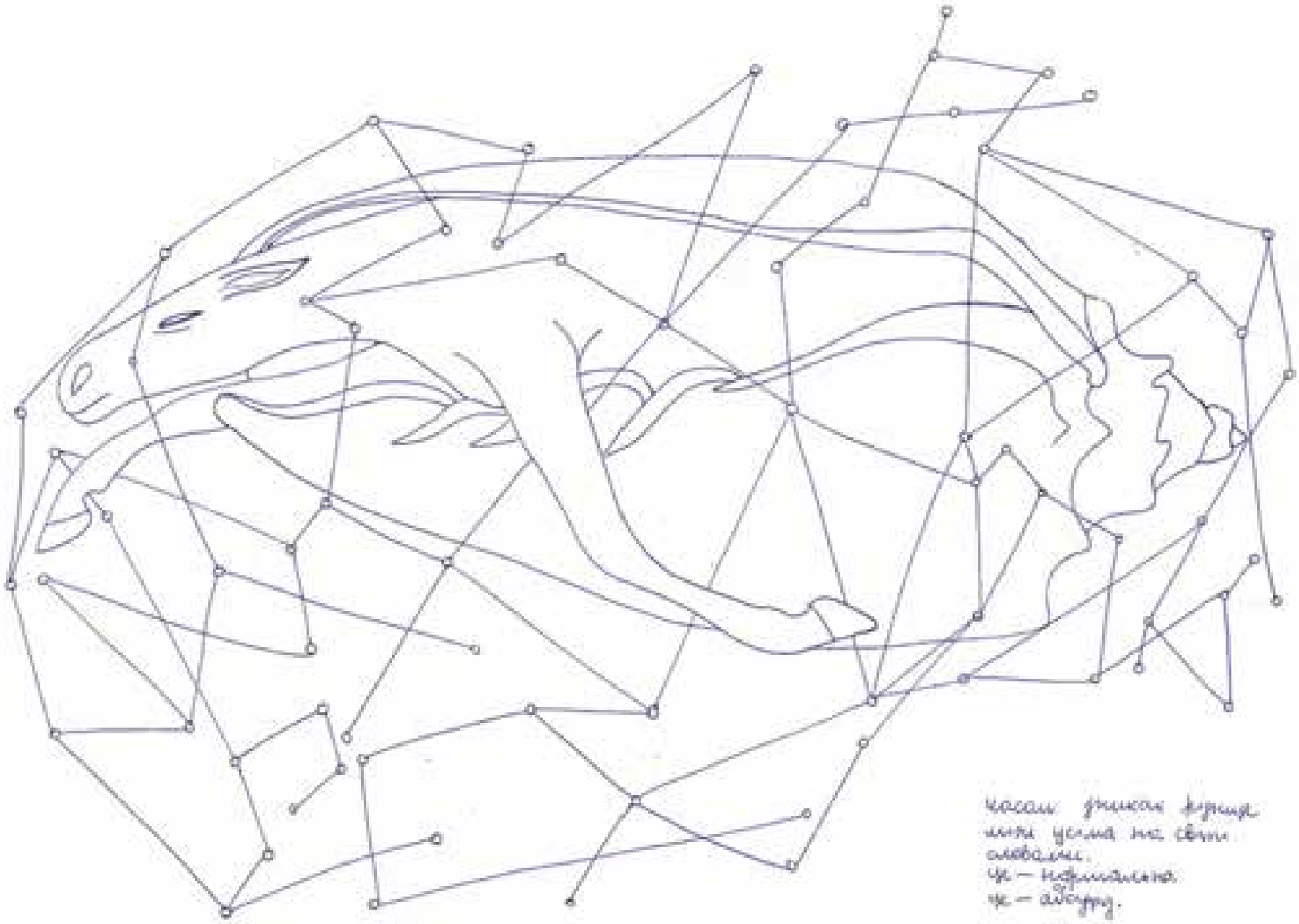
Турбинеллия в закрученную реальность де
лита введенной для обучения ошибка при
вела на выход к входу. Входно-выходная
структура вхождения в гиперсферу за
предельной бутылкообразности позволила от
ледить все уровни взаимодействия между
циркулирующими потоками перемещения
вверх для обращения дуги.

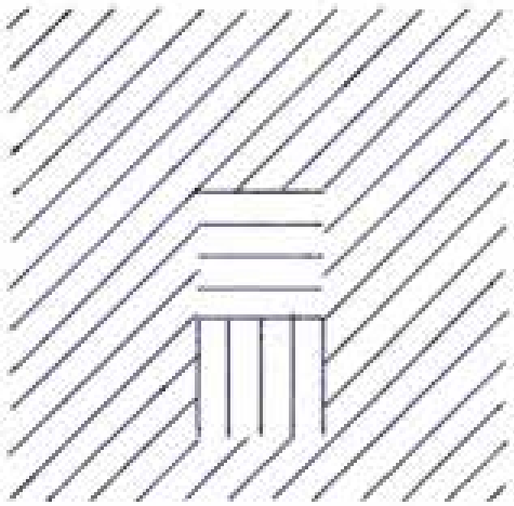


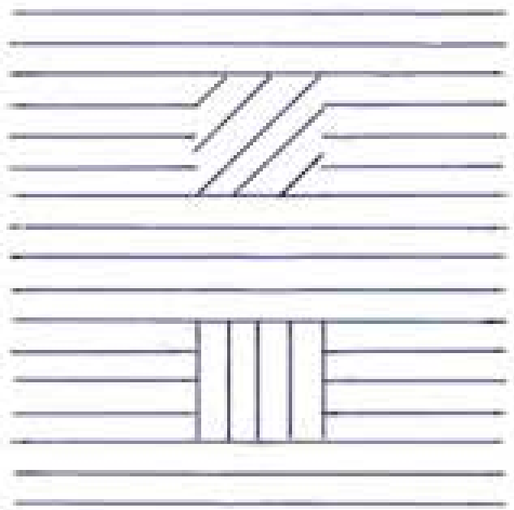
Фоламиноровская модель математического
его предметная лепка. Мы математическое
видим мир, начиная с своего гра
новского и микроуровня в связи пла
нетарной структуры. Обязаны от
ношения информации во Вселенной.

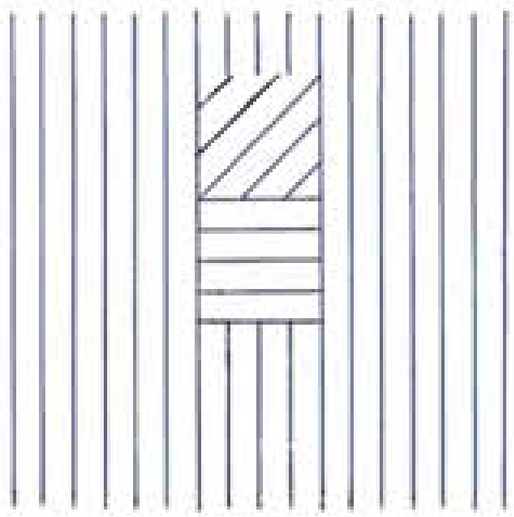


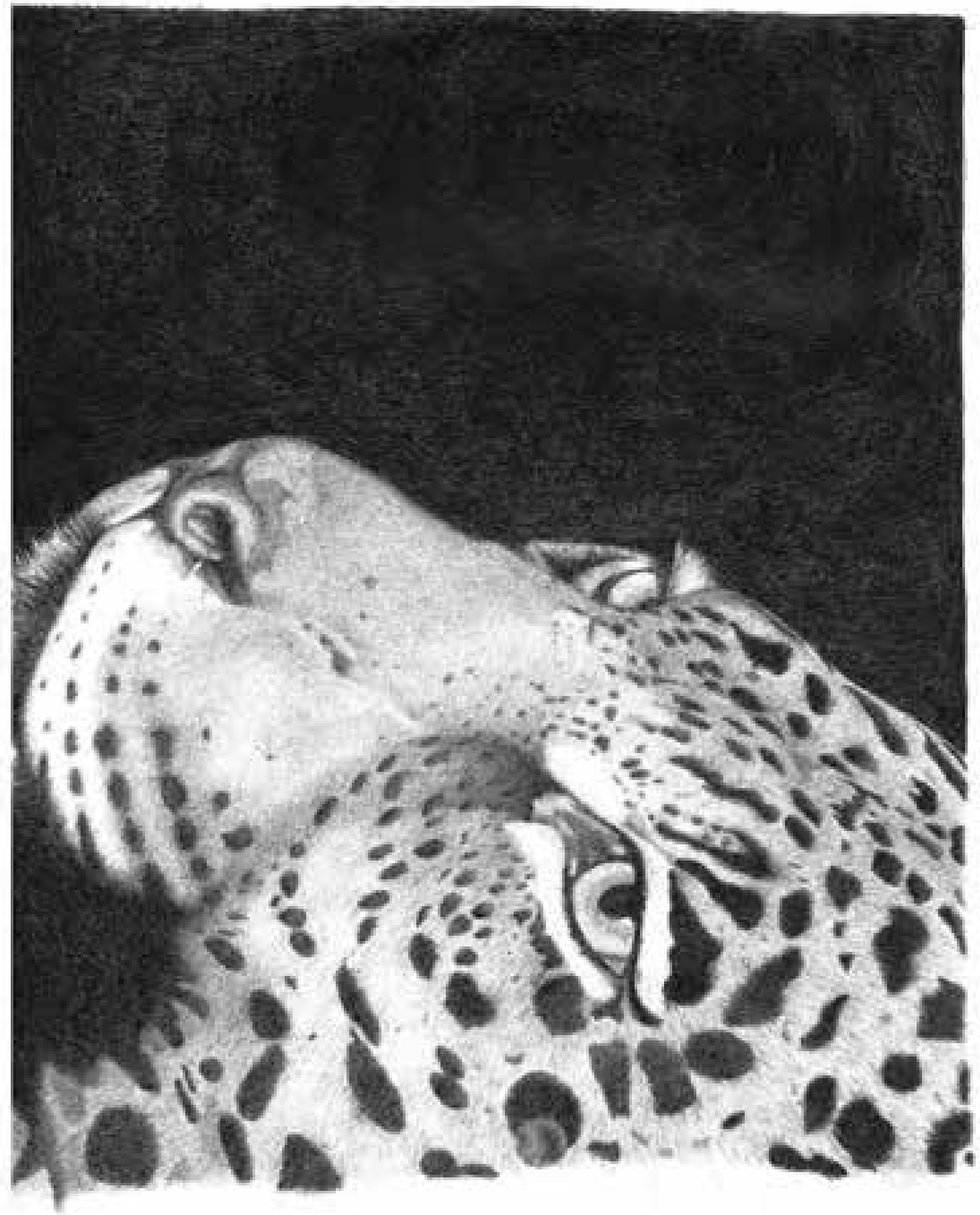


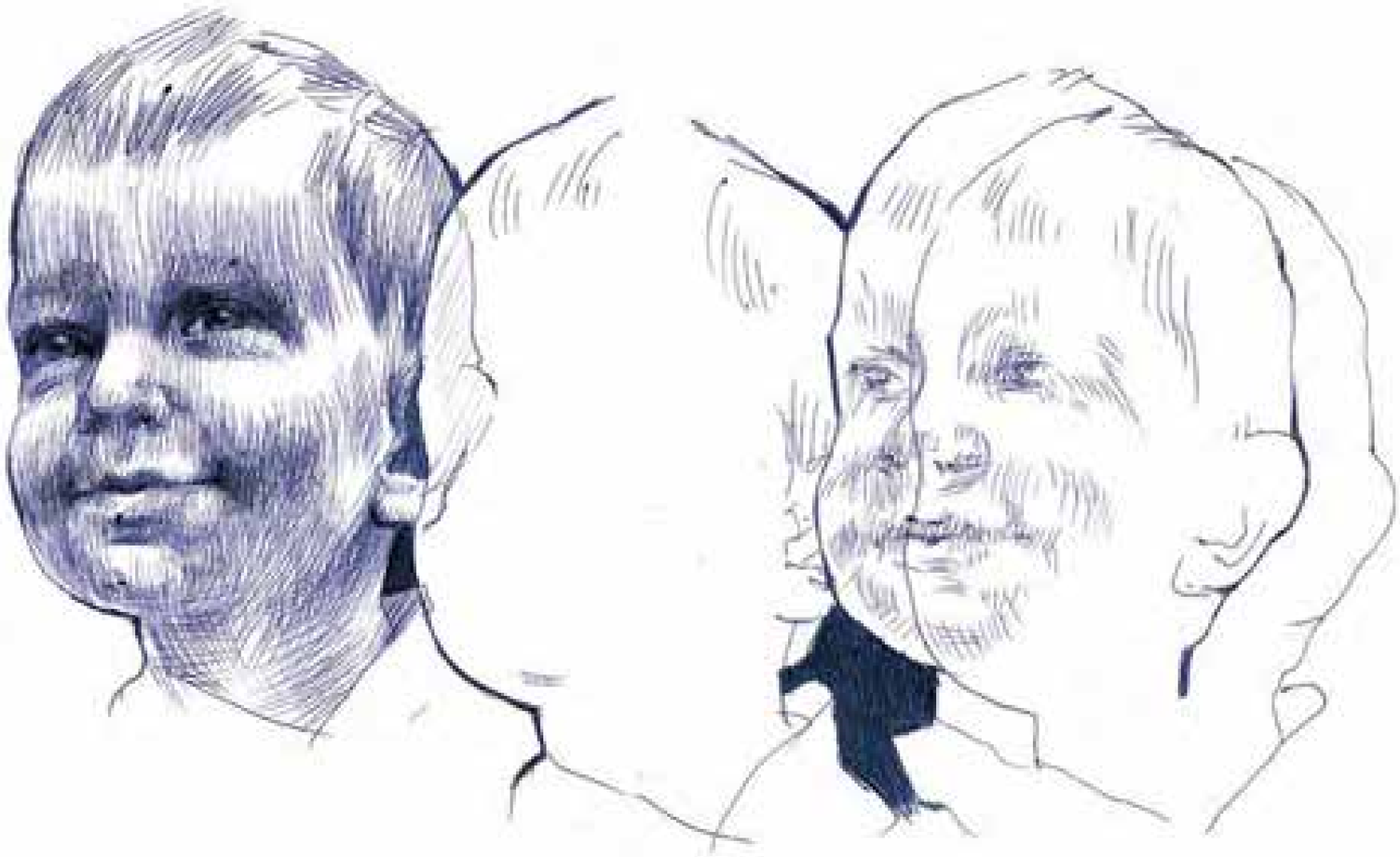

Часам учинок формуе
имя усина на свои
слова.
Ук — нормально.
Ук — абсурд.

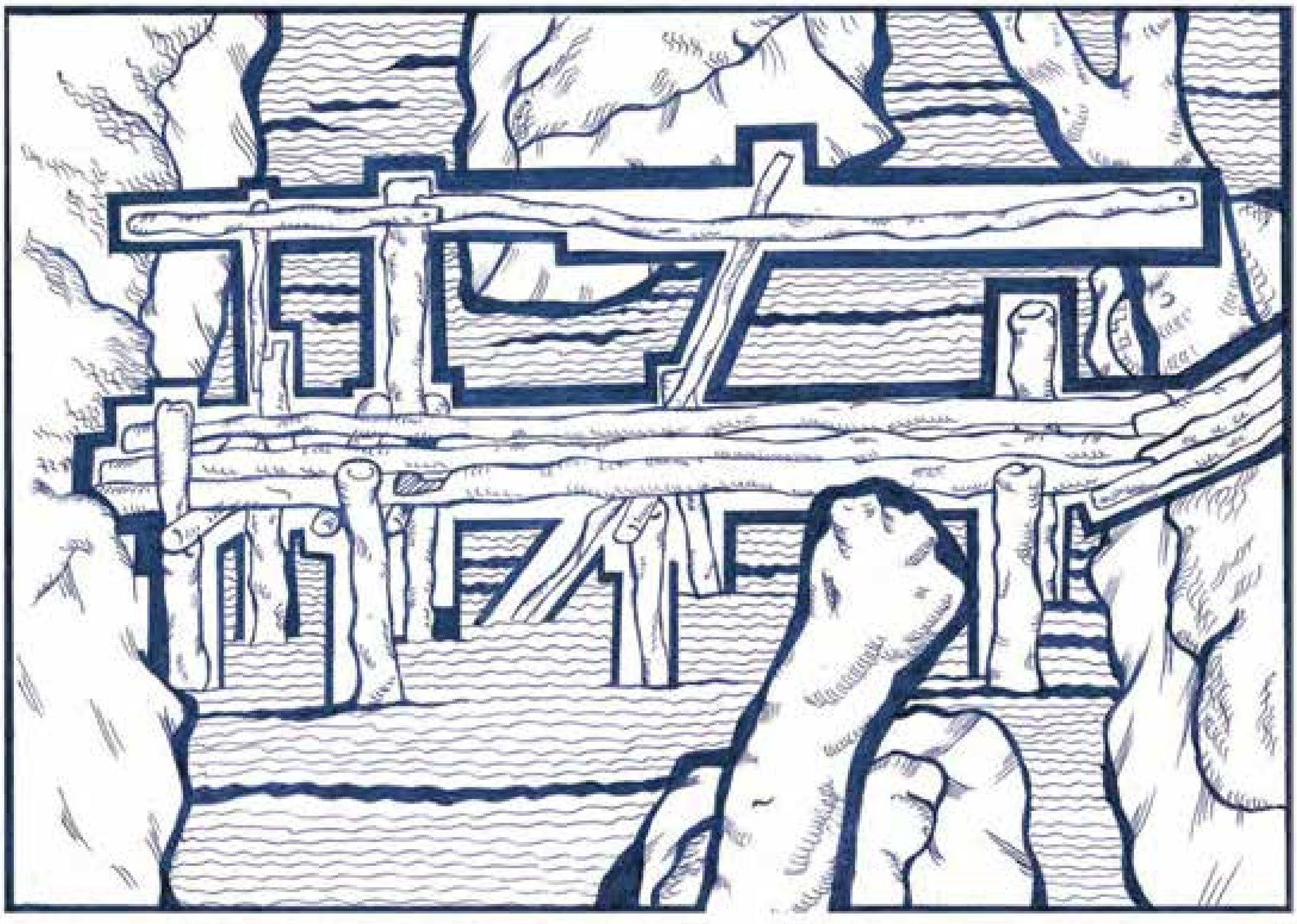


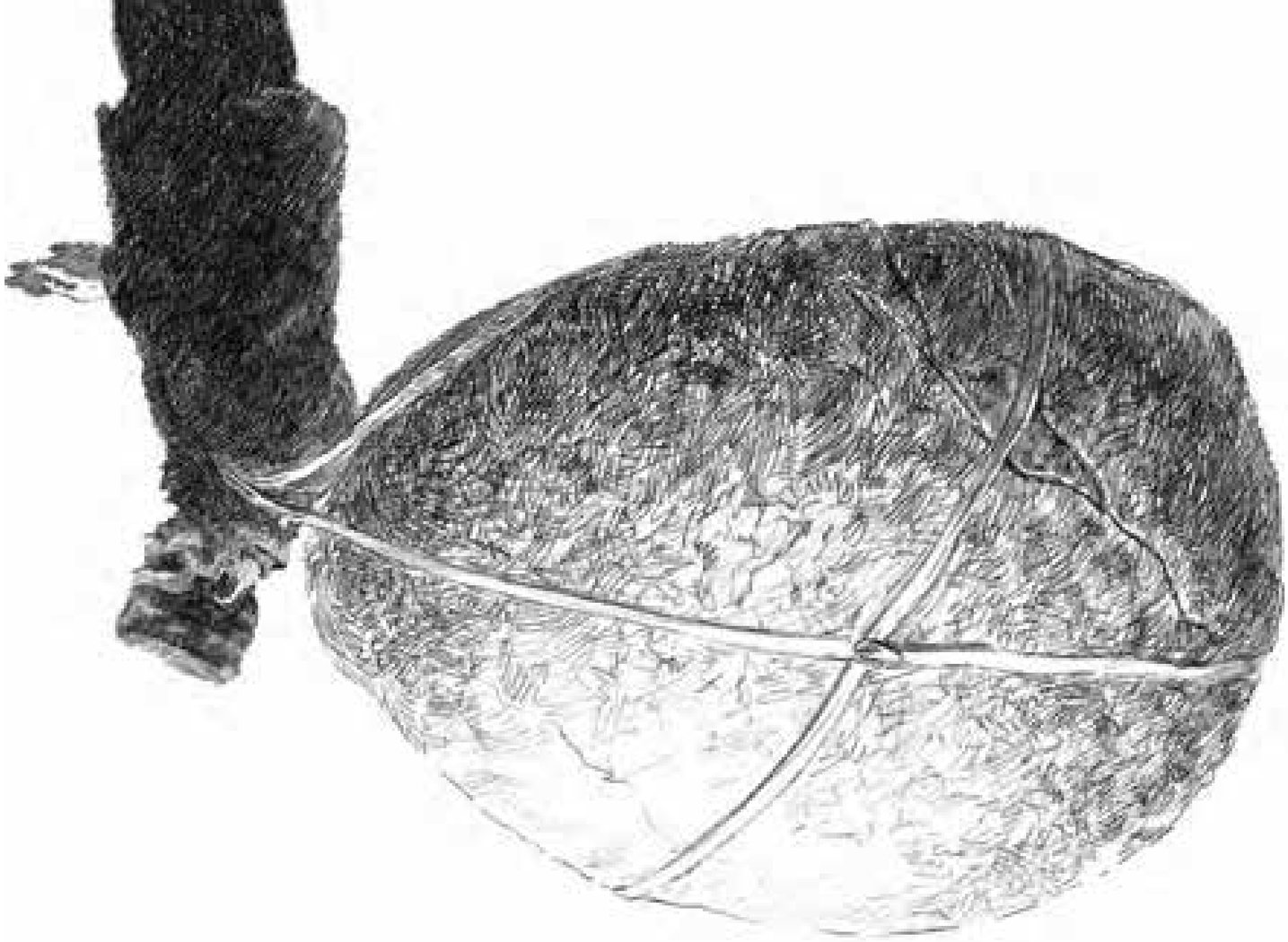


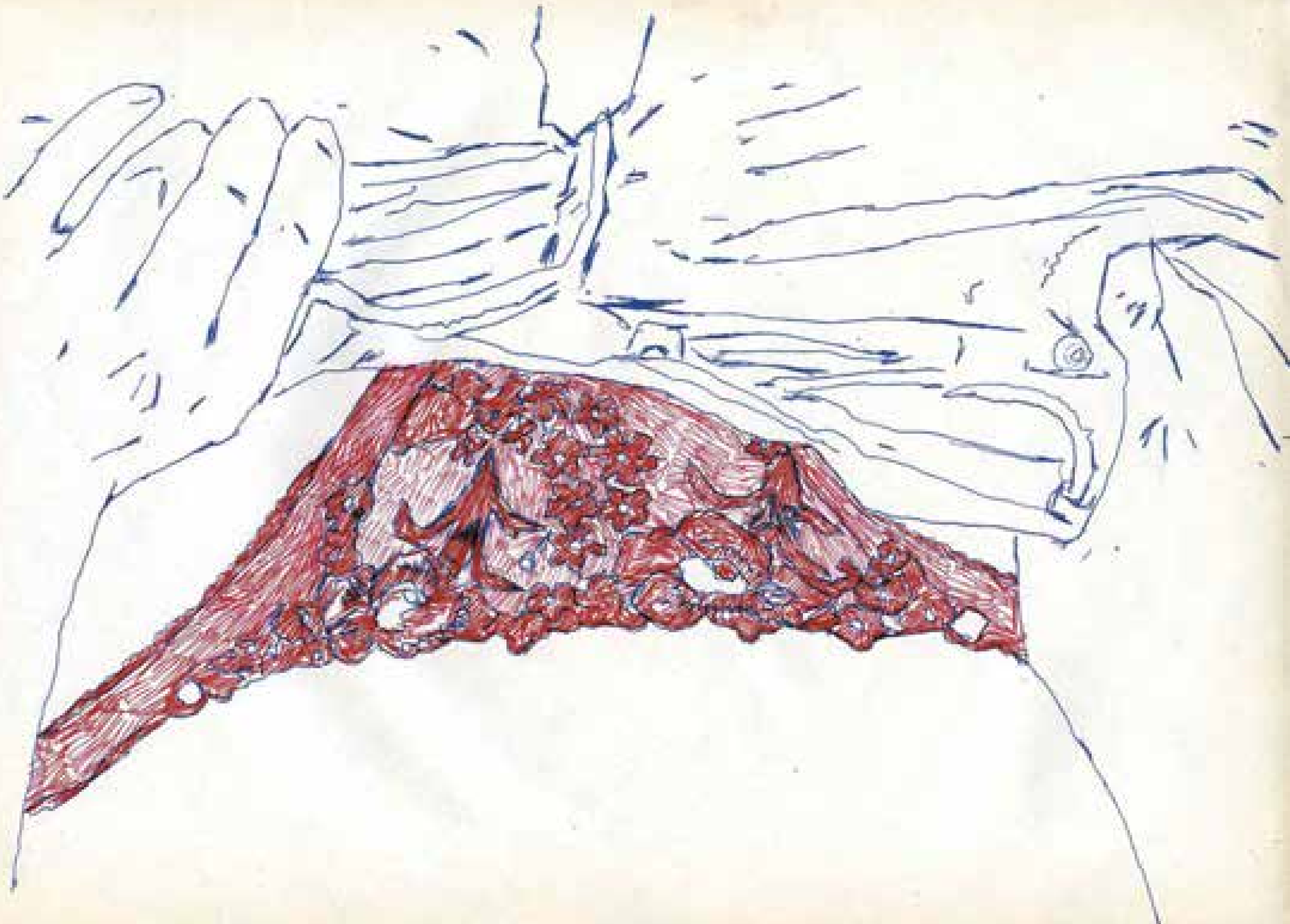


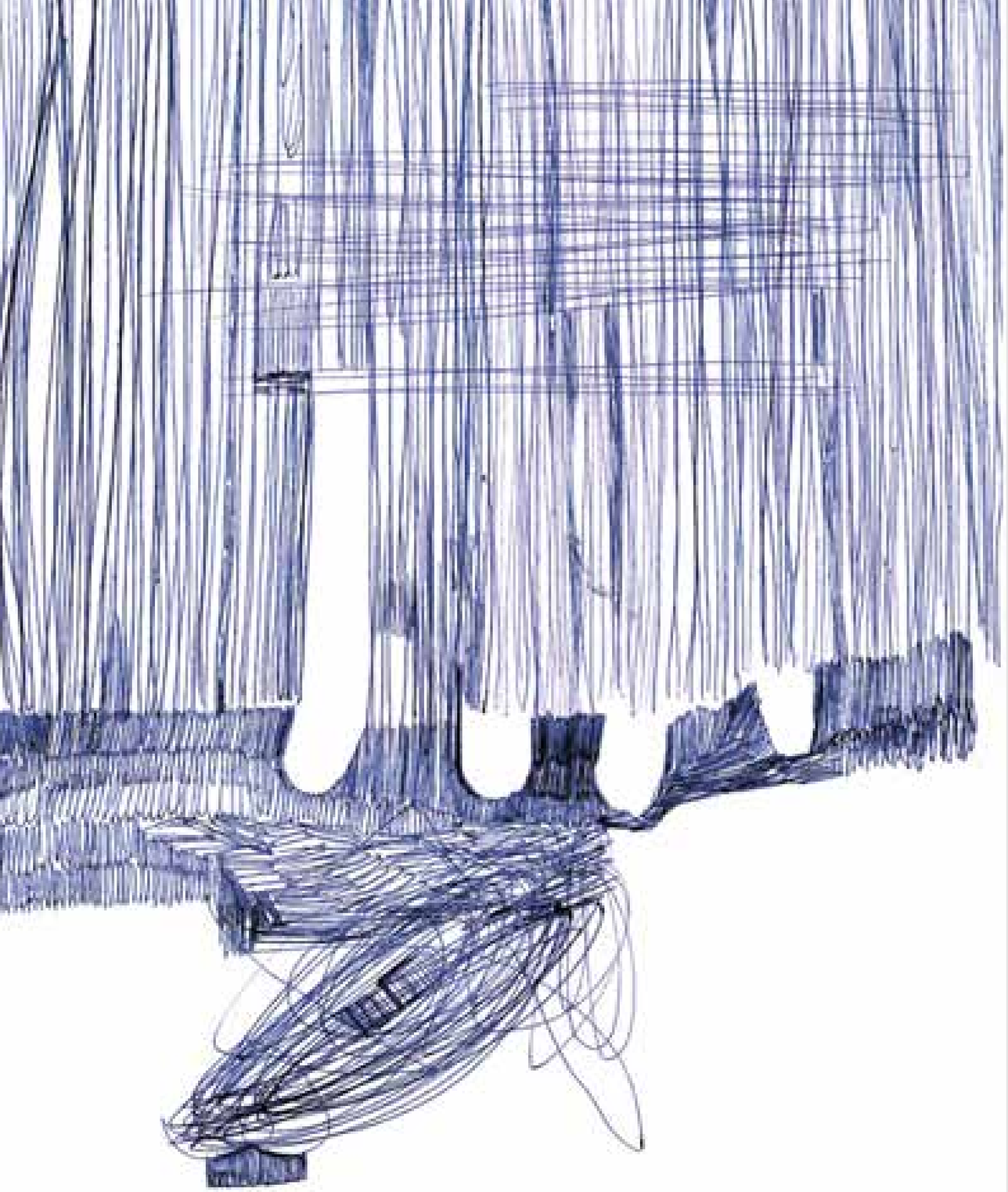












# A4

2016

## ballpoint кулькова ручка

WHOLE CATALOGUE OF ARTWORKS

ПОВНИЙ КАТАЛОГ ТВОРІВ

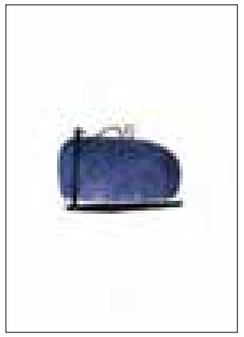
Ніккі Абеді
Nikki Abedi

Вікторія Афоніна
Victoriya Afonina

Вікторія Афоніна
Victoriya Afonina

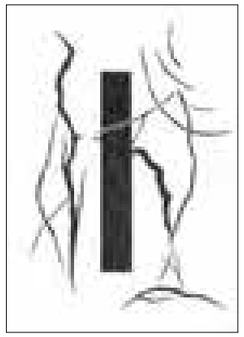
Вікторія Афоніна
Victoriya Afonina

Вікторія Афоніна
Victoriya Afonina

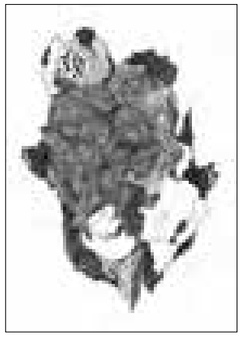


Вікторія Афоніна
Victoriya Afonina

Віталій Агапєєв
Vitaliy Agapeev



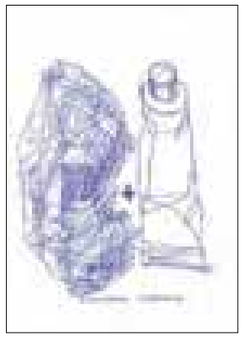
Віталій Агапєєв
Vitaliy Agapeev



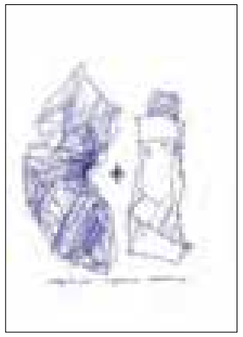
Віталій Агапєєв
Vitaliy Agapeev

Віталій Агапєєв
Vitaliy Agapeev

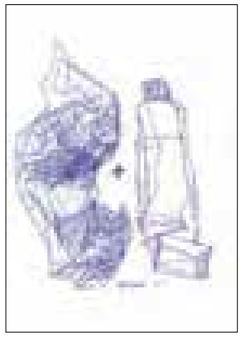
Віталій Агапєєв
Vitaliy Agapeev



Андрій Аксютов
Andriy Aksyutov

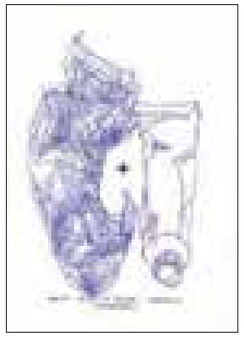


Андрій Аксютов
Andriy Aksyutov



Андрій Аксютов
Andriy Aksyutov

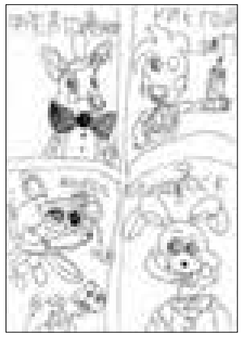
Андрій Аксютов
Andriy Aksyutov



Андрій Аксютов
Andriy Aksyutov

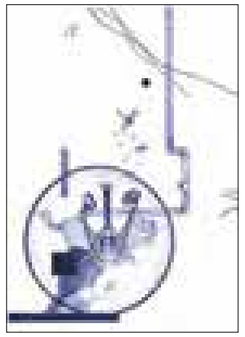
А





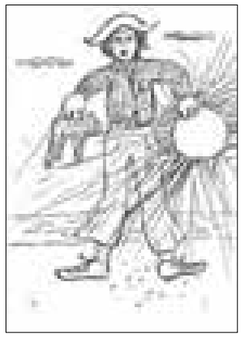
Анастасия Андрущенко
Anastasiya Andrushenko

Олександр Анталовці
Oleksandr Antalovtsi

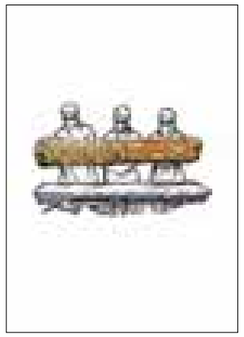


Ольга Бабак
Olga Babak

Ольга Бабак
Olga Babak



Володимир Бабченко
Volodymyr Babchenko

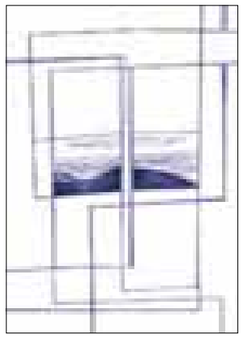


Інара Багірова
Inara Bagirova

Інара Багірова
Inara Bagirova

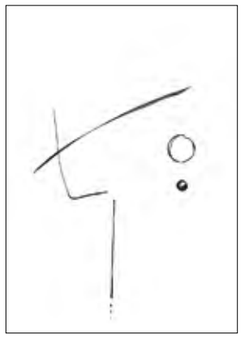
Богдан Бардецький
Bogdan Bardetskiy

Богдан Бардецький
Bogdan Bardetskiy

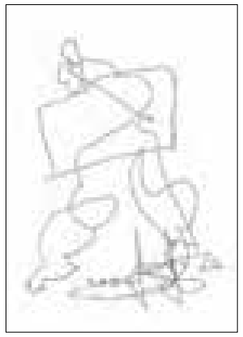


Ден Байков
Den Baykov

Ден Байков
Den Baykov

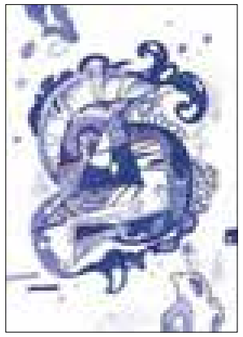


Ден Байков
Den Baykov



Ден Байков
Den Baykov

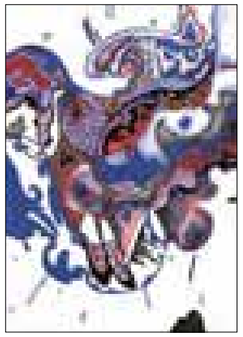
Олена Бєляніна
Olena Belyanina



Олена Бєляніна
Olena Belyanina

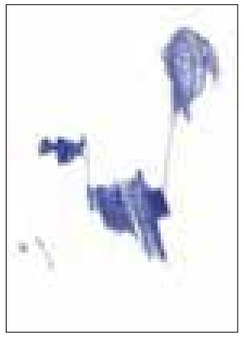
Олена Бєляніна
Olena Belyanina

А
Б



Олена Бєляніна
Olena Belyanina

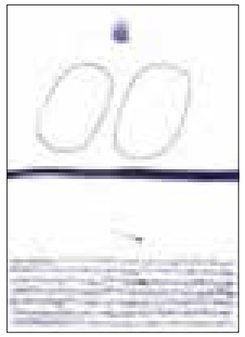
Олена Бєляніна
Olena Belyanina



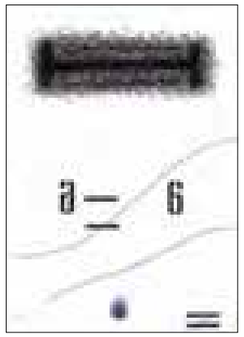
Олена Бєляніна
Olena Belyanina

Олена Бєляніна
Olena Belyanina

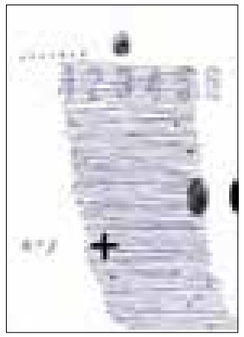
Олена Бєляніна
Olena Belyanina



Сергій Біба
Sergiy Biba



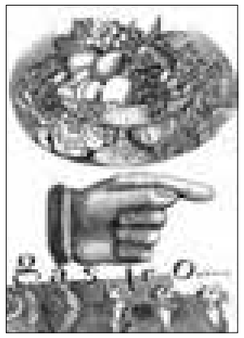
Сергій Біба
Sergiy Biba



Сергій Біба
Sergiy Biba

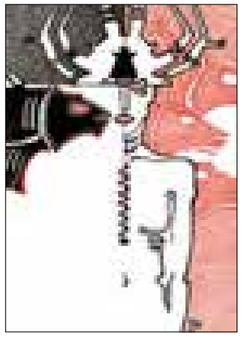
Артем Бережний
Artem Berezhniy

Назар Білик
Nazar Bilyk

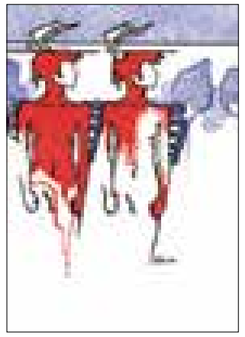


Андрій Блудов
Andriy Bludov

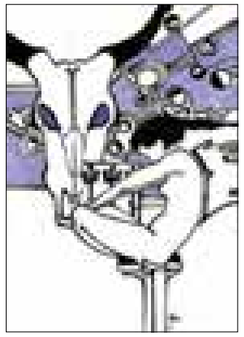
Анна Боднар
Anna Bodnar



Зіна Близнюк
Zina Bliznyuk



Зіна Близнюк
Zina Bliznyuk

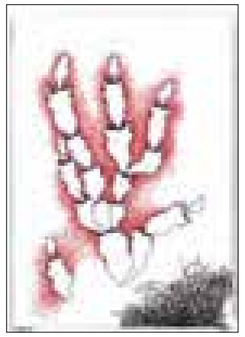


Зіна Близнюк
Zina Bliznyuk

Аліна Богач
Alina Bogach

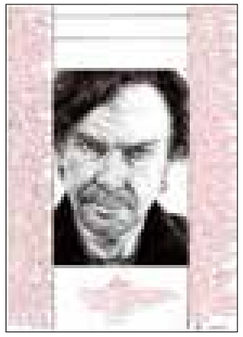
Олександр Богомаз
Oleksandr Bogomaz

Олександр Богомаз
Oleksandr Bogomaz



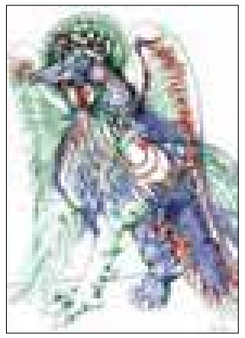
Олександр Богомаз
Oleksandr Bogomaz

Олександр Богомаз
Oleksandr Bogomaz

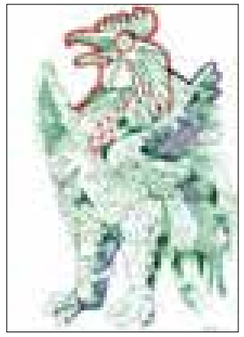


Анжела Богаченко
Anzhela Bogachenko

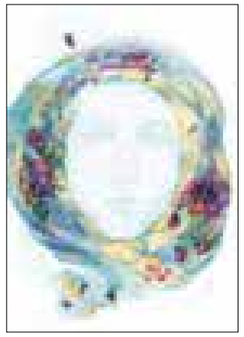
Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



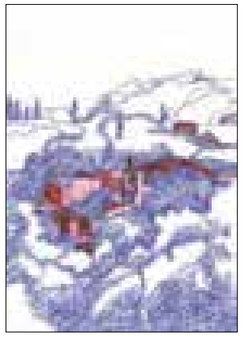
Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun



Марія Бондаренко
Mariya Bondarenko

Юлія Буря
Yuliya Burya

Ірина Вале
Iryna Vale

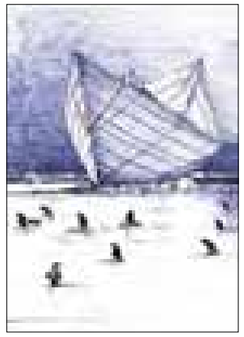


Ірина Вале
Iryna Vale

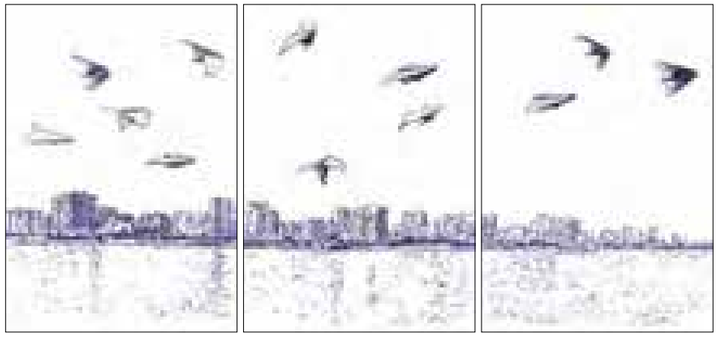
Ірина Вале
Iryna Vale

Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov

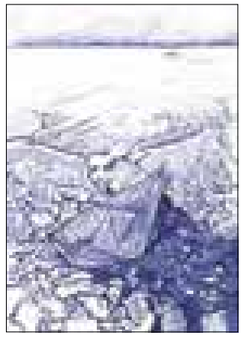
Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



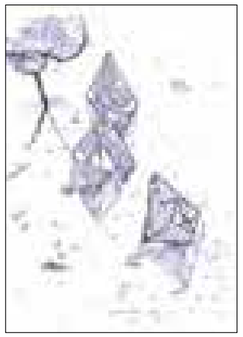
Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov

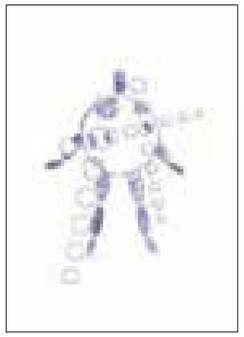


Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov

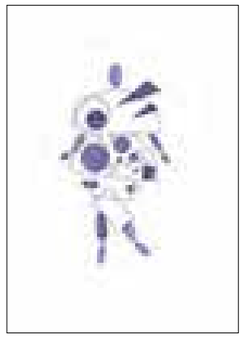
Анатолій Варваров
Anatoliy Varvarov



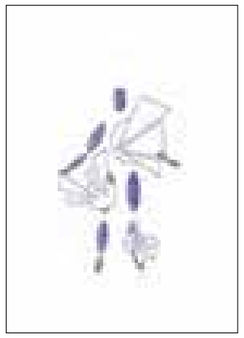
Поліна Веллер
Polina Veller

Поліна Веллер
Polina Veller

Поліна Веллер
Polina Veller

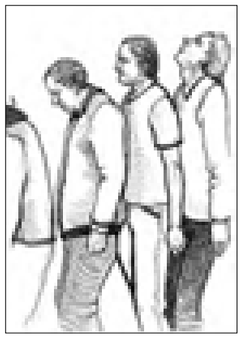


Поліна Веллер
Polina Veller



Поліна Веллер
Polina Veller

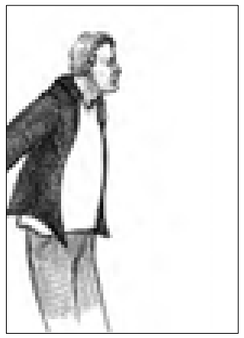
Поліна Веллер
Polina Veller



Поліна Вербицька
Polina Verbytska

Поліна Вербицька
Polina Verbytska

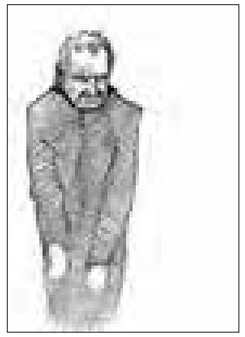
Поліна Вербицька
Polina Verbytska



Поліна Вербицька
Polina Verbytska

Поліна Вербицька
Polina Verbytska

Поліна Вербицька
Polina Verbytska

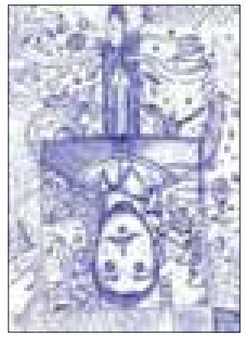


Поліна Вербицька
Polina Verbytska

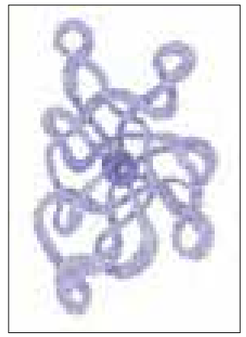
Поліна Вербицька
Polina Verbytska

Олександр Вікулкін
Oleksandr Vikulkin

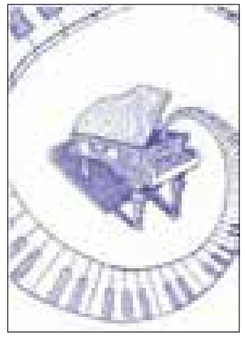
Олександр Вікулкін
Oleksandr Vikulkin



Андрій Волошин
Andriy Voloshyn

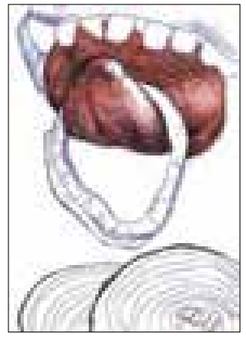


Андрій Волошин
Andriy Voloshyn

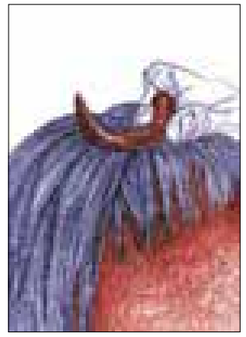


Андрій Волошин
Andriy Voloshyn

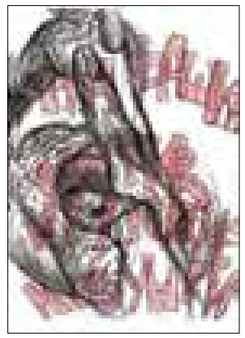
Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina



Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina

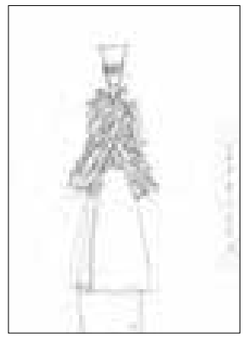


Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina



Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina

Олександра Вороніна
Oleksandra Voronina



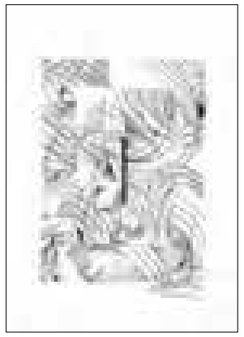
Федір Возіянов
Fedir Vozianov

Федір Возіянов
Fedir Vozianov

Федір Возіянов
Fedir Vozianov

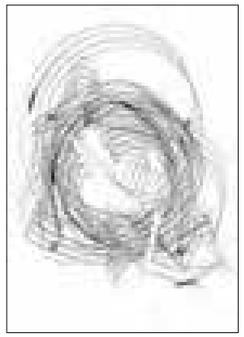
Федір Возіянов
Fedir Vozianov

Рома Wius
Roma Wius

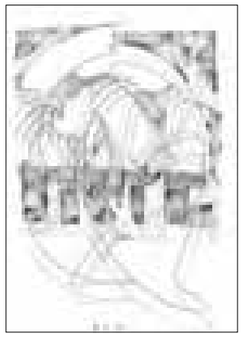


Рома Wius
...

Рома Wius
...



Рома Wius
...

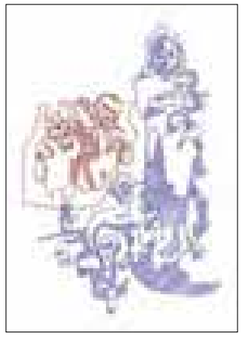


Рома Wius
...

Тая Галаган
Taya Galagan

Даша Галько
Dasha Galko

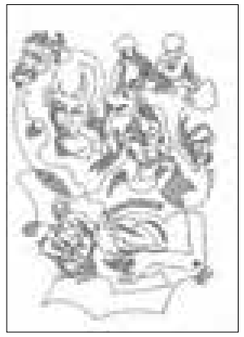
Даша Галько
Dasha Galko



Даша Галько
Dasha Galko

Даша Галько
Dasha Galko

Даша Галько
Dasha Galko

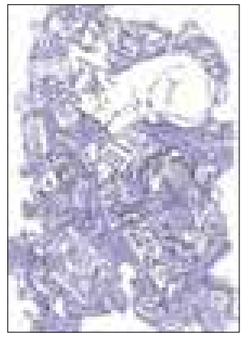


Даша Галько
Dasha Galko

Даша Галько
Dasha Galko

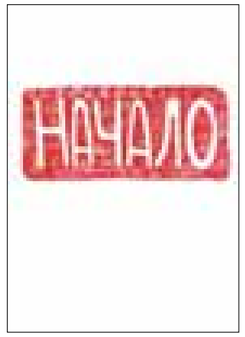
Даша Галько
Dasha Galko





Даша Галько
Dasha Galko

Юлія Галиш
Yuliya Galysh




Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

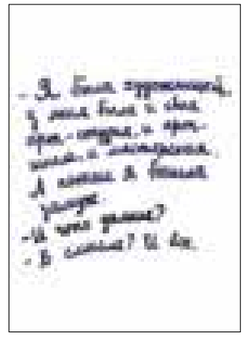
Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

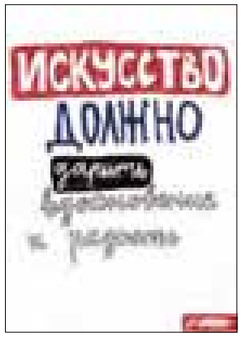


Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

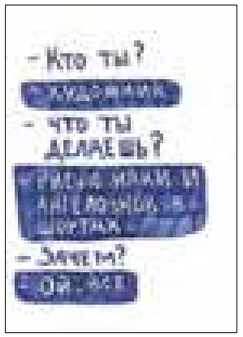
Маріко Гельман
Mariko Gelman




Маріко Гельман
Mariko Gelman

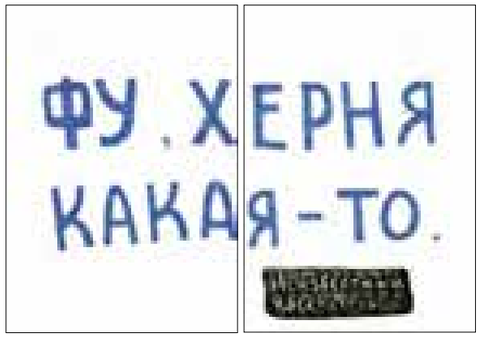
Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman




Маріко Гельман
Mariko Gelman

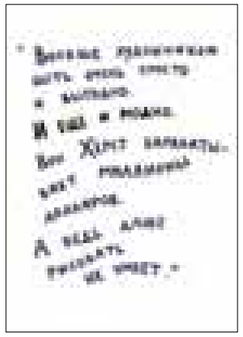
Маріко Гельман
Mariko Gelman




Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman



Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

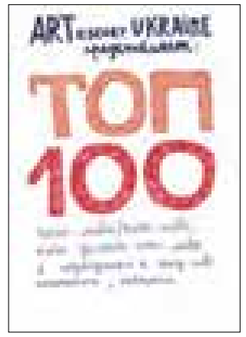
Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman




Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

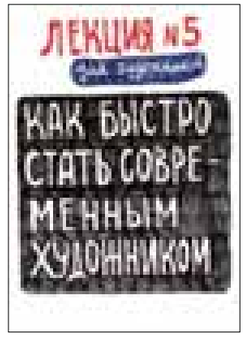
Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

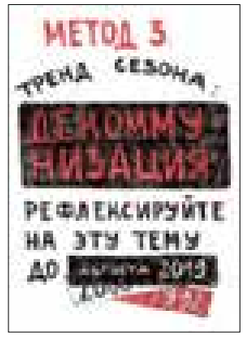



Маріко Гельман
Mariko Gelman

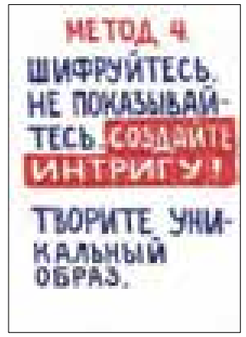
Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

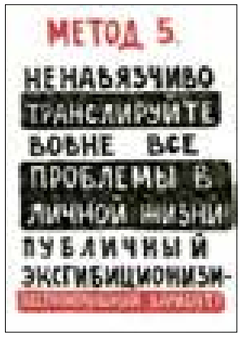
Маріко Гельман
Mariko Gelman



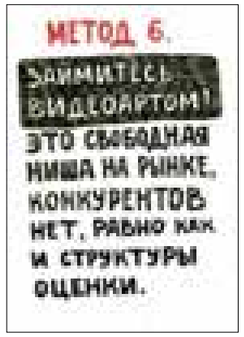

Маріко Гельман
Mariko Gelman




Маріко Гельман
Mariko Gelman




Маріко Гельман
Mariko Gelman




Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

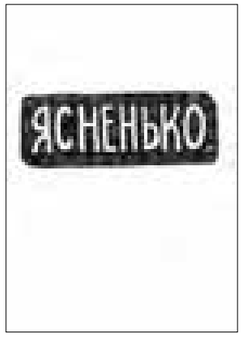
Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

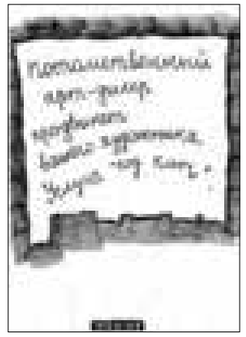
Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

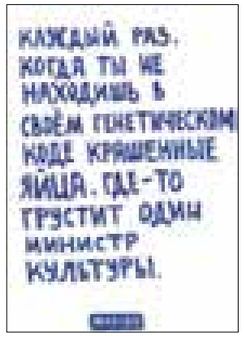



Маріко Гельман
Mariko Gelman



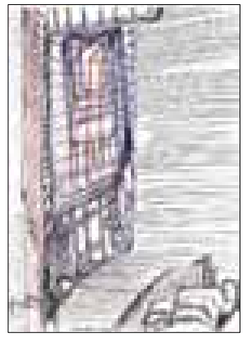
Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman



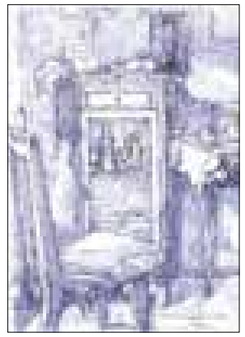

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Маріко Гельман
Mariko Gelman

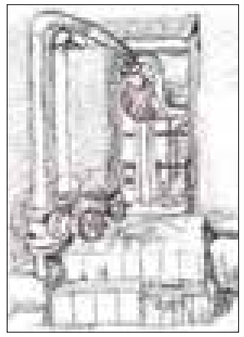


Лариса Годунова
Larysa Godunova

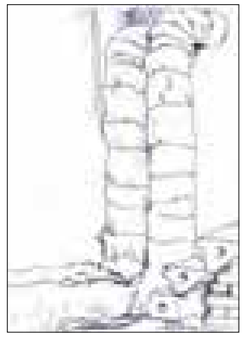




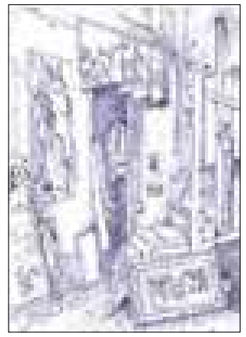
Лариса Годунова
Larysa Godunova



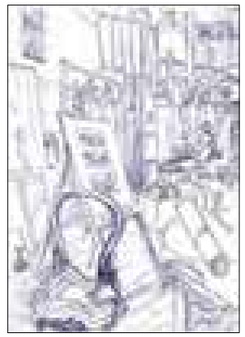
Лариса Годунова
Larysa Godunova



Лариса Годунова
Larysa Godunova



Лариса Годунова
Larysa Godunova

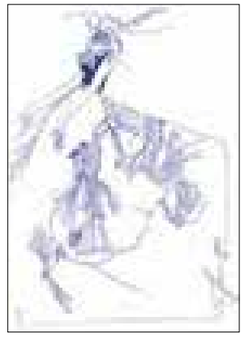


Лариса Годунова
Larysa Godunova

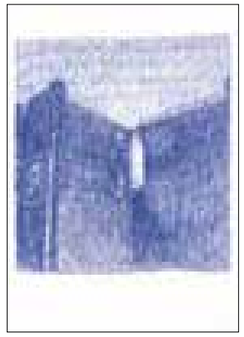
Лариса Годунова
Larysa Godunova

Лариса Годунова
Larysa Godunova

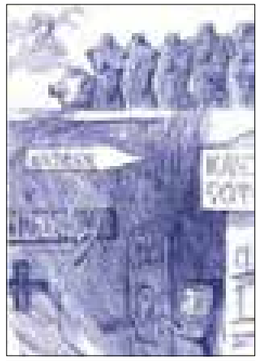
Анна Гребінь
Anna Grebin

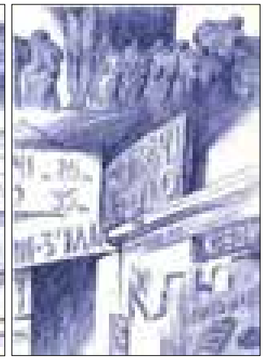


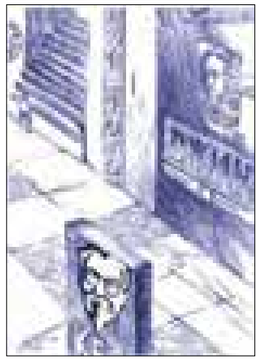
Вікторія Гресь
Victoriya Gres



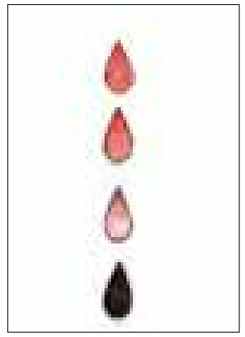
Олександра Григорян
Oleksandra Grygoryan



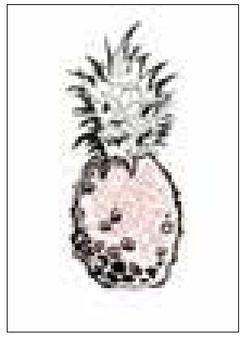




Ольга Гордієнко
Olga Gordienko



Марина Гусак
Maryna Gusak

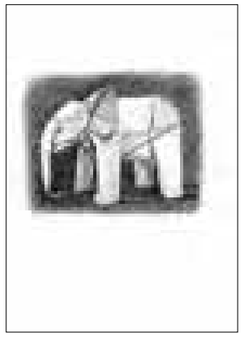


Марина Гусак
Maryna Gusak

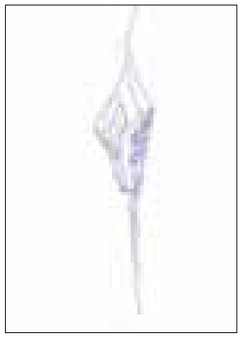
Анастасія Данилова
Anastasiya Danylova

Анастасія Данилова
Anastasiya Danylova

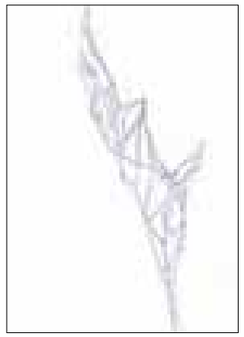
Анастасія Данилова
Anastasiya Danylova



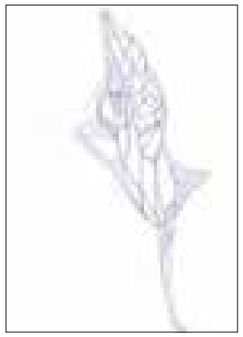
Анастасія Данилова
Anastasiya Danylova



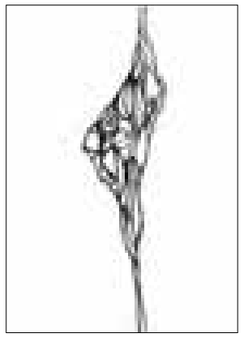
Олександр Дубовик
Oleksandr Dubovik



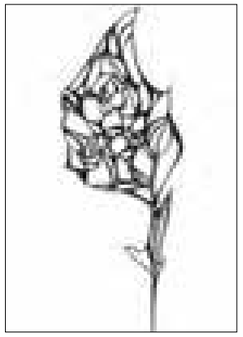
Наталія Давітян
Nataliya Davityan



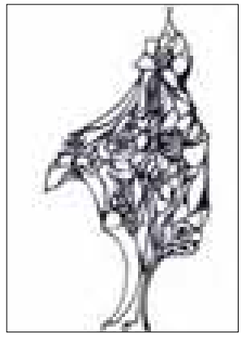
Наталія Давітян
Nataliya Davityan



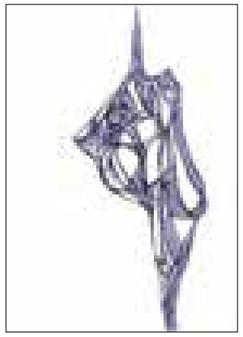
Наталія Давітян
Nataliya Davityan



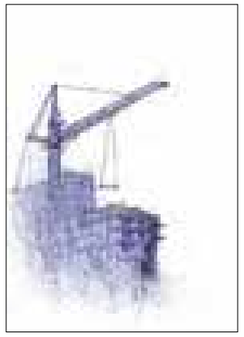
Наталія Давітян
Nataliya Davityan



Наталія Давітян
Nataliya Davityan

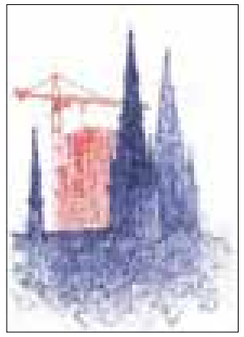


Наталія Давітян
Nataliya Davityan

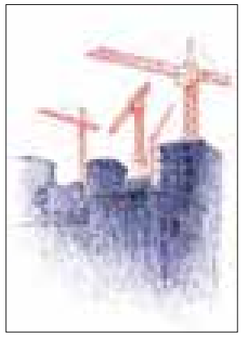


Віталій Дмитрук
Vitaliy Dmytruk

Віталій Дмитрук
Vitaliy Dmytruk



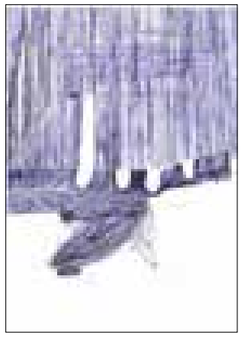
Віталій Дмитрук
Vitaliy Dmytruk



Віталій Дмитрук
Vitaliy Dmytruk

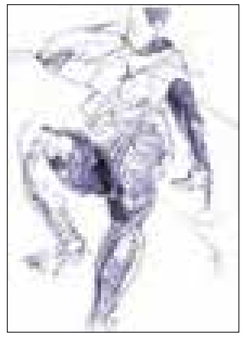
Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko





Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko

Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko



Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko

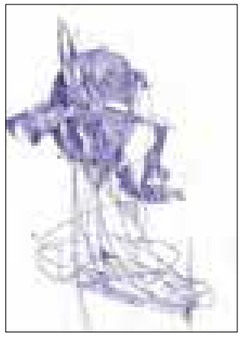
Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko

Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko

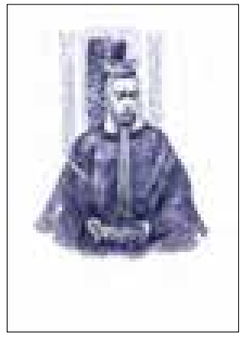
Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko

Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko

Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko



Тетяна Домненко
Tetyana Domnenko



Дмитро Дорогостайський
Dmytro Dorogostayskiy

Олександр Дубовик
Oleksandr Dubovyk

Олександр Дубовик
Oleksandr Dubovyk

Олександр Дубовик
Oleksandr Dubovyk

Олександр Дубовик
Oleksandr Dubovyk

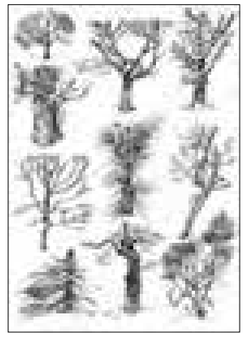
Олександр Дубовик
Oleksandr Dubovyk

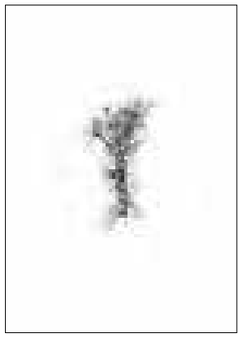
Олександр Дубовик
Oleksandr Dubovyk

Олександр Животков
Oleksandr Zhyvotkov

Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova

Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova


Маргарита Журунова
Margaryta Zhurunova

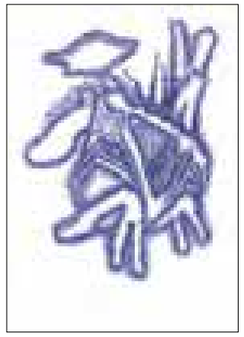

Маргарита Журунова
Margaryta Zhurunova

Ждан Забашта
Zhdan Zabashta

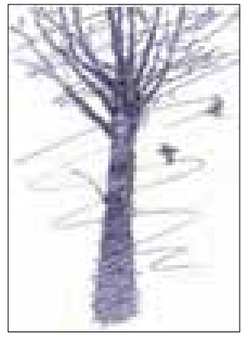
Вікторія Зав
Victory Zav

Ірина Задніпряна
Iryna Zadnipryana

Ірина Задніпряна
Iryna Zadnipryana

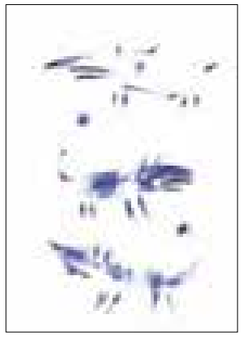

Сергій Захаров
Sergiy Zaharov

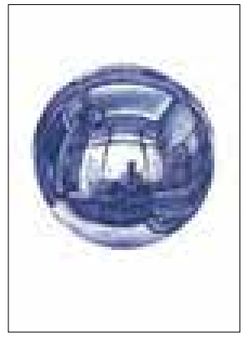
Сергій Захаров
Sergiy Zaharov


Сергій Захаров
Sergiy Zaharov

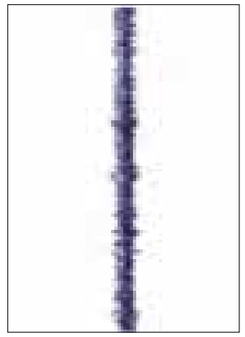
Сергій Захаров
Sergiy Zaharov

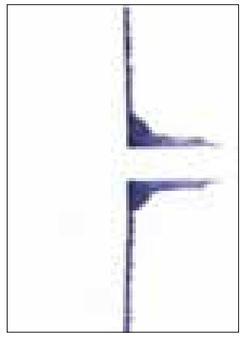
Сергій Захаров
Sergiy Zaharov


Сергій Захаров
Sergiy Zaharov


Олексій Залевський
Oleksiy Zalevskiy

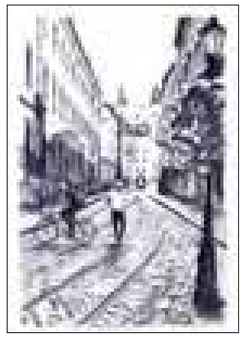


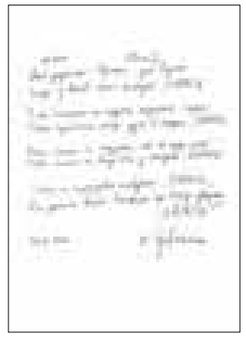

Вікторія Зав
Victoriya Zav


Вікторія Зав
Victoriya Zav

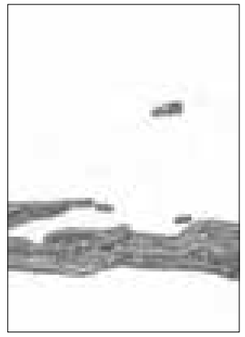
Олексій Зайцев
Oleksiy Zaytsev

Олег Ілюхін
Oleg Ilyukhin


Олег Ілюхін
Oleg Ilyukhin

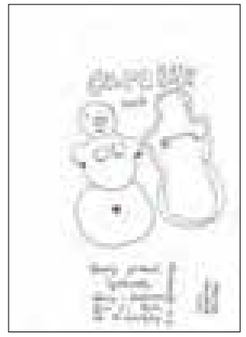

Олександр Ірванець
Oleksandr Irvanets

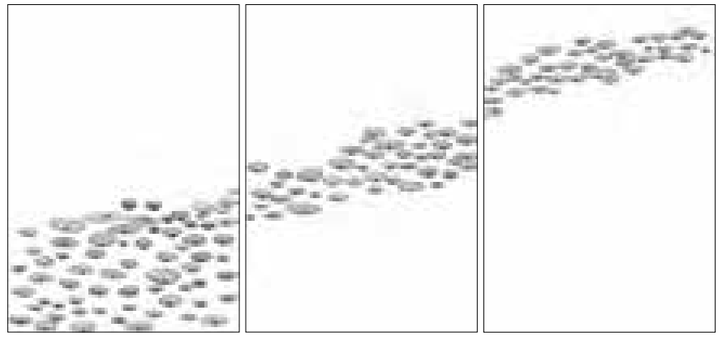
Олексій Іванюк
Oleksiy Ivanyuk

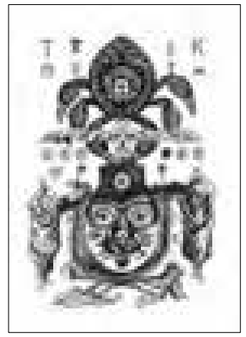

Олексій Іванюк
Oleksiy Ivanyuk

Алевтина Кахідзе
Alevtina Kakhidze

Алевтина Кахідзе
Alevtina Kakhidze


Алевтина Кахідзе
Alevtina Kakhidze

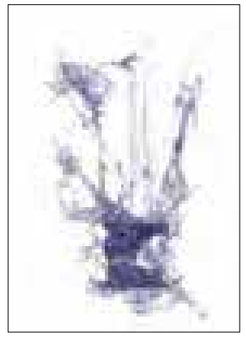

Віта Кальмуцька
Vita Kalmutska


Ігор Канівець
Igor Kanivets

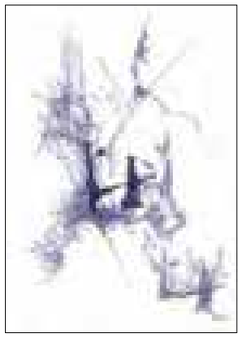
Олена Карманська
Olena Karmanska

Олена Карманська
Olena Karmanska

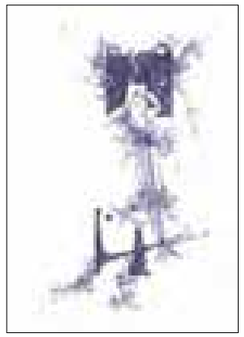
Олена Карманська
Olena Karmanska



Олена Карманська
Olena Karmanska

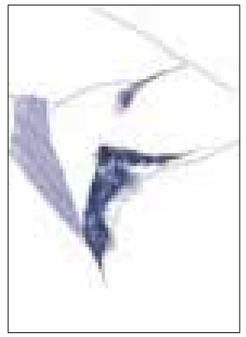


Олена Карманська
Olena Karmanska

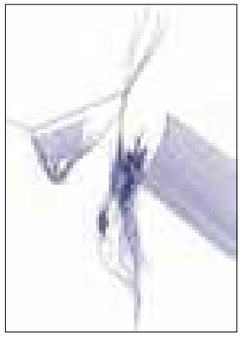


Олена Карманська
Olena Karmanska

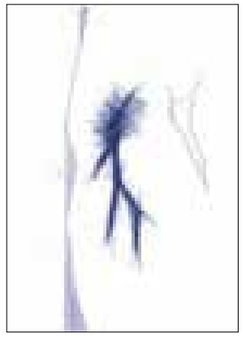
Олена Карманська
Olena Karmanska



Антон Карюк
Anton Karyuk



Антон Карюк
Anton Karyuk



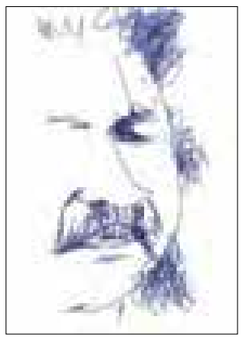
Антон Карюк
Anton Karyuk

Антон Карюк
Anton Karyuk

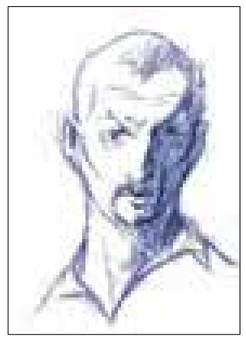
Влодко Кауфман
Vlodko Kaufman

Влодко Кауфман
Vlodko Kaufman

Влодко Кауфман
Vlodko Kaufman

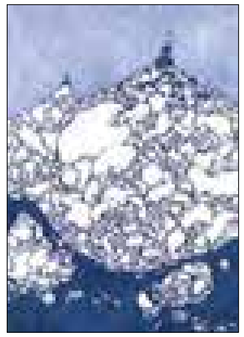


Влодко Кауфман
Vlodko Kaufman

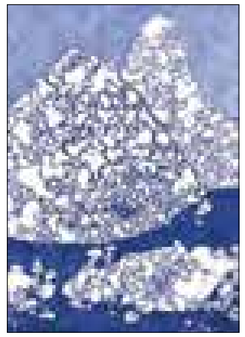


Влодко Кауфман
Vlodko Kaufman

Влодко Кауфман
Vlodko Kaufman



Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

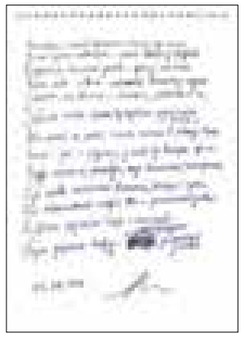


Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova



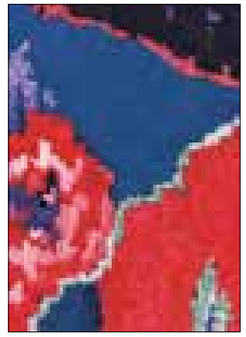
Мар'яна Кияновська
Maryana Kyianovska

Ірина Комащук
Iryna Komashuk

Ірина Комащук
Iryna Komashuk

Аліна Копиця
Alina Kopytsa

Саша Корбан
Sasha Korban

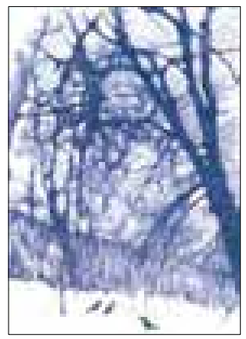


Наталія Корф-Іванюк
Natalia Korf-Ivaniuk

Наталія Корф-Іванюк
Natalia Korf-Ivaniuk

Наталія Корф-Іванюк
Natalia Korf-Ivaniuk

Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy

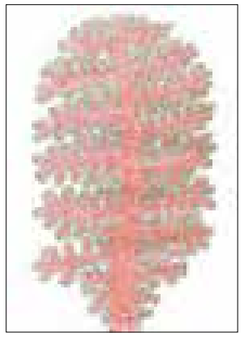


Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy

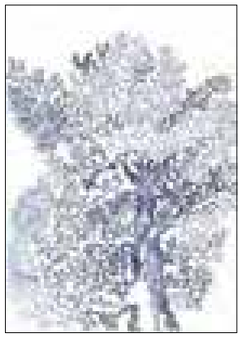
Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy

Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy

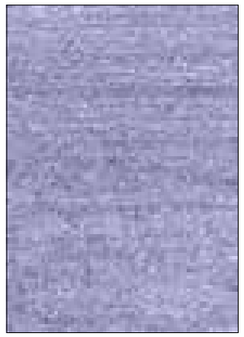
Сергій Корнієвський
Sergey Kornievskiy



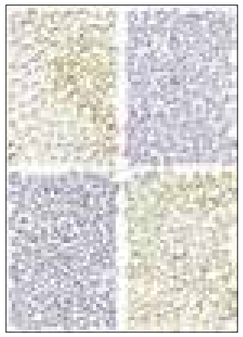
Мирослав Король
Myroslav Korol



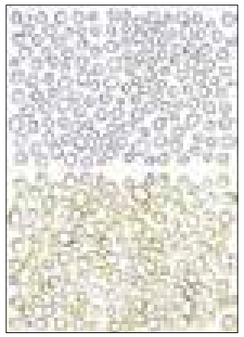
Мирослав Король
Myroslav Korol



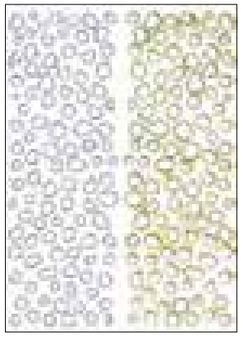
Мирослав Король
Myroslav Korol



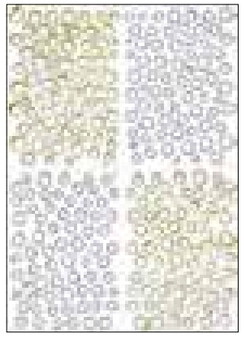
Мирослав Король
Myroslav Korol



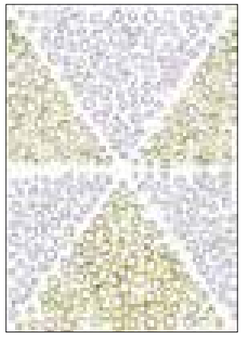
Мирослав Король
Myroslav Korol



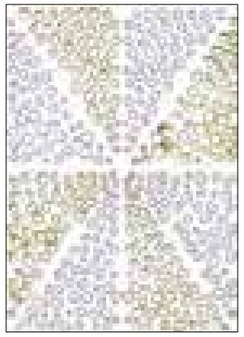
Мирослав Король
Myroslav Korol



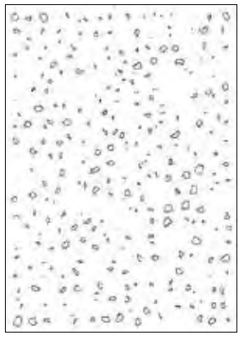
Мирослав Король
Myroslav Korol



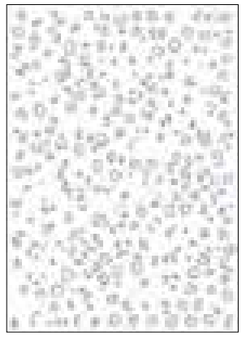
Мирослав Король
Myroslav Korol



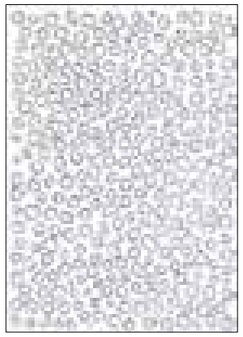
Мирослав Король
Myroslav Korol



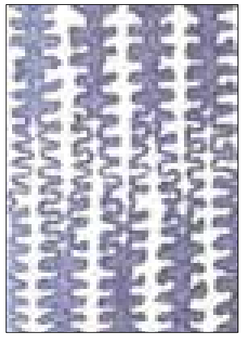
Мирослав Король
Myroslav Korol



Мирослав Король
Myroslav Korol

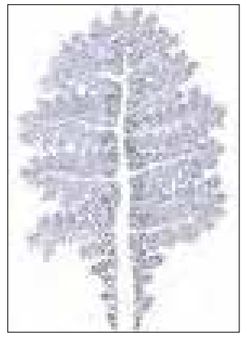


Мирослав Король
Myroslav Korol

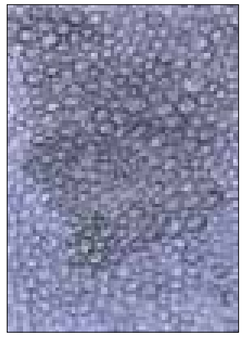


Мирослав Король
Myroslav Korol

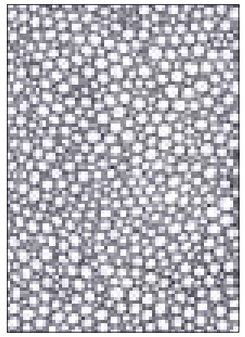




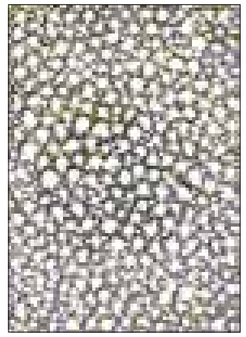
Мирослав Король
Myroslav Korol



Мирослав Король
Myroslav Korol



Мирослав Король
Myroslav Korol

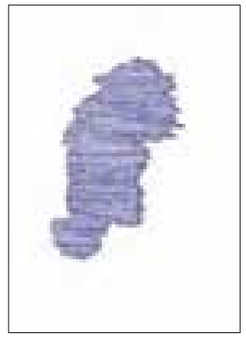


Мирослав Король
Myroslav Korol

Мирослав Король
Myroslav Korol

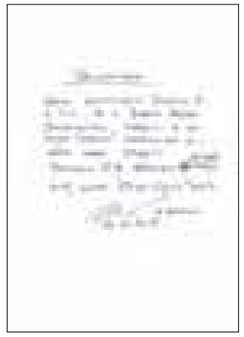
Євген Коршунов
Evgen Korshunov

Дмитро Корсунь
Dmytro Korsun



Тарас Ковач
Taras Kovach

Тарас Ковач
Taras Kovach



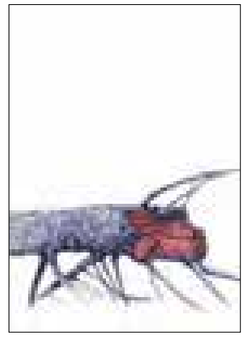
Ігор Кожин
Ihor Kozhyn

Юрій Коваль
Yuriy Koval

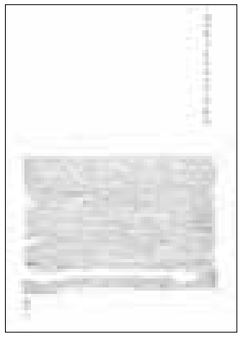
Дмитро Красний
Dmytro Krasnyi

Дмитро Красний
Dmytro Krasnyi

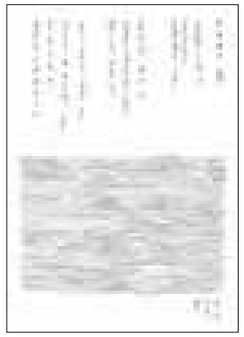
Олена Криворучко
Olena Kryvoruchko



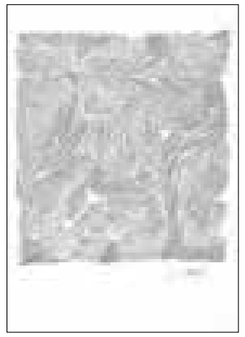
Марія Крижанівська
Maria Kryzhanivska



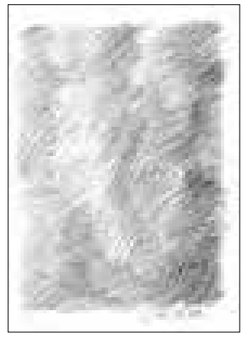
Микола Кривенко
Mykola Kryvenko



Микола Кривенко
Mykola Kryvenko



Микола Кривенко
Mykola Kryvenko

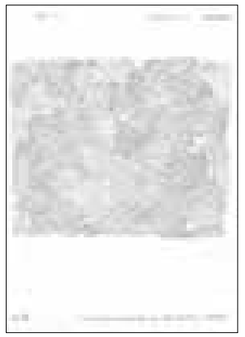


Микола Кривенко
Mykola Kryvenko

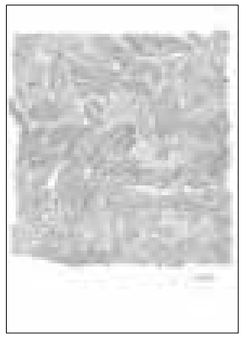
К

Микола Кривенко
Mykola Kryvenko

Микола Кривенко
Mykola Kryvenko

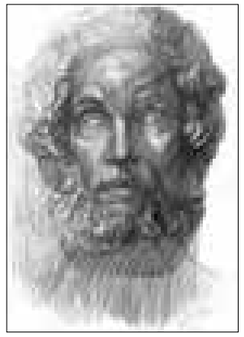


Микола Кривенко
Mykola Kryvenko



Микола Кривенко
Mykola Kryvenko

Андрій Курков
Andriy Kurkov



Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

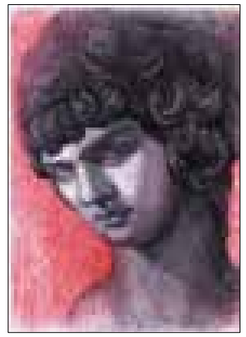
Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

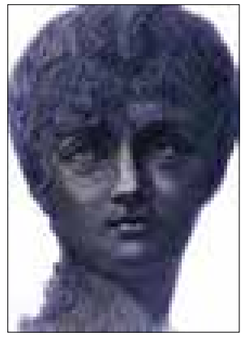
Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva



Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

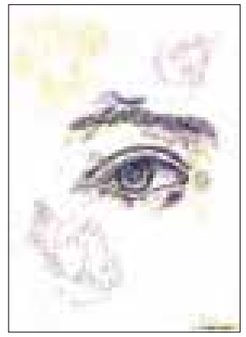




Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

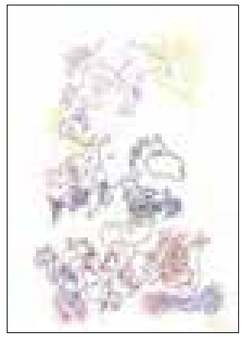
Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva



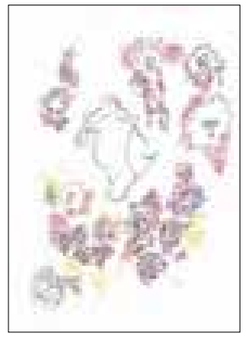
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

Д
Є
Ж

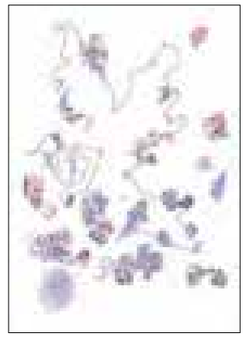
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

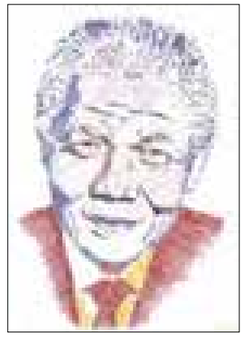


Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

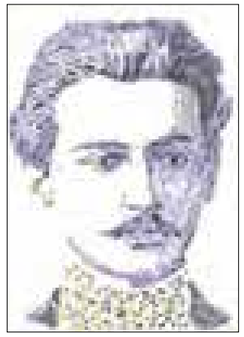


Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

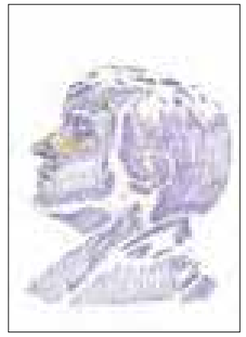
К



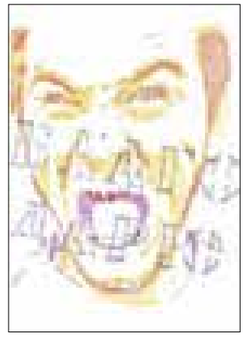
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



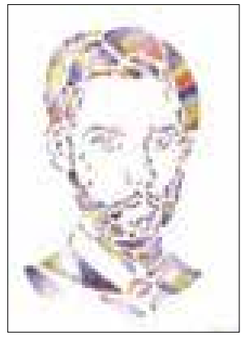
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



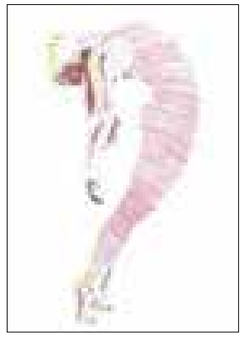
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



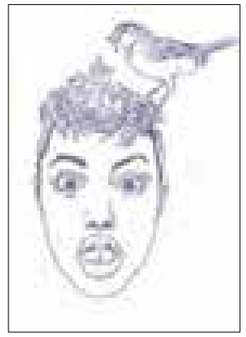
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



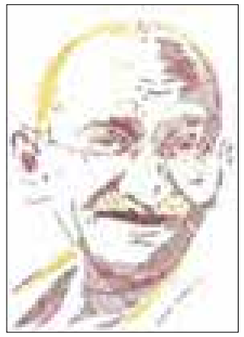
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



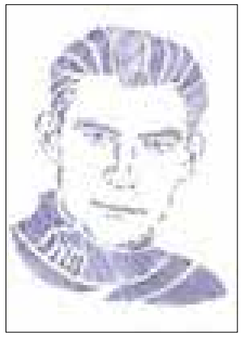
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

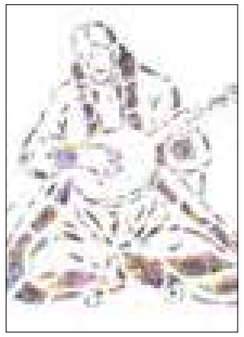
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



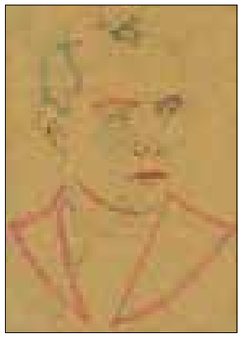
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

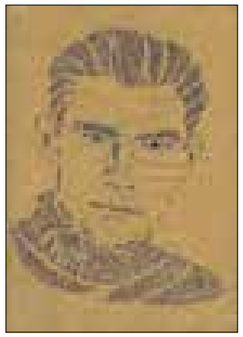


Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

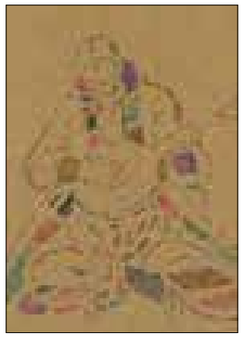


Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

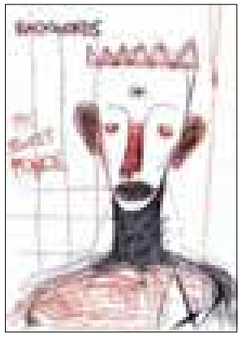
Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko

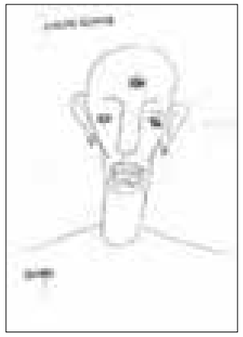


Олексій Куценко
Oleksiy Kutsenko



Стан Квітко
Stan Kvitko

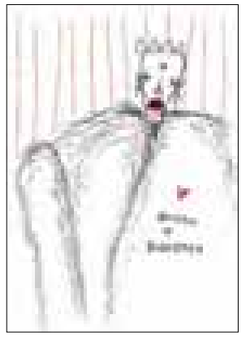
Стан Квітко
Stan Kvitko



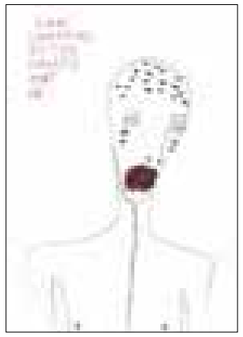
Стан Квітко
Stan Kvitko

Стан Квітко
Stan Kvitko

Стан Квітко
Stan Kvitko



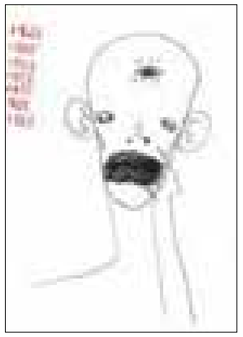
Стан Квітко
Stan Kvitko



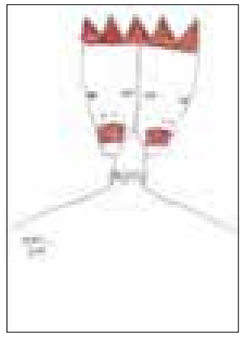
Стан Квітко
Stan Kvitko

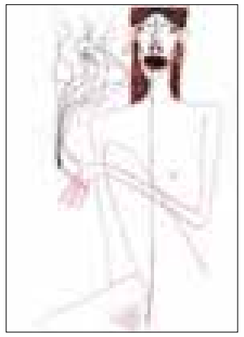
Стан Квітко
Stan Kvitko

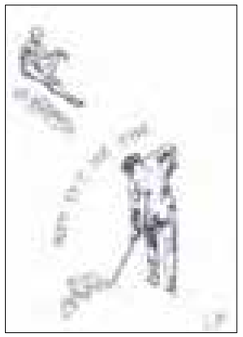
Олексій Куценко
Oleksiy Kutcenko

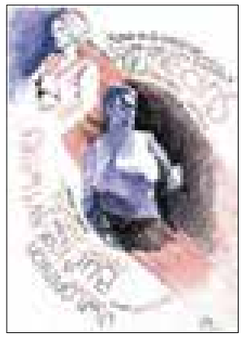

Стан Квітко
Stan Kvitko

Стан Квітко
Stan Kvitko

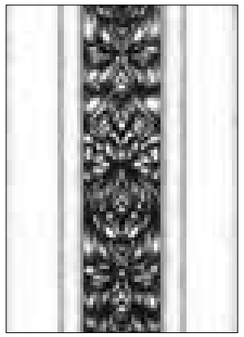

Стан Квітко
Stan Kvitko

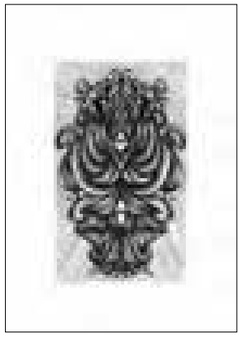

Стан Квітко
Stan Kvitko


Поліна Лещенко
Polina Leshenko


Поліна Лещенко
Polina Leshenko

Ірина Лисаченко
Iryna Lysachenko


Ірина Лисаченко
Iryna Lysachenko


Ірина Лисаченко
Iryna Lysachenko

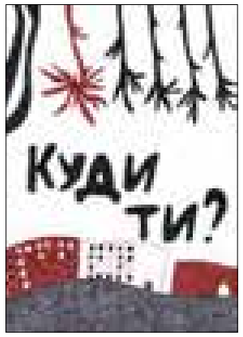
Белла Логачова
Bella Logachova

Белла Логачова
Bella Logachova

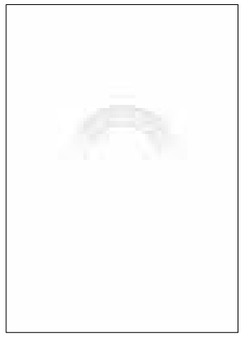
Белла Логачова
Bella Logachova

Антон Логов
Anton Logov

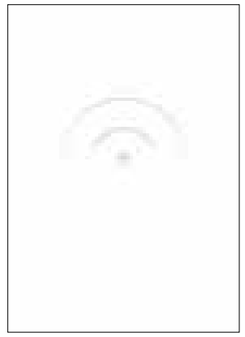
Антон Логов
Anton Logov

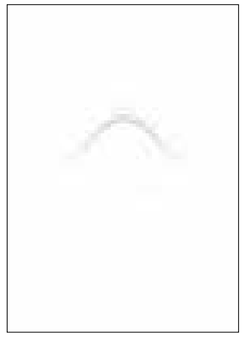


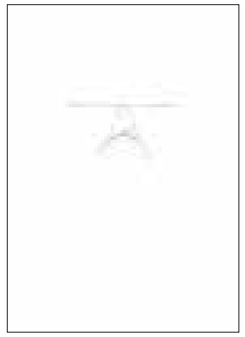
Антон Логов
Anton Logov

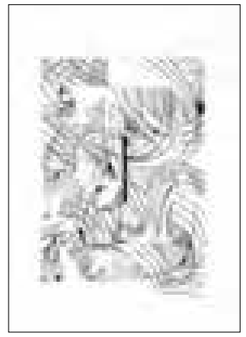

Богдан Локатир
Bogdan Lokatyr




Богдан Локатир
Bogdan Lokatyr


Богдан Локатир
Bogdan Lokatyr


Богдан Локатир
Bogdan Lokatyr


Варел Лозовий
Varel Lozovyi

Варел Лозовий
Varel Lozovyi

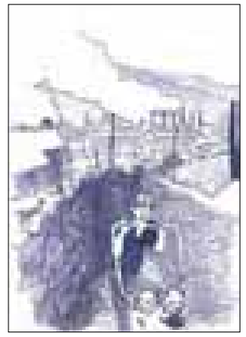
Варел Лозовий
Varel Lozovyi

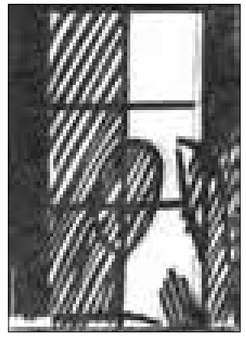
Варел Лозовий
Varel Lozovyi

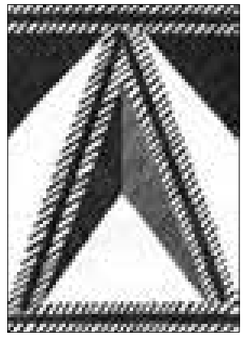
Варел Лозовий
Varel Lozovyi

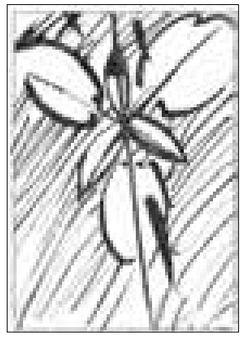
Варел Лозовий
Varel Lozovyi

Микола Лукін
Mykola Lukin

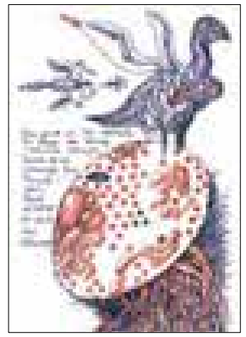

Олеся Лукіна
Olesia Lukina

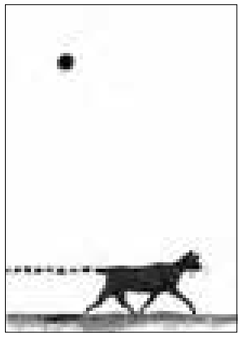

Микола Малишко
Mykola Malyshko


Микола Малишко
Mykola Malyshko


Микола Малишко
Mykola Malyshko

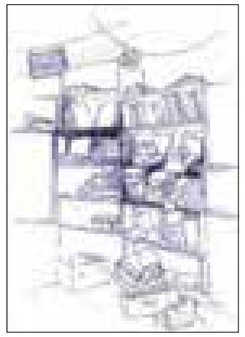
Олекса Манн
Olexa Mann


Олекса Манн
Olexa Mann

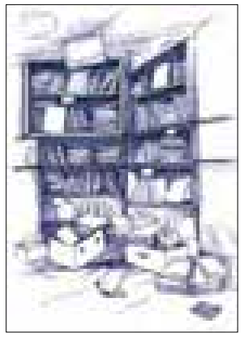


Роман Марковець
Roman Markovets

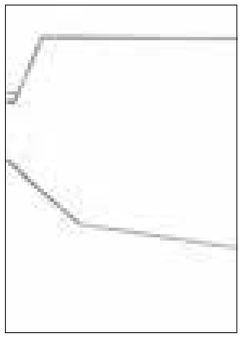
Роман Марковець
Roman Markovets



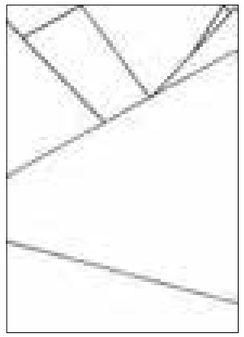
Маргарита Марушевська
Margaryta Marushevska



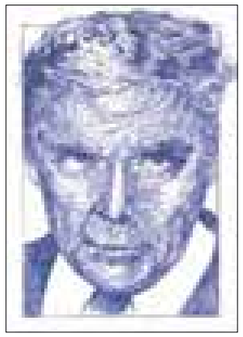
Маргарита Марушевська
Margaryta Marushevska



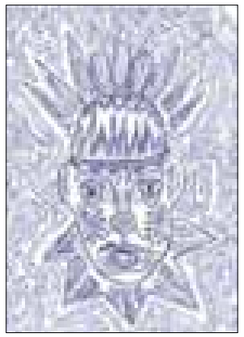
Марія Матієнко
Maria Matienko



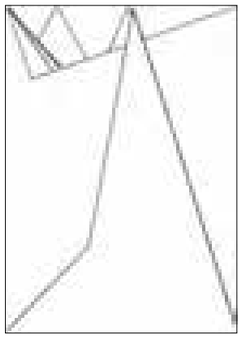
Марія Матієнко
Maria Matienko



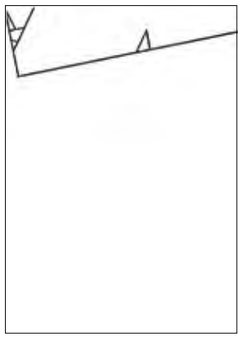
Аліна Матвійчук
Alina Matviychuk



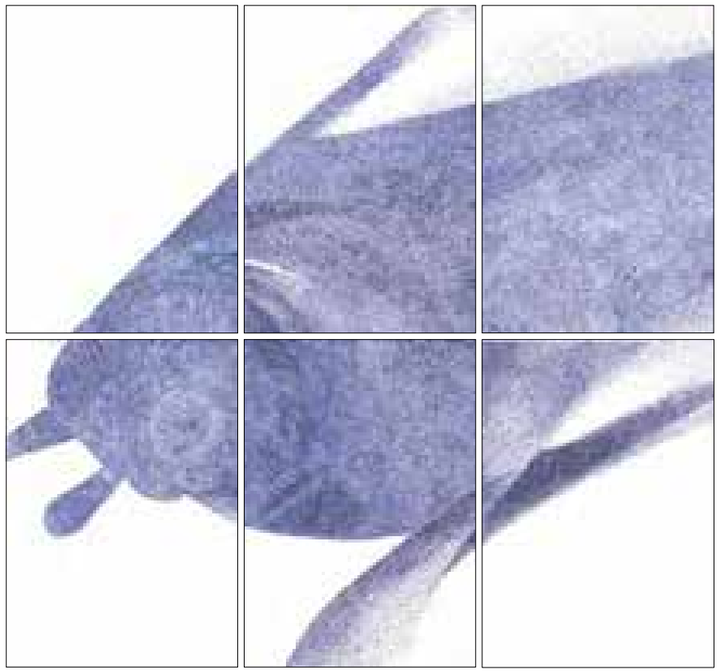
Олександра Матвіюк
Oleksandra Matviyuk



Марія Матієнко
Maria Matienko

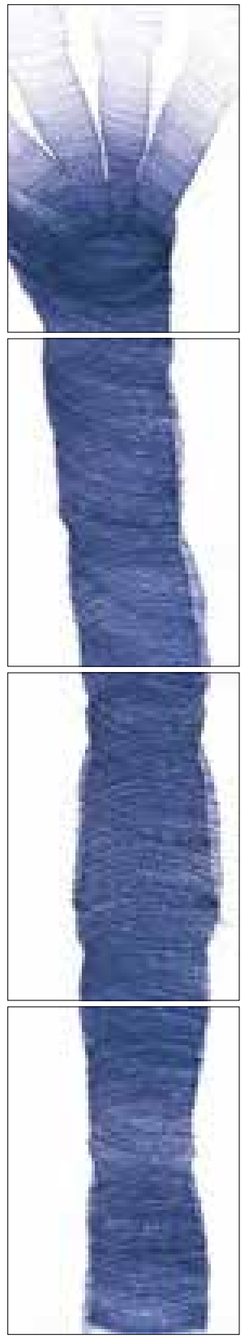


Марія Матієнко
Maria Matienko

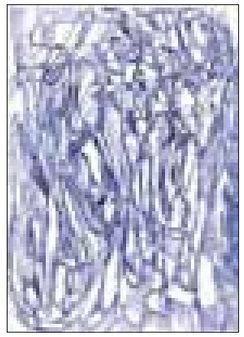


Марія Матієнко
Maria Matienko

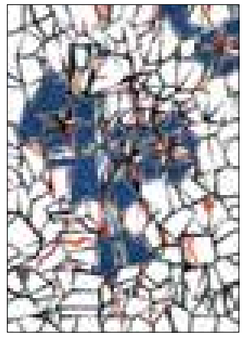




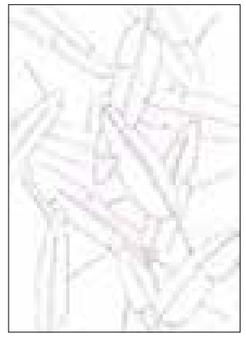
Марія Матієнко
Maria Matienko



Олександра Матвіюк
Oleksandra Matviyuk

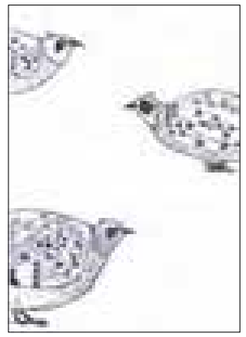


Лоліта Мельниченко
Lolita Melnichenko

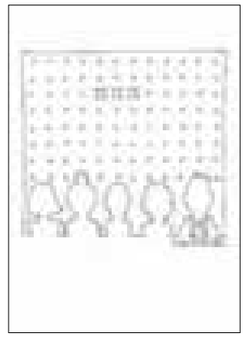


Нато Мікеладзе
Nato Mikeladze

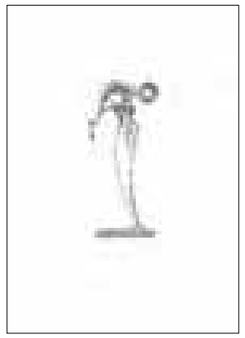
Нато Мікеладзе
Nato Mikeladze



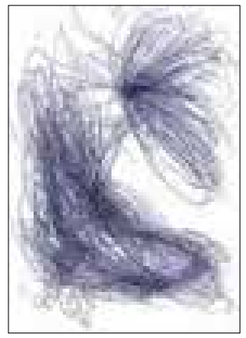
Нато Мікеладзе
Nato Mikeladze



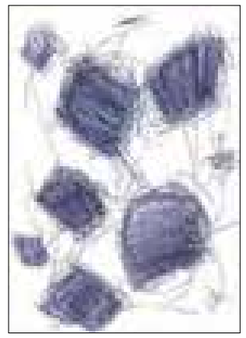
Надя Міцкевич
Nadya Mitskevitch



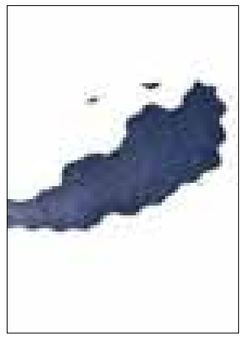
Анна Михайленко
Hanna Mykhaylenko



Артур Млоян
Artur Mloyan

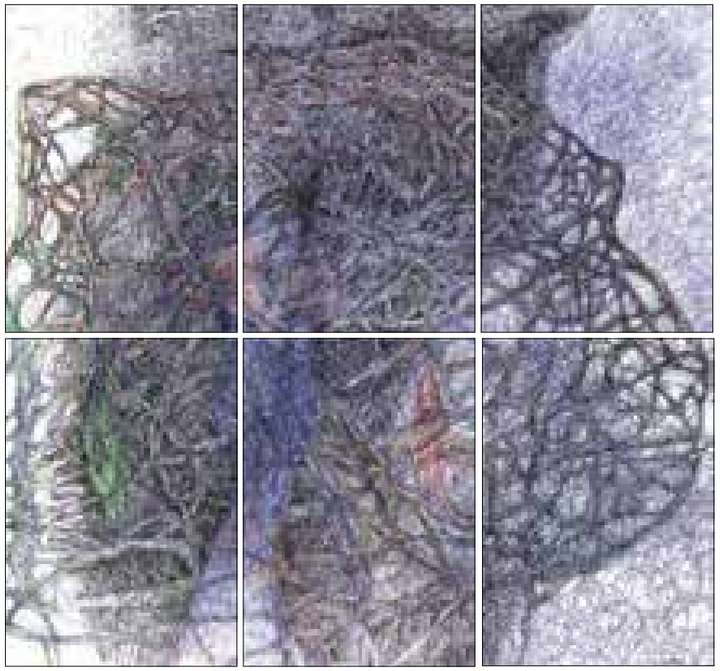


Артур Млоян
Artur Mloyan



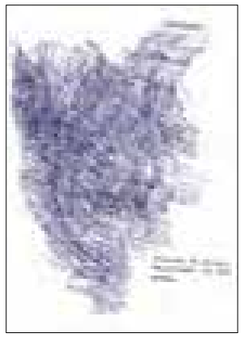
Юрій Мусатов
Yuriy Musatov

Юрій Мусатов
Yuriy Musatov



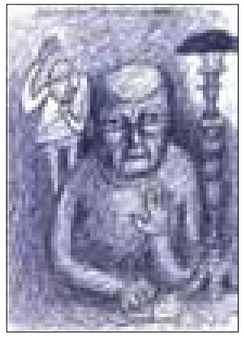
Анна Надуда
Anna Naduda

Анна Надуда
Anna Naduda

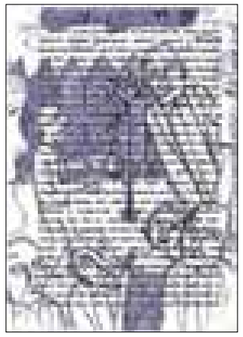


Анна Надуда
Anna Naduda

Олександр Найден
Oleksandr Nayden



Олександр Найден
Oleksandr Nayden

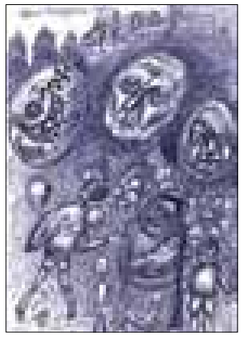


Олександр Найден
Oleksandr Nayden

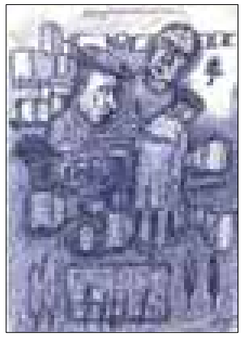
Олександр Найден
Oleksandr Nayden

Олександр Найден
Oleksandr Nayden

Олександр Найден
Oleksandr Nayden

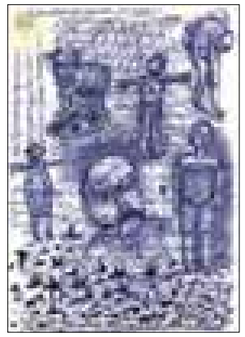


Олександр Найден
Oleksandr Nayden



Олександр Найден
Oleksandr Nayden



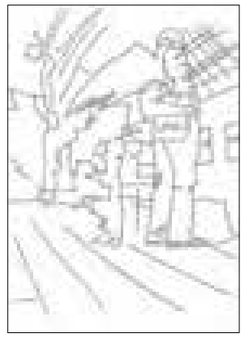


Олександр Найден
Oleksandr Nayden

Олександр Найден
Oleksandr Nayden

Даніїл Немировський
Daniil Nemyrovskyi

Даніїл Немировський
Daniil Nemyrovskyi

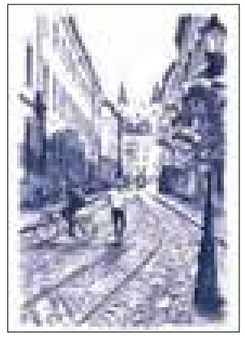


No Name
...

No Name
...

Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko

Олег Олюхін
Oleg Olyukhin



Олег Олюхін
Oleg Olyukhin

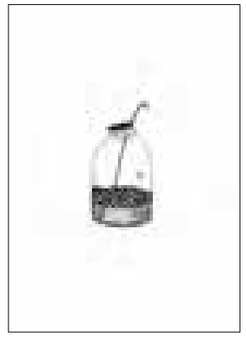
Ірина Омельчук
Iryna Omelchuk

Анна Остапець
Anna Ostapetz

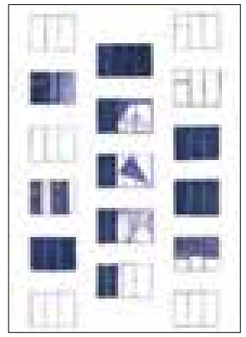
Ольга Падовська
Olga Padovska

Ольга Падовська
Olga Padovska

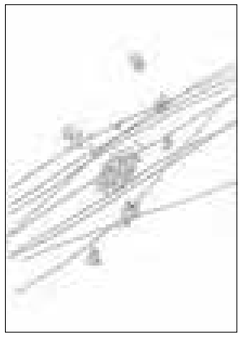
Ольга Падовська
Olga Padovska



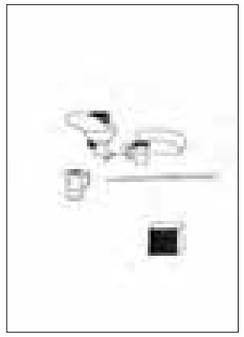
Наталія Пальчинська
Nataliia Palchynska



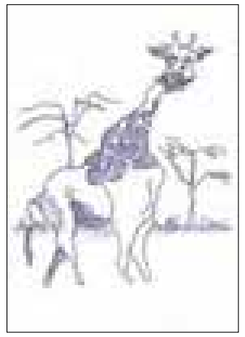
Наталія Пальчинська
Nataliia Palchynska



Наталія Пальчинська
Nataliia Palchynska



Наталія Пальчинська
Nataliia Palchynska



Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

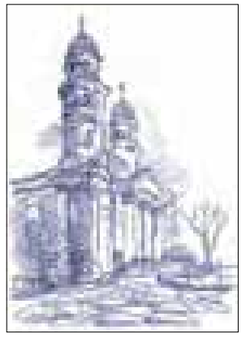
Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

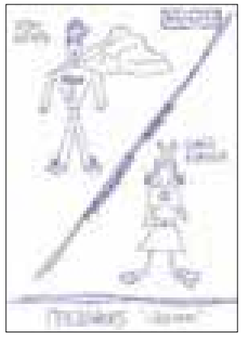
Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk



Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk



Нариман Павловський
Naryman Pavlovskyi

Нариман Павловський
Naryman Pavlovskyi

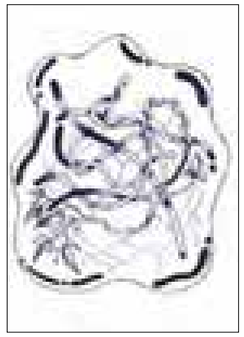
Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

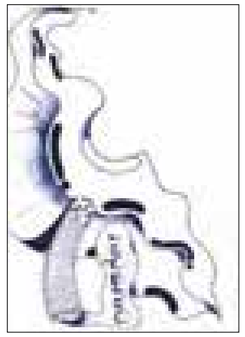
Віталій Панасюк
Vitaliy Panasyuk

Марія Пасічник
Maria Pasichnyk

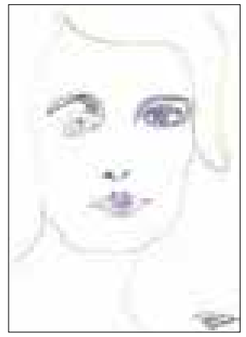
Слава Пайкін
Slava Paykin



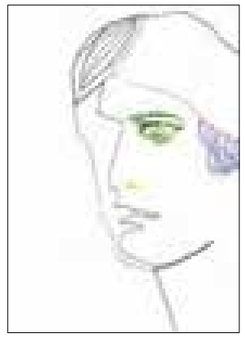
Слава Пайкін
Slava Paykin



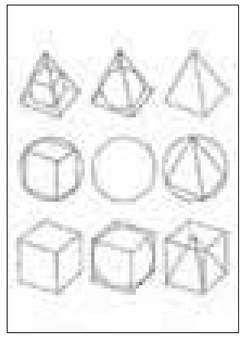
Слава Пайкін
Slava Paykin



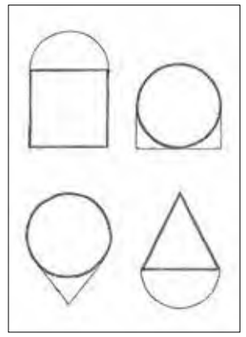
Пазза Пенелло
Pazza Penello



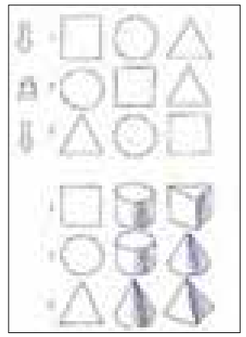
Пазза Пенелло
Pazza Penello



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



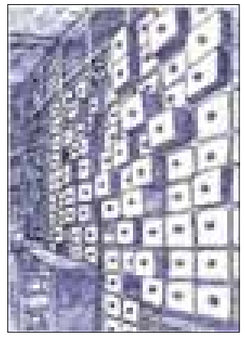
Юрій Пікуль
Yuriy Pikul

Едуард Потапенков
Eduard Potapenkov

Едуард Потапенков
Eduard Potapenkov

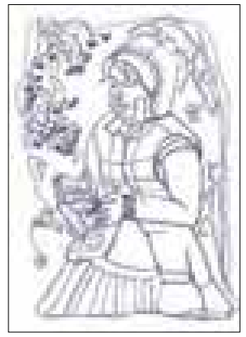
Едуард Потапенков
Eduard Potapenkov

Едуард Потапенков
Eduard Potapenkov



Іван Потапенков
Ivan Potapenkov

Іван Потапенков
Ivan Potapenkov

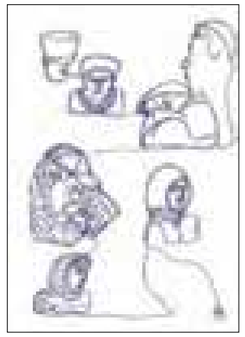


Олег Прокопенко
Oleh Prokopenko

Віктор Покиданець
Viktor Pokidanets

Анна Петушинська
Anna Petushynska

Олег Прокопенко
Oleg Prokopenko

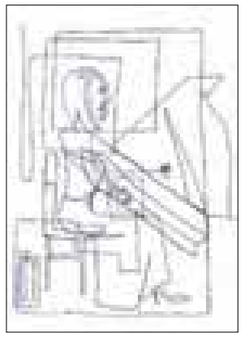


Олег Прокопенко
Oleg Prokopenko

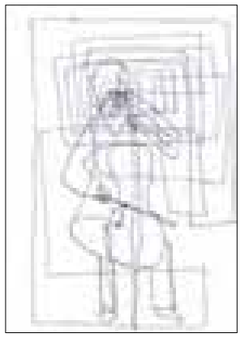
Олег Прокопенко
Oleg Prokopenko

Олег Прокопенко
Oleg Prokopenko

Олег Прокопенко
Oleg Prokopenko

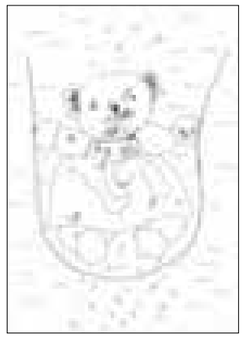


Олег Прокопенко
Oleg Prokopenko



Олег Прокопенко
Oleg Prokopenko

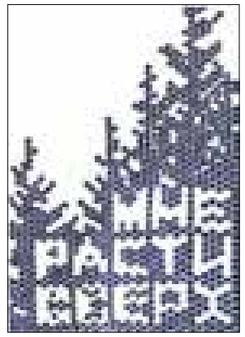
Лариса Пуханова
Larysa Puhanova



Лариса Пуханова
Larysa Puhanova

Олена Пронькіна
Helen Pronkina

Олена Пронькіна
Helen Pronkina




Оксана Пиж
Oksana Pyzh

Оксана Пиж
Oksana Pyzh

Людмила Раштанова
Lyudmila Rashtanova

Людмила Раштанова
Lyudmila Rashtanova

Людмила Раштанова
Lyudmila Rashtanova

Людмила Раштанова
Lyudmila Rashtanova

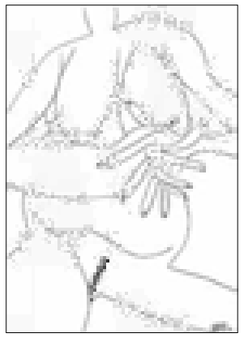
Маша Рева
Masha Reva

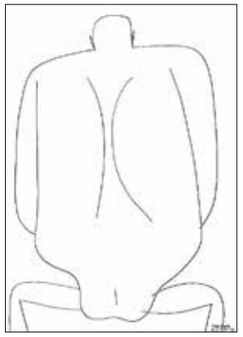
Маша Рева
Masha Reva

Маша Рева
Masha Reva

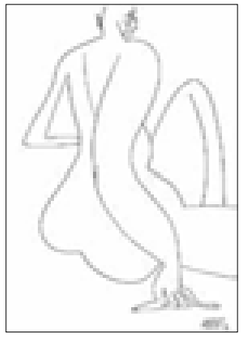
Маша Рева
Masha Reva

Маша Рева
Masha Reva

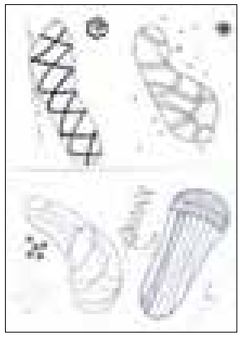

Маша Рева
Masha Reva

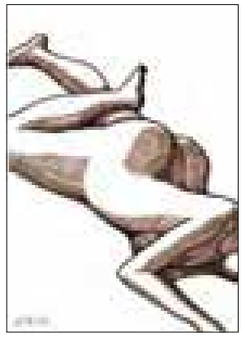

Маша Рева
Masha Reva

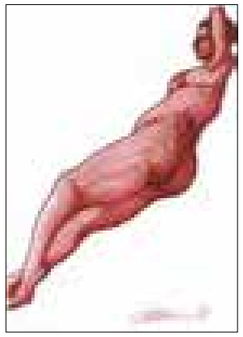
Маша Рева
Masha Reva


Маша Рева
Masha Reva

Маша Рева
Masha Reva


Вікторія Рибалкова
Viktoria Rybalkova

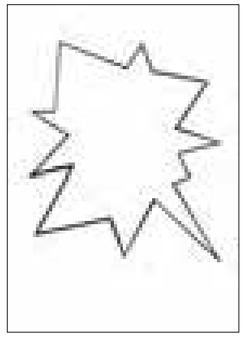

Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko


Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko

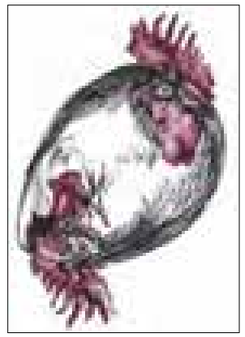
Євген Рибальченко
Evgen Rybalchenko

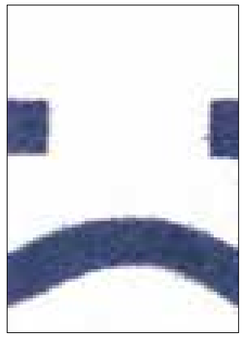
Анна Самар
Anna Samar

Анна Самар
Anna Samar


Анна Самар
Anna Samar

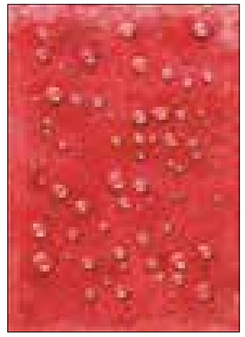
Олена Савельєва-Лещенко
Olena Savelieva-Leshenko

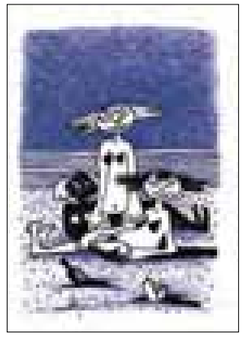

Олена Савельєва-Лещенко
Olena Savelieva-Leshenko

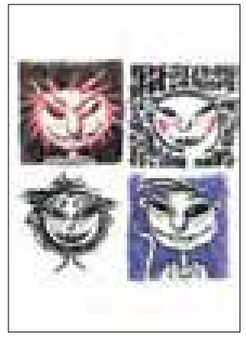

Олексій Сай
Oleksiy Say

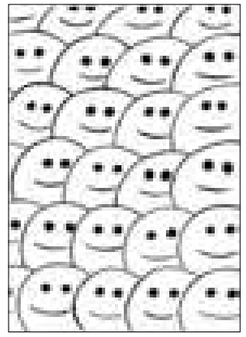
Ольга Селіщева
Olga Selishcheva

Ольга Селіщева
Olga Selishcheva

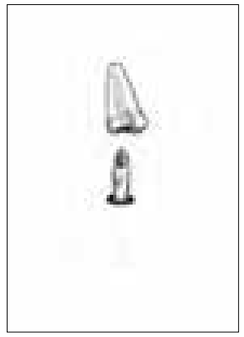

Євген Семенюк
Evgeniy Semenyuk

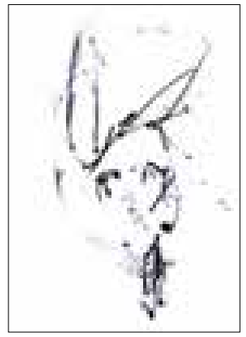

Євген Семенюк
Evgeniy Semenyuk

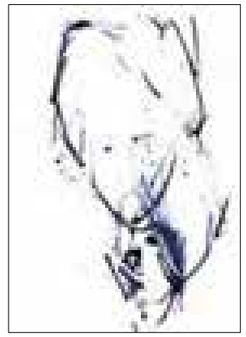

Євген Семенюк
Evgeniy Semenyuk


Олег Семців
Oleg Semtsiv

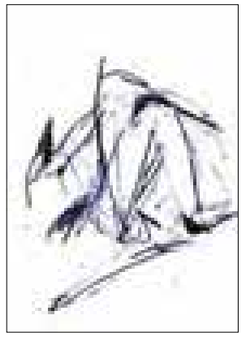
Сергій Сергієнко
Serhiy Serhiyenko


Анастасія Сіренко
Anastasiya Sirenko

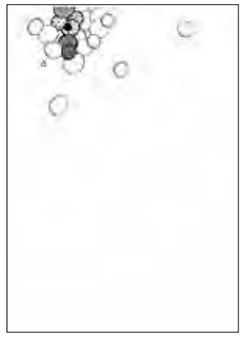

Олена Сіятовська
Olena Siyatovska


Олена Сіятовська
Olena Siyatovska

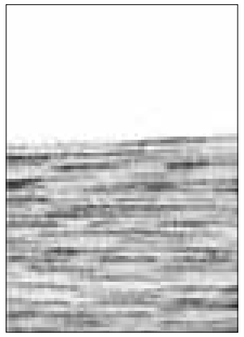
Олена Сіятовська
Olena Siyatovska



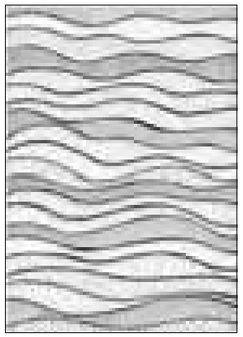
Олена Сіятовська
Olena Siyatovska



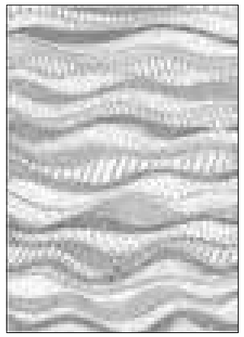
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



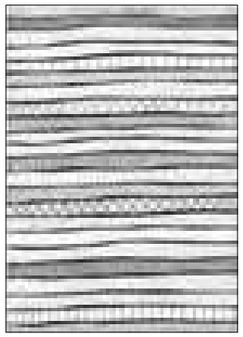
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



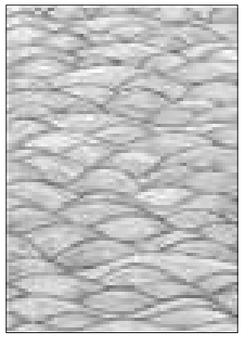
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



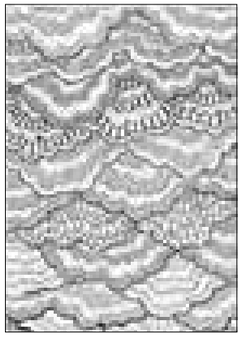
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



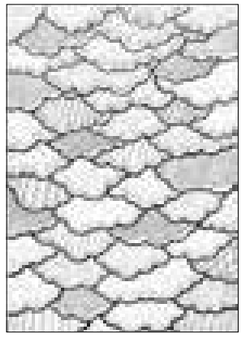
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



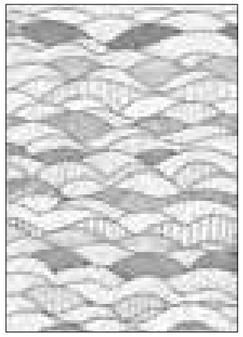
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



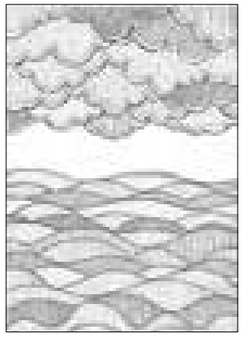
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



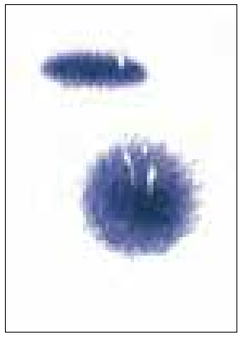
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



Ольга Скороход
Olga Skorokhod



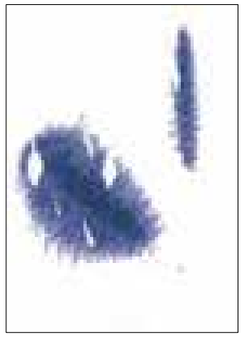
Ольга Скороход
Olga Skorokhod



Борис Слажнєв
Borys Slazhnev

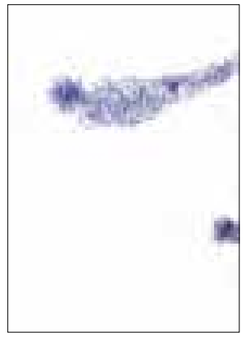
Борис Слажнєв
Borys Slazhnev

Борис Слажнєв
Borys Slazhnev

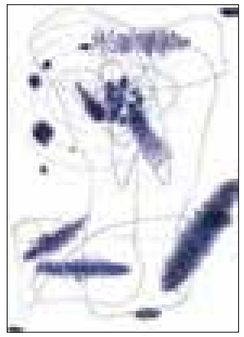


Борис Слажнєв
Borys Slazhnev



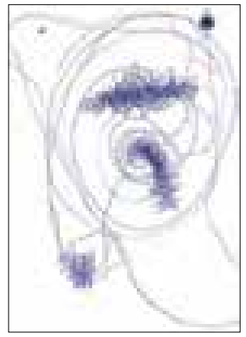


Борис Слажнєв
Borys Slazhnev



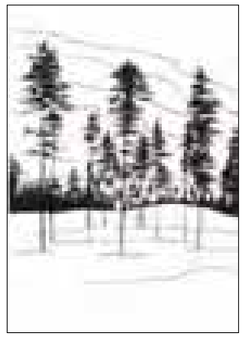
Борис Слажнєв
Borys Slazhnev

Борис Слажнєв
Borys Slazhnev

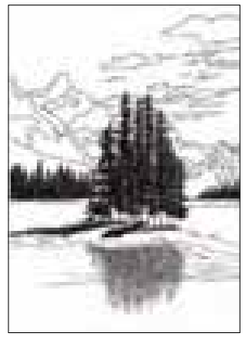


Борис Слажнєв
Borys Slazhnev

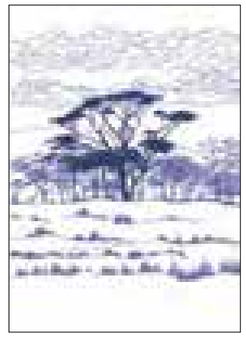
Мирослава Соколова
Myroslava Sokolova



Мирослава Соколова
Myroslava Sokolova

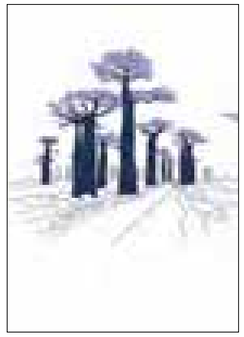


Мирослава Соколова
Myroslava Sokolova



Мирослава Соколова
Myroslava Sokolova

Мирослава Соколова
Myroslava Sokolova



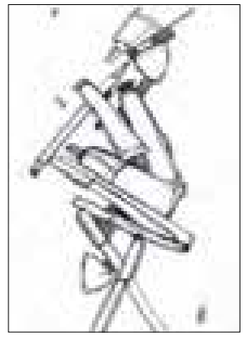
Мирослава Соколова
Myroslava Sokolova

Ірина Сомик-Пономаренко
Iryna Somyk-Ponomarenko

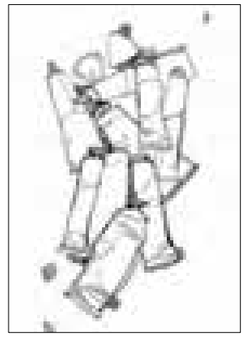
Ірина Сомик-Пономаренко
Iryna Somyk-Ponomarenko

Андрій Стегура
Andriy Stegura

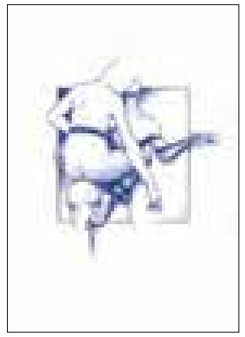
Карина Строкань
Karyna Strokan



Карина Строкань
Karyna Strokan



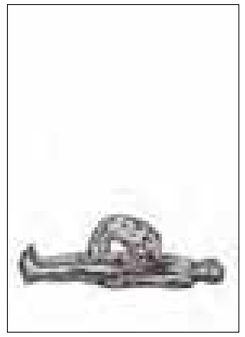
Карина Строкань
Karyna Strokan


Олег Ткаченко
Oleg Tkachenko

Олег Ткаченко
Oleg Tkachenko

Олег Ткаченко
Oleg Tkachenko

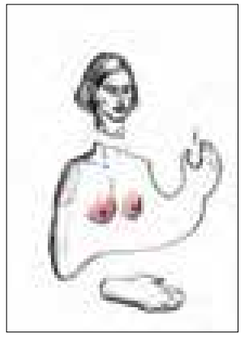
Діна Турук
Dina Turuk


Анастасія Тимошенко
Anastasia Tymoshenko

Анастасія Тимошенко
Anastasia Tymoshenko

Анастасія Тимошенко
Anastasia Tymoshenko

Анастасія Тимошенко
Anastasia Tymoshenko

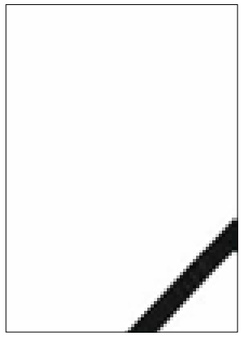

Анастасія Тимошенко
Anastasia Tymoshenko

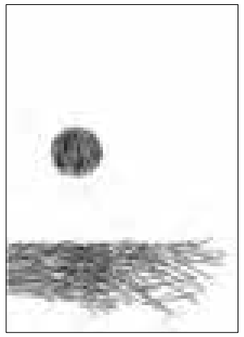
Анастасія Тимошенко
Anastasia Tymoshenko

Анастасія Тимошенко
Anastasia Tymoshenko

Діма Фатум
Dima Fatum

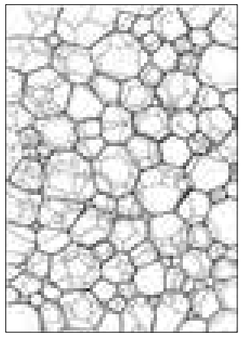
Діма Фатум
Dima Fatum

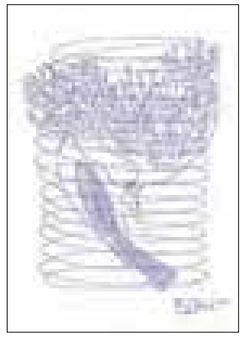

Анна Федченко
Anna Fedchenko

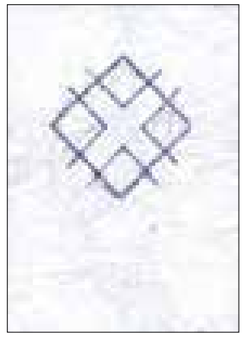

Анна Федченко
Anna Fedchenko

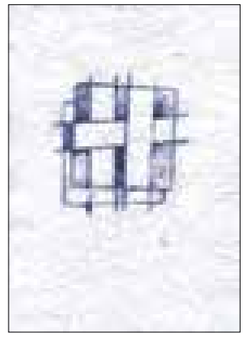





Анна Федченко
Anna Fedchenko


Юлія Федорович
Yulia Fedorovych

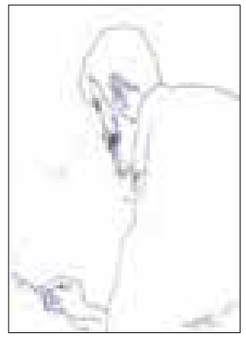

Володимир Філіппов
Volodymyr Filippov


Володимир Філіппов
Volodymyr Filippov

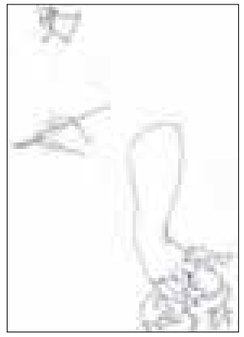
Сергій Храпов
Sergiy Hrapov

Сергій Храпов
Sergiy Hrapov

Вадим Харабарук
Vadym Kharabaruk

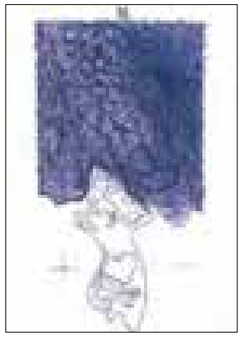

Віктор Харкевич
Viktor Harkevych

Віктор Харкевич
Viktor Harkevych

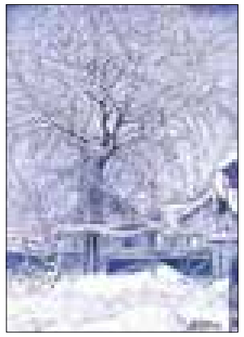

Віктор Харкевич
Viktor Harkevych

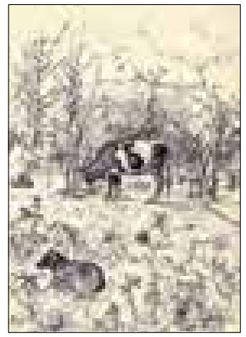
Борис Херсонський
Borys Hersonsky

Нікіта Цой
Nikita Tsoy

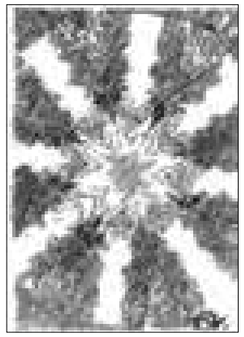

Нікіта Цой
Nikita Tsoy

Маргарита Циркалюк
Margaryta Tsyrkaliuk

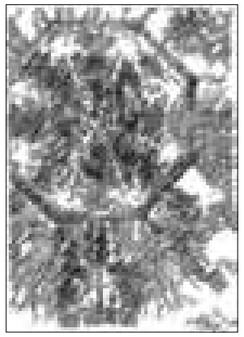

Ярослав Чернівчан
Yaroslav Chernivchan


Ярослав Чернівчан
Yaroslav Chernivchan

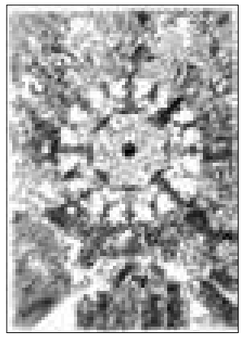
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

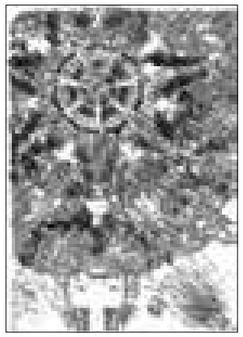

Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

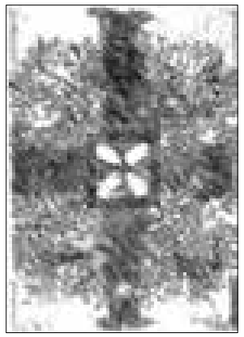
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk


Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

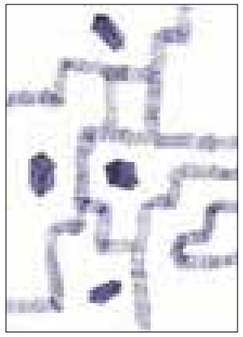

Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

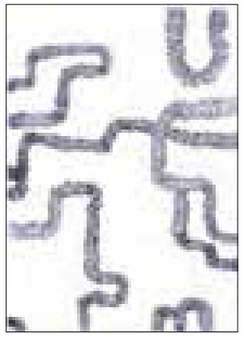

Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk


Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

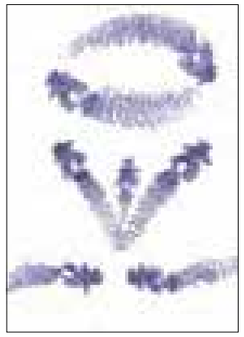
Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

Оксана Чепелик
Oksana Chepelyk

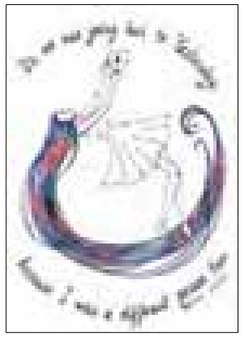

В'ячеслав Чепелик-Кожин
Viyacheslav Chepelyk-Kozhyn


В'ячеслав Чепелик-Кожин
Viyacheslav Chepelyk-Kozhyn

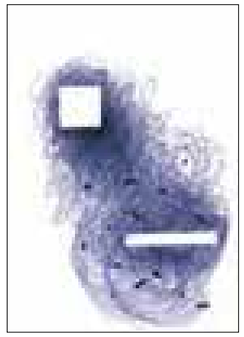
В'ячеслав Чепелик-Кожин
Viyacheslav Chepelyk-Kozhyn

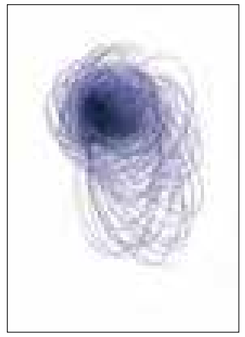

В'ячеслав Чепелик-Кожин
Viyacheslav Chepelyk-Kozhyn

Наталія Чулікова
Natalia Chulikova


Наталія Чулікова
Natalia Chulikova

Адаміна Шнайдер
Adamina Schneider


Адаміна Шнайдер
Adamina Schneider


Адаміна Шнайдер
Adamina Schneider

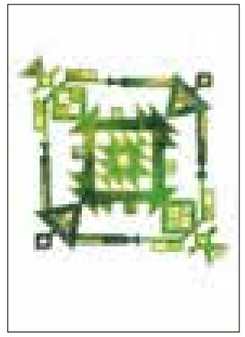
Адаміна Шнайдер
Adamina Schneider

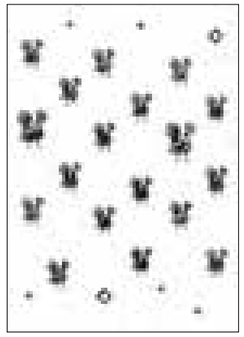
Катя Шадріна
Katia Shadrina

Катя Шадріна
Katia Shadrina

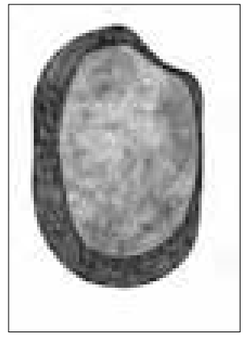
Катя Шадріна
Katia Shadrinak

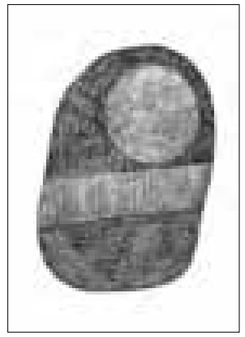
Юлія Шалімова
Iuliia Shalimova

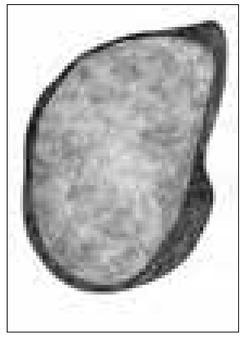

Юлія Шалімова
Iuliia Shalimova


Юлія Шалімова
Iuliia Shalimova

Юлія Шалімова
Iuliia Shalimova

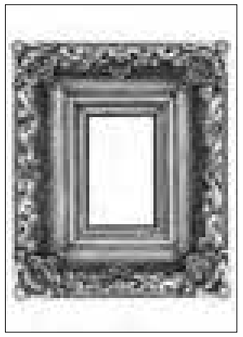

Олена Шарашидзе
Olena Sharasydze


Олена Шарашидзе
Olena Sharasydze


Олена Шарашидзе
Olena Sharasydze

Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova

Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova

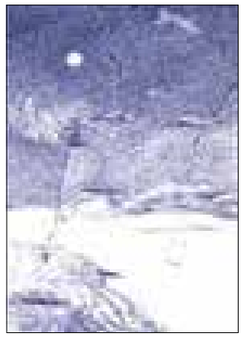
Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova

Маргарита Шерстюк
Margaryta Sherstyuk

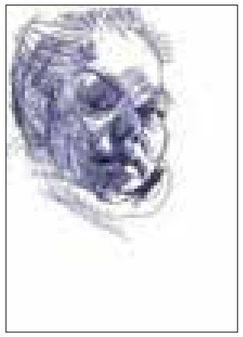
Маргарита Шерстюк
Margaryta Sherstyuk

Ш
Sh

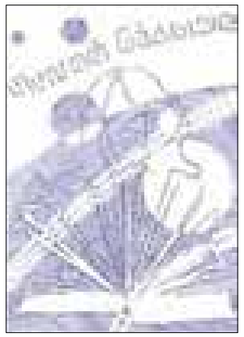
Маргарита Шерстюк
Margaryta Sherstyuk



Маргарита Шерстюк
Margaryta Sherstyuk

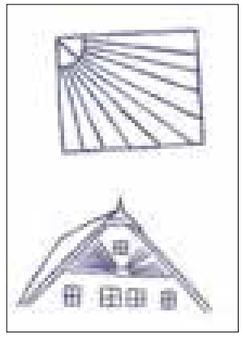


Маргарита Шерстюк
Margaryta Sherstyuk

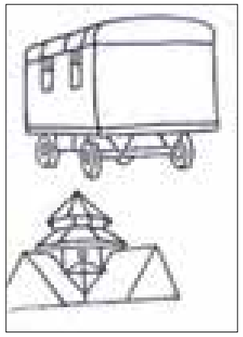


Влада Шевчук
Vlada Shevchuk

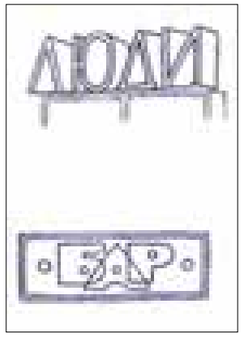
Наталія Шевченко
Natalia Shevchenko



Наталія Шевченко
Natalia Shevchenko



Наталія Шевченко
Natalia Shevchenko




Наталія Шевченко
Natalia Shevchenko

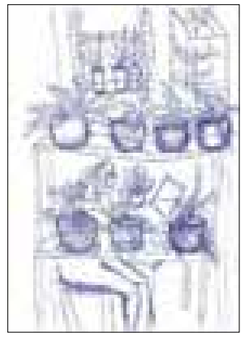
Олег Школоберда
Oleg Shkoloberda

Олег Школоберда
Oleg Shkoloberda

Олег Школоберда
Oleg Shkoloberda

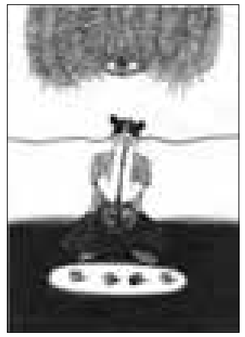
Бандей Шолтес
Bandy Sholtes



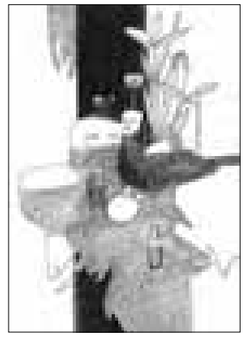


Іра Шостак
Ira Shostak

Вероніка Шова
Veronika Shova



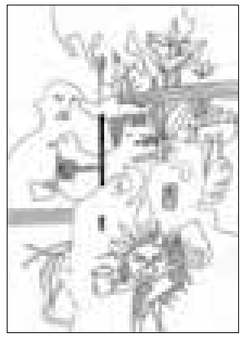
Ганна Шумська
Ganna Shunska



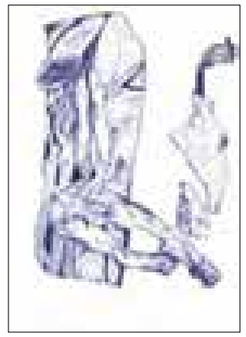
Ганна Шумська
Ganna Shunska

Д
Є
Ж

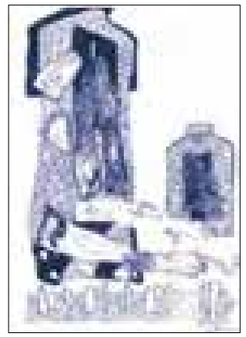
Ганна Шумська
Ganna Shunska



Ганна Шумська
Ganna Shunska

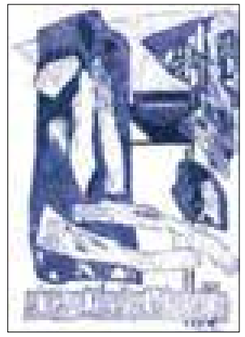


Поліна Щербіна
Polina Sherbina



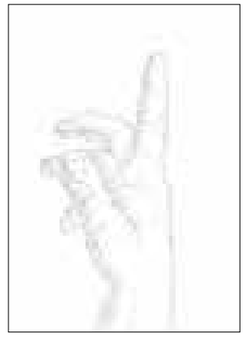
Поліна Щербіна
Polina Sherbina

Ш
Щ
Я

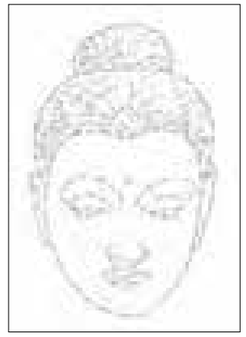


Поліна Щербіна
Polina Sherbina

Поліна Щербіна
Polina Sherbina

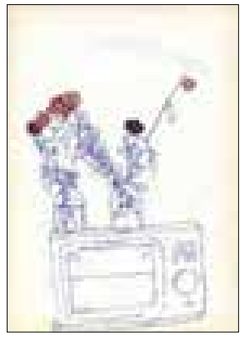


Володимир Яковець
Volodymyr Yakovets

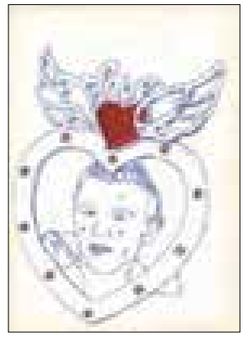


Володимир Яковець
Volodymyr Yakovets

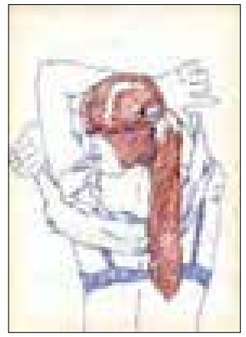
Володимир Яковець
Volodymyr Yakovets



Євген Якшин
Evgen Yakshyn

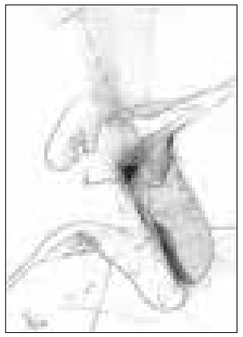


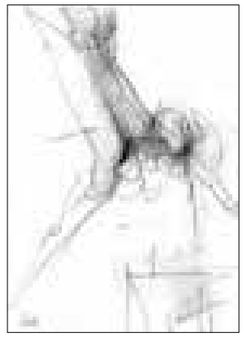
Євген Якшин
Evgen Yakshyn



Євген Якшин
Evgen Yakshyn

Я


Ігор Янович
Igor Yanovych


Ігор Янович
Igor Yanovych

Ігор Янович
Igor Yanovych

А
Б

Олександр Анталовці
Oleksandr Antalovtsi

Олександр Анталовці
Oleksandr Antalovtsi

Олександр Анталовці
Oleksandr Antalovtsi

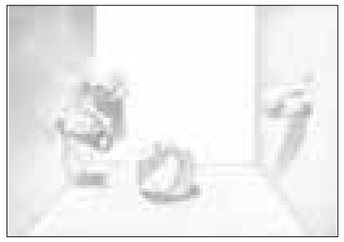
Олександр Анталовці
Oleksandr Antalovtsi

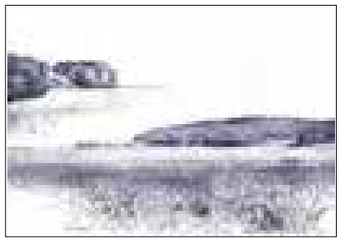
Анна Ануфрієва
Hanna Anufrieva

Володимир Бабченко
Volodymyr Babchenko

Володимир Бабченко
Volodymyr Babchenko

Артем Бережний
Artem Berezhniy

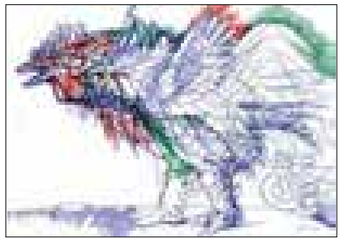

Марина Біндіч
Maryna Bindich

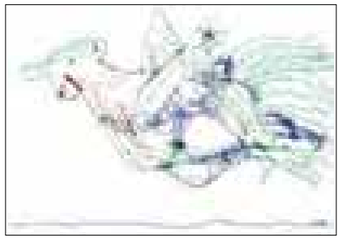

Богдан Бардецький
Bogdan Bardetskiy

Богдан Бардецький
Bogdan Bardetskiy

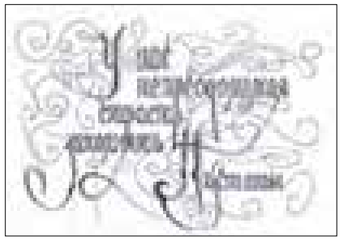
Богдан Бардецький
Bogdan Bardetskiy




Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun


Володимир Бовкун
Volodymyr Bovkun

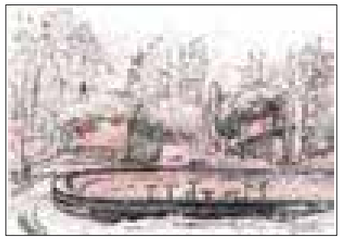
Ірина Вале
Iryna Vale


Олександр Вікулкін
Oleksandr Vikulkin

Даша Галько
Dasha Galko

Маріко Гельман
Mariko Gelman

Б
В
Г


Лариса Годунова
Larysa Godunova

Лариса Годунова
Larysa Godunova

Світлана Гончарова
Svitlana Goncharova

Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova

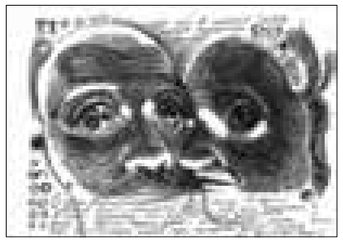
Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova

Тетяна Животкова
Tetyana Zhyvotkova

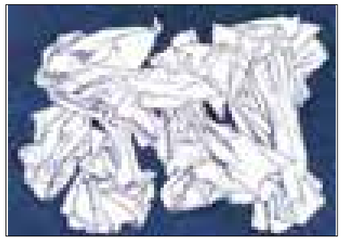
Ж
З
К

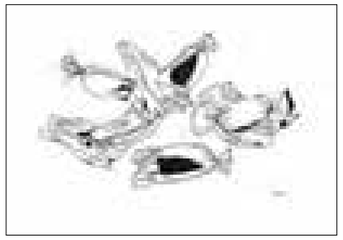
Олексій Залевський
Oleksiy Zalevskiy

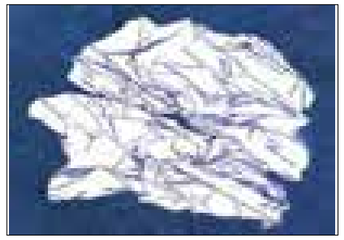
Алевтина Кахідзе
Alevtina Kakhidze

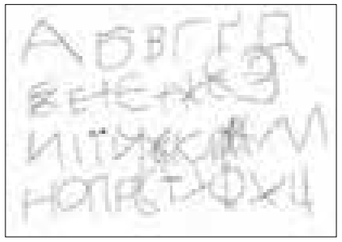

Ігор Канівець
Igor Kanivets

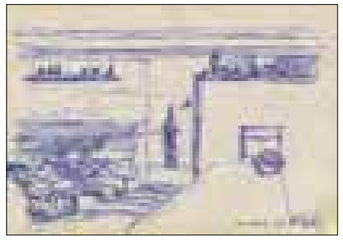
К

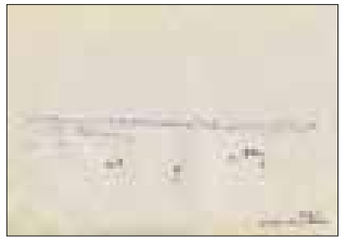

Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

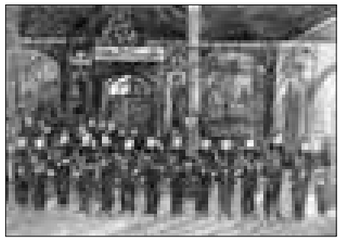

Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

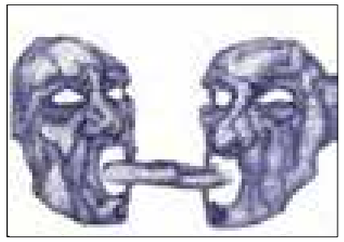

Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

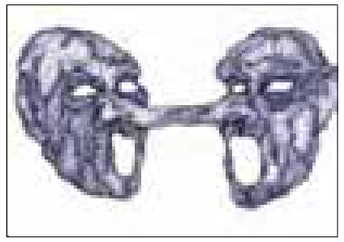

Марієтта Карась
Marietta Karas


Анатолій Криволап
Fnatoliy Kryvolap

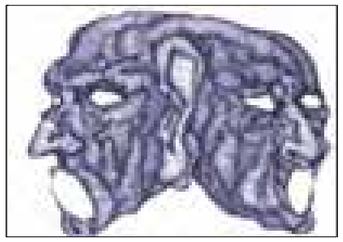

Анатолій Криволап
Fnatoliy Kryvolap


Олександра Клименко
Oleksandra Klymenko

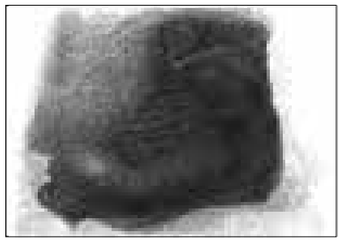

Юлія Куратнік
Yulia Kuratnik

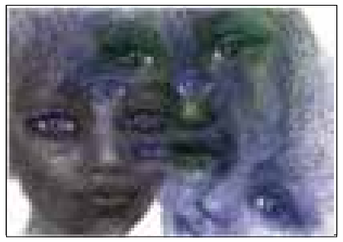

Юлія Куратнік
Yulia Kuratnik

Юлія Куратнік
Yulia Kuratnik


Юлія Куратнік
Yulia Kuratnik

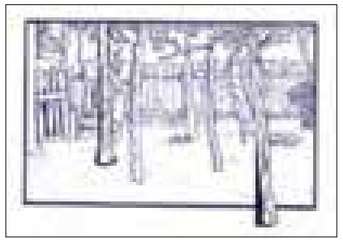
Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

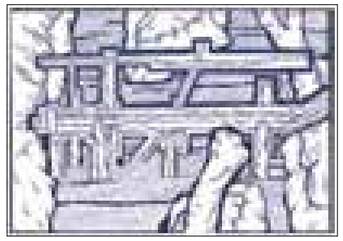

Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

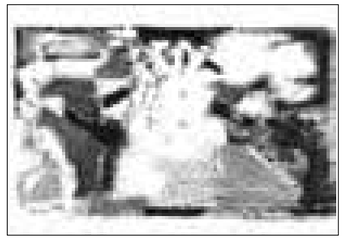

Світлана Курнікова-Проняєва
Svitlana Kurnikova-Pronyaeva

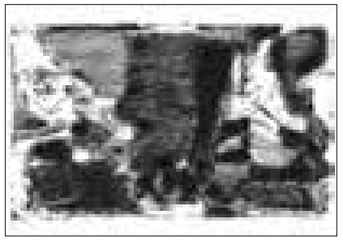
Вікторія Кушнір-Збарська
Viktiria Kushnir-Zbarska

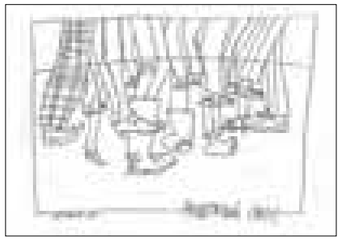


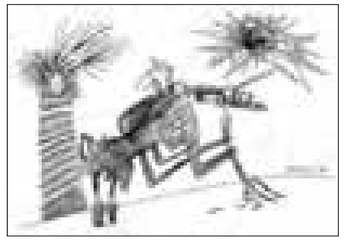

Тарас Кушнір
Taras Kushnir


Тарас Кушнір
Taras Kushnir

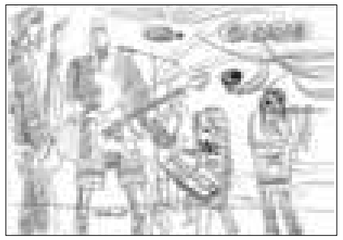

Петро Лебединець
Petro Lebedynets

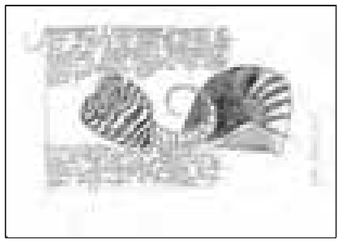

Петро Лебединець
Petro Lebedynets

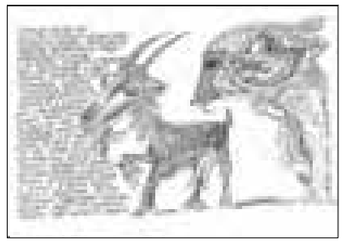

Варел Лозовий
Varel Lozovyi

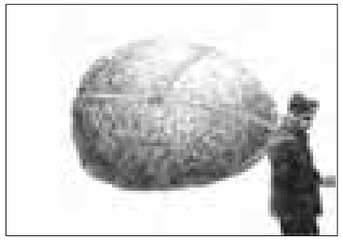

Варел Лозовий
Varel Lozovyi

К
Л
М


Варел Лозовий
Varel Lozovyi

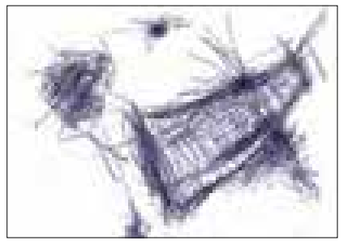

Варел Лозовий
Varel Lozovyi

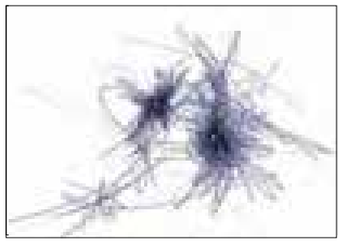

Варел Лозовий
Varel Lozovyi

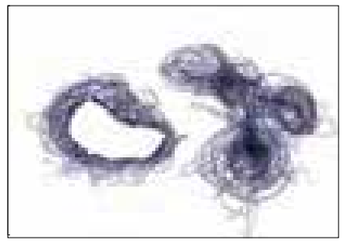

Микола Лукін
Mykola Lukin

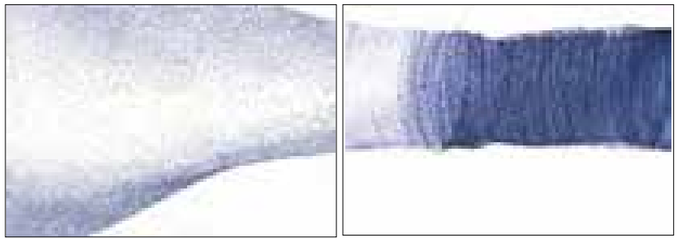
Олеся Лукіна
Olesia Lukina

Тетяна Метель
Tetyana Metel


Артур Млоян
Artur Mloyan

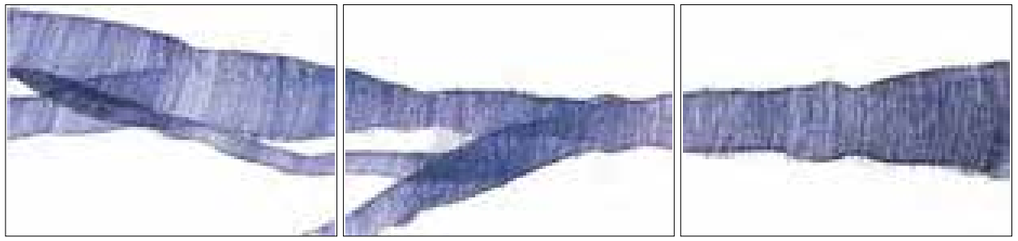

Артур Млоян
Artur Mloyan


Артур Млоян
Artur Mloyan

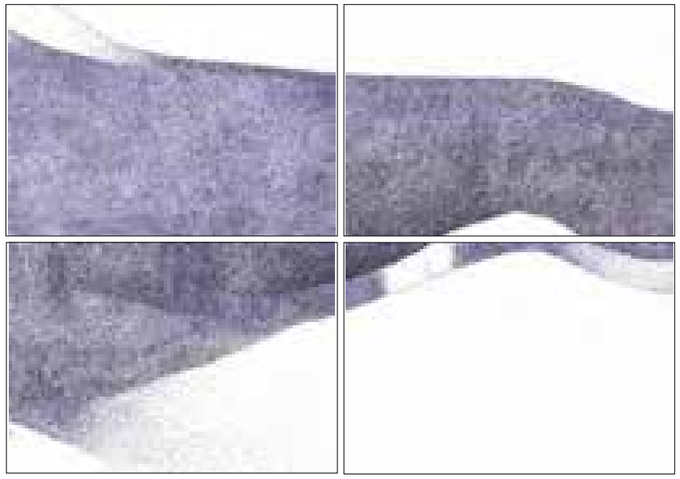


Марія Матієнко
Maria Matienko

Марія Матієнко
Maria Matienko

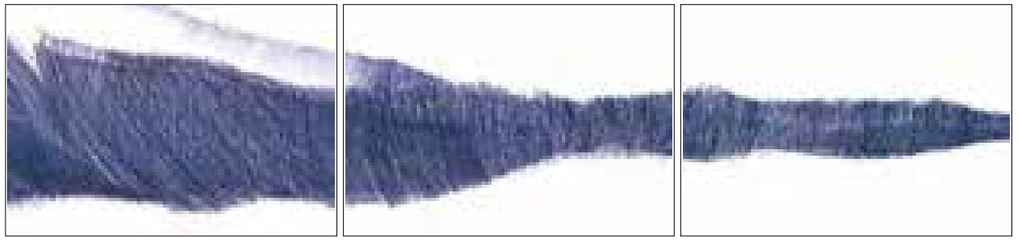


Марія Матієнко
Maria Matienko



Марія Матієнко
Maria Matienko

Марія Матієнко
Maria Matienko

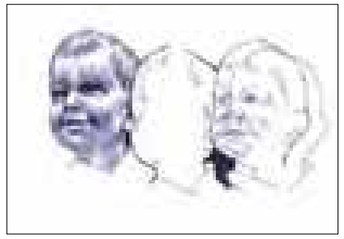


Марія Матієнко
Maria Matienko

Максим Мірнов
Max Mirnov

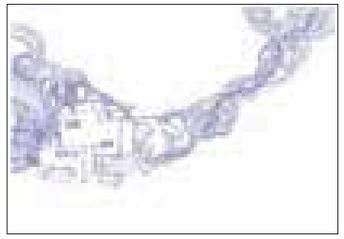
Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko

Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko

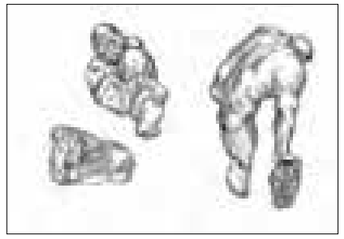


Тетяна Очередько
Tetyana Ocheredko

Алевтина Кахідзе
Alevtina Kakhidze

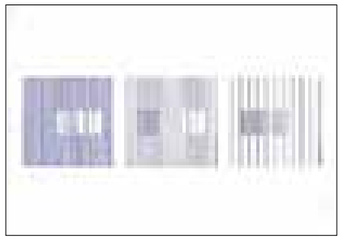


Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

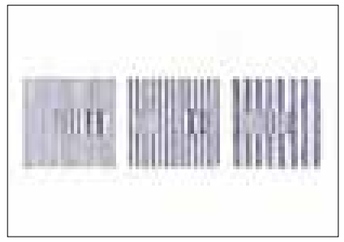


Маргарита Кісельова
Margaryta Kiseliova

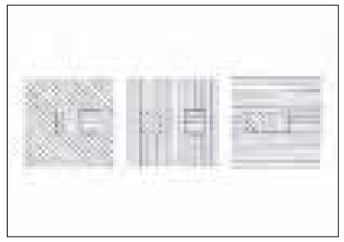




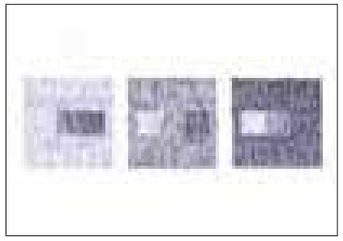
Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



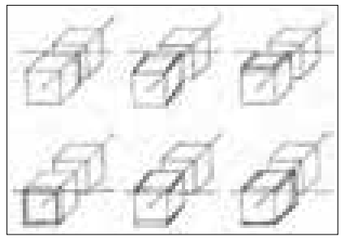
Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



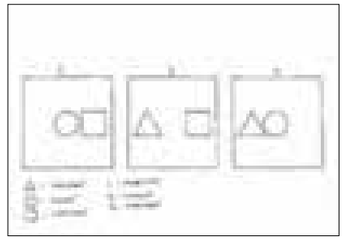
Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



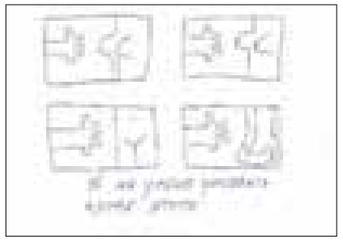
Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



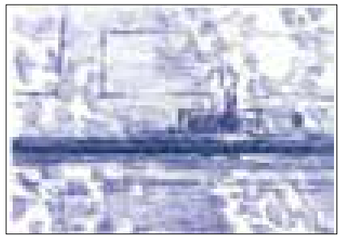
Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



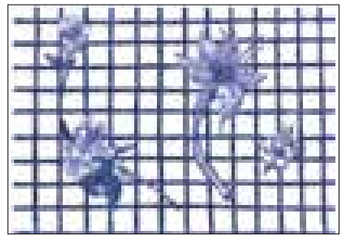
Юрій Пікуль
Yuriy Pikul



Пазза Пенелло
Pazza Penello

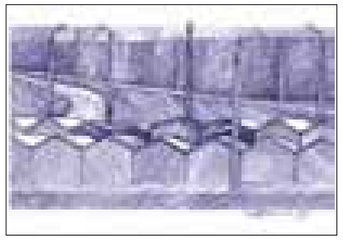


Едуард Потапенков
Eduard Potapenkov

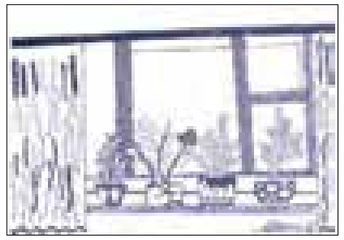


Ольга Рац
Olga Rats

Євген Рибалченко
Evgen Rybalchenko

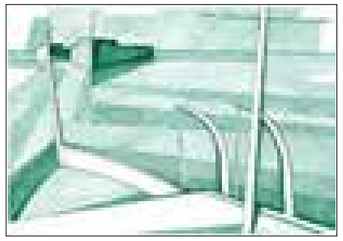


Євген Рибалченко
Evgen Rybalchenko



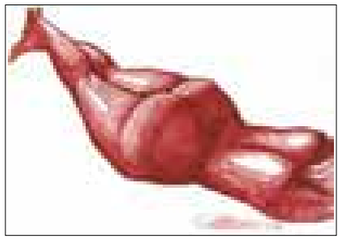
Євген Рибалченко
Evgen Rybalchenko

Євген Рибалченко
Evgen Rybalchenko

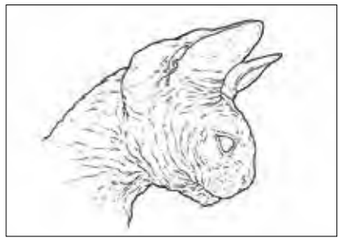


Євген Рибалченко
Evgen Rybalchenko

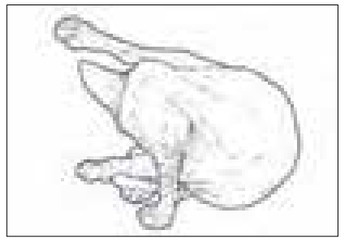
Євген Рибалченко
Evgen Rybalchenko



Євген Рибалченко
Evgen Rybalchenko

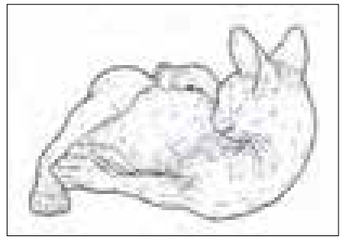


Sadan
...

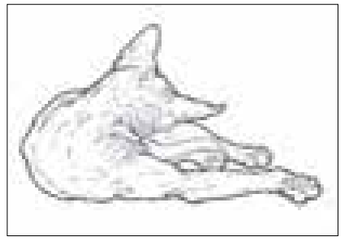


Sadan
...

Олена Савельєва-Лещенко
Olena Savelieva-Leshenko

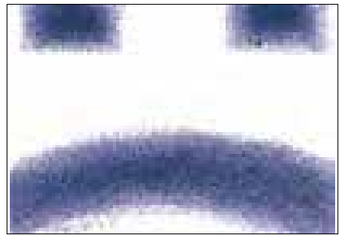


Sadan
...



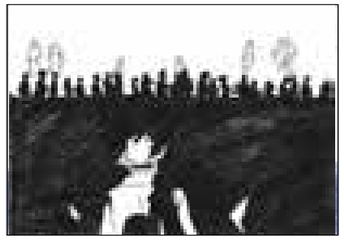
Sadan
...

Олена Савельєва-Лещенко
Olena Savelieva-Leshenko

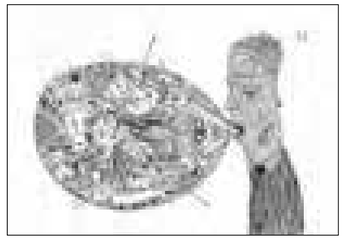


Олексій Сай
Oleksiy Say

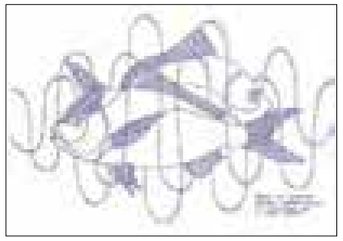
Ольга Саєнко
Olga Sayenko



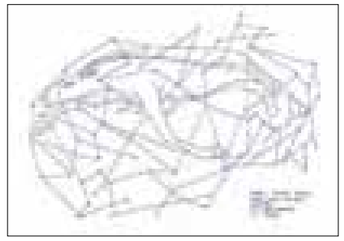
Ольга Саєнко
Olga Sayenko



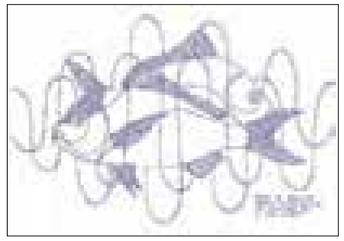
Дарина Тягнибок, Андрій Роік, Дарина Короткевич
Daryna Tyagnybok, Andriy Roik, Daryna Korotkevych



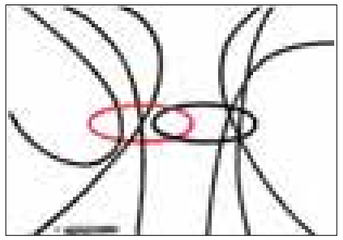
Юлія Федорович
Yulia Fedorovych



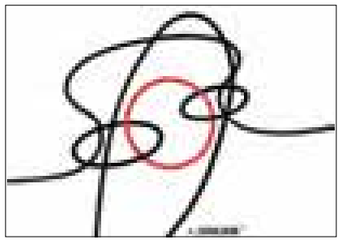
Юлія Федорович
Yulia Fedorovych



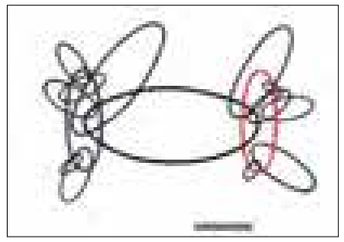
Юлія Федорович
Yulia Fedorovych



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova

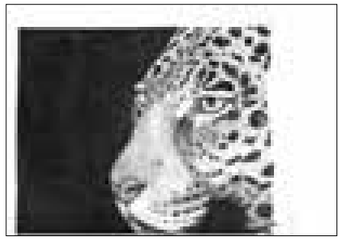


Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova



Ельміра Шемседінова
Elmira Shemsedinova

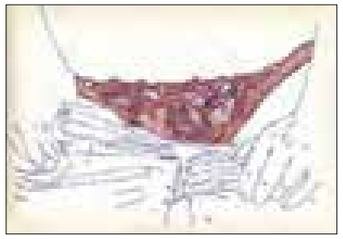
Маргарита Шерстюк
Margaryta Sherstyuk



Олег Школоберда
Oleg Shkoloberda

Олег Школоберда
Oleg Shkoloberda

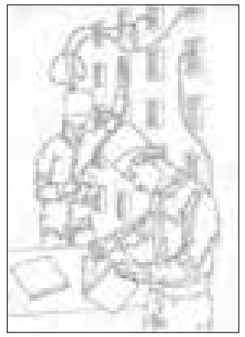
Олег Школоберда
Oleg Shkoloberda



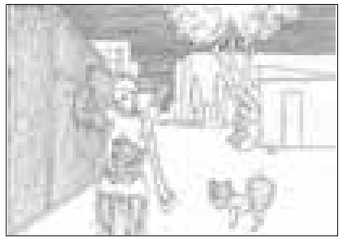
Євген Якшин
Evgen Yakshyn

Виправлені одруківки
каталогу 2015 р.

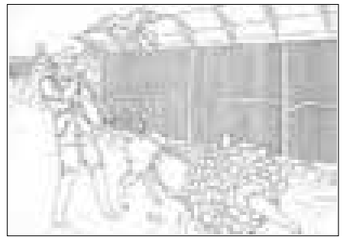
Олена Стельмах
Elena Stelmakh



Олена Стельмах
Elena Stelmakh



Олена Стельмах
Elena Stelmakh



Олена Стельмах
Elena Stelmakh

ЩОРІЧНИЙ ХУДОЖНІЙ ПРОЕКТ
«А4, кулькова ручка»

# ПОЛОЖЕННЯ

**«А4, кулькова ручка»** / «A4, ballpoint» / «А4, шариковая ручка» (надалі — Проект), створено у 2006 році та проводиться у грудні кожного року виставкою та презентацією каталогу попередніх років в Карась Галереї.

Концепція проекту закладена в його назві-форматі: малюнок звичайною кульковою ручкою на тривіальному офісному папері розміру А4.
Створення мистецтва самими повсякденними та демократичними засобами та залучення, завдячуючи цьому, максимальної аудиторії.
Пошук суті мистецтва через позбавлення твору традиційних художніх технологій виразності.
Приведення кожного Автора і Глядача у спільні, рівні, обмежені та уніфіковані умови використання технічних засобів.
Пошук ідентичності Автора через технічне спрощення.
Дослідження естетики та феномену мистецтва за рахунок співставлення різних видів візуального наративу: художнього, літературного, музичного, архітектурного, антропоморфного, тощо.

## Термінологія Положення

**Положення** (надалі — Положення) — *це документ, що регламентує засадничі принципи художнього щорічного проекту «А4, кулькова ручка» (надалі — Проект), участь у ньому авторів, їх творів та взаємовідносини з Проектом та іншими зацікавленими сторонами.*
**Твір** (надалі — Твір) — об'єкт та робота які відповідають формату Проекту, що має естетичну цінність та є творчим продуктом особистості, який переданий у власність Проекту Автором та повноправним власником Твору. В контексті Проекту — продукт образотворчого мистецтва створений з аркушу паперу формату А4 за допомогою кулькової ручки. Можливі деякі незначні відхилення від формату проекту.
**Проект** — Щорічний портфоліо-проект «А4, кулькова ручка».
**Автор Проекту** — Євген Карась, куратор, експерт, керівник «Карась Галерея». Українська, російська та англійська назви Проекту запатентовані українськими та міжнародними патентними бюро.
**Організатори Проекту** — «Карась Галерея» та особи, що уповноважені виступати від імені Проекту.
**Партнер Проекту** — фізична або юридична особа, що бере на себе частину організаційних або фінансових витрат, пов'язаних із реалізацією тієї чи іншої частини Проекту.
**Автор** — автор Твору (надалі — Автор), який:

- володіє на момент взаємовідносин з Проектом авторськими матеріальними, нематеріальними та майновими правами на Твір, що подається у Проект, інформацію про його Автора в Україні та за її межами;
- бере на себе відповідальність за згоду в участі в Проекті та передачі Твору у власність Проекту на умовах Положення Проекту;
- відповідає перед іншими особами та організаціями за легітимність участі Твору та Автору в Проекті, достовірність наданої про них інформації та їх правові дії по Проекту.

**Учасник Проекту** — Автор вважається учасником Проекту від моменту експонування його Твору на виставці Проекту.
**Журі Проекту** — непублічна експертна група, що уповноважена організаторами проводити відбір робіт для Проекту, створюється Організаторами Проекту з художників, теоретиків мистецтва, кураторів, культурних діячів. Склад журі не розголошується задля запобігання тиску на членів з боку зацікавлених осіб.
**Колекція Проекту** — складається з Творів, безкоштовно наданих, куплених, подарованих, у власність Проекту.

## Хто може подавати роботи на Проект

Організатори проекту приймають роботи на розгляд в Авторів без будь-яких обмежень за віком, статтю, громадянством, освітою тощо.
Неповнолітні Автори обов'язково мають узгодити участь в проекті із батьками, або особами, що несуть за них відповідальність.

## Які вимоги до Твору

На конкурс приймають Твори, що виконані ТІЛЬКИ кульковою ручкою *(не гелевих, чорнильних, тушових ручок, олівців, фломастерів тощо),* на офісному папері формату А4 (210×297 мм) вертикальної компоновки.
Організатори жодним чином не обмежують теми, стилі, жанри та сюжети Творів.
Кількість поданих Творів від одного Автора не обмежена.
Твори мають бути розбірливо друкованими літерами підписані із зворотньої сторони олівцем:

- *ім'я та прізвище Автора (українською та англійською мовами), рік створення роботи;*
- *адреса сторінки у facebook (якщо є);*
- *контактний телефон, e-mail, поштова адреса.*

Вказані особисті дані є конфіденційними.
Твір має бути *оригіналом*, намальованим *кульковою ручкою (не цифрова чи аналогова копія).*
Журі лишає за собою право щодо прийому або відмови не форматних Творів без коментарів та пояснень.

## Можлива тема

Кожного року Організатори можуть оголошувати можливі теми майбутньої виставки проекту. Тема не є обов'язковою для виконання, але Організатори будуть вдячні за дотримання теми в Творах, що надіслані на проект.

## Як подати Твір

На попередній розгляд електронні копії Творів можна надсилати на електронну скриньку

*a4.ballpoint@gmail.com*

або розміщувати в facebook-групі Проекту за адресою:

*www.facebook.com/groups/a4ballpoint*

Оригінали Творів на Проект приймаються за адресою:

*«Карась Галерея»*
*Андріївський узвіз 22-а*
*Київ 04070*
протягом року з 12:00 до 18:00,
щоденно, крім суботи та неділі.

Довідки можна отримати за телефоном

*+380 (44) 238-65-31.*

Автори можуть надіслати Твори поштою із адресною доставкою у Карась Галерею, кур'єрською службою, або можуть занести в галерею особисто.
Кожний Твір розглядається та оцінюється окремо, крім поліптихів.



Результати розгляду наданих Творів до проекту можна отримати на презентації Проекту в списку Авторів, учасників виставки або в публікаціях Проекту на офіційних сторінках в соцмережах.

## Правила та умови участі в Проекті

Надаючи Твір у Проект, Автор тим самим підтверджує ознайомлення з цим Положенням, правилами та умовами участі в Проекті.

- Твори, що пройшли відбір стають власністю Проекту та експонуються під час виставки «А4, кулькова ручка», на ретроспективних та інших виставках присвячених популяризації Проекту.
- Організатори докладатимуть усіх зусиль задля збереження Творів Автора, однак не можуть нести відповідальність за форс-мажорні обставини, пов'язані зі стихійними лихами, природною стихією, а також з протиправними діями інших фізичних та юридичних осіб.
- Організатори гарантують Автору, що його ім'я, як Автора Твору, по можливості буде зазначатися в офіційних документах та при публічній демонстрації Твору.
- Організатори залишають за собою право безоплатно для Автора діяти та розпоряджатися Творами, які були надані Автором до Проекту і у Проект відібрані: зберігати, транспортувати, експонувати, фотографувати, сканувати, копіювати, оформлювати, тиражувати, страхувати, демонструвати, публікувати у ЗМІ, друкованих та електронних виданнях, відеоматеріалах та в соціальних мережах, в рекламних, комерційних, благодійних, наукових, просвітницьких, маркетингових та інших цілях, продавати, дарувати, обмінювати, надавати у тимчасове користування і зберігання, наносити зображення Творів на одяг, банери, автомобілі та інші носії, використовувати як повне зображення, так і його частини у візуальній продукції, в засобах масової інформації, у статтях та монографіях тощо.
- Організатори можуть передавати права на розпорядження Творами Проекту своїм партнерам та співорганізаторам.
- Автори Творів, які пройшли відбір - отримують друкований каталог зі своїм Твором (Творами) в якості винагороди.
- Автори, що пройшли відбір, вносяться в публічний список учасників Проекту на виставках Проекту, сторінках Проекту в друкованих та електронних ЗМІ, на веб-сторінках Проекту та на сторінках проекту у соціальних мережах.

## Авторські і майнові права

- Порушення авторських прав при створенні Твору залишаються на відповідальності Автору Твору.
- Надаючи Твір, Автор гарантує, що Твір створено особисто Автором, чи групою Авторів. Що вказані дані на зворотній стороні Твору правдиві, і саме Автору чи Авторам належать усі особисті немайнові права та виключні майнові права на Твір.
- Автор гарантує, що він має право передавати немайнові та виключні майнові права на використання Твору, і що ця передача прав не порушує прав третіх осіб.
- Надаючи свої дані, Автор дає згоду на занесення їх до бази даних Організаторів для можливості оприлюднення його імені та прізвища (або псевдоніму), публікації щодо його самого, його творчої біографії, його участі в Проекті та його Твору в Проекті, а також для підтримки зв'язку з Автором. Особисті телефони, поштові та електронні адреси Автора є конфіденційними і публікації та розповсюдженню не підлягають.
- Автори відібраних Творів не можуть пред'являти матеріальних та моральних претензій щодо авторських прав.
- Надаючи Твір Автор гарантує, що не буде оскаржувати сам та/або сприяти іншим особам в оскарженні прав Організаторів на використання Твору в будь-якій формі, якщо це не завдає шкоди честі та репутації Автора.
- Автор несе відповідальність перед третіми особами, які заявили свої права на Твір і несе всі витрати, викликані претензіями та/або позовами третіх осіб про порушення авторських прав на Твір.
- Навіть якщо всі інтелектуальні права та будь-які інші права запатентовано в усіх країнах світу на ім'я Автора чи заявника Твору, в разі проходження відбору Творів Автора у Проект, права переходять у власність Організаторів Проекту.
- Автори мають право на реплікацію зробленої роботи та матимуть всі права на такий Твір.
- По факту експонування Твору на виставці Автор передає, а Організатори набувають, виключні майнові права інтелектуальної власності на використання, що було надано Автором для участі в Проекті.
- Майнові права на Твір передаються Автором на користь Організаторів на повний термін дії авторських прав, встановлений на момент передачі Твору, згідно з міжнародним та Українським законодавством.

## Надані та не відібрані Твори

Твори, що не пройшли експертний відбір до Проекту забирає в Організаторів Автор або його довірена особа самостійно в «Карась Галереї».
Твори, що не пройшли відбір зберігаються в «Карась Галерея» протягом півроку задля повернення їх Авторам.
В разі відсутності звернення Авторів, щодо повернення Творів протягом половини календарного року за подальшу долю Творів, що не пройшли відбір Організатори відповідальності не несуть.

## Місце проведення щорічної виставки

Основна щорічна виставка Творів Проекту «А4, кулькова ручка» проводиться за адресою:

*«Карась Галерея»*
*Андріївський узвіз 22-а*
*Київ 04070*

*+380 (44) 238-65-31,*
Пн.-Пт. 11:00-19:00

## Партнери та спонсори Проекту

Партнери та спонсори Проекту:

- вказуються в інформаційних матеріалах пов'язаних із Проектом, в друкованій продукції;
- проголошується подяка на офіційній частині події, озвучуються в інтерв'ю та виступах Організаторами;
- отримують, залежно від внеску, перші сторінки для привітальних слів та перші або останні сторінки для реклами на друкованій продукції, інформаційних матеріалах та інтернет-ресурсах Проекту;
- отримують частину тиражу каталогів Проекту залежно від внеску;
- отримують, залежно від внеску, частину колекції Творів Проекту.

## Інше

Виключні майнові права інтелектуальної власності на використання Твору в разі реорганізації Проекту передаються в повному обсязі його правонаступнику.

# КОНКУРС ТЕКСТУ-ЕСЕ

«А4, кулькова ручка»

**Карась Галерея оголошує конкурс тексту-есе, присвячений проекту «А4, кулькова ручка», — науково-популярний, мистецтвознавчий, аналітичний, дослідницький, художній.**

## Преамбула

Щорічний проект «А4, кулькова ручка» на сьогодні, мабуть, наймасштабнішим художнім проектом в Україні, що триває вже 10 років, має авторське коло з понад 700 авторів, художників та теоретиків, архітекторів, письменників і поетів, композиторів та модельєрів. Проект зібрав колекцію рисунків, що нараховує понад 5000 робіт. Проект став своєрідним документом епохи, що віддзеркалює художні процеси сучасності.

## Умови участі

1. У дослідженні може брати участь будь-яка особа, що досягла на момент подачі на конкурс своєї роботи 18 років або отримала письмовий дозвіл батьків.
2. Обсяг есе не має перевищувати 8000 знаків без пробілів.
3. Есе приймається в електронному вигляді за адресою — *a4.ballpoint@gmail.com*
4. Три найкращі роботи будуть нагороджені грошовими преміями у розмірі:
   I місце — 3000 грн
   II місце — 2000 грн
   III місце — 1000 грн
5. Також журі буде додатково нагороджувати преміями та заохочувальними призами за вдалі тексти.
6. Надаючи свої тексти, автор усвідомлює та погоджується, що Карась Галерея набуває право друку, цитування, публікування в рамках проекту тих есе, які отримали премії та нагороди.
7. Найкращі з робіт, що отримали премії, будуть опубліковані в каталогах проекту «А4, кулькова ручка», на сторінках у соціальних мережах, сайті проекту та інших інформаційних ресурсах.
8. Максимально повна інформація за всі роки існування проекту, щодо рисунків, фотографій експозицій, текстів, можна отримати у вільному доступі на сторінці — *www.facebook.com/A4.ballpoint* або в *Карась Галереї.*
9. Прийом текстів триває щоденно без перерви на обід, 24/7.

## НОМІНАНТИ КОНКУРСУ 2018

**1 місце**
Козловська Євгенія

**2 місце**
Віталій Янковий

**3 місце**
Бандей Шолтес

### СПЕЦІАЛЬНІ ВІДЗНАКИ

Ніна Музичко
Олена Максименко
Ольга Тарас
Роксолана Дудка
Филип Чаленко

AN ANNUAL DRAWING EXHIBITION
A4, ballpoint

# PROJECT SCOPE

The Project has been launched in 2006 by Karas Gallery, and is held in partnership with Voronov Art Foundation since 2011. The exhibitions are regularly presented at the end of the year at Karas Gallery and at the international art events. The project presents a collection of paintings made solely with a ballpoint pen on common office paper of A4 size format. Everybody is welcomed, whether being artist or not. The only requirement for the participation is the originality of drawing, ballpoint pen (not a gel or felt-tip one) and white standard paper A4 format with vertical layout of the drawing usage. A4, ballpoint project is aimed to highlight the pure art created with minimal materials and instruments easy available for everyone (without using any traditional artistic materials).

## Authors Guidelines

**The submission of the works is opened up to 20 of December of every current year at the following address:**

*Karas Gallery, "A4, ballpoint"*
*Andriivsky Uzviz 22-a*
*Kiev 04070 Ukraine*
Mon. – Fri. (12.00–18.00)

**Drawings can be submitted until December 20th every year to**

*Karas Gallery*
*Andriivsky Uzviz 22-a*
*Kyiv Ukraine*
(zip code 04070), opened Mon. – Fri. (12.00 – 6.00 pm), personally to the Visitors Office or sent by regular mail to the same address.

**Preview of the drawings can be sent to e-mail address**
*a4.ballpoint@gmail.com* up to 10th of December.

**In case the drawing** submitted online is chosen to contribute to the exhibition, the author is obliged to provide its original.

**Drawings have to be supplemented with some details** *(author's name and surname both in Ukrainian and in English, year of drawing, postal address, contact number and e-mail)* written mildly with a lead pencil on the drawing's back.

**Drawings not selected** for annual exhibition will be returned to the author within 6 months.

**By submitting of the works** the author in this way confirms his awareness and agreement with conditions of participation in the project. The applied and chosen for the project works are beyond the return, they pass into the ownership of a project on a freeofcharge basis, with the rights of its usage, reproduction, selling, exchanging and spreading by the organizers, with the goal of development and popularization of the project.

**The author gets the catalogues of exhibition,** also his works are presented at the website of the project and at the pages of the project in social networks and other sources of mass media.

**The selection of the project works** are made by the editorial board that consists of well-known Ukrainian artists, theorists and curators. The organizers retain the right of choosing the works that will be published in the catalogue, within those works that were exhibited.

ArtStorePro
FINE ART MARKET № 1

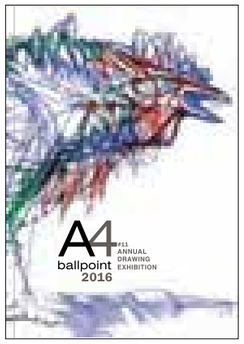
Зробимо сучасне мистецтво ближче!

**ArtStorePro —**
перший в Україні
масштабний
інтернет-ресурс
з продажу
сучасного мистецтва,
що нараховує більше
100 відомих сучасних
українських художників:
живописців,
графіків,
скульпторів,
фотографів.

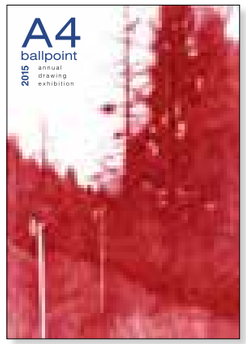
Інтернет-магазин сучасного мистецтва №1

ASP
ArtStorePro.com

## КАТАЛОГИ ПРОЕКТУ «А4, кулькова ручка». 2006–2016
## CATALOGUES OF EXHIBITION “A4, ballpoint”. 2006–2016



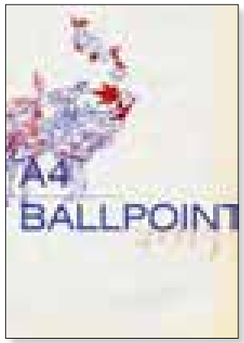
2016



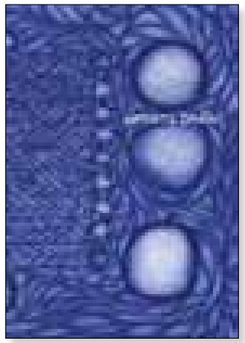
2015

Альбом Ст. Волязловського. 2015

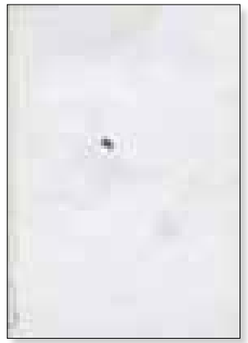
2014

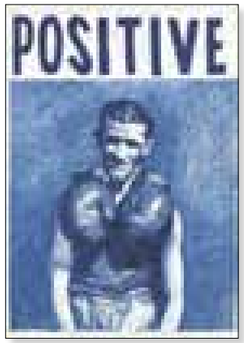


2013


2012

2011


2010



2009

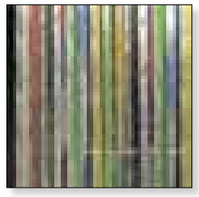
2008

2007

2006



## КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ
**видавничі проекти 2000–2014**
## KARAS GALLERY
publishing projects 2000–2014


1

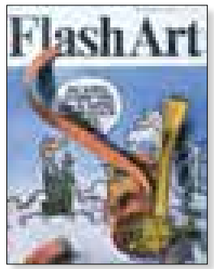
2

3

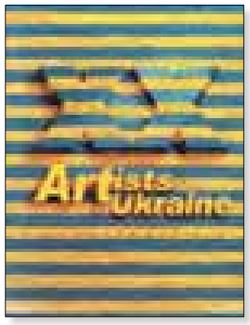
4

5

6



7



8

9

1. **Роберт Саллер. «Карпатський альбом». 2008**
   Robert Saller. «Carpathian album». 2008
2. **Олександр Друганов. «Марки». 2008**
   Oleksandr Druganov. «Stamps». 2008
3. **Віктор Покиданець. «Артпром». 2008**
   Victor Pokidanets. «Artprom». 2008
4. **Влада Ралко. Заздрість до реальності. 2008**
   Vlada Ralko. «Envy to reality». 2008
5. **Влада Ралко. «Близнюки». 2007**
   Vlada Ralko. «The twins». 2007
6. **Влада Ралко. «Військовий санаторій». 2009**
   Vlada Ralko. «The military sanatorium». 2009
7. **Вінні Реунов. «Супер обкладинка». 2009**
   Vinny Reunov. «Super cover». 2009
8. **«XX художників України (кінець століття)». 2000**
   «XX artists of Ukraine (end of the century)». 2000
9. **Олексій Аполлонов. «Інфанта». 2009**
   Oleksiy Apollonov. «Infanta». 2009

www.A4ballpoint.com
www.facebook.com/A4.ballpoint
www.facebook.com/groups/a4ballpoint

www.KarasGallery.com
www.facebook.com/KarasGallery

VORONOV
ART FOUNDATION

ArtStorePro
FINE ART MARKET № 1

www.ArtStorePro.com

КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ | KARAS GALLERY
Україна 04070 Київ Андріївський узвіз 22-а
Ukraine 04070 Kyiv Andriivsky uzviz 22-a
+380 44 238-65-31
+380 44 425-02-47
KarasGallery@gmail.com

www.KarasGallery.com
www.facebook.com/KarasGallery

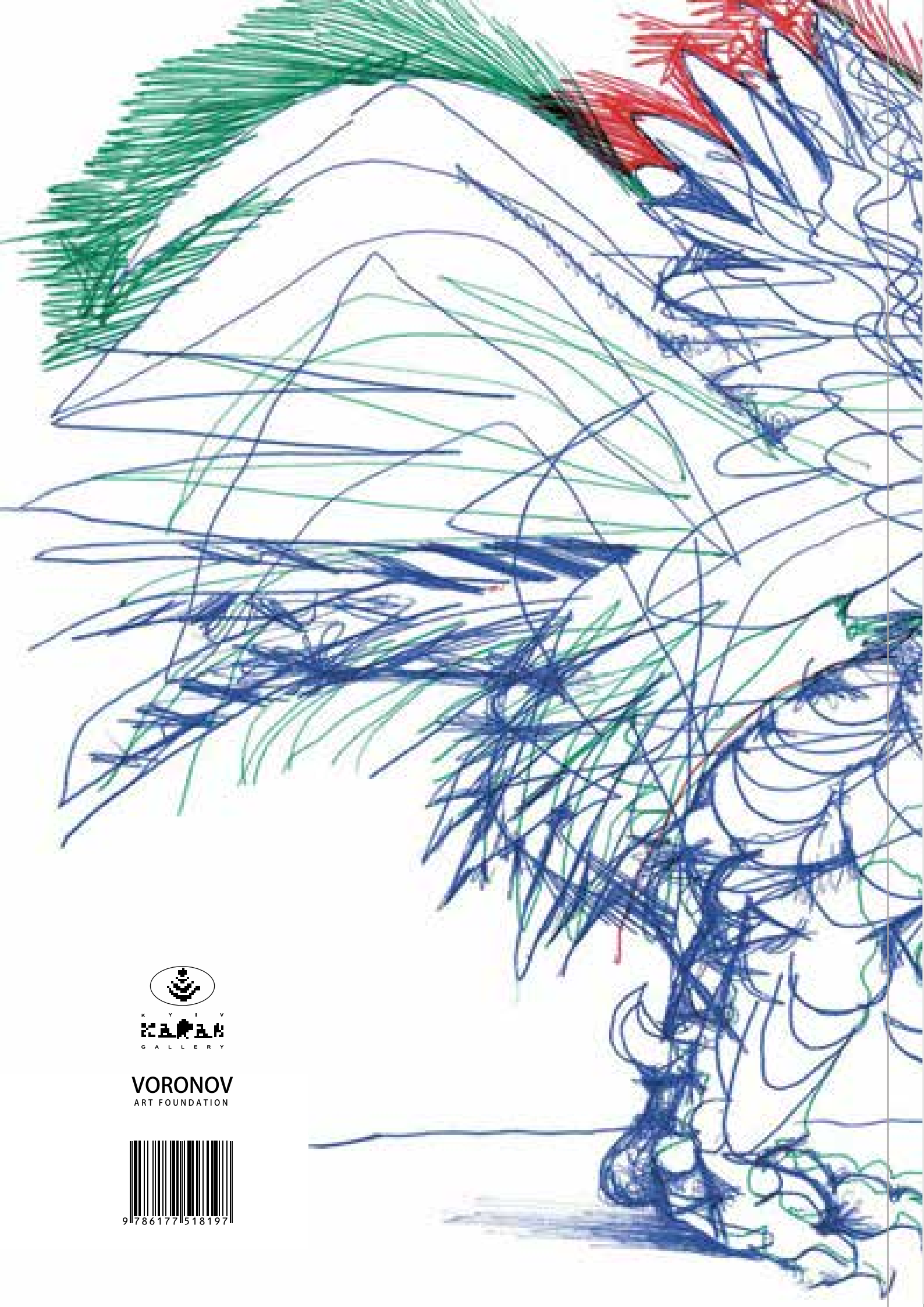
A4, кулькова ручка | A4, ballpoint
www.A4ballpoint.com
www.facebook.com/A4.ballpoint
www.facebook.com/groups/a4ballpoint
A4.ballpoint@gmail.com

ArtHuss
друкарня

Підписано до друку 07.XII.2018
Формат 70x100 1/16. Папір офсетний. Друк офсетний.
Ум. друк. арк. 16,9. Ум. фарбовідб. 67,4. Обл.-вид. арк. 14,03.
Наклад 1000 прим.

huss
фамільна друкарня

Україна 04074 Київ Шахтарська 5
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3165 від 14.04.2008
+380 44 587-98-53
info@huss.com.ua
www.huss.com.ua



KYIV
KARPAN
GALLERY

VORONOV
ART FOUNDATION

9 786177 518197